

**Almanach  
sceny polskiej  
1954/55**

# **Teatry i premiery**

**1954 - 1955**

# Będzin

## Teatr Dzieci Zagłębia

ul. Sobieskiego 4

Założony przez Jana Dormana jako amatorski Międzyszkolny Teatr Dziecka w Sosnowcu. Inauguracja 22 XII 1945 r. z udziałem 120 dzieci w sali Teatru Miejskiego przy ul. Pułaskiego 6. Od września 45 do września 46 działał pod opieką Kuratorium Oświaty w Katowicach, od czerwca 1947 - jako Teatr Dziecka - pod opieką Związku Zawodowego Górników. 31 XI 1949 Jan Dorman mianowany dyrektorem Eksperymentalnego Teatru Dziecka Związków Zawodowych Pracowników Przemysłu Chemicznego w Będzinie. Otwarcie nowej sceny 30 I 1950, w byłym Domu Katolickim należącym do parafii. Pierwsza premiera 22 VII 50. Od 1 IV 50 działa pod nazwą Teatr Dzieci Zagłębia.  
Scen: 1 (350 miejsc).

### KIEROWNICTWO

Jan Dorman *dyr.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Jan Dorman.

*Scenografowie:* w bież. sez.- Jan Dorman.

*Aktorzy:* Janina Dorman, Jadwiga Fijałkowska, Krystyna Gradowa, Krystyna Knosala-Stradomska, Leokadia Kudelska, Helena Pilch, Maria Polowczyk, Janina Rose, Jadwiga Szewczyk, Jan Dorman, Jacek Karnecki, Rudolf Skrzat, Wiesław Szewczyk, Stanisław Zagórzecki.

### REPERTUAR

#### PREMIERY

1. Maria Górska -*PIĘCIU BRACI*. *Adapt.* Jan Dorman. *DZIELNY CHŁOPIEC LI*. *Reż. scen.* Jan Dorman, *muz.* Franciszek Wilkoszewski.

*Obsada:* J. Dormanowa, K. Knosala-Stradomska, L. Kudelska, H. Pilch, J. Szewczyk, J. Karnecki, S. Zagórzecki.

Prem. 2 I 55.

2. Czesław Janczarski - *WORECZEK Z WISIENKĄ*. *Reż., scen.* Jan Dorman.

*Obsada:* K. Gradowa, L. Kudelska, H. Pilch, J. Rose, J. Szewczyk, J. Karnecki, S. Zagórzecki.  
Prem. 1 VI 55.

3. Josef Pehr, Leo Spacil - *AWANTURA W PACYNKOWIE (Guliver v Manaskove)*. *Przekł.* Jerzy Zaborowski. *Reż. scen.* Jan Dorman, *muz.* Franciszek Wilkoszewski.

*Obsada:* Strażak - R. Skrzat; Hanka - J. Rose; Janka - J. Szewczyk.

Prem. 3 VII 55.

# Białystok

## Teatr im. Aleksandra Węgierki

ul. Elektryczna 12

Gmach zbudowany w 1938 r. wg proj. Jarosława Gerycza. Spalony w 1944, odbudowany w 1948 r. Scena Kameralna teatru, w gmachu TPPR ul. Sienkiewicza, otwarta 31 XII 1954 r.

Teatr prowadzi działalność objazdową.

Scen : 2 (Scena Duża, ul. Elektryczna 12, miejsc 900; Scena Kameralna, miejsc ok. 300).

### KIEROWNICTWO

Władysław Szypulski *dyr.*( do 30 X 54), Witold Różycki *dyr.* ( 1 XI 54), Eugeniusz Poreda *kier. art.*, Lech Piotrowski *kier. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Karol Borowski, Stanisław Cegielski, Józef Czerniawski, Helena Gruszecka, Jan Kochanowicz, Tadeusz Kozłowski, Władysław Szypulski.

*Scenografowie:* Stanisław Cegielski, Józef Gniatkowski, Zofia Węgierkowa.

*Aktorzy:* Barbara Bardzka, Witolda Czerniawska, Nina Czerska, Sylwia Dławichowska, Urszula Grylewska, Maria Homerska, Elżbieta Matysiak, Janina Mrozówna, Izabela Niewiarowska, Klementyna Pytlarczyk-Liberda, Rena Ruszczyc, Szafrąńska Krystyna, Danuta Szumowicz, Danuta Urbanowicz, Stanisława Wołoszyn, Zofia Wołoszynowska, Adam Cyprian, Józef Czerniawski, Michała Dymitrowski, Edward Gudowski, Stanisław Halski, Olgierd Hanusz, Władysław Hermanowicz, Eugeniusz Jastrzębski, Włodzimierz Kaniowski, Władysław Karwicz, Fabian Kiebicz, Tadeusz Kozłowski, Waław Lichecki, Jerzy Mędrkiewicz, Michał Bułat Mironowicz, Tadeusz Molski, Bolesław Orliński, Eugeniusz Poreda, Waław Rogucki, Władysław Szumowicz, Zygmunt Wiaderny, Ryszard Wilda, Tytus Wilski, Wójcik Tadeusz.

### REPERTUAR

#### Scena Duża

#### PREMIERY

1. Howard Fast – *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW (Thirty Pieces of Silver)*. *Przekł.* Zofia Meissner, Irena Babel. *Reż.* Stanisław Cegielski, *scen.* Stanisław Cegielski.

*Obsada:* Dawid Graham, urzędnik – R. Wilda; Jane Grahame, jego żona – J. Mrozówna; Lorry Graham, ich córka - \* \* \* ; Mildred Andrews, ich przyjaciółka – N. Czerska; Hilda Smith, służąca Grahamów – E. Matysiak; Grace Langly, przyjaciółka Hildy - \* \* \* ; Fuller – W. Hermanowicz; Austin Carmichael – B. Orliński; Frederick Selwin – F. Kiebicz.

Prem. 19 IX 54, 20 x (11 310).

2. Borys Gorbатов – *MŁODOŚĆ OJCÓW (Junost otcow)*. *Przekł.* Marian Niewiarowski. *Reż.* Władysław Szypulski, *scen.* Józef Gniatkowski, *układ tańca* Cyryl Januszkowski.

*Obsada:* Stefan Riabinin, komsomolec – J. Czerniawski; Natasza Łoginowa, gimazistka, potem komsomółka – D. Szumowiczówna; Mikołaj Siergiejewicz Łoginow, jej ojciec – W.

Szumowicz; Anton – T. Wilski; Jefimczyk – T. Molski; Oczkar - T. Kozłowski; Dasza – W. Czerniawska; Fiedia – S. Halski; Marusia – B. Bardzka; , S. Dławichowska; Antyp – E. Laskowski; Madame Okruch, Jewdokia Pietrowa – R. Ruszczycowa; Walek Sosnowski, gimnazista – W. Kaniowski; Pasza, pokojówka Łoginowych – E. Matysiak; Baryba, piekarz Komsomolec – W. Rogucki; Szoroch, ojciec Jefimczyka – E. Gudowski, Borys - \*\*\*; Prem. 21 X 54, 22 x ( 12 715).

3. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński – *IMIENINY PANA DYREKTORA*. Reż. Karol Borowski, scen. Stanisław Cegielski.

*Obsada*: Leon Puchalski, dyr. Fabryki płyt gramofonowych – A. Cyprian; Maria, jego żona – W. Czerniawska; Magda, ich córka – D. Szumowiczówna; Poldek, kuzyn dyrektora – T. Kozłowski; Andrzej Rachwał, inżynier fabryczny, narzeczony Magdy – T. Wilski; Hipolit Dobek, naczelnik wydziału – J. Czerniawski; Zuzia, sekretarka dyrektora – B. Bardzka; Lubowiecki, starszy radca – W. Szumowicz; Karwowska, urzędniczka, stara panna – R. Ruszczycowa; Naczelnik – W. Karwicz; Urzędniczka – U. Gryglewska; Więckowski, woźny – E. Laskowski; Naczelnny Dyrektor – E. Gudowski; Dębicki, starszy inspektor – F. Kiebic; Kalita, inspektor – S. Halski.

Prem. 25 XI 54, 39 x (26 918).

4. Franz i Paul Schöntanowie – *PORWANIE SABINEK (Der Raub der Sabinerinnen)*.

*Przekł. i adapt.* Julian Tuwim. Reż. Helena Gruszecka, scen. Józef Gniatkowski.

*Obsada*: Paweł Owiczowicz, prof. języków starożytnych – W. Szumowicz; Ernestyna, jego żona – R. Ruszczycowa, W. Czerniawska; Anulka – B. Bardzka; Madzia – D. Szumowiczówna; Karol Justyński, mąż Madzi – F. Kiebic; Weronika, służąca – N. Czerska; Leonard Strzyga – Strzycki, dyr. Wędrownego teatru – B. Orliński; Antoni Gromski, kupiec z Tarnowa – J. Czerniawski; M. Dymitrowski, Emil, jego syn – W. Lichecki, Z. Wiaderny.

Prem. 31 XII 54, 38 x (27 143) w siedzibie, 13 x ( 4 114) w terenie.

5. Friedrich Schiller – *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. *Przekł.* Julian Tuwim. Reż. Eugeniusz Poreda, scen. Zofia Węgierkowa.

*Obsada*: Prezydent von Walter – J. Czeniawski; Ferdynand – W. Lichecki; Miller – W. Hermanowicz, B. Orliński; Luiza – M. Homerska, D. Szumowiczowa; Millerowa – W. Czerniawska; Lady Milford – D. Urbanowicz; Von kalb – F. Kiebic, E. Poreda; Wurm – T. Kozłowski; Kamerdyner Księcia – S. Halski; Pokojówka Lady Milford – I. Niewiarowska; Kamerdyner Prezydenta – W. Karwicz; Kamerdyner Lady Milford - \*\*\*; Lokaj I - \*\*\*; Lokaj II - \*\*\* ; Żandarm - \*\*\* .

Prem. 15 II 55, 33 x (22 586) w siedzibie, 8 x (2 928) w terenie.

6. Evan Mac Coll – *POCIĄG MOŻNA ZATRZYMAĆ (The Travellers)*. *Przekł.* Maria Szletyńska, Tadeusz Żeromski. Reż. Tadeusz Kozłowski, scen. Józef Gniatkowski.

*Obsada*: Mehring – T. Wilski; Paweł Lorenz – W. Kaniowski; Katherine Lorenz – D. Szumowiczówna; Goriano – Z. Wiaderny; Karin Nielsen – U. Gryglewska; Gerda Auerbach – B. Łakomska; Anna Wójcik – E. Różycka; Stevens – R. Wilda; Eckert – O. Hanusz; Mac Lean – J. Mędrkiewicz; Maillard – W. Szumowicz; Kontroler – W. Karwicz, E. Laskowski.

Prem. 29 III 55, 27 x ( 11 983) w siedzibie, 7 x ( 2 562) w terenie.

7. Uzegr Hadżibekow – *ARSZYN MAŁAŁAN*. *Przekł.* Roman Długosz, Stanisław Powłocki. Reż. Stanisław Cegielski, scen. Stanisław Cegielski, muz. Uzegr Hadżibekow, choreogr. Cyryl Januszkowski.

*Obsada:* Asker, młody bogaty kupiec – T. Molski; Dżachan, jego ciotka – R. Ruszczykowa; Sulejman, jego przyjaciel – W. Karwicz; Weli, jego służący – F. Kiebic; Sułtanbek, stary zrujnowany szlachcic – M. Bułat–Mironowicz; Giulczochora, jego córka – S. Wołoszyn; Asja, jego bratanica – B. Bardzka; Telli, pokojówka w domu Sułtanbeka – N. Czerska.  
Prem. 13 V 55, 32 x ( 15 307) w siedzibie, 11 x ( 6 433) w terenie.

8. Aleksander Fredro – *CIOTUNIA*. Reż. Jan Kochanowicz, scen. Stefan Cegielski.  
*Obsada:* Alina – I. Niewiarowska; Panna Małgorzata – E. Różycka; Flora – K. Pytlarczyk – Liberda; Edmund – W. Lichecki; Zdzisław – W. Kaniowski; Szambelan Kawalerski – E. Gudowski; Jan, służący Edmunda - \* \* \* .  
Prem. 17 VI 55, 34 x (15 025) w siedzibie, 13 x ( 3 711) w terenie.

## Scena Kameralna

### PREMIERY

9. Michał Bałucki – *DOM OTWARTY*. Reż. Eugeniusz Poreda, scen. Stanisław Cegielski.  
*Obsada:* Władysław Żeliski, urzędnik banku – R. Wilda; Janina, jego żona – U. Gryglewska; Kamilla, jej siostra – S. Dławichowska; Telesfor, ich wuj – E. Gudowski; Adolf, narzeczony Kamilli – O. Hanusz; Fikalski – T. Wilski; Wicherkowski – W. Hermanowicz; Pulcheria, jego żona – J. Mrozówna; Ciuciumkiewicz, archiwista – W. Karwicz; Katarzyna, jego żona – Z. Wołoszynowska; Teczka – I. Niewiarowska; Miecia – D. Urbanowicz; Munia – M. Homerska; Lola - \* \* \* , Wróbelkowski – T. Molski; Fajarkiewicz – T. Kozłowski; Malinowski – J. Mędrkiewicz; Piernikiewicz – E. Laskowski; Słazikowski – M. Dymitrowski; Bagatelka – Z. Wiaderny; Franciszek, służący – S. Halski; Lokaj - \* \* \* .  
Prem. 31 XII 54, 13 x (6 391) w siedzibie, 25 x ( 9 150) w terenie.

10. Zdzisław Skowroński – *MATURZYŚCI*. Reż. Józef Czerniawski, scen. Józef Gniatkowski.  
*Obsada:* Wolski, dyrektor Liceum Ogólnokształcącego – T. Kozłowski; Paluszkiewicz – S. Halski; Bujak – E. Laskowski; Woźniakówna, nauczycielka – S. Dławichowska, I. Niewiarowska; Orliński, nauczyciel – B. Orliński, J. Czerniawski; Domańska, nauczycielka – M. Homerska, D. Urbanowicz; Antoni Wójcik, przew. Kom. Rodz. – K. Błaszczewski; Zofia, jego żona – W. Czerniawska; Kazek, ich syn, uczeń klasy maturalnej – W. Lichecki; Leszek Biernacki, uczeń klasy maturalnej – H. Lipartowki; Hanka Dobrzańska, uczennica klasy maturalnej – K. Szafranska; Jerzy Zawada, uczeń klasy maturalnej – T. Wójcik; Karol Jurkiewicz, uczeń klasy maturalnej – E. Jastrzębski.  
Prem. 23 IV 55, 45 x ( 19 404).

## Teatr Lalek “Świerszcz”

ul. Piękna 3

Sala byłego kina “Pionier” w budynku przy ul. Pięknej.  
Scen: 1 (ul. Piękna 3).

### KIEROWNICTWO

Piotr Sawicki *dyr. i kier. art.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Halina Kołpak (p.o., od 16 III 55); *w bież. sez.* - Stanisław Bursiewicz.

*Scenografowie:* *w bież. sez.* - Eligiusz Baranowski, Piotr Sawicki.

*Aktorzy:* Stanisława Dajnowicz, Halina Kołpak, Wiesława Maciejewska, Danuta Okłota, Teresa Piecka, Józef Bielawiec, Wiesław Lipiński, Jerzy Szafranko (od 1 III do 5 VI 55), Lucjan Topolewicz (od 18 VI 55), Mieczysław Szczech (od 1 III 55).

*Akompaniator:* Barbara Kalisz.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Samuel Marszak i I. Bielaszew - *KOTEK UPARCIUSZEK*. *Przekł.* Wanda Dobaczewska. *Reż.* Halina Kołpak, *scen.* Piotr Sawicki, *muz.* Stanisław Prószyński.

*Obsada:* W. Maciejewska, D. Okłota, T. Piecka, J. Bielawiec oraz Mieczysław Szymański - akompaniament.

Prem. 20 XII 54, 170x (29 231) w siedzibie do końca eksploatacji sztuki, 100x (21 927) w objeździe do końca eksploatacji sztuki.

2. Jan Malik - *SKOCZEK TOCZEK (Miček Fliček)*. *Przekł.* Jerzy Zaborowski. *Reż.* Piotr Sawicki, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Roman Iżykowski.

Prem. 1955.

3. Bedřich Svatoň - *SMOK W NIESWAROWIE (Jak Nesvárovští porazili draka)*. *Przekł. i adapt.* Jerzy Zaborowski. *Reż.* Stanisław Bursiewicz, *scen.* Tadeusz Sowicki, *muz.* Kazimierz Meyerhold.

*Obsada:* Smok - J. Szafranko; J. Bielawiec, S. Dajnowicz, W. Lipiński, W. Maciejewska, D. Okłota, T. Piecka, M. Szczech oraz B. Kalisz - akompaniament.

Prem. 1 V 55, 30x (5 154) w siedzibie do końca eksploatacji sztuki, 82x (13 652) w objeździe do końca eksploatacji sztuki.

4. Stanisław Iłowski - *LIS PRZECHERA*. *Reż.* Halina Kołpak, *scen.* Piotr Sawicki, *muz.* ludowa.

Prem. 16 VII 55, 12x (1 747) w siedzibie do końca eksploatacji sztuki, 22x (3 074) w objeździe do końca eksploatacji sztuki.

Ilość przedstawień w roku kalendarzowym 1954: 165x (32 594).

## **Bielsko-Biała**

### **Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn**

Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1

Budynek w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg projektu Emila Rittnera von Forstera; siedziba w Cieszynie wzniesiona w 1909 r. Po II wojnie światowej teatr zainaugurował działalność 18 X 45 w Cieszynie a 25 X 45 w Bielsku spektaklem *Pan Jowialski*. Teatr upaństwowiono 1 I 49. W 1952 generalny remont budynku w Bielsku, w tym czasie widowiska odbywały się w sali miejscowego Domu Ludowego.

Scen: 2 (Teatr Polski, Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1, miejsc 587; Teatr Polski, Cieszyn, Rynek 1, miejsc 617).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Andrzej Uramowicz *dyr.*, Edmund Pniewski *dyr. adm*, Józef Gruda *kier. lit.*, Janusz Makarczyk *kier. lit.* (od 1 III 54), Antoni Poćwierz *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Czesław Strzelecki, Andrzej Uramowicz; *w bież. sez.* - Irma Gulska-Eile, Artur Kwiatkowski.

*Scenografowie:* Jerzy Feldmann; *w bież. sez.* - Jerzy Szymański.

*Aktorzy:* Wanda Bajerówna, Maria Bogda, Helena Dobrowolska, Jadwiga Dobrzańska, Zofia Jarończyk, Wanda Jerzmanowska, Lidia Korwin, Izabella Kozłowska, Elżbieta Lityńska, Maria Malinowska, Stanisława Masłowska, Zofia Melechówna, Eugenia Romanow, Zofia Śląska, Elżbieta Święcicka, Teofila Wasińska-Zagłoba, Janina Widuchowska, Maria Wilkoszewska, Maria Zarembianka, Adam Brodzisz, Andrzej Cholewa (od 1 III 55), Józef Chrobak, Jan Czabanowski, Henryk Dłużyński, Adam Dzieszyński, Jerzy Horecki, Stanisław Jaskowski (do 15 VI 54), Władysław Jeżewski, Adam Koman, Jerzy Korcz-Budzich, Tadeusz Kuźmiński, Rudolf Luszczak, Jan Mączka, Janusz Nałęcz-Chełmicki, Bolesław Nowak, Karol Rogalski, Andrzej Skubisz, Mieczysław Wald, Konstanty Wiśniewski; *w bież. sez.* - Bolesław Folwarczny, Władysław Gocko, Ernest Kopystyński, Antoni Ponimasz, Julian Sitko, Walter Szewieczek.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Fryderyk Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. Tragedia mieszczańska w 5 aktach. *Przekł.* Artur Maria Swiniarski. *Insc. i reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldmann, Jerzy Szymański.

*Obsada:* Prezydent von Walter - T. Kuźmiński; Ferdynand - J. Korcz-Budzich; Marszałek dworu, van Kalb - S. Jaskowski; Lady Milford - J. Dobrzańska, Z. Śląska; Wurm - J. Chełmicki; Miller - J. Czabanowski; Jego żona - W. Jerzmanowska, M. Wilkoszewska; Luiza - E. Święcicka, T. Wasińska; Zofia - J. Widuchowska, Kamerdyner Księcia - M. Wald; Kamerdyner Prezydenta - E. Kopystyński.

Prem. 16 IX 54, 88x (50 616).

2. Roman Długosz, Edward Maszewski - *BOSMAN Z "BAJKI"*. Komedia muzyczna w 3 aktach. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Jerzy Feldmann, *muz.* Sylwester Czosnowski.

*Obsada:* Karol Klim - R. Luszczak; Agnieszka - Z. Melechówna; Marysia - W. Bajerówna; Walek - J. Chrobak; Żeliga - W. Jeżewski; Danusia - S. Masłowska; Małgosia - M. Malinowska; Kostek - W. Szewieczek; Wojtek - A. Ponimasz; Witek - W. Gocko; Tonda Havranek - B. Nowak; Kierownik zespołu portów - A. Brodzisz; Bolcio - B. Folwarczny; Sternik barki sąsiedniej - A. Dzieszyński.

Prem. 18 IX 54, 61x (35 138).

3. Iwan Turgieniew - *MIESIĄC NA WSI (Miesiąc w dieriewnie)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Paweł Hertz. *Reż.* Irma Gulska-Eile, *scen.* Jerzy Feldmann.

*Obsada:* Arkadij Isłajew - J. Chełmicki; Natalia Pietrowna - Z. Ślaska, E. Święcicka; Kola - xxx; Wiera - T. Wasińska; Anna Sjemionowna - W. Jerzmanowska, I. Kozłowska; Lizawieta Bogdanowna - M. Malinowska; Schaaf - J. Mączka; Alekszej Bielajew - B. Nowak; Michał Rakitin - T. Kuźmiński; Afanasij Bolszincow - M. Wald; Ignatij Szpigielki - S. Jaskowski; Katia - Z. Melechówna; Matwiej - H. Dłużyński.

Prem. 18 XII 54, 29x (13 389).

4. Józef Korzeniowski - *KARPACCY GÓRALE. Adapt., insc. i reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Szymański, *oprac. muz.* Antoni Poćwierz.

*Obsada:* Antoś Rewizoreczuk - A. Dzieszyński; Marta - J. Dobrzańska; Prakseda - W. Bajerówna; Maksym Tychończuk - R. Luszczak; Prokop - J. Korcz-Budzich; Anna - S. Masłowska; Daszka - xxx; Herszko - A. Koman; Feldfebel - J. Horecki; Mandatariusz - J. Czabanowski; Komisarz cyrkularny - K. Rogalski; Oficer piechoty - A. Brodzisz; Dziad wędrowny - J. Horecki; Starzec I - K. Rogalski; Starzec II - A. Brodzisz; Michajło - J. Chrobak; Fedko - A. Koman; Kuźma - W. Jeżewski; Mełko - A. Skubisz; Ołena - J. Widuchowska; Marusia - H. Dobrowolska; Paraska - xxx; Szynekarka - E. Lityńska.

Prem. 31 XII 54, 81x (46 242).

5. Aleksander Maliszewski - *WCZORAJ I PRZEDWCZORAJ*. Sztuka w 4 aktach. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Szymański.

*Obsada:* Ojciec - R. Luszczak; Matka - W. Jerzmanowska; Jan - J. Horecki; Antoni - J. Sitko; Władysław - J. Chrobak, A. Koman; Wanda - E. Lityńska; Sobek - W. Jeżewski; Inżynier - A. Dzieszyński.

Prem. 11 II 55, 32x (14 842).

6. Moliere - *SZKOŁA MEŻÓW (L'ecole des maris)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Insc. i reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Jerzy Feldmann.

*Obsada:* Sganarel - S. Jaskowski; Aryst - T. Kuźmiński; Izabela - H. Dobrowolska; Leonora - M. Malinowska; Lizeta - E. Romanow; Walery - B. Nowak; Ergast - J. Chełmicki; Komisarz - M. Wald; Notariusz - J. Mączka.

Prem. 11 III 55, 71x (40 081).

7. Włodzimierz Perzyński - *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. Komedia w 4 aktach. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Jerzy Szymański.

*Obsada:* Henryk Topolski - J. Czabanowski; Helena - Z. Melechówna; Janek Topolski - A. Skubisz; Władysław - J. Mączka; Maria - E. Lityńska, Ada - J. Widuchowska, Z. Jarończyk; Olszewski - J. Chrobak; Lokaj - xxx.

Prem. 8 VI 55, 60x (27 584).

8. Juliusz Słowacki - *MARIA STUART*. Dramat historyczny w 3 aktach. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *scen.* Jerzy Feldmann.

*Obsada:* Maria Stuart - Z. Ślaska, M. Malinowska; Henryk Danrley - J. Chełmicki; Morton - T. Kuźmiński; Rizzio - B. Nowak; Bothwell - R. Luszczak; Duglas - J. Korcz-Budzich; Lindsay - A. Cholewa; Paż - E. Romanow; Nick - A. Koman; Astrolog - K. Rogalski.

Prem. 9 VI 55, 65x (35 094).

**Państwowy Teatr Lalek "Banialuka"**

ul. Chopina 3

Teatr Białulka powstał w 1947 roku przy Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci, z inicjatywy dwóch artystów - Jerzego Zitzmana i Zenobiusza Zwolskiego. Od 1948 roku używający nazwy Teatr Lalek "Białulka", upaństwowiony 1 stycznia 1950 roku. Pierwsza siedziba teatru to dawna sala porestauracyjna przy ul. 1 Maja 7, kolejne: od listopada 1948 sala NOT przy ul. 3 Maja 10, po pożarze sali 10 II 1948 dawne pomieszczenia łożni masońskiej przy ul. Chopina 3.

Scen: (1, miejsc ok. 120-150).

Teatr prowadzi objazd (woj. katowickie i krakowskie)

## KIEROWNICTWO

Jerzy Zitzman *dyr. i kier. art.*, Leopold Dutkiewicz *kier. lit.*, Julian Lewiński *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Jerzy Zitzman, Irena Wojutycka, Leopold Dutkiewicz.

*Scenografowie:* Aleksander Andrzej Łabiniec, Jerzy Zitzman; *w bież. sez.* - Jerzy Nowosielski, Barbara Gutkowska.

*Aktorzy:* Danuta Budniok, Róża Czaplewska, Danuta Konarzewska, Jowita Lewińska, Teresa Mączka, Kazimiera Możdżeń, Barbara Służałek, Urszula Studencka, Wiesława Suszanowicz (od 22 XI 54), Irena Wojutycka, Irena Zamian (Zitzman), Janina Zuber (od 9 III 55), Edward Hilarowicz, Tadeusz Kania, Marian Konieczny, Henryk Machalica, Franciszek Piper, Edwin Spólnik.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Vladimir Simonov - *CZERWONY SAMOCHODZIK (O červenem auticku)*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Leopold Dutkiewicz, scen. Jerzy Nowosielski, ilustr. muz. Julian Lewiński, piosenki Otto Roedel, teksty piosenek Leopold Dutkiewicz.

*Obsada:* R. Czaplewska, J. Lewińska, T. Mączka, B. Służałek, T. Kania.

Praprem. 6 X 54.

2. Gustaw Morcinek - *KONDERLA Z POKŁADU IDY*. Reż. Irena Wojutycka, scen. Jerzy Zitzman, muz. Wojciech Kilar.

*Obsada:* D. Konarzewska, J. Lewińska, I. Zamian, J. Zuber, E. Hilarowicz, M. Konieczny, H. Machalica, K. Możdżeń, F. Piper, E. Spólnik.

Praprem. 5 XII 54.

3. Jan Malik - *SKOCZEK-TOCZEK (Miczek Fliczek)*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Jerzy Zitzman, scen. Barbara Gutowska, muz. Roman Iżykowski.

*Obsada:* m.in. I. Wojutycka, I. Zamian, E. Hilarowicz, T. Kania, M. Konieczny, F. Piper, E. Spólnik.

Prem. 27 III 55.

4. A. Hirsch - *NAJDZIELNIEJSZY GOŁĄBEK*. Reż. Jerzy Zitzman, scen. Barbara Gutowska, muz. Roman Iżykowski.

Prem. 27 III 55.

5. Leon Moszczyński - *MOCNY BARTEK*. Reż. Jerzy Zitzman, scen. Andrzej Łabiniec, muz. Wojciech Kilar.  
Praprem. 10 IV 55.

6. Stanisława Rączkówna - *KOTEK UPARCIUSZEK (Upriamaja koszka)* (wg Samuela Marszaka i Iwana Biełyszewa). Reż. Irena Wojutycka, scen. Andrzej Łabiniec (*lalki*), Jerzy Zitzman (*dekoracje*), muz. Julian Lewiński, Stanisław Prószyński.  
Prem. 2 V 55.

7. Jerzy Zaborowski - *O PIESKU CO BYŁ SZCZOTKĄ* wg Karela Capka. Reż. Irena Wojutycka, scen. Andrzej Łabiniec, muz. Julian Lewiński, Stanisław Prószyński.  
Prem. 2 V 55.

## **Bydgoszcz**

### **Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Scena w Bydgoszczy**

al. Mickiewicza 2

Teatr mieści się w gmachu powstałym w 1949 roku według projektu Alfonsa Licznarskiego. Od 24 III 1945 teatr działał w ramach Konwencji ZASP pod nazwą Teatr Państwowy w Bydgoszczy. Od 5 VI 1945 nosił nazwę Teatr Polski. Od 12 X do 1 XII 1945 był połączony wspólną dyrekcją z teatrem toruńskim. 1 VIII 1949 został upaństwowiony, a 1 IX połączony z teatrem w Toruniu pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Bydgoszcz -Toruń. Od połączenia do początku sezonu 1951/52 teatry miały wspólny zespół. 1 X 1950 w ramach decentralizacji teatry zostały podporządkowane w WRN w Bydgoszczy.  
Scen: 1 (al. Mickiewicza 2, miejsc 729, otw. 6 X 49).

#### **KIEROWNICTWO**

Jan Gajewski *dyr. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia*, Stefan Winter *kier. art. dla Bydgoszczy i Torunia* (od I 54), Alfred Kowalkowski *kier. lit.*, Grzegorz Kardaś *kier. muz*

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Irma Czaykowska, Hugo Moryciński, Czesław Strzelecki, Mieczysław Winkler, Stefan Winter.

*Scenografowie: w bież. sez.* Karol Gajewski, Antoni Muszyński.

*Aktorzy:* Danuta Balicka, Stefania Cichoracka, Lucyna Ćwiklikówna, Bożena Janiszewska, Aleksandra Koncewicz, Klara Korowicz-Kałczanka, Helena Krzywicka, Lucyna Legut, Ludmiła Legut, Irena Makowiecka-Smurawska, Natalia Morozowiczowa, Wanda Rucińska, Maria Szczęsna, Danuta Wiłowicz-Zachariusz, Henryk Adamczak, Bolesław Bombor, Jan Borkowski, Władysław Cichoracki, Wirgiliusz Gryń, Leon Jaroszyński, Hieronim Konieczka, Jan Kwiatkowski, Władysław Lason, Alojzy Makowiecki, Lesław Mazurkiewicz, Roman Metzler, Zygmunt Milski, Henryk Olszewski, Lech Pietrasz, Edward Rominkiewicz, Jerzy

Siekierzyński, Bogdan Śmigielski, Mieczysław Wielicz, Mieczysław Winkler, Stefan Winter, Zdzisław Zachariusz, Hieronim Żuczkowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Aleksander Korniejczuk [Ołeksandr Kornijczuk] – *CHIRURG (Platon Kreczet)*. Przekł. Jan Nepomucen Miller. Reż. Mieczysław Winkler, scen. Karol Gajewski.

*Obsada:* Paweł Iwanowicz Kreczet – M. Wielicz; Lida – D. Zachariusz-Wiłowicz; Stiepa – B. Śmigielski; Wala – B. Janiszewska; Terencjusz Osipowicz Bublik – W. Lasoń; Arkadiusz Pawłowicz – H. Konieczka; Maria Tarasowna Kreczet – N. Morozowiczowa; Paweł Siemionowicz Berest – M. Winkler; Maja – A. Koncewicz; Christina Archipowna – S. Cichoracka; Boczkariewa – K. Korowicz-Kałczanka; Wasia – E. Rominkiewicz; Sekretarz Komitetu Partyjnego – H. Żuczkowski; Asystent – J. Kwiatkowski.

Prem. 28 IX 54.

2. Aleksander Ostrowski – *LAS (Lies)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Stefan Winter, scen. Antoni Muszyński, asyst. reż. Henryk Olszewski.

*Obsada:* Raisa Pawłowna Gurmyska – H. Krzywicka; Aksinia Daniłowna (Aksjusza) – W. Rucińska; Eugeniusz Apołłonowicz Miłonow – L. Jaroszyński; Uar Kiryłycz Bodajew – J. Suekierzyński; Iwan Pietrowicz Wosmibratow – B. Bombor; Piotr – L. Mazurkiewicz; Aleksiej Siergiejewicz Bułanow – Z. Zachariusz; Tierieńka - \*\*\*; Gienadij Nieszczastlicew – S. Winter; Arkadij Szczałlicew – H. Olszewski; Karp – W. Cichoracki; Ulita – M. Szczęsna.

Prem. 2 X 54.

3. Józef Korzeniowski – *MAJĄTEK ALBO IMIĘ*. Reż. Irena Ładosiówna, scen. Karol Gajewski, asyst. reż. Mieczysław Wielicz.

*Obsada:* Sędzina Bydgoska – N. Morozowiczowa; Aniela Bydgoska – B. Janiszewska; Barbara Szumska – A. Koncewicz; Hrabianka Regina – D. Wiłowicz-Zachariusz; Antoni Licki – M. Wielicz; Hrabia Janusz – H. Olszewski; Karol Żytowski – H. Konieczka; Wincenty Starzycki – W. Lasoń; Jan – J. Kwiatkowski.

Prem. 1 XII 54.

4. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński – *IMIENINY PANA DYREKTORA*. Reż. Czesław Strzelecki, scen. Antoni Muszyński, asyst. reż. Zdzisław Zachariusz.

*Obsada:* Leon Puchalski – M. Winkler; Maria – M. Szczęsna; Magda – L. Ćwiklikówna; Poldek – Z. Zachariusz; Inżynier Andrzej Rachwał – B. Śmigielski; Hipolit Dobek – E. Rominkiewicz; Zuzia – K. Korowicz-Kałczanka; Lubowiecki – J. Siekierzyński; Naczelnny dyrektor – J. Borkowski; Dębicki – L. Jaroszyński; Kalita – L. Pietrasz; Karwowska – W. Rucinska; Naczelnik – H. Żuczkowski; Więckowski – W. Cichoracki; Urzędniczka – S. Cichoracka.

Prem. 5 XII 54.

5. Helena Bychowska, Tadeusz Petrykowski – *KRZYŻ I JASZCZURKA*. Insc. Irma Czaykowska, Karol Gajewski, reż. Irma Czaykowska, scen. Karol Gajewski, asyst. reż. Henryk Adamczak.

*Obsada:* Jan Bażyński – J. Borkowski; Tileeman von Vege – M. Winkler; Jan Świnka – W. Cichoracki; Marta – B. Janiszewska; Katarzyna – S. Cichoracka; Jan Cegenberski – J. Siekierzyński; Otto Machwic – H. Konieczka; Maciej Kopacz – W. Lasoń, A. Makowiecki;

Kapelan Zakonu Krzyżackiego – H. Adamczak; Albrecht Kalb – M. Wielicz; Krzyżak – L. Pietrasz; Posel Polski – L. Jaroszyński; Rycerz I – Edward Rominkiewicz; Rycerz II – B. Śmigielski; Mieszczanin I – H. Żuczkowski; Mieszczanin II – J. Mieszczanin III - \*\*\*.  
Praprem. 29 I 55.

6. Irena Jurgielewiczowa – *KŁOPOT Z MEŻCZYZNAMI*. Reż. Maria Szczesna, scen. Karol Gajewski, asyst. reż. Wanda Rucińska.  
*Obsada*: Barbara Kasprzakowa – M. Szczesna; Maryna Warasówna – L. Ćwiklikówna; Janina Węglewicz – D. Wiłowicz-Zachariusz; Fela Kwiatkowska – W. Rucińska; Agnieszka Warasowa – H. Krzywicka; Roman Kasprzak – B. Bombor; Jurek Kasprzak – Z. Zachariusz; Antek Hareża – R. Metzler.  
Praprem. 16 II 55.

7. Fridrich Schiller – *ZBÓJCY (Die Rauber)*. Przekł. Michał Budzyński. Oprac. tekstu, reż. i insc. Hugo Moryciński. dek. i kost. Karol Gajewski, asyst. reż. Władysław Lasoń.  
*Obsada*: Maksymilian – J. Siekierzyński; Karol – H. Konieczka; Franciszek – S. Winter; Amalia Edelreich – L. Legut; Herman – J. Borkowski; Spiegelberg – W. Cichoracki; Schweizer – E. Rominkiewicz; Grimm – H. Żuczkowski; Razmann – L. Mazurkiewicz; Schufferle – A. Makowiecki; Roller – L. Pietrasz; Kosinsky – H. Adamczak; Schwartz – B. Śmigielski, W. Gryń; Daniel – W. Lasoń; Książdz – L. Jaroszyński; Jan – J. Kwiatkowski;  
Prem. 17 IV 55.

8. Henryk Ibsen – *DOM LALKI (NORA) (Ett Dukkehjem)*. Przekł. Jacek Frühling. Reż. Stefan Winter, scen. Antoni Muszyński.  
*Obsada*: Robert Helmer – S. Winter; Nora – W. Rucińska; Doktor Rank – H. Konieczka; Krystyna Linden – K. Korowicz-Kalczanka; Günter – H. Adamczak; Erwin - \*\*\*; Emma - \*\*\*; Marianna – H. Krzywicka; Helena - \*\*\*.  
Prem. 2 VII 55.

9. Nazim Hikmet – *LEGENDA O MIŁOŚCI (Bir Ask Masali)*. Przekł. Ewa Fiszer. Reż. Irma Czaykowska, scen. Karol Gajewski, muz. Tadeusz Baird, asyst. reż. Edward Rominkiewicz  
*Obsada*: Ferhad – L. Mazurkiewicz; Mehmene Banu – D. Balicka, L. Legut; Szirin – L. Ćwiklikówna; Niania – M. Szczesna; Serwinaz – I. Makowiecka-Smurawska; Behzad – J. Siekierzyński; Wezyr – Z. Milski; Nieznajomy – J. Borkowski; Astrolog – B. Bombor; Nadworny lekarz – W. Gryń; Eszref – E. Rominkiewicz; Starszy Majster – A. Makowiecki; Derwisz – L. Jaroszyński; Herold – H. Żuczkowski; Człowiek z Bagdadu – R. Metzler; Człowiek dużego wzrostu – H. Żuczkowski; Człowiek małego wzrostu - \*\*\*.  
Prem. 13 VII 55.

## **Pomorski Teatr Młodego Widza**

Zob. Grudziądz, Teatr Popularny.

## **Bytom**

## **Opera Śląska**

ul. Moniuszki 21/23

W połowie IV 1945 przybył do Katowic Adam Didur – organizator Opery Śląskiej. Od 14 VI 1945 Opera występowała na scenie Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. 29 XI 1945 otrzymuje siedzibę w Bytomiu, budynek niemieckiego Teatru Miejskiego wybudowany w latach 1898-1901 wg projektu A. Boehma. 4 I 1946 powołano Stowarzyszenie “Opera Śląska” organizujące społeczne poparcia dla działalności Opery do czasu jej upaństwowienia, tj. do 1 IX 1949. Wraz z upaństwowieniem wprowadzona zostaje – jako oficjalna – nazwa Opera Śląska, w miejsce dotychczasowej Opery Katowickiej.

Od X 1952 roku działa druga scena – Operetka Śląska w Gliwicach, która posiada jednak odrębny zespół artystyczny. Zob. Gliwice, Operetka Śląska.

Scen: 2 (Opera Śląska, Bytom, ul. Moniuszki 21/23, miejsc 597; Operetka Śląska, Gliwice, ul. Nowy Świat 55/57, miejsc 776).

## KIEROWNICTWO

Włodzimierz Stahl *dyr.*, Włodzimierz Ormicki *kier. art.*, Jan Nowak *wicedyr.* (do 30 IX 54), Mieczysław Teliszewski *wicedyr.* (od 1 IX 54).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Bolesław Fotygo-Folański (do 29 XII 54), Jan Stranc (asyst.), Irena Kuczyńska (asyst.); *w bież. sez.* – Ryszard Wasilewski, Jerzy Zegalski, Antoni Majak.

*Scenografowie:* Karol Gajewski (do 1 VI 55); *w bież. sez.* - Tadeusz Gryglewski (kierownik pracowni modelatorskiej), Bolesław Kamykowski, Jerzy Kłosowski.

*Baletmistrz-choreograf:* Mikołaj Kopiński.

*Dyrygenci:* Izidor Szabsaj, Włodzimierz Ormicki, Zygmunt Szczepański, Edmund Springer (p.o.).

*Korepetytorzy wokalistów:* Jadwiga Fontanówna, Helena Zalewska, Maria Szłapakówna, Roman Szymała, Edmund Springer.

*Korepetytorzy baletu:* Stanisław Linde, Maria Lucas-Odorowska.

*Kierownik chóru:* Andrzej Solloch (do 30 IX 54), Edmund Springer (p.o.).

*Korepetytorzy chóru:* Szczepan Hachuła, Erwin Wolnikowski.

*Śpiewacy:* Józefa Bem, Pola Bukietyńska, Olga Didur, Wiera Grabowska-Klawender, Eugenia Gwieżdżińska, Jadwiga Lachetówna, Maria Kunińska, Irena Ligocka, Tatiana Mazurkiewicz, Maria Popowicz, Janina Rozelówna, Natalia Stokowacka, Izabela Strzałkowska (do 31 XII 54), Olga Szamborowska, Krystyna Szczepańska, Maria Vardi-Morbitzer, Zofia Wojciechowska, Irena Wojtaszewska, Roma Wolińska, Stanisław Babis, Piotr Bander-Barski, Klemens Chrabelski (do 1 V 55), Włodzimierz Denysenko, Stefan Dobiasz, Andrzej Hiolski, Włodzimierz Hiolski-Lwowicz, Zygmunt Jankowski, Adam Kaznowski (od 1 IV 55), Zenon Keller, Edward Kluczka, Czesław Kozak, Jan Łukowski, Antoni Majak (do 1 VII 55), Bogdan Paprocki, Zbigniew Platt, Mieczysław Posłuszny (od 15 IX 54), Zdzisław Przybysz, Romuald Spsychalski (do 30 IV 55), Tadeusz Świechowicz, Franciszek Warecki, Stanisław Wesecki, Piotr Wołoszyn, Ryszard Żaba, Sławomir Żerdzicki.

*Soliści-tancerze i tancerze-koryfeje:* Irena Basiukówna (do 31 XII 54), Irena Cieślikówna, Lidia Czompiel, Czesława Dolińska, Adela Fillówna, Janina Gajdzianka, Halina Kowcewicz, Maria Lucas, Maria Mikuszewska, Krystyna Paltówna, Danuta Piątek, Eugenia Skotarczak-Ciosańska, Lucyna Sotomska, Janina Lechówna-Stankiewicz, Urszula Tkoczówna, Alina Tomanek, Danuta Wąsowicz, Leokadia Zienko, Bolesław Bolewicz [Kłapiński], Stefan Boroń, Edward Bombelka-Bosar, Tadeusz Burke, Jerzy Domagała, Henryk Harmak, Eugeniusz Koziarski, Jerzy Łukasik, Witold Maksymczuk, Eugeniusz Nysar, Andrzej Śnieżyński, Andrzej Wieszała, Marian Żmuda.

*Tancerze zespołowi występujący w partiach solowych:* Mirosława Bachorz, Adela Bortel, Antonina Grabowska, Charlotta Jędrus, Adria Mięso, Inga Szneider, Teresa Szymianka, Adela Tilla, Krystyna Tilla, Renata Wilczkówna, Eugeniusz Chojnacki, Walter Maślankiewicz

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Giuseppe Verdi – *TRUBADUR (Il Trovatore)*. *Libr.* Salvatore Cammarano. *Przekł.* Janina Gillowa. *Kier. muz.* Izydor Szabsaj, *reż.* Ryszard Wasilewski, *dek. i kost.* Bolesław Kamykowski, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *dyryg.* Izydor Szabsaj, Edmund Springer, *kier. chóru* Edmund Springer, *asyst. scenogr.* Tadeusz Gryglewski.

*Obsada:* Księżę Luna – A. Hiolski, W. Hiolski-Lwowicz, Cz. Kozak; Leonora – J. Lachetówna, N. Stokowacka; Azucena – O. Didur, K. Szczepańska, Z. Wojciechowska; Manrico – B. Paprocki, Z. Platt, S. Babis, S. Żerdzicki; Ferrando – K. Chrabelski, W. Denysenko, S. Wesecki, S. Dobiasz; Inez – J. Bem, R. Wolińska; Ruiz – E. Kluczka, R. Spsychalski, M. Posłuszny; Stary Cygan – W. Denysenko, Edward Federowicz (artysta chóru), Z. Jankowski; Posłaniec – F. Warecki, R. Żaba; Tańczą – M. Bachorz, A. Tilla, A. Grabowska, Ch. Jędrus, I. Szneider, T. Szymianka, K. Tilla, R. Wilczkówna.

Prem. 18 XII 54, 73x (45 592).

2. Jerzy Gablenz – *ZACZAROWANE KOŁO*. *Libr.* wg Lucjana Rydla. *Kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *reż. i insc.* Jerzy Zegalski, *scenogr.* Jerzy Kłosowski, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *dyryg.* Izydor Szabsaj.

*Obsada:* Wojewoda – A. Hiolski, Cz. Kozak, J. Łukowski; Basia Wojewodzianka – P. Bukietyńska, W. Grabowska; Marcin Brzechwa – P. Barski, W. Denysenko, Edward Federowicz (artysta chóru); Kasztelan – E. Kluczka, M. Posłuszny; Chojnacki – Z. Przybysz, P. Wołoszyn; Młynarz – W. Denysenko, K. Chrabelski, S. Dobiasz; Maryna – O. Didur, J. Rozelówna, M. Vardi, I. Wojtaszewska; Jasiak – S. Babis, F. Warecki, S. Żerdzicki; Głupi Maciuś – I. Ligocka, O. Szamborowska, R. Wolińska; Drwal – W. Denysenko, J. Łukowski, S. Wesecki, P. Barski, A. Kaznowski; Kat - \*\*\*; Leśny Dziadek – Z. Keller, Z. Przybysz, T. Świechowicz, P. Wołoszyn; Dyabeł Boruta – S. Dobiasz, A. Majak; Dyabeł Kusy – R. Żaba, S. Babis.

Praprem. 2 IV 55, 34x (20 436).

3. Stanisław Moniuszko – *HALKA*. *Libr.* Włodzimierz Wolski. *Kier. muz.* Zygmunt Szczepański, *insc. i reż.* Antoni Majak, *dek. i kost.* Tadeusz Gryglewski, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *kier. chóru* Edmund Springer.

*Obsada:* Stolnik – A. Kaznowski, J. Łukowski, A. Majak, S. Wesecki; Zofia – W. Grabowska, O. Szamborowska, R. Wolińska; Janusz – A. Hiolski, W. Hiolski-Lwowicz, T. Świechowicz; Dziemba – P. Barski, W. Denysenko, S. Dobiasz; Jontek – S. Babis, B. Paprocki, Z. Platt, S. Żerdzicki; Halka – J. Lachetówna, J. Rozelówna, M. Vardi; Dudziarz – P. Barski, Edward Federowicz (artysta chóru), Z. Jankowski; Góral – M. Posłuszny, F. Warecki; I Szlachcic – M. Posłuszny, F. Warecki; II Szlachcic – Henryk Lewicki (artysta chóru), R. Żaba; Polonez i mazur – L. Sotomska, U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, J. Lechówna, Cz. Dolińska, H. Kowcewicz, M. Mikuszewska, A. Mięso, M. Lucas, T. Burke, E. Koziarski, A. Śnieżyński, B. Bolewicz, J. Łukasik, E. Bosar, H. Harmak, A. Wieszałka; Tańce góralskie – D. Wąsowicz, U. Tkoczówna, D. Piątkówna, J. Gajdzianka, K. Paltówna, A. Tomankówna, A. Bortlówna, L. Czompelówna, J. Łukasik, M. Żmuda, E. Bosar, S. Boroń, J. Domagała, E. Chojnacki, W. Maślankiewicz, A. Wieszałka oraz zespół dziecięcy Ogniska Baletowego przy Operze Śląskiej.

Prem. 18 VI 55, 165x (126 735).

## W REPERTUARZE

4. Różycki – *CASANOVA*. *Zmiany w obsadzie*: Muezin – M. Posłuszny. Prem. 6 I 51; 5. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Zmiany w obsadzie*: Skołuba – Z. Jankowski; Skołuba – A. Kaznowski; Damazy – M. Posłuszny; Tańczą – W. Maślankiewicz. Wznów. 18 I 52, prem. 15 VI 46; 6. Smetana – *SPRZEDANA NARZECZONA*. *Zmiany w obsadzie* – Z. Jankowski; Zwidy – A. Tilla; Jesień – I. Szneider. Prem. 14 II 53; 7. Prokofiew – *KOPCIUSZEK*. *Zmiany w obsadzie*: Orszak Jesieni – I. Szneider; Bachantki – I. Szneider. Prem. 26 VI 53; 8. Mozart – *CZARODZIEJSKI FLET*. *Zmiany w obsadzie*: Kapłan – M. Posłuszny; Rycerz – M. Posłuszny; II Rycerz – Z. Jankowski. Prem. 12 VI 54.

## CZĘSTOCHOWA

### Państwowe Teatry Dramatyczne

ul. Kilińskiego 15

Gmach wybudowany w latach 1927 - 1938 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany do użytku w dwóch etapach: Scena Kameralna - 22 II 1931 i Scena Duża - 16 IX 1938. Po II wojnie światowej inauguracja działalności na Dużej Scenie 3 II 1945. Do 1 XII 1949 pn. Teatry Miejskie. 1 XII 1949 Teatr upaństwowiono i nastąpiła zmiana nazwy. Scen: 2 (Teatr Wielki, ul. Kilińskiego 15; Teatr Kameralny, ul. Kilińskiego 15). Teatr prowadzi objazd pn. Teatr Powszechny.

## KIEROWNICTWO

Edmund Kron *dyr. i kier. art.*, Józef Hertel *kier. lit.* (do X 54), Eugeniusz Aniszczenko *kier. lit.* (od X 54), Adam Kohn *wicedyr.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Edmund Kron, Henryk Lotar, Marian Łoziński, Józef Maśliński, Rudolf Ratschka, Stanisław Skalski,

*Scenografowie: Anna Mieszkuć, Mikołaj Kiss-Orski, Władysław Wagner; w bież. sez.* - Otto Axer, Wojciech Krakowski, Józef Maśliński.

*Choreograf: w bież. sez.* - Barbara Fijewska.

*Aktorzy: Wiktoria Arciszewska, Celina Bartyzel, Krystyna Bielówna-Wagnerowa, Aleksandra Bonarska, Adela Czaplanka, Irena Dobrzyńska, Halina Dondelanka, Maria Fidzińska, Stanisława Gall, Mirosława Gołaszewska, Sabina Grochowska, Iwona Jankowska, Alicja Knast, Maria Kochańska, Stanisława Kwaśniewska, Lidia Molwicz, Maria Murawska, Izabella Niewiarowska, Irena Nowicka, Tamara Ojdanowska, Hanna Rajkowska, Stanisława Siedlecka, Irena Szabelak, Ludmiła Szrtetter, Helena Tańska, Edward Apa, Stanisław Czaderski, Eugeniusz Dobrowolski, Roman Dobrzyński, Wiesław Drzewicz, Andrzej Girtler, Janusz Gładysz, Lubomir Jabłoński, Wiesław Kucytowski, Wiesław Lichecki, Czesław Łodyński, Marian Łoziński, Józef Maśliński, Zbigniew Michałowski, Mieczysław Mieczyski, Stefan Miedziński, Włodzimierz Musiał, Adam Nowakiewicz, Teofil Ordoński, Jan Otremski, Władysław Pabiasz, Jan Piątkowski, Edmund Płóński, Bolesław Przeniosło, Ferdynand Sarnowski, Stanisław Skalski, Stanisław Stanisławski, Włodzimierz Wyganowski, Kazimierz*

Zieliński; w *bież sez.*- Wiesława Mazurkiewicz, Edward Drynda, Stanisław Koczanowicz, Edmund Kron, Gustaw Kron.

## REPERTUAR

### Teatr Wielki

#### PREMIERY

1. Jan Drda – *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hradki z certem)*. Przekł. Zdzisław Hierowski. Reż. Rudolf Ratschka wg inscenizacji Leona Schillera, scen. Władysław Wagner, kost. Otto Axer, muz. Tadeusz Kiszewicz, Władysław Raczkowski, choreogr. Barbara Fijewska.

*Obsada:* Marcin kabat – C. Łodyński; Sarka-Farka – E. Płoński; Ojciec Scholasticus – M. Łoziński; Disperanda – K. Bielówna, M. Fidzińska; Kasia – M. Gołaszewska, S. Siedlecka; Hubert – W. Kucytowski, K. Zieliński; Dratewka - \*\*\*; Teofil – S. Czaderski; Belzebub – M. Mieczynski; Solfernus – L. Jabłoński; Belial – E. Dobrowolski; Lucjusz – K. Zieliński, W. Kucytowski; Omnimor – W. Lichecki; Korborund – W. Pabjasz; Diabły wszelkiego rodzaju – W. Kucytowski, S. Stanisławski, K. Zieliński; Pokusy – K. Bielówna, M. Fidzińska, M. Gołaszewska, L. Molwicz, S. Siedlecka.

Prem. 15 IX 54.

2. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. Reż. Józef Maśliński, scen. Anna Mieszkuć, asyst. reż. Wiesław Drzewicz.

*Obsada:* Czesnik Raptusiewicz – E. Płoński, Michałowski; Klara – I. Jankowska, S. Kawśniewska; Rejent Milczek – R. Jabłoński; Wacław – W. Drzewicz; Podstolina – W. Gołaszewska, M. Kochańska; Papkin – J. Piatkowski; Dyndalski – M. Mieczynski; Śmigielski – Z. Michałowski, E. Płoński; Perelka – S. Stanisławski oraz Murarze, Hajduki, Pachołki.

Prem. 4 XII 54.

3. Moliere - *SZKOŁA ŻON (L'ecole des femmes)*. Przekł. Tadeusz Boy Țeleński. Reż. i scen. Józef Maśliński, muz. Chambonnieres, Lully, Couperin, Begue, Rameau.

*Obsada:* Arnolf – M. Łoziński; Anusia – M. Fidzińska; Horacy – S. Czaderski; Grzela – J. Piatkowski; Agatka – I. Nowicka; Chryzald – T. Ordoński; Enryk – J. Gładysz; Oront – S. Miedziński; Rejent – J. Otrebski.

Prem. 9 III 55.

4. Juliusz Słowacki – *BEATRYX CENCI*. Reż. Edmund Kron, scen. Wojciech Krakowski, współpr. dram. Eugeniusz Aniszczenko, muz. Jerzy Młodziejowski, kier. muz. Zygryd Jałowicki.

*Obsada:* Francesco Cenci – M. Mieczynski; Lucrecja Cenci – C. Bratyzel; Beatryx – W. Mazurkiewicz, S. Kwaśniewska; Fabrycy – Z. Michałowski; Azo - \*\*\*; Giano Giani – G. Kron; Cesario – W. Musiał; Ksiądz Negri – A. Nowakiewicz; Anselmo – F. Sarnowski; kardynał Orsini – L. Jabłoński; Inkwizytor – E. Apa; Don Lucenzio - \*\*\*; Antonio - \*\*\*; Barygiel – W. pabjasz; Dolorida – H. Dindelanka; I Wiedźma – S. Kwaśniewska, \*\*\*; II Wiedźma – M. Kochańska; III Wiedźma – S. Grochowska; Signore Panfilio – T. Ordoński; Mieszczanin I – S. Koczanowicz; Mieszczanin II – E. Drynda; Mieszczanin III - \*\*\*; oraz Sędziowie, Penitenci, Mieszczanie, Halabardnicy, Zbiry.

Prem. 19 V 55.

### Teatr Kameralny

## PREMIERY

5. Aleksiej Arbuzow – *TANIA. Przekł.* Jadwiga i Stanisław Marczak Oborscy. *Reż.* Henryk Lotar, *scen.* Władysław Wagner.

*Obsada:* Tania – A. Knast, H. Dondelanka; German – E. Apa, K. Zieliński; Maria szamanowa – C. Bartyzel; Aleksiej Iwanowicz Gnatow – C. Łodyński; Dusia – H. Dondelanka, A. Knast; Michej – J. Gładysz; Sjeriożka – K. Zieliński, E. Apa; Babcia – H. Rajkowska; Andriej Tarasowicz Griszczenko – G. Kron; Ola – A. Czaplanka; Lekarz – W. Pabiasz; Gospodyni schroniska w tajdze – L. Molwicz; Wasin – A. Nowakiewicz; Baszniak – S. Miedzinski; Czapajew – S. Czaderski; Furmanow – J. Gładysz; Marynarz – W. Kucytowski; Kudłaty chłopiec – W. Musiał; Chłopiec – \*\*\*; Partyzant – \*\*\*.

Prem. 9 XIII 54.

6. Aleksander Fredro – *MAŻ I ŻONA. Reż.* Eugeniusz Lotar, *scen.* Władysław Wagner.

*Obsada:* Hrabia Waclaw – C. Łodyński; Elwira – T. Ojdanowska; Alferd – W. Drzewicz, B. Przeniosło; Justysia – A. Czaplanka; Kamerdyner – R. Dobrzyński.

Prem. 5 III 55.

7. Ewan Mac Coll – *ZATRZYMAĆ POCIĄG (The travellers). Przekł.* Maria Szletyńska i Tadeusz Żeromski. *Reż.* Henryk Lotar, *scen.* Władysław Wagner, *muz.* Zygfryd Jałowiecki.

*Obsada:* Mehring – J. Piątkowski; Paweł Lorenc – A. Girtler; Katarzyna Lorenc – M. Murawska; Mac Lean – W. Wyganowski; Filip Maillard – E. Dobrowolski; Mary Nielsen – M. Fidzińska; Enrico Gioriano – S. Czaderski; Anna Wójcik – S. Siedlecka; Gerda Auerbach – S. Gall; Eckert – E. Płoński; Stevens – K. Zieliński; Kontroler – J. Otremski; Głos ostrzegawczy – \*\*\*; Głos rozkazujący – \*\*\*.

Prem. 11 VI 55.

## Teatr Powszechny

### PREMIERY

8. Henrik Ibsen – *DOM LALKI (Nora). Przekł.* Jacek Fruhling. *Reż.* Stanisław Skalski, *scen.* Władysław Wagner.

*Obsada:* Robert Helmer – E. Dobrowolski; Nora – K. Bielówna, M. Murawska; Doktor Rank – A. Girtler; Krystyna Linde – I. Szbelak; Gintner – W. Wyganowski; Iwan – \*\*\*; Bob – \*\*\*; Emma – \*\*\*; Marianna – L. Molwicz; Helena – I. Dobrzynska; Poslaniec – S. Stanislawski.

Prem 22 II 55.

9. Aleksandr Ostowski – *PÓŻNA MIŁOŚĆ. Przekł.* Wacława Komarnicka. *Reż.* Marian Łoziński, *scen.* Mikołaj Kiss-Orski

*Obsada:* Felicata Antonowna Szablowa – H. Tańska, H. Rajkowska; Gierasim Porfiricz Margaritow – M. Łoziński; Ludmiła – K. Biel-Wagnerowa; Mikołaj Andriejewicz Szablów – C. Łodyński; Dormedont – J. Gładysz; Barbara Charitonowna Liebiedkina – M. Gołaszewska; Onufry Potapycz Dorodnow – T. Ordoński.

Prem. 28 VI 55.

## Gdańsk

## Państwowa Opera i Filharmonia Bałtycka

ul. Rokossowskiego 15

Studio Operowe zorganizowano przy Filharmonii Bałtyckiej na wzór istniejącego od II do jesieni 1949 Studia Muzyczno-Operowego prowadzonego przez Iwo Galla przy Teatrze Wybrzeże. 24 sierpnia 1949 roku przygotowało ono przedstawienie *Halki* odegrane 8 razy. Do zajęć w Studiu przy Filharmonii przystąpili także jako słuchacze chórzyci ze studia Galla. Studio Operowe użytkowało salę Teatru Wielkiego w Gdańsku wspólnie z Teatrem Wybrzeże. Budynek Teatru Wielkiego powstał z przebudowy dawnej niemieckiej hali sportowej. Latem koncerty odbywały się także w sopockiej Operze Leśnej.

1 V 53 Studio Operowe zostało połączone z Filharmonią Bałtycką pod nazwą Państwowa Opera i Filharmonia Bałtycka. Od V do XI 1955 trwała przebudowa sceny przy ul. Rokossowskiego. Nastąpiła przerwa w koncertach i przedstawieniach operowych, zaś działalność imprezowa została przeniesiona do hali sportowej Klubu "Spójnia" przy ul. Słowackiego i do auli im. J. Marchlewskiego na Politechnice Gdańskiej. 17 XII w odnowionej sali odbył się galowy koncert symfoniczny z okazji 10-lecia działalności Filharmonii.

Scen 2: (Teatr Wielki, Gdańsk-Wrzeszcz, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750; Opera Leśna, Sopot, ul. Moniuszki, miejsc 4100).

### KIEROWNICTWO

Tadeusz Rybowski *dyr.*, Kazimierz Wiłkomirski *kier. art.* (do 31 XII 54), Zygmunt Latoszewski *kier. art.* (od 1 I 55), Antoni Smiejan *wicedyr.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Ryszard Slezak (asyst.); *w bież. sez.* - Hugon Moryciński.

*Scenografowie:* Józef Kasarab.

*Choreografowie:* Krystyna Gruszkówna (asyst.).

*Baletmistrz:* Janina Jarzynówna.

*Dyrygenci:* Zdzisław Bytnar, Marian Obst, Kazimierz Wiłkomirski.

*Kierownik wokalny:* Stefan Belina-Skupniewski.

*Kierownik chóru:* Leon Snarski.

*Korepetytorzy solistów śpiewaków:* Elżbieta Kubicka, Urszula Kulkowa, Helena Zwijasowa, Jerzy Michalak.

*Korepetytorzy baletu:* Roman Filarski, Tomasz Godecki.

*Korepetytorzy chóru:* Henryk Spychała.

*Soliści śpiewacy:* Danuta Babicka, Leokadia Borowska-Podsiadły, Kinga Brodkówna, Zofia Czepielówna, Stanisława Droszyńska, Zofia Konrad, Aleksandra Łacińska, Felicja Manikowska, Nina Markiewicz, Helena Mołoń, Irena Murawska-Ertel, Krystyna Otowska, Janina Romańska, Eufemia Tłomińska, Anna Węgrzyn-Śliwińska, Maria Woroniecka, Maria Zielińska, Danuta Zimna, Czesław Babiński, Eugeniusz Banaszczyk, Lech Białachowski, Stefan Cejrowski, Zygmunt Czarnota, Jan Gdaniec, Michał Kaszyc, Franciszek Kokot, Zbigniew Jan Kusiewicz, Tadeusz Majgier, Jerzy Podsiadły, Waclaw Prabucki, Stefan Różański, Kazimierz Sandurski, Ryszard Slezak, Lech Stachowski, Jerzy Szymański, Eugeniusz Szynkarski, Paweł Trzebiatowski, Grzesław Wielikaniec, Marian Wlazło, Rajmund Wojniłło.

*Balet:* Genowefa Brett, Krystyna Gruszkówna, Urszula Krajewska, Wiesława Królówna, Elżbieta Matych, Janina Modzelewska, Maria Palulis, Irena Płużkiewicz, Janina Szymczak,

Hanna Tarnawska, Stefania Terlecka, Alicja Tomaszewska, Hanna Zawadzka, Janina Zielińska, Bronisław Cesarz, Klaudiusz Głabczyński, Henryk Głowacki, Zygmunt Jasman, Witold Kaczmarek, Zygmunt Kamiński, Zenon Kaszubski, Kazimierz Kwec, Benedykt Milewczyk, Mieczysław Morawski, Henryk Muszalik, Aleksander Napora, Kazimierz Regliński, Witold Rudzki, Henryk Smolarek, Rajmund Sobiesiak, Jan Właśniewski, Jerzy Zochol, Marceli Żędzianowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Gioacchino Rossini - *CYRULIK SEWILSKI (Il barbiere di Siviglia)*. *Libr.* Cesare Sterbini. *Kier. muz.* Kazimierz Wiłkomirski, *insc. i reż.* Hugon Moryciński, *dek. i kost.* Józef Kasarab, *kier. chóru* Leon Snarski, *asyst. reż.* Ryszard Slezak, *zastępca dyryg.* Marian Obst.  
*Obsada:* Rozyna - A. Łacińska, K. Otowska, D. Zimna; Berta - K. Brodkówna, J. Romańska, M. Woroniecka; Hrabia Almaguira – Z. Czarnota, F. Kokot, R. Slezak; Figaro - E. Banaszczyk, K. Sandurski; Doktor Bartolo – L. Białachowski, J. Gdaniec; Don Basilio - T. Majgier, J. Podsiadły, M. Wlazło; Fiorello - W. Prabucki, P. Trzebiatowski; Oficer - L. Stachowski, F. Kokot, G. Wielikaniec.  
Prem. 23 I 55, 91x.

## Teatr Wybrzeże

ul. Rokossowskiego 15

Teatr Miejski Wybrzeże w sezonie 1946/47 przejął budynek przy placu Grunwaldzkim 1 w Gdyni, gdzie mieścił się Teatr Miejski Komedia prowadzony przez Helenę Hałacińską w sezonie 1945/46. Budynek został zbudowany przez Niemców w czasie II wojny światowej dla teatru wojskowego.

W sezonie 1947/48 Teatr Wybrzeże otrzymał salę w Sopocie z przeznaczeniem na scenę kameralną. Budynek ten zbudowany około 1870 roku wymagał remontu. Z tego powodu Teatr Kameralny zainaugurował działalność 15 X 1947 w Gdyni w Domu Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, scenę w Sopocie uruchomiono 15 IV 1948.

Jesienią 1948 odremontowano tzw. "sporthalę" w Gdańsku-Wrzeszczu przy rogu ulic Roosevelta i Rokossowskiego i oddano ją Teatrowi Wybrzeże pod nazwą Teatr Wielki. Wówczas przeniesiono główną siedzibę teatru z Gdyni do Gdańska. Ponieważ remontu "sporthali" nie ukończono przed początkiem nowego sezonu, inauguracja sezonu odbyła się 1 X 1948 w sali dawnego Teatru Miejskiego w Gdańsku-Wrzeszczu przy ul. Grunwaldzkiej 16. Od 1 I 1949 zmieniono nazwę teatru - Miejski Teatr Wybrzeże stał się Państwowym Teatrem Wybrzeże, już w nowej siedzibie w Gdańsku. Scena w Gdyni przyjęła nazwę Teatr Dramatyczny.

Sala przy ul. Rokossowskiego w Gdańsku była użytkowana także przez - powstałe w 1949 roku przy Filharmonii Bałtyckiej - Studio Operowe, a od sezonu 1953/54 przez Operę Bałtycką, powstałą ze Studia.

Scen: 3 (Teatr Wielki, Gdańsk, ul. Rokossowskiego 15, miejsc 750; Teatr Dramatyczny, Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 677; Teatr Kameralny, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41, miejsc 272).

## KIEROWNICTWO

Tadeusz Rybowski *dyr.*, Lidia Zamkow *kier. art.* (do XI 54), Waław Kalbarczyk *kier. art.* (od I do VI 55), Lech Bądkowski *kier. lit.* (do II 55), Sylwia Janowicz *kier. lit.* (od III 55).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Zdzisław Karczewski, Łazarz Kobryński, Józef Maśliński, Stanisław Milski (od VII 55), Hugon Moryciński; *w bież. sez.* – Irma Czaykowska, Józef Gajdar (asyst.), Jerzy Goliński, Jerzy Grzybowski (asyst.), Tadeusz Jurasz (asyst.), Juliusz Lubicz-Lisowski, Zbigniew Łobodziński (asyst.), Józef Niewęglowski (asyst.), Kazimierz Talarczyk (asyst.).

*Scenografowie:* Roman Bubic, Marian Kołodziej, Feliks Krassowski; *w bież. sez.* – Wojciech Krakowski.

*Aktorzy:* Irena Cacko-Szemplińska, Halina Cieszkowska, Stanisława Gajewska, Maria Gdowska, Anna Gołębiowska, Magdalena Grodyńska, Balbina Horska, Kalina Jędrusik, Izabela Jurasz-Olszewska, Teresa Kazanowicz (inspicjent), Renata Kułakowska, Danuta Lipińska, Maria Tabeau-Łomżanka, Jadwiga [Iga] Mayr, Zofia Mayr, Alicja Migulanka, Władysława Nawrocka-Dyगत, Maria Nochowicz, Janina Nosarzewska-Adwentowicz, Kira Peplowska, Helena Płachecka, Barbara Pollheim-Nowakowska, Dagny Rose, Anna Rumłowa, Maria Ruppel-Kaczkowska, Helena Sokołowska, Wanda Stanisławska-Lothe, Irena Starkówna, Kazimiera Szałajska, Irena Trojecka-Rakowska, Krystyna Wodnicka, Danuta Zaborowska, Halina Zaczek, Alina Żubrówna, Bogusz Bilewski, Antoni Biliczak (od 1 VII 55), Zbigniew Cybulski, Józef Gajdar, Jerzy Goliński, Janusz Grot, Jerzy Grzybowski, Tadeusz Gwiazdowski, Zygmunt Hobot, Maurycy Janowski, Tadeusz Jurasz, Zdzisław Karczewski, Leopold Kitka-Sokołowski, Bogumił Kobiela, Zbigniew Korepta, Ryszard Kotys [Kotas], Andrzej Kuryło, Juliusz Lubicz-Lisowski, Zbigniew Łobodziński (od 21 II 55), Jan Makarewicz (inspicjent), Ferdynand Matysik, Konstanty Miklaszewski, Mieczysław Nawrocki, Józef Niewęglowski, Maciej Nowakowski, Jan Nowicki, Jerzy Przybylski, Edward Rączkowski, Otmar Riamski, Gustaw Sielicki, Józef Skwierczyński, Jerzy Śliwa, Bogdan Śmigielski, Kazimierz Talarczyk, Gwido Trzywdar-Rakowski, Józef Walewski, Michał Werchowski, Jerzy Woźniak-Ernz.

## REPERTUAR

### Teatr Wielki

#### PREMIERY

1. Jerzy Jurandot - *TAKIE CZASY*. *Reż.* Hugon Moryciński, *scen.* Roman Bubic.

*Obsada:* Stanisław Zieliński - T. Gwiazdowski; Dorota - Z. Mayr; Julian Skupień - K. Talarczyk; Ela - A. Żubrówna; Majster Petryka - J. Nowicki; Robotnik Czyżyk - T. Jurasz; Księgowy Męgorzewski – J. Gajdar.

Prem. 25 IX 54, 106x (28 900).

2. Aleksander Ostrowski - *PANNA BEZ POSAGU (Biespridannica)*. *Przeł.* Jerzy Jędrzejewicz. *Reż.* Łazarz Kobryński, *asyst. reż.* Jerzy Grzybowski.

*Obsada:* Charyta Ignatiewna Ogudałowa - H. Cieszkowska; Larysa Dmitriewna - K. Jędrusik; Mokij Parmienycz Knurow - J. Walewski; Wasilij Daniłycz Wożewatow - G. Sielicki; Siergiej Siergieicz Paratow - J. Śliwa; Julij Kapitonycz Karandyszow - E. Rączkowski; Eufrozyna Potapowna – H. Sokołowska; Robinson - B. Kobiela; Gawryło - M. Janowski; Iwan - L. Kitka-Sokołowski; Ilia - \*\*\*; Cyganie i cyganki - M. Gdowska, B. Horska, K. Szałajska, F. Matysik..

Prem. 23 X 54, 70x (20 705).

3. Alain Rene Lesage - *TURCARET CZYLI FINANSISTA (Turcaret)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Marian Kołodziej, asyst. reż. Tadeusz Jurasz. *Obsada*: Turcaret - J. Walewski; Pani Turcaret - I. Trojecka; Kawaler - J. Woźniak; Markiz – K. Talarczyk, J. Grot; Baronowa - K. Peplowska, B. Nowakowska; Rabuś - M. Nawrocki; Pani Jacob - H. Płachecka; Frontyn - M. Nowakowski; Flamand - T. Jurasz; Marcysia – R. Kułakowska, A. Rumłowa; Lizeta - J. Mayr; Jaśmin - T. Kazanowicz.

Prem. 5 II 55, 56x (20 374).

## Teatr Dramatyczny

### PREMIERY

4. Juliusz Słowacki - *MAZEPA*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Feliks Krassowski, asyst. reż. Jerzy Goliński.

*Obsada*: Król Jan Kazimierz – Z. Karczewski; Mazepa - Z. Hobot, Z. Cybulski; Wojewoda – J. Przybylski; Amelia - A. Gołębiowska, A. Migulanka; Zbigniew - J. Goliński; Chmara – M. Nawrocki; Chrzastka - J. Skwierczyński; Kasztelanowa - B. Nowakowska-Pollheim; Dworzanin króla - M. Nowakowski.

Prem. 13 X 54, 82x (48 137).

5. Bertolt Brecht - *PAN PUNTILA I JEGO SŁUGA MATTI (Herr Puntila und Sein Knecht Matti)*. Przekł. Zbigniew Krawczykowski. Reż. Jerzy Goliński, scen. Wojciech Krakowski, muz. Lucjan Maria Kaszycki, kier. muz. Wanda Dubanowicz.

*Obsada*: Pan Puntila - T. Gwiazdowski; Kelner - R. Kotas; Matti - B. Bilewski, J. Goliński; Sędzia – J. Nowicki; Ewa - H. Zaczek, A. Gołębiowska; Attache - B. Kobiela; Szmuglerka Emma – D. Lipińska; Weterynarz - Z. Hobot; Manda - M. Grodyńska; Liza - M. Gdowska; Telefonistka Sandra - D. Zaborowska; Wynędzniały robotnik - R. Kotas; Grubas - G. Sielicki; Rudy robotnik – Z. Hobot; Kucharka Laina - A. Żubr, M. Łomżanka; Pokojówka Fina - A. Migulanka; Surkalla – J. Skwierczyński; Adwokat - J. Przybylski; Pastor - L. Kitka-Sokołowski; Pastorowa – K. Szałajska.

Praprem. 6 II 55, 42x (15 870).

6. Michał Bałucki - *GRUBE RYBY*. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Marian Kołodziej, asyst. reż. Józef Gajdar.

*Obsada*: Onufry Ciaputkiewicz - M. Nawrocki; Dorota - S. Gajewska, B. Horska; Wanda – Z. Mayr; Burczyński - G. Sielicki; Helena - R. Kułakowska; Wistowski - Z. Karczewski, J. Walewski; Henryk - Z. Korepta; Pagatowicz - A. Kuryłło, J. Gajdar; Filip - J. Makarewicz.

Prem. 16 IV 55, 93x (30 645).

7. Aleksander Maliszewski - *BALLADY I ROMANSE*. Reż. Irma Czaykowska, scen. Feliks Krassowski, asyst. reż. Zbigniew Łobodziński.

*Obsada*: Adam Mickiewicz - Z. Hobot, Z. Łobodziński; Maryla Wereszczakówna – A. Gołębiowska; Franciszka Wereszczakowa - W. Stanisławska-Lothe; Michał - F. Matysik; Józef - Z. Cybulski; Wawrzyniec hr Puttkamer - Z. Łobodziński, J. Niewęglowski; Tomasz Zan - T. Jurasz; Jan Czeczot - J. Woźniak; Michał Rukiewicz - J. Grot; Tekla Stypułkowska – I. Olszewska; Karolina Kowalska – A. Rumłowa, K. Wodnicka; Rozalka - M. Łomżanka, A. Migulanka; Sikora - L. Kitka-Sokołowski.

Praprem. 7 V 55, 58x (10 416).

8. Irena Jurgielewiczowa - *KŁOPOT Z MEŻCZYZNAMI*. Reż. Stanisław Milski, scen. Marian Kołodziej, asyst. reż. Józef Niewęglowski.

*Obsada*: Roman Kasprzak - J. Niewęglowski; Barbara Kasprzakowa - B. Nowakowska; Jurek Kasprzak - J. Woźniak; Agnieszka Warasowa - M. Nochowicz; Maryna Warasówna - A. Migulanka; Fela Kwiatkowska - M. Grodyńska; Janina Węglewicz - W. Stanisławska-Lothe; Antek Haręza - Z. Korepta.

Prem. 29 VII 55, 93x (35 878).

## **Teatr Kameralny**

### PREMIERY

9. Stefan Żeromski - *GRZECH*. Oprac. Leon Kruczkowski, reż. Juliusz Lubicz-Lisowski, scen. Roman Bubic, współpr. reż. Hugon Moryciński.

*Obsada*: Jaskrowicz - J. Lubicz-Lisowski, M. Janowski; Wanda Ogrodzka - M. Nochowicz; Anna Jaskrowiczówna - K. Wodnicka; Zofia Parmen - W. Stanisławska-Lothe; Janina Kwadowska - I. Olszewska; Witold Bukowicz - Z. Cybulski; Wuliczka - M. Ruppel-Kaczkowska; Józef - E. Rączkowski; Dozorca murarzy - G. Sielicki; Michał - F. Matysik.

Prem. 26 II 55, 76x (24 134).

10. Lilian Hellman - *LISIE GNIAZDO (The Little Foxes)*. Przekł. Joanna Poraska. Reż. Łazarz Kobryński, scen. Feliks Krassowski, asyst. reż. Kazimierz Talarczyk.

*Obsada*: Regina Giddens - H. Cieszkowska; Horacy Giddens - K. Talarczyk; Aleksandra Giddens - M. Grodyńska; Beniamin Hubbard - J. Śliwa; Oskar Hubbard - J. Skwierczyński; Berdi Hubbard - M. Nochowicz; Leo Hubbard - M. Nowakowski; Mgr. Marshall - J. Lubicz-Lisowski; Murzynka Addie - H. Sokołowska; Murzyn Kal - M. Werchowski.

Prem. 3 V 55, 63x (11 346).

## **Teatr Lalek**

ul. Grunwaldzka 16

Budynek przedwojenny, już przed 1945 mieszczący salę widowiskową. Działalność dla dzieci prowadzona pn. Scena Dziecięca, dla widowni starszej pn. Scena Młodzieżowa.

Scen: 1 (ul. Grunwaldzka 16, miejsc 250).

### KIEROWNICTWO

Szczepan Paluszkiewicz *dyr.*, Ali Bunsch *kier. art.*, Lech Bądkowski *kier. lit.*, Józef Grzesik *kier. muz.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Natalia Gołębska; *w bież. sez.* - Jan Bołgaty [Jan Gosk].

*Scenografowie*: Ali Bunsch; *w bież. sez.* - Halina Bajońska, Ryszard Krupowicz, Helena Niedźwiedzka.

*Aktorzy:* Bernadetta Haska, Zofia Kowalewska, Zofia Kuczyńska, Janina Ługowska, Wanda Nowicka, Elżbieta Rożałowska, Monika Snarska, Józefina Unczur, Łucja Wołęjszo, Halina Wołosewicz, Wanda Ziółkowska, Kazimierz Bajorski, Jan Bołgaty [Jan Gosk], Zdzisław Borowiak, Edmund Burczyk, Edward Rawa, Leszek Staszelis, Bogusław Wieczorek, Henryk Zalesiński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Anna Świrszczyńska - *ZROBIŁA SIĘ DZIURA W NIEBIE*. Reż. Natalia Gołębska, scen. Halina Bajońska, muz. Józef Grzesik, choreogr. Krystyna Gruszkówna.

*Obsada:* Z. Kowalewska, Z. Kuczyńska, J. Unczur, W. Ziółkowska i in.

Praprem. 30 X 54.

2. Lech Bądkowski - *ZŁOTY SEN*; J. Welzl - *BIAŁE USZKO*. Przekł. Jadwiga Bułakowska. Reż. Natalia Gołębska, dek. Halina Bajońska, lalki Helena Niedźwiedzka, muz. Józef Grzesik.

*Obsada:* Wilk - J. Unczur, H. Zalesiński; Geś - J. Ługowska; Kogut - B. Wieczorek; Świnia - B. Haska; Burek, Klacz, Baran – adepci; Zajęczek Białe Uszko - J. Ługowska; Zajęczycza - B. Haska; Wiewiórka - Z. Kuczyńska; Wąż - J. Unczur; Dzięcioł - Z. Kowalewska; Jeż, Mysz – adepci. Konferansjerka - Z. Kowalewska, W. Ziółkowska; oraz J. Grzesik i E. Rawa (akompaniament).

Praprem. 22 XII 54.

3. Jerzy Kaliba - *ZŁOTO KRÓLA MEGAMONA*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Jan Bołgaty, scen. Ali Bunsch, muz. Józef Grzesik.

*Obsada:* M. Snarska, H. Wołosewicz, J. Bołgaty, Z. Borowiak, H. Zalesiński i inni.

Prem. 3 XII 54.

4. Bedřich Svatoň - *SMOK W NIESWAROWIE*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Jan Bołgaty, scen. Ali Bunsch, muz. Jerzy Dobrzański.

*Obsada:* Zadzióra - Z. Borowiak; Zadziórowa - M. Snarska; Kubuś - W. Nowicka; Przekorowa - H. Wołosewicz; Helenka - Ł. Wołęjszo; Sołtys - J. Bołgaty, B. Wieczorek oraz E. Rawa (akompaniament).

Prem. IV 1955.

5. Maria Kownacka - *SZEWczyk DRATEWKA*. Reż. Natalia Gołębska, scen. Ali Bunsch, muz. Jerzy Dobrzański, choreogr. Janina Jarzynówna.

*Obsada:* Szewc Dratewka, Rycerz I - H. Zalesiński; Królowna - Z. Kowalewska, B. Haska; Król - E. Burczyk; Ochmistrzyńni - W. Ziółkowska; Baba Jaga - J. Unczur; Kot - W. Ziółkowska, B. Haska; Świerszcz - E. Rożałowska; Siwek - E. Rożałowska, L. Staszelis; Rycerz II - L. Staszelis; oraz E. Rawa (fortepian).

Prem. 9 V 1955.

6. Aleksandra Grzymska-Gruszczyńska - *CZAPLA (Chodziła czapla po desce)*; Josef Čapek - *PIESEK I KOTEK (Pes a kočka)*. Przekł. Jerzy Zaborowski, adapt. Włodzimierz Fijewski. Reż. Natalia Gołębska, scen. Ryszard Krupowicz, muz. Józef Grzesik.

*Obsada:* Z. Borowiak, J. Ługowska, W. Nowicka, B. Wieczorek, Ł. Wołęjszo, H. Wołosewicz i inni oraz Janusz Gerwan i E. Rawa (akompaniament).

Praprem. 15 VI 1955.

## Gliwice

### Państwowa Operetka w Gliwicach przy Państwowej Operze Śląskiej

ul. Nowy Świat 55/57

Operetka Śląska rozpoczęła działalność w X 1952 jako druga scena Opery Śląskiej w Bytomiu. Posiada jednak osobny zespół artystyczny.  
Scen: 1 (ul. Nowy Świat 55/57, miejsc 776).

#### KIEROWNICTWO

Włodzimierz Stahl dyr., Mieczysław Teliszewski *z-ca dyr.*, Janusz Popławski (do 15 I 55) *kier. art.*, Waclaw Śniady (od 16 I 55) *kier. art.*, Aleksander Ligęza *kier. adm.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Danuta Baduszkowa (od 1 VII 55), Janusz Rzeszewski (do 31 XII 54) (asyst.), Halina Szemley (asyst.), Witold Zdzitowiecki, Jerzy Zegalski; *w bież. sez.* – Aleksander Sawin, Jerzy Merunowicz.

*Scenografowie:* Jerzy Kłosowski; *w bież. sez.* – Tadeusz Gryglewski.

*Choreografowie:* Jerzy Płachecki (do 15 IX 54), Ryszard Podeszwicki.

*Dyrygenci:* Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz.

*Chórmistrz:* Stanisław Tokarski.

*Korepetytorzy:* Henryk Barenblat, Maria Bielecka, Krystyna Demiańczuk, Stefania Poniecka.

*Śpiewacy:* Maria Artykiewicz, Halina Bobrowska (od 1 III 55), Irena Brodzińska, Hanna Dobrowolska, Maria Ermow, Maria Gabrielli, Xenia Grey (do 30 IV 55), Halina Hofman, Gizela Longin [Londzin], Barbara Niezychowska, Teresa Malc (od 1 II 55), Maria Polakowa, Irena Szulc-Kruk (od 1 V 55), Ludmiła Szwabowiczówna (do 15 II 55), Jadwiga Szymańska, Barbara Urbańska (do 28 II 55), Stanisław Buchta (od 1 V do 31 VII 55), Karol Chorzewski (do 15 XII 54), Edward Czajkowski (do 30 XI 54), Leon Gawętek, Tadeusz Jarczyński, Witold Jawis, Antoni Kaczorowski (do 30 IV 55), Adam Kopciuszewski, Ludwik Koprzywa, Włodzimierz Kubasik (od 1 VI 55), Zygmunt Łuczak (do 30 IV 55), Witold Michelski, Jacek Niezychowski (od 1 XII 54), Eugeniusz Nowowiejski, Józef Orawiec, Janusz Popławski, Zygmunt Pronobis (od 1 V 55), Stanisław Ptak, Aleksander Sawin, Henryk Trojanowski, Ryszard Wasilewski (od 1 XII do 31 XII 54), Edmund Wayda, Ryszard Wojtkowski, Antoni Wolny; *w bież. sez.* – Jerzy Sidorowicz.

*Balet:* Czesława Chrzanowska, Leokadia Kowalczyk, Krystyna Matejko, Genowefa Mleczak, Judyta Nowicka, Alina Plutta, Lidia Przystolik, Krystyna Skotnik, Judyta Tomalak, Jadwiga Twarowska (od 16 II 55), Krystyna Zonzala, Alicja Żychowska, Bonifacy Domagała, Józef Kacamon, Jerzy Kauczor, Florian Mojżeszewicz, Walter Polednik, Adam Różalski, Henryk Urbańczyk, Zdzisław Walerowicz.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Izaak Dunajewski - *SWOBODNY WIATR (WIATR WOLNOŚCI) (Wolnyj wieter)*. *Libr.* W. Winnikow, W. Kracht, Wiktor Tipot. *Przekł.* Eugeniusz Żytomirski. *Kier. muz.* Antoni

Popiałkiewicz, reż., insc. i oprac. dramaturgiczne Jerzy Zegalski, dek. i kost. Tadeusz Gryglewski, choreogr. Ryszard Podeszwicki, dyryg. Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz, chórmistrz Stanisław Tokarski, asyst. reż. Aleksander Sawin, Janusz Rzeszewski.

*Obsada:* Klementyna – M. Gabrielli, B. Niezychowska; Stella – M. Artykiewicz, H. Dobrowolska, H. Hofman, M. Ermow; Marco – E. Wayda, H. Trojanowski; Filip – E. Nowowiejski, W. Michelski; Tomasz – A. Kaczorowski, J. Niezychowski; Gospodarz – A. Wolny; Pepitta – I. Brodzińska, B. Urbańska; Monna – Elżbieta Angermayer (artystka chóru), Stanisława Czarna (artystka chóru); Berta – J. Szymańska; Cezar Gall – S. Ptak; George Stam – W. Jawis; Regina de Saint-Clou – X. Grey, H. Hofman, H. Bobrowska; Mikki – A. Sawin, R. Wojtkowski; Jednooki – T. Jarczyński; Komisarz – J. Popławski; I Policjant – A. Kopciuszewski; Chesterfield – L. Gawełek.

Prem. 14 XII 54, 69x.

2. Johann Strauss - *ZEMSTA NIETOPERZA (Die Fledermaus)*. *Libr.* Karl Haffner, Richard Genée. *Przekł.* Julian Tuwim. *Kier. muz.* Zbigniew Lipczyński, *reż. i insc.* Jerzy Zegalski, *scen.* Jerzy Kłosowski, *choreogr.* Ryszard Podeszwicki, *dyryg.* Zbigniew Lipczyński, *chórmistrz* Stanisław Tokarski.

*Obsada:* Gabriel Eisenstein – A. Sawin, E. Wayda; Rozalinda – M. Artykiewicz, I. Szulc – Kruk, T. Malc; Frank – S. Ptak, Z. Pronobis; Książę Gigi – W. Michelski, R. Wojtkowski, L. Gawełek; Alfred – J. Popławski, H. Trojanowski; Dr Falke – L. Koprzywa, Z. Pronobis; Dr Blind – T. Jarczyński, J. Niezychowski; Adela – I. Brodzińska, G. Londzin, J. Szymańska; Frosz – W. Michelski, E. Nowowiejski; Ida – Renata Sofronow (artystka chóru), H. Bobrowska, M. Ermow; Adiutant – L. Gawełek, Lucjan Kłonica (artysta chóru), J. Orawiec; Listonosz – Lucjan Kłonica (artysta chóru); Kamerdyner – A. Kopciuszewski; oraz soliści baletu – K. Matejko, A. Plutta, F. Mojżeszewicz.

Prem. 9 VII 55, 156x.

## W REPERTUARZE

3. Franciszek Schubert – *DOMEK TRZECH DZIEWCZĄT*. *Zmiany w obsadzie:* Henia – I. Szulc-Kruk. Prem. 5 II 53; 4. Franz Lehar - *WESOŁA WDÓWKA*. *Zmiany w obsadzie:* Baron Zeta – S. Ptak; Walentyna – G. Longin; Hrabia Daniło – E. Wayda; De Rosillon – L. Koprzywa; Negus – W. Michelski. Prem. 31 V 53.

## Gniezno

### Państwowy Teatr w Gnieźnie - Teatr im. Aleksandra Fredry

ul. Chrobrego 32

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru. W latach 1946-49 działał jako Teatr Miejski. Upaństwowiony 1 XII 1949 przyjął nazwę Państwowy Teatr w Gnieźnie. 1 III 1955 zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc ok. 700).

Teatr prowadzi objazd.

#### KIEROWNICTWO

Tadeusz Kraśny *dyr.*, Maria d'Alphonse *kier. art.*, Zdzisław Giżejowski *kier.lit.* (do XII 54), Tomira Łepkowska *kier. lit.* (od I 55).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Maria d'Alphonse, Alina Jakubowska, Wiktor Lityński, Jan Maciejowski, Stanisław Milski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Andrzej Cybulski, Roman Feniuk, Leon Grajewski, Ewa Nahlik.

*Aktorzy:* Jadwiga Badowska, Danuta Balicka, Halina Bielawska, Antoni Chęciński, Magdalena Czarska, Renata Dańska, Maria Deskur, Helena Drzewiecka, Genowefa Korska, Mirosława Leśniowska, Halina Lubaczewska, Maria Łomżanka, Irena Rembiszewska, Eugenia Skorna, Bolesław Andrzejczyk, Władysław Badowski, Mirosław Baj, Jan Bajer-Bajerski, Jan Barski, Antoni Chętko-Chęciński, Edmund Derski, Jan Dietrich, Juliusz Dziemski, Roman Filary, Grzegorz Galiński, Antoni Jeśmontowicz, Józef Kaczyński, Edward Kozłowski, Leon Łabędzki, Szczepan Łyżwa, Stanisław Mroczkowski, Eugeniusz Orłowski, Czesław Rożnowski, Jan Rusek, Bohdan Rzeszowski, Henryk Teichert.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Konstanty Paustowski – *DZIEWCZYNA Z PÓŁNOCY (Siewierjanka)*. Przekł. S. Artowski. Anton Czechow – *OŚWIADCZYNY (Priedłożenije)*, *JUBILEUSZ (Jubilej)*. Przekł. Artur Sandauer. Reż. Wiktor Lityński, scen. Ewa Nahlik, asyst. dramaturg Zdzisław Giżejowski.

*Obsada: DZIEWCZYNA Z PÓŁNOCY:* Natasza Kuźmina – H. Lubaczewska; Basziłow – E. Orłowski; Ziemiań – L. Łabędzki; Przewoźnik – A. Chęciński; Iwankow – H. Teichert; Żołnierz (Ukrainiec) – A. Jeśmontowicz; Żołnierz (Tatar) – E. Kozłowski; Żołnierz (z Tambowa) – J. Kaczyński; Żołnierz (wesoły) – B. Rzeszowski; Sanitariuszka – D. Balicka; *OŚWIADCZYNY:* Stiepan Stiepanowicz Czubukow – E. Orłowski; Natalia Stiepanowna – H. Bielawska; Iwan Wasilewicz Łomow – A. Jeśmontowicz; *JUBILEUSZ:* Andrzej Andriejewicz Szypuczyn – A. Chętko; Tatiana Andriejewna – D. Balicka; Kuźma Nikołajewicz Chirin – L. Łabędzki, E. Kozłowski; Nastasja Fiodorowna Mirczutkina – H. Bielawska; Członek Zarządu Banku – E. Kozłowski, L. Łabędzki.

Prem. 11 IX 54, 26x.

2. Julian Tuwim – *ZIELONY GIL (Don Gil de las calzas verdes)* wg Tirso de Moliny. Reż. Stanisław Milski, dek. i kost. damskie Ewa Nahlik, kost. męskie Andrzej Cybulski, choreogr. Maksymilian Statkiewicz, muz. Marek Andrzejewski, asyst. dramaturg Zdzisław Giżejowski.

*Obsada:* Donna Diana – R. Dańska; Quintana – J. Barski; Caramanchel – J. Dziemski; Don Martin – H. Teichert; Don Pedro – L. Łabędzki; Osorio – M. Baj; Donna Inez – M. Deskur; Don Ricardo – A. Jeśmontowicz; Donna Clara – M. Łomżanka; Don Diego – J. Dietrich; Don Antonio – E. Derski; Alquasil – C. Rożnowski; Aquillar – E. Kozłowski; Celio – B. Rzeszowski; Valdivieso - \*\*\*.

Prem. 25 XII 54, 41x.

3. Evan Mac Coll – *POCIĄG MOŻNA ZATRZYMAĆ (The Travellers)*. Przekł. Maria Szletyńska, Tadeusz Żeromski. Insc. i reż. Alina Jakubowska, scen. Leon Grajewski, oprac. muz. Janusz Maćkowiak.

*Obsada:* Mehring – W. Badowski; Eckert – J. Rusek; Katherine Lorenz – I. Rembiszewska; Paweł Lorenz – S. Mroczkowski; Karin Nielsen – M. Leśniowska; Maillard – E. Orłowski; Maclean – G. Galiński; Stevens – J. Kaczyński; Goriano – A. Chęciński; Anna Wójcik – E.

Skorna; Gerda Auerbach – M. Czarska; Kontroler – G. Korska; Głos Ostrzegawczy – E. Orłowski; Głos Spikera I – G. Korska; Głos Spikera II - \*\*\*.  
Prem. 5 II 55, 47x.

4. Roman Długosz i Edward Maszewski – *NIEZŁY INTERES*. Reż. Alina Jakubowska, scen. Roman Feniuk.

*Obsada*: Tomasz Wojdar – L. Łabędzki; Weronka – H. Bielawska; Stefan Buczek – B. Rzeszowski; Walerka – G. Korska; Janoszka – H. Drzewiecka; Ceśka – H. Lubaczewska; Julek Mieniec – A. Jeśmontowicz.

Praprem. 26 III 55, 50x.

5. Juliusz Słowacki – *MARIA STUART*. Insc. i reż. Maria d'Alphonse, scen. Ewa Nahlik, ilustr. muz. Jerzy Młodziejowski.

*Obsada*: Maria Stuart – M. Deskur; Henryk Darnley – S. Łyżwa; Morton – J. Bajer-Barski, J. Dietrich; Rizzio – G. Galiński; Botwell – S. Mroczkowski; Douglas – B. Andrzejczyk; Lindsay – R. Filary; Paź – J. Badowska, M. Leśniowska; Nick – J. Dziemski; Astrolog – E. Kozłowski.

Prem. 10 IV 55, 80x.

6. Alfred de Musset – *ŚWIECZNIK (Le Chandelier)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Maria d'Alphonse, scen. Ewa Nahlik, piosenki Jerzy Młodziejowski.

*Obsada*: Imć Andrzej – E. Orłowski; Joanna – I. Rembiszewska; Clavaroche – H. Teichert; Fortunio – J. Rusek; Wilhelm – E. Derski; Landry – J. Kaczyński; Służąca – M. Czarska.

Prem. 4 VI 55, 68x.

7. Alain René Lesage – *TURCARET (Turcaret)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Jan Maciejowski, scen. Ewa Nahlik, piosenki Ryszard Schreiter i Jan Maciejowski.

*Obsada*: Turcaret – C. Rożnowski; Pani Turcaret – H. Drzewiecka; Markiz – L. Łabędzki; Kawaler – A. Chęciński; Baronowa – H. Bielawska; Pan Rabuś – W. Badowski; Pan Lisek – B. Rzeszowski; Pani Jacob – E. Skorna; Frontyn – A. Jeśmontowicz; Flamand – B. Rzeszowski; Marcysia – G. Korska; Lizeta – H. Lubaczewska.

Prem. 28 VII 55, 84x.

## Grudziądź

### Teatr Popularny

ul. 15 Grudnia 19

Budowę gmachu rozpoczętą przez Niemców ukończono w 1948 roku. Do 1955 roku użytkowany był przez zespoły amatorskie, także doraźne występy obcych zespołów. 1 I 1955 przeniesiono na stałe do Grudziądza zespół, dotąd objazdowego, Pomorskiego Teatru Młodego Widza z Bydgoszczy. Otwarcie teatru w nowej siedzibie nastąpiło 3 IV 1955, pod nazwą Teatr Popularny.

Scen: 1 (ul. 15 Grudnia 19, miejsc 560).

### KIEROWNICTWO

Feliks Kłodziński *dyr.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez. - Irma Gulska-Eile.*

*Scenografowie: w bież. sez. - Antoni Muszyński.*

*Muzycy: w bież. sez. - Grzegorz Kardaś.*

*Choreografowie: w bież. sez. - Zofia Janczewska.*

*Aktorzy: Renata Lachowicz, Nina Ogińska, Tatiana Pawłowska, Witold Budzyński, Marian Dymała, Olgierd Lipczyński, Ryszard Markowski, Zbigniew Mossakowski, Eugeniusz Wałaszek, Janusz Witkowski.*

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Lope de Vega – *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Feliks Kłodziński. Reż. Maria Szczęśna, scen. Antoni Muszyński.

Wznów. 6 XII 54, prem. 4 VI 54.

2. Franciszek Zabłocki – *DOKTOR LUBELSKI*. Oprac. dram. Alfred Kowalkowski. Insc i reż. Irma Gulska-Eile, scen. Antoni Muszyński, oprac. muz. Grzegorz Kardaś, choreogr. Zofia Janczewska, asyst. reż. Ryszard Markowski.

*Obsada: Recepta, doktor – M. Dymała; Żona – R. Lachowicz, N. Ogińska, Staruszkiewicz – E. Wałaszek; Erast – J. Witkowski; Wojciech – O. Lipczyński; Marcin – R. Markowski; Dorotka – T. Pawłowska; Hrehorek – Z. Mossakowski; Dymała – W. Budzyński.*

Prem. III 55.

## **Jelenia Góra**

### **Państwowy Teatr Dolnośląski**

ul. Wojska Polskiego 38

Teatr zbudowano w 1906 wg projektu Alfreda Daehmela jako Dom Sztuki i Stowarzyszeń (Kunst und Vereinshaus) służący m. in. propagowaniu amatorskiego ruchu artystycznego, w latach 20-tych XX w., w związku z zaangażowaniem stałego, profesjonalnego zespołu aktorskiego zmieniono nazwę na Teatr Miejski. W czasie wojny budynek nie został zniszczony. Antoni Biliczak pozostając dyrektorem PTD w Jeleniej Górze obejmuje dyrekcję PTD we Wrocławiu. W VI 55 teatr obchodzi jubileusz 10 – lecia, 30 VI otwarta zostaje wystawa jubileuszowa. Przy teatrze działa Orkiestra PTD pod kierownictwem Edwarda Czernego.

Scen: 2 (Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 38, miejsc 641; Świdnica, Rynek 44, miejsc 300).

Teatr prowadzi objazd.

### **KIEROWNICTWO**

Antoni Biliczak *dyr*, Tadeusz Żuchniewski *kier. art.* ( do 31 VII 55), Maria Straszewska *kier. art.* ( od 1 VIII 55), Jan Nepomucen Miller *kier. lit.*, Edward Czerny *kier. muz.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: Aleksander Rodziewicz. Tadeusz Żuchniewski; w bież. sez.- Kazimierz Czyński,*

*Scenografowie:* Anna Szeliga; *w bież. sez.:* Jadwiga Przeradzka, Włodzimierz Hławski, Aleksander Jedrzejewski, Marcin Wenzel.

*Kompozytorzy:* Edward Czerny.

*Aktorzy:* Halina Buyno, Barbara Czosnkowska, Katarzyna Feldman, Danuta Firkówna, Danuta Gallert, Janina Gozdecka, Barbara Grudzińska, Krystyna Jackowska, Jadwiga Janczewska, Jadwiga Jarwicz, Janina Krokowska, Janina Kužel, Jadwiga Okońska, Irena Orzecka, Maria Piasecka, Halina Pruszyńska, Walentyna Sakkliari, Alicja Sobieraj, Halina Sienkiewicz, Sylwia Skotnicka, Stefania Socha, Maria Wiland, Janina Wronowska, Jadwiga Wysocka, Janina Zakrzyńska, Antoni Biliczak, Zbigniew Bogdański, Karol Chorzewski, Włodzimierz Fabisiak, Wiesław Gołas, Wirgiliusz Gryń, Stanisław Koczanowicz, Bogusław Kozak, Edward Łada – Cybulski, Władysław Madej, Klemens Myczkowski, Karol Obidniak, Franciszek Pieczka, Stanisław Posiadłowski, Olgierd Radwan, Eugeniusz Robaczewski, Aleksander Rodziewicz, Józef Sajdak, Tadeusz Szaniecki, Stanisław Szymczyk, Józef Tamski, Stanisław Tubielewicz, Zygmunt Waclawek, Waclaw Waclawski, Ryszard Wasilewski, Włodzimierz Wilkosz, Tadeusz Żuchniewski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Włodzimierz Perzyński - *SZCZĘŚCIE FRANIA*. Reż. Kazimierz Czyński, scen. Włodzimierz Hławski.

*Obsada:* Lipowska - H. Buyno, J. Zakrzyńska; Lipowski - E. Łada-Cybulski, Z. Waclawek; Hela - D. Firek, J. Krokowska; Franio - E. Robaczewski; Otocki - A. Biliczak, W. Madej; Langmanowa - H. Pruszyńska, J. Janczewska; Mroczyńska - J. Jarwicz, J. Wysocka.

Prem. 2 XI 54, 73x.

2. Aleksander Fredro - *ZEMSTA*. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Jadwiga Przeradzka, asyst. reż. Maria Piasecka.

*Obsada:* Cześnik Raptusiewicz - T. Szaniecki; Klara - D. Gallert; Rejent Milczek - W. Fabisiak, S. Posiadłowski; Waclaw - Z. Bogdański; Podstolina - J. Okońska, M. Piasecka; Papkin - W. Gołas, K. Obidniak; Dyndalski - O. Radwan; Murarz I - M. Hajduk.

Prem. 3 XI Jelenia Góra, 4 XI Legnica 54, 88x.

3. Janusz Warmiński - *CHWASTY*. Reż. Tadeusz Żuchniewski, scen. Anna Szeliga.

*Obsada:* Anna Sadowska - W. Sakkilari, A. Sobieraj; Andrzej Bartczak - W. Gryń; Michał - K. Chorzewski; Wiśniewski - F. Pieczka; Ryszcuk - K. Obidniak; Jaworski - A. Narkiewicz; Szymański - S. Szymczyk; Zawada - J. Tamski; Królak - S. Koczanowicz.

Prem. 6 XI 54, 63x.

4. *AUTOBUS TEATRALNY*. Program składany. Reż. Tadeusz Żuchniewski, scen. Anna Szeliga, muz. Edward Czerny.

*Wykonawcy:* B. Czosnkowska, J. Jarwicz, K. Myczkowski, W. Sakkilari, S. Tubielewicz, Z. Waclawek, W. Wilkosz, Orkiestra PTD pod kier. Edwarda Czernego.

Prem. 26 XI 54, 44x.

5. Aleksander Ostrowski - *KRUK KRUKOWI OKA NIE WYKOLE*. Przekł. Jerzy Wyszomirski. Reż. Kazimierz Czyński, scen. Anna Janiga.

*Obsada:* Bolszow - A. Narkiewicz; Agrypina - J. Wysocka; Olimpiada - D. Firek; Łazarz - K. Obidniak; Justyna - H. Buyno; Zapojkin - J. Tamski; Tyszka - J. Sajdak; Fominowa - K. Feldman.

Prem. 3 II 55, 80x.

6. Alfred de Musset - *NIE TRZEBA SIĘ ZARZEKAĆ*. *Przekł.* Tadeusz Boy – Żeleński. *Reż.* Alfred Rodziewicz, *scen.* Anna Szeliga.

*Obsada:* Van Buck - W. Fabisiak; Walentyn - W. Gołas; Ksiądz - O. Radwan; Nauczyciel tańca - S. Tubielewicz; Oberżysta - W. Sowko; Baronowa - J. Zakrzyńska; Cecylia - D. Makulska.

Prem. 16 II 55, 66x.

7. Kazimierz Korcelli - *DOM NA TWARDEJ*. *Reż.* Tadeusz Zuchniewski, *scen.* Włodzimierz Hlawski.

*Obsada:* Jan Korbut - E. Łada-Cybulski; Monika - D. Gallert; Antosiowa - I. Orzecka; Frankowski - S. Posiadłowski, Z. Waclawek; Adam - F. Pieczka; Józef Sowa - Z. Bogdański, W. Wilkosz; Łada - A. Biliczak; Klara - H. Pruszyńska; Gustaw - E. Robaczewski; Wroński - K. Myczkowski; Harbina - J. Janczewska; Poraj - K. Chorzewski; Zuza - B. Grudzińska; Bruk - W. Madej, S. Szymczyk.

Prem. 17 II 55, 68x.

8. Aleksander Fredro - *GWAŁTU CO SIĘ DZIEJE*. *Reż.* Kazimierz Czyński, *Scen.* Anna Szeliga.

*Obsada:* Urszula - J. Okońska; Tobiasz - O. Radwan; Barbara - H. Buyno; Kasper - R. Wasilewski; Kasia - J. Krokowska; Agata - B. Grudzińska, J. Jarwicz; Błażej - J. Tamski; Filip - W. Madej; Doręba - F. Pieczka; Dyzma - E. Robaczewski; Makary - K. Chorzewski.

Prem. 18 V 55, 77x.

9. Władimir Dychawicznyj, Michaił Słobodskoj - *GDZIE TA ULICA ? GDZIE TEN DOM ?* *Przekł.* Maria Wisłowska, Adam Galis, Stanisław Średnicki. *Reż.* Tadeusz Żuchniewski, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, Marcin Wenzel.

*Obsada:* Paweł Brzózka - Z. Bogdański; Niekrasowa - D. Gallert; Michajłow - S. Tubielewicz; Natalia - K. Feldman; Kogutek - A. Biliczak; Maria - J. Wysocka; Ola - J. Kužel; Helena - I. Orzecka, J. Zakrzyńska; Młody ojciec - J. Sajdak; Młoda matka - D. Firek; Wiedrin - A. Rodziewicz; Klujew - T. Żuchniewski; Niekrasow Michał - Z. Waclawek; Pani - J. Janczewska; Klimczuk - E. Łada – Cybulski; Konferansjer I - W. Gołas; Konferansjer II - K. Myczkowski; Konferansjer III - K. Jackowska; Głos z widowni - S. Szymczyk; Orkiestra PTD *pod kier.* E. Czernego.

Prem. 18 V 55, 76x.

W 1954 ogółem zagrano 806 przedstawień (w tym 669 w objęździe).

## **Kalisz**

### **Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego**

ul. Częstochowska 2

Gmach wybudowany w 1936 wg proj. Czesława Przybylskiego. Od 1946 do 1949 Teatr Miejski im. Wojciech Bogusławskiego. 1 X 1949 zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Częstochowska 2, miejsc ponad 600).

## KIEROWNICTWO

Zbigniew Makuszewski *dyr.* (do 31 III 55), *z-ca dyr.* (od 1 IV 55 do 25 IV 55), Mieczysław Winkler *dyr. nacz. i art.* (od IV 55), Zdzisław Janiak *kier. art.* (do IV 55), Eugeniusz Bąbolski *z-ca dyr.* (od 1 V 55), Roman Gorzelniak *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.*- Antonina Barczewska, Zdzisław Janiak, Stefan Orzechowski, Konrad Swinarski, Mieczysław Winkler, Józef Wyszomirski.

*Scenografowie: w bież. sez.*- Waław Kosiorek, Konrad Swinarski, Zdzisław Topolski.

*Aktorzy:* Janina Bernas, Bożena Borzumska, Marta Chmielarska, Ludmiła Danjell, Maria Drzewiecka, Aleksandra Grzędzianka, Henryka Jędrzejewska, Halina Kazimierowska, Alicja Kleyn-Michałowska, Elżbieta Kowalewska, Barbara Książkówna, Irena Lubicz-Łozińska, Diana Łozińska, Halina Łuszczewska, Barbara Martynowicz, Krystyna Mikuta (Mikutowa)-Gręda, Zofia Piotrowska, Jadwiga Pytłasińska, Wanda Uziembło, Halina Zbierzyńska, Paweł Baldy, Bogdan Budziszewski, Krzysztof Chamiec, Roman Cichocki, Jan Gorzkowski, Marian Gorzkowski, Zdzisław Janiak, Leon Józefowicz, Jerzy Kleyn, Zdzisław Klucznik, Stanisław Kosmalewski, Julian Krzywka, Józef Łodyński, Stanisław Marecki, Marian Mikuta, Michał Pluciński, Zygmunt Tadeusiak, Władysław Trojanowski, Zdzisław Tymke, Zbigniew Wojtowicz, Mikołaj Żyro.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Zdzisław Skowroński i Józef Słotwiński – *IMIENINY PANA DYREKTORA*. *Reż.* Zdzisław Janiak, *scen.* Waław Kosiorek, Zdzisław Topolski, *asyst. reż.* Zbigniew Wojtowicz.

*Obsada:* Leon Puchalski – J. Gorzkowski, M. Mikuta; Maria Puchalska – H. Zbierzyńska; Magda – M. Drzewiecka, A. Grzędzianka; Poldek – Z. Wojtowicz, P. Baldy; Andrzej Rachwał – Z. Tadeusiak; Hipolit Dobek – S. Kosmalewski; Zuzia – B. Książkówna, K. Mikuta; Lubowiecki – L. Józefowicz; Karwowska – L. Danjell; Naczelnik – P. Baldy; Urzędniczka – D. Łozińska; Więckowski – M. Żyro; Naczelný Dyrektor – M. Gorzkowski, M. Mikuta; Dębicki – Z. Janiak; Kalita – J. Kleyn.

Prem. 6 XI 54, 56x (23 078).

2. Pierre Beaumarchais – *WESELE FIGARA (Le Mariage de Figaro)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Józef Wyszomirski, *scen.* Waław Kosiorek, *muz.* Zbigniew Turski, *choreogr.* Krystyna Mikutowa, *kier. muz.* Roman Gorzelniak, *asyst. reż.* Zofia Piotrowska.

*Obsada:* Hrabia Almawiwa – K. Chamiec; Hrabina – M. Drzewiecka; Figaro – Z. Wojtowicz; Zuzanna – B. Książkówna; Marcelina – H. Zbierzyńska; Antonio – J. Łodyński; Franusia – A. Grzędzianka, K. Mikutowa; Cherubin – Z. Tadeusiak; Bartolo – M. Mikuta; Bazylío – S. Kosmalewski; Don Guzman Gaska – B. Budziszewski; Sędzia II - R. Cichocki; Łapowy – J. Kleyn; Wożny sądowy – L. Józefowicz; Słoneczko – Z. Tymke; Młoda pasterka – B. Martynowicz; Pedro – W. Trojanowski, P. Baldy; Lokaj – M. Żyro.

Prem. 18 XII 54, 59x (25 019).

3. Kazimierz Korcelli – *DOM NA TWARDEJ*. *Reż.* Zdzisław Janiak, *scen.* Zdzisław Topolski, *oprac. muz.* Roman Gorzelniak, *asyst. reż.* Maria Drzewiecka.

*Obsada:* Jan Korbut – M. Pluciński; Monika – A. Kleyn-Michałowska, D. Łozińska; Antosiowa – H. Zbierzyńska; Frankowski – R. Cichocki; Adam – P. Baldy; Józef Sowa – J. Łodyński; Łada – S. Kosmalewski; Klara – M. Drzewiecka, B. Martynowicz; Gustaw – Z. Wojtowicz; Wroński – J. Kleyn; Hrabina – J. Pytłasińska; Bruk – K. Chamiec; Poraj – M. Mikuta; Profesor – L. Józefowicz; Zuza – L. Danjell, H. Kazimierowska.  
Prem. 26 II 55, 24x (8 129).

4. Zofia Nałkowska – *DOM KOBIET*. Reż. Antonina Barczewska, scen. Waław Kosiorek, asyst. reż. Ludmiła Danjell.

*Obsada:* Celina Bełska – M. Chmielarska; Julia Czerwińska – H. Zbierzyńska; Maria Łanowa – I. Lubicz-Łozińska; Tekla Bełska – Z. Piotrowska; Joanna Nielewiczowa – L. Danjell; Róża Byleńska – D. Łozińska; Ewa Łasztówna – M. Drzewiecka; Zofia Sforzeniowa – A. Kleyn-Michałowska.

Prem. 7 V 55, 27x (5 900).

5. Jerzy Szaniawski – *ŻEGLARZ*. Reż. Konrad Swinarski, scen. Waław Kosiorek, Konrad Swinarski, oprac. muz. J. Procner, asyst. reż. Zygmunt Tadeusiak.

*Obsada:* Jan – K. Chamiec, Z. Wojtowicz; Med. – H. Kazimierowska; Rzeźbiarz – J. Kleyn; Przewodniczący – S. Kosmalewski; Rektor – M. Żyro; Admirał – R. Cichocki; Paweł Szmidt – M. Pluciński; Stary marynarz – P. Baldy; Wydawca – J. Łodyński; Doktorowa – J. Pytłasińska; Felcia – K. Mikutowa; Iza – B. Martynowicz; Kapelmistrz – L. Józefowicz; Student – Z. Tadeusiak.

Prem. 14 V 55, 22x (5 729).

6. Gabriela Zapolska – *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Mieczysław Winkler, scen. Waław Kosiorek.

*Obsada:* Pani Dulski – H. Zbierzyńska; Pan Dulski – M. Winkler; Zbyszko Dulski – K. Chamiec; Hesja – K. Mikutowa; Mela – B. Martynowicz; Juliasiewiczowa – E. Kowalewska; Lokatorka – B. Borzyska; Hanka – L. Danjell; Tadrachowa – Z. Piotrowska.

Prem. 26 VI 55, 47x (14 469).

7. Carlo Goldoni – *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Stefan Orzechowski, scen. Waław Kosiorek, muz. Grzegorz Kardaś, kier. muz. Roman Gorzelniak, asyst. reż. Stanisław Kosmalewski.

*Obsada:* Pandolfo – S. Kosmalewski; Rozaura – D. Łozińska; Dr Lombardi – L. Józefowicz; Sylwio – P. Baldy; Beatrycze – H. Kazimierowska; Florindo – J. Kleyn; Tebaldo – M. Żyro; Blandyna – A. Kleyn-Michałowska; Trufaldino – J. Łodyński; Posługacz I – R. Cichocki; Posługacz II - \*\*\*; Tragarz - \*\*\*.

Prem. 28 VI 55, 51x (19 865).

## **Katowice**

### **Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie**

#### **Państwowy Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego**

##### **Rynek 1**

Gmach zbudowany w latach 1906-1907. Po II wojnie światowej działalność - pod dyr. Karola Adwentowicza i Wilama Horzycy - zainaugurowano 2 IV 1945 premierą *Zemsty* Aleksandra Fredry. 20 VI 1945 działalność rozpoczęła Szkoła Dramatyczna kierowana przez Wilama

Horzyce; po krótkiej przerwie (od 1 III 1946) jej działalność kontynuowało Studio Dramatyczne kierowane przez Bronisława Dąbrowskiego (działało do 1948 r.). Od sezonu 1945/46 gmach objął zespół byłego teatru lwowskiego, repatriowany na Śląsk pod koniec sierpnia 1945 roku. 25 V 1946 inauguracja Małej Sceny w kamienicy czynszowej przy ul. Pierackiego. W sezonie 1948/49 powstało Śląskie Zjednoczenie Teatralne (Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie) obejmujące Teatr Miejski w Katowicach, Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu (na jeden sezon) i Teatr Zagłębia w Sosnowcu. 1 stycznia 1949 r. teatr upaństwowiono, od 1950 występuje pod nazwą Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego. W 1953 r. zawieszono przedstawienia na Małej Scenie w związku z przeznaczeniem pomieszczeń na cele szkolne dla 3-letniego Studium Dramatycznego działającego przy teatrze w latach 1950-53 i 1954-57. Od sezonu 1953/54 na scenie Pałacu Młodzieży występowała sporadycznie grupa absolwentów Studium Dramatycznego pn. Scena Młodzieżowa.

Scen: 2 (ul. Rynek 1, miejsc 734; ul. Pierackiego, miejsc 64).

## KIEROWNICTWO

Wacław Kozioł *dyr.* (od 1 X 54), Gustaw Holoubek *kier. art.* (od 30 IX 54), Władysław Początek *dyr. adm.* Andrzej Wydrzyński *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Gustaw Holoubek, Alojzy Nowak, Bolesław Smela, Edward Żytecki; *w bież. sez.* - Kazimierz Mikulski, Roman Zawistowski.

*Scenografowie:* Wanda Czapłanka, Andrzej Cybulski, Wiesław Lange; *w bież. sez.* - Jan Hrynkowski, Tadeusz Kantor.

*Aktorzy:* Janina Bąkowska-Przeradzka, Danuta Bleicherówna, Zofia Bregułowa (Książek), Janina Burke, Sabina Chromińska, Liliana Czarska, Michalina Dąbrowska, Elwira Dolińska, Maria Grabarczyk, Halina Gryglaszewska, Jolanta Hanisz-Wydrzyńska, Krystyna Iłakowicz, Anna Jakowska-Lange, Teresa Kamińska, Neonilla Kilar-Graziadio, Lidia Korwin, Mirosława Krawczyk, Celina Kubica (Wasilewska), Eugenia Kwiatkiewicz, Danuta Kwiatkowska, Ewa Lassek, Zofia Michalska, Stefania Michnowska, Danuta Morawska, Janina Morska, Halina Piłatówna, Halina Racięcka, Helena Rozwadowska, Halina Sienkiewicz, Sylwia Skotnicka, Irena Tomaszewska-Młodnicka, Zofia Truszkowska, Krystyna Tworkowska, Zofia Wicińska, Genowefa Wieczorek, Klementyna Zastrzeżyńska, Hildegarda Żylanka, Jerzy Bielecki, Marian Bielecki, Romuald Bojanowski, Władysław Brochwicz, Stanisław Brudny, Franciszek Buratowski, Stanisław Czaszka, Mieczysław Daszewski, Florian Drobnik, Henryk Dworczykowski, Eustachy Gawlik, Rajmund Fleszar, Antoni Fuzakowski, Stefan Giletycz, Wincenty Grabarczyk, Antoni Graziadio, Zdzisław Grywałd, Tadeusz Hanusek, Roman Hierowski, Andrzej Hołaj, Andrzej Hrydzewicz, Jan Hrynkowski, Zbysław Ichniowski, Mieczysław Jasiecki, Jan Klemens, Władysław Kornak, Stanisław Kossowski, Bernard Krawczyk, Adam Kwiatkowski, Stefan Leński, Michał Leśniak, Kazimierz Lewicki, Henryk Maruszczyk, Jacek Medwecki, Bolesław Mierzejewski, Jan Nawrocki, Józef Nowak, Edmund Ogrodziński, Józef Para, Jan Piątkowski, Piotr Połński, Władysław Przebiński, Zygmunt Rzuchowski, Jerzy Siwy, Wojciech Standełło, Ryszard Wasilewski, Zygmunt Wilczkowski, Władysław Zastrzeżyński, Roman Zawistowski (do IX 54), Rudolf Zbrojewski, Mieczysław Ziobrowski; *w bież. sez.* - Gustaw Holoubek, Bolesław Smela.

## REPERTUAR

## PREMIERY

## Duża Scena

1. Antoni Czechow - *WIŚNIOWY SAD (Wiszniewyjad sad)*. Przekł. Artur Sandauer. Reż. Alojzy Nowak, scen. Wiesław Lange, oprac. muz. Waldemar Kazanecki.

*Obsada:* Raniewska - L. Korwin; Ania - E. Lassek; Waria - S. Chromińska; Gajew - R. Hierowski; Łopachin - M. Ziobrowski; Trofimow - A. Kwiatkowski; Simeonow-Piszczyk - W. Brochwicz; Szarlotta - I. Tomaszewska; Jepichodow - P. Połowski; Duniasza - H. Piłatówna; Firs - K. Lewicki; Jasza - M. Jasiocki/R. Radwan; Przechodzień - F. Buratowski; Zawiadowca stacji - H. Dworczykowski; Urzędnik pocztowy - J. Medwecki.

Prem. 9 X 54, 74x (39 873).

2. Aleksander Fredro - *ODLUCKI I POETA*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Jan Hrynkowski.

*Obsada:* Zuzia - E. Żylanka; Kapka - T. Hanusek; Edwin - B. Krawczyk; Czesław - S. Brudny; Astolf - W. Grabarczyk.

Prem. 30 X 54, 49x (21 404).

3. Aleksander Fredro - *ŚWIECZKA ZGASŁA*. Reż. Bolesław Mierzejewski, scen. Jan Hrynkowski.

*Obsada:* Pani - T. Kamińska; Pan - T. Hanusek.

Prem. 30 X 54, 49x (21 404).

4. Henryk Ibsen - *DOM LALKI (Nora)*. Przekł. Jacek Fruhling. Reż. Gustaw Holoubek, scen. Wiesław Lange, choreogr. Tadeusz Burke, tarantella Jan Krenz.

*Obsada:* Robert Helmer - J. Para; Nora - D. Kwiatkowska; Krystyna Linden - K. Hłakowicz; Gunter - B. Smela; Doktor Rank - G. Holoubek; Iwar, Bob, Emma - xxx; Marianna - M. Dąbrowska; Helena - E. Dolińska.

Prem. 22 XI 54, 109x (60 119).

5. Franciszek Zabłocki - *DOKTOR LUBELSKI*. Oprac. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Kazimierz Mikulski, scen. Andrzej Cybulski, muz. Henryk Czyż.

*Obsada:* Staruszkiewicz - P. Połowski; Erast - H. Maruszczczyk; Doktor Recepta - B. Mierzejewski; Jego żona - H. Rozwadowska; Marcin - A. Kwiatkowski; Wojciech - W. Przebiński; Dorotka - D. Bleicherówna; Hrehorek - F. Drobnik; Dyndała - R. Bojanowski; Karczmareczka - E. Żylanka; Kucharka - K. Hłakowicz.

Praprem. 19 III 55, 85x (42 912).

6. Andrzej Wydrzyński - *LUDZIE I CIENIE*. Insc. i reż. Gustaw Holoubek, scen. Wiesław Lange, muz. Stanisław Skrowaczewski.

*Obsada:* Oskar von Schwerin - G. Holoubek; Joseph Deckel - Z. Ichniowski; Erna Platten - I. Tomaszewska; Miller - W. Kornak, J. Siwy; Szpicel I - M. Leśniak; Szpicel II - E. Ogrodziński; Grzegorz - R. Zbrojewski; Teresa - Z. Wicińska; Ilona - L. Czarska; Ferdynand Skiwski - M. Jasiocki; Piotr - M. Ziobrowski; Karl - W. Zastrzeżyński; Jan - M. Daszewski; Józef - S. Kossowski; Stefan - A. Hrydzewicz; Leon - B. Kraczyk; Katarzyna - T. Kamińska.

Prem. 27 V 55, 42x (19 566).

7. Federico Garcia Lorca - *CZARUJĄCA SZEWCOWA (La zapatera prodigiosa)*. Przekł. Juliusz Chodacki. Insc. Tadeusz Kantor, reż. Bolesław Smela, scen. Tadeusz Kantor, muz. Jan Krenz, choreogr. Tadeusz Burke.

*Obsada:* Autor - W. Standałło; Szewc - R. Hierowski; Szewcowa - J. Hanisz; Chłopczyk - W. Standałło; Alkad - W. Brochwicz, W. Kornak; Don Drozdilio - S. Leński; Kawaler przepasany barwnym pasem - T. Hanusek; Kawaler w kapeluszu - W. Grabarczyk; Sąsiadka w stroju czerwonym - T. Truszkowska; Córka I - E. Dolińska; Córka II - S. Skotnicka; Sąsiadka w stroju fioletowym - A. Jakowska; Sąsiadka w stroju czarnym - xxx; Sąsiadka w stroju zielonym - M. Krawczyk; Sąsiadka w stroju żółtym - J. Bąkowska-Przeradzka; Dewotka I - Z. Michalska; Dewotka II - G. Wieczorek; Strojnisia I - H. Sienkiewicz; Strojnisia II - xxx; Książd - S. Giletycz; Gitarzysta - R. Fleszar.  
Prem. 11 VI 55, 81x (38 158).

## **Śląski Teatr Lalki i Aktora “Ateneum”**

ul. 15 Grudnia 10

Teatr Lalki i Aktora założony przez Juliusza Glattego w Krakowie w pierwszych latach po wyzwoleniu, w 1945 r. przeniósł się do Katowic. Nawiązuje do tradycji prowadzonego przed wojną przez Stanisława Ligoniego teatru lalkowego “Miniatury”. Po wojnie inauguracja działalności 3 IX 45 w sali koncertowej WDK przy ul. Francuskiej. Teatr nie ma własnej sceny, od 1946 działa przy Związku Zawodowym Kolarzy i korzysta z sali przy ul. Plebiscytowej 3. Od 1947 w sali Domu Hutnika w Chorzowie. Od 1 X 48 występuje pod nazwą Śląski Teatr Lalki i Aktora “Ateneum”. We wrześniu 1950 teatr przenosi się do własnej sali przy ul. 15 Grudnia 10 w Katowicach; subwencionowany od sezonu 1950/51.

Scen 1: (ul 15 Grudnia 10).

Teatr prowadzi objazd.

### **KIEROWNICTWO**

Juliusz Glaty *dyr.*, Lulia Nahorayska *kier. adm.* Jan Brzoza *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Juliusz Glaty, *w bież. sez.* - Waleria Siwek, Józef Czopnik.

*Scenografowie:* Juliusz Glaty.

*Aktorzy:* Lidia Drozdowska-Glaty, Janina Giercuszkiewicz, Ernestyna Głogowska (Musialik), Katarzyna Lapoint, Alicja Łoboz, Władysława Piotrowska (do 31 IX 54), Waleria Siwek, Józef Czopnik, Edward Czuchnowski (od 1 XI 54), Juliusz Glaty, Władysław Krywko, Grzegorz Ślosarski.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. P. Malarewski - *CUDOWNY SKARB*. *Reż.* Józef Czopnik, Waleria Siwek, *scen.* Juliusz Glaty, *muz.* Gabriel Mencil.

*Obsada:* E. Głogowska, J. Lapoint, W. Siwek, J. Czopnik, E. Czuchnowski, W. Krywko, G. Ślosarski.

Prem. 23 XII 54.

2. Hans Christian Andersen - *KRÓLOWA ŚNIEGU*. *Przekł.* Stefania Beylin. *Reż. i scen.* Juliusz Glaty, *muz.* Gabriel Mencil.

*Obsada:* E. Głogowska, K. Lapoint, A. Łoboz, W. Siwek, J. Czopnik, E. Czuchnowski, W. Krywko, G. Ślosarski.  
Prem. 15 IV 55.

## **Kielce**

### **Teatr im. Stefana Żeromskiego**

ul. Sienkiewicza 32

Mieści się w gmachu, wybudowanym w 1890 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski, z salą teatralną na I piętrze, wyremontowaną po zniszczeniach wojennych w 1945 i oddaną do użytku 28 VII 1945 pn. T. Rozmaitości. Od sez. 1945/46 siedziba T. Woj. Kieleckiego, w sez. 1946/47 – T. Woj. Kieleckiego im. Stefana Żeromskiego, dotowany przez Wojewódzki Związek Samorządowy, w sez. 1947/48 zmiana nazwy na T. Miejski im. Stefana Żeromskiego; od sez. 1948/49 - T. im. Stefana Żeromskiego. 1 IX 1948 otwarta w Radomiu stała scena filialna, z własnym kier. art. 1 VIII 1949 upaństwowiony pn. Państwowy T. im. Stefana Żeromskiego Kielce – Radom. Od lipca 1955 przy Teatrze działa trzyletnie Studium Teatralne, kierowane przez Irenę Byrską - zob. Szkolnictwo, Kielce.

Scen: 2 (Kielce, ul. Sienkiewicza 32, miejsc 600; Radom, pl. Zwycięstwa 1, miejsc 606).

Teatr prowadzi objazd.

#### **KIEROWNICTWO**

Tadeusz Byrski *dyr. i kier. art.*, Zdzisław Karczewski *kier. art. sceny radomskiej* (od 1 VI 55), Irena Byrska *kier. Studium Teatralnego* (od 13 VII 55), Jerzy Jędrzejewicz *kier. lit.* (do 31 XII 54), Jerzy Zagórski *kier. lit.* (od 1 I 55).

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Irena Byrska; *w bież. sez.* - Olga Koszutska, Andrzej Balcerzak, Tadeusz Byrski, Zdzisław Karczewski, Tadeusz Kubalski.

*Scenografowie:* Salomea Gawrońska, Marian Gostyński; *w bież. sez.* - Liliana Jankowska, Leonard Torwirt, Antoni Tośta.

*Aktorzy:* Janina Bernas, Stefania Błońska, Zofia Galicka, Maria Hryniewicz-Winklerowa (Romanowska), Xenia Jaroszyńska, Maria Karchowska, Kazimiera Machlicka, Helena Maassówna, Iga Mayr (od 1 VI 55), Stanisława Orska, Natalia Plucińska, Anna Przysiecka, Henryka Rodkiewicz, Ewa (Lidia) Rybotycka, Wanda Swaryczewska, Ludwika Śniadecka, Barbara Wałkówna, Adela Zgrzybłowska, Andrzej Balcerzak, Edmund Biernacki, Bronisław Borski, Bohdan Czechak, Zygmunt Drwęski, Wiesław Grabek, Jan Güntner, Czesław Jagielski, Kazimierz Jarocki, Stanisław Kamiński, Edmund Karasiński, Ryszard Kotas, Michał Lekszycki, Stanisław Makowski, Zygmunt Milski, Ryszard Moskaluk, Bolesław Orski, Mieczysław Matyasik-Ostrawski, Witold Pyrkosz, Adam Rokossowski, Henryk Sakowicz, Krystyn Wójcik, Zbigniew Zaremba, Józef Zbiróg, Stanisław Zych; *w bież. sez.* - Irena Byrska, Wanda Siemaszko, Bogdan Budziszewski, Tadeusz Byrski, Zdzisław Karczewski, Tadeusz Kubalski, Witold Tokarski.

#### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. George Bernard Shaw — *PROFESJA PANI WARREN (Mrs Warren's Profession)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Tadeusz Byrski, scen. Salomea Gawrońska.

*Obsada:* Pani Warren - I. Byrska, M. Hryniewicz-Winklerowa; Wiwia - E. Rybotycka; Praed - M. Lekszycki; Crofts - C. Jagielski; Gardner - E. Biernacki; Frank - R. Kotas, J. Zbiróg.  
Prem. 2 X 54, 30x (11 091) w Kielcach, 31x (11 453) w Radomiu, ogółem.

2. Władimir Dychawicznyj i Michaił Słobodskoj — *GDZIE TA ULICA? GDZIE TEN DOM? (Gdzie eta ulica? Gdzie etot dom?)*. Przekł. i adapt. Maria Wisłocka, Adam Galis i Stanisław Średnicki, przekł. wierszy i piosenek Stanisław Średnicki. Insc. i reż. Irena Byrska, scen. Marian Gostyński, muz. Światosław Krawczyński.

*Obsada:* Paweł Brzózka - B. Czechak; Prof. Michajłow - E. Karasiński; Piotr - x x x; Kogutek - S. Kamiński; Maria - I. Byrska, M. Hryniewicz-Winklerowa; Ola - S. Błońska; Helena - Z. Galicka; Młody ojciec - R. Moskaluk; Młoda matka - A. Zgrzybłowska; Wiedrin - K. Wójcik; Klujew - J. Güntner; Pani proponująca zamianę mieszkania - L. Śniadecka; Ziarnowski - B. Borski; Wala - W. Swaryczewska; Klimczuk - S. Zych; Konferansjerzy - B. Wałkówna, A. Balcerzak; Z. Zaremba.

Praprem. polska 13 X 54, 32x (12 400) w Kielcach, 32x (11 570) w Radomiu, ogółem.

Spektakl dedykowany kierowcom Teatru, którzy przejechali 100 000 km. "bez głównej naprawy".

3. Henrik Ibsen — *DOM LALKI. Nora (Et dukkehjem)*. Przekł. Jacek Frühling. Reż. Olga Koszutska, scen. Salomea Gawrońska.

*Obsada:* Helmer - Z. Miłski; Nora - M. Karchowska; Dr Rank - J. Krzywka; Krystyna Linden - A. Przysiecka; Günter - B. Orski; Marianna - H. Maassówna; Helena - X. Jaroszyńska.

Prem. 13 XI 54, 38 (16 150) w Kielcach, 34x (15 895) w Radomiu, ogółem.

4. Włodzimierz Perzyński — *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. Reż. Tadeusz Kubalski, scen. Marian Gostyński.

*Obsada:* Henryk Topolski - Z. Drwęski; Helena - S. Orska; Janek Topolski - W. Pyrkosz; Władysław - K. Jarocki; Maria - K. Machlicka; Ada - H. Rodkiewicz; Olszewski - W. Tokarski.

Prem. 23 XII 54, 46x (18 924) w Kielcach, 46x (19 514) w Radomiu, ogółem.

5. *"PIEŚŃ UJDZIE CAŁO..."* Autorzy tekstów: Johann Wolfgang Goethe, Friedrich Schiller, Adam Mickiewicz, George Byron, Juliusz Słowacki, Michaił Lermontow, Aleksandr Puszkina, Victor Hugo, Heinrich Heine. Reż. Irena Byrska, oprac. muz. Światosław Krawczyński.

*Obsada:* X. Jaroszyńska, E. Rybotycka, W. Swaryczewska, B. Wałkówna, L. Śniadecka, A. Zgrzybłowska, A. Balcerzak, W. Grabek, J. Güntner, R. Moskaluk, Z. Zaremba, J. Zbiróg.

Prem. 8 II 55.

6. Stefan Żeromski — *UCIEKŁA MI PRZEPIÓRECZKA*. Reż. Irena Byrska, scen. Salomea Gawrońska, asyst. reż. Ryszard Moskaluk.

*Obsada:* Smużon - B. Czechak, B. Orski; Dorota - B. Wałkówna; Celina Sieniawianka - A. Przysiecka, H. Rodkiewicz; Bęczkowski - B. Orski, B. Czechak; Przełęczki - J. Zbiróg; Wilkosz - E. Karasiński; Ciekocki - M. Lekszycki; Radostowiec - A. Rokossowski; Małowieski - S. Kamiński; Kleniewicz - B. Borski; Bukański - A. Balcerzak; Zabrzeziński - R. Moskaluk.

Prem. 2 IV 55 z okazji jubileuszu 10-lecia Teatru, 39x (15 377) w Kielcach, 35x (13 647) w Radomiu, ogółem.

7. Halina Auderska — *ZBIEGOWIE*. Reż. Tadeusz Byrski, scen. Leonard Torwirt.

*Obsada:* Podstoli Oborski - T. Kubalski; Podstolina - H. Maassówna; Anusia - E. Rybotycka; Cześnikowa - S. Orska; Podczaszyc - J. Krzywka; Starościc - Z. Zaremba; Stolnik Stecki - C. Jagielski; Komisarz Podstolego - K. Jarocki; Ekonom Stolnika - W. Tokarski; Bicz - W. Pyrkosz; Woźnu Trybunalski - x x x; Kucharz - S. Zych; Hilary - E. Biernacki; Wojtek - J. Güntner; Kuba - x x x; Magda - L. Śniadecka; Nastka - W. Swaryczewska; Piotr Krzewina - H. Sakowicz; Jan Krzewina - S. Makowski; Krzewinowa - I. Byrska.  
Prem. 16 IV 55, 25x (9 010) w Kielcach, 25x (7 656) w Radomiu, ogółem.

8. Michał Bałucki — *RADCY PANA RADCY*. Reż. Andrzej Balcerzak, scen. Marian Gostyński.  
*Obsada:* Piotr - B. Orski; Ewa - K. Machlicka; Helenka - X. Jaroszyńska; Eufrozyna - B. Wałkówna; Zdzisław - J. Zbiróg; Karol - A. Balcerzak; Służący - R. Moskaluk.  
Prem. 1 VII 55.

9. Molière — *LEKARZ MIMO WOLI (Le medecin malgré lui)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński.  
*Insc. i układ tańców* Irena Byrska, reż. Tadeusz Byrski, scen. Irena Byrska, Ksawery Halicki (realizacja), *oprac. muz.* Stanisława Szeligowska, *asyst. reż.* Ewa Rybotycka.  
*Obsada:* Geront - K. Jarocki; Lucynda - E. Rybotycka; Leander - Z. Zaremba; Sganarel - J. Güntner; Marcyna - J. Bernas; Pan Robert, Thibaut - H. Sakowicz; Jagusia - I. Byrska, L. Śniadecka; Łukasz - S. Zych, W. Grabek; Pietrek - x x x; Walery - W. Tokarski.  
Prem. 2 VIII 55, 48x (18 027) w Kielcach, 36x (15 645) w Radomiu, do 31 VIII 56.

10. Juliusz Słowacki — *FANTAZY (NOWA DEJANIRA)*. *Insc.* Irena Byrska i Tadeusz Kubalski, reż. Tadeusz Kubalski, dek. Marian Gostyński, kost. Salomea Gawrońska, muz. Anatol Zarubin, *asyst. reż.* Barbara Wałkówna.  
*Obsada:* Hr. Respekt - B. Borski; Hrabina Respektowa - M. Hryniewicz-Winklerowa; Dianna - B. Wałkówna; Stella - X. Jaroszyńska; Fantazy - A. Balcerzak, R. Moskaluk; Rzecznicki - B. Orski; Idalia - K. Machlicka; Książdz Loga - A. Rokossowski; Wołdemar Hawryłowicz - E. Karasiński; Jan - J. Zbiróg; Kajetan - S. Kamiński; Lokaj Respektów - M. Ostrawski; Helenka - A. Zgrzybłowska; Lokaj Idalii - A. Balcerzak, R. Moskaluk; Kałmuk - x x x.  
Prem. 3 VIII 55, 31x (13 423) w Kielcach, 31x (10 158) w Radomiu, do 31 VIII 56.

11. August Strindberg — *OJCIEC (Fadren)*. Przekł. Ignacy Suesser. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Liliana Jankowska i Antoni Tośta.  
*Obsada:* Adolf - Z. Karczewski; Laura - I. Mayr; Berta - W. Siemaszko; Małgorzata - H. Maassówna; Doktor - E. Biernacki; Pastor - B. Budziszewski; Nöjd - S. Makowski; Henryk - x x x.  
Prem. 31 VIII 55, 37x (13 460) w Kielcach, 37x (12 394) w Radomiu, do 31 VIII 56.

## **Koszalin**

### **Bałtycki Teatr Dramatyczny**

ul. Pawła Findera 12

Dyrekcja i administracja teatru mieszczą się przy ul. Pawła Findera. Przedstawienia w Koszalinie grane są w sali Wojewódzkiego Domu Kultury przy ul. Zwycięstwa.

Scen: 1 (ul. Zwycięstwa 105, miejsc 300).

Teatr prowadzi objazd (woj. koszalińskie, szczecińskie, poznańskie, gdańskie, zielonogórskie, bydgoskie).

## KIEROWNICTWO

Stefan Nafalski *dyr.*, Irena Górska *kier. art.* (do 31 VII 53), Jerzy Jurowski *kier. adm.* (do 31 I 55).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Irena Górska, Przemysław Zieliński.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Leon Kiliszewski, Marian Kołodziej, Feliks Krassowski.

*Aktorzy:* Halina Kosznik, Helena Krauze, Danuta Markiewicz, Karolina Salanga, Helena Stępowska (do 30 VI 55), Henryk Kleps, Zdzisław Krauze, Andrzej Kuryło (od 1 III 55), Jan Markiewicz (do 10 XI 54), Stanisław Wolicki; *w bież. sez.* – Irena Górska, Władysława Skwarska, Jerzy Jurowski, Andrzej Suchański.

*Adepci:* Krystyna Łodzińska (od 26 XI 54), Krystyna Syrewicz-Mosińska (od 20 XI 54), Hanna Szumowska (od 13 II 55), Witold Gałązka [Witold Konar], Hilary Kluczkowski (do 1 V 55), Janusz Mamert-Cywiński, Zbigniew Pieczul (od 1 IV 55), Włodzimierz Saar, Zbigniew Franciszek Stawarz, Marcin (Marek) Talarczak, Kazimierz Treger, Ryszard Urbanowicz (do 30 XI 54).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *MAŻ I ŻONA*. *Reż.* Irena Górska, *scen.* Feliks Krassowski, *kost.* Zenobiusz Strzelecki, *asyst. reż.* Zdzisław Krauze.

*Obsada:* Waclaw – J. Jurowski, Z.F. Stawarz; Elwira – I. Górska, H. Kosznik; Alfred – Z. Krauze; Justysia – H. Krauze; Kamerdyner - xxx.

Prem. 30 XI 54, 85x (31 200).

2. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the Man)*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Przemysław Zieliński, *scen.* Marian Kołodziej.

*Obsada:* Major Petkow – S. Wolicki; Katarzyna – H. Stępowska; Raina – D. Markiewicz; Sergiusz – J. Cywiński; Blunschli – W. Saar; Mikoła – W. Konar; Łuka – K. Syrewicz-Mosińska; Oficer – M. Talarczak, K. Treger.

Prem. 6 II 55, 97x (26 232).

3. Włodzimierz Perzyński – *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. *Reż.* Irena Górska, *scen.* Leon Kiliszewski, *asyst. reż.* Karolina Salanga.

*Obsada:* Henryk Topolski – H. Kleps; Helena – K. Salanga; Maria – H. Kosznik; Janek – Z. Krauze; Ada – I. Górska, H. Krauze; Władysław – H. Kluczkowski, Z. F. Stawarz; Olszewski – Z. Pieczul, Lokaj - xxx.

Prem. 7 V 55, 86x (27 618).

4. Józef Bałtuszis – *PIEJĄ KOGUTY (Gaida Gaideliali)*. *Przekł.* Anna Lau-Gniadowska. *Insc., reż., adapt.* Irena Górska, *dek.* Leon Kiliszewski, *kost.* Andrzej Pronaszko, *asyst. reż.* Władysława Skwarska.

*Obsada:* Rukienie – W. Skwarska; Ona – K. Syrewicz-Mosińska, H. Szumowska; Jonas – W. Saar, A. Suchański; Powiłas – J. Cywiński; Marytie – D. Markiewicz; Łabutis – S. Wolicki, M. Talarczak; Antanukas – xxx, A. Suchański; Anielukie – H. Stępowska; Cyganka – K. Syrewicz-Mosińska, H. Szumowska; Nenienie – xxx ; Pierwszy świadek - W. Konar; Drugi

świadek – A. Suchański, W. Saar; Trzeci świadek - K. Treger; Czwarty świadek - M. Talarczak, S. Wolicki.  
Prem. 4 VI 55, 56x (12 602).

## **Kraków**

### **Krakowskie Towarzystwo Operowe**

Powstało 15 III 1954; zarząd Towarzystwa stanowili: Piotr Perkowski (przewodniczący), Juliusz Weber, Stanisław Lachowicz, Antoni Bojan oraz Bronisław Rutkowski i Jan Bal. Inauguracja działalności teatralnej 13 X 1954. Przedstawienia operowe, z udziałem Orkiestry i Chóru Filharmonii Krakowskiej, wystawiane w sali Domu Oficera przy ul. Lubicz 48 oraz – od 7 marca 1955 – na scenie Teatru im. Słowackiego.

### **KIEROWNICTWO**

Tadeusz Krzemiński *dyr. i kier. art.*, Marian Kramarski *dyr. adm.*, Jerzy Katlewicz *kier. muz.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Dyrygenci: w bież. sez.* – Jerzy Bok (chórmistrz), Zbigniew Chwedczuk, Jerzy Katlewicz, Adam Kopyciński.

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Jerzy Ronard Bujanski, Antoni Wolak.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Eugeniusz Bożyk, Bolesław Kamykowski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Janina Strzembosz.

*Soliści śpiewacy: (etaty od 1 VIII 55)* Zofia Jędrzykiewicz, Barbara Marczyńska, Jadwiga Romańska, Helena Szubertówna, Halina Żychal (Szymańska), Stanisław Lachowicz, Adam Szybowski, Antoni Wolak, Janusz Zipser; *w bież. sez.* – Stanisława Dyras, Maria Falkenberg, Maria Feherpataky, Irena Kania, Zofia Müller, Jadwiga Omiljanowska, Maria Rysiówna, Janina Stano, Zofia Stachurska, Genowefa Szarblewska, Teresa Wessely, Zofia Wojciechowska, Adam Dachtera, Mieczysław Frogni, Michał Garda, Wincenty Głodek, Krzysztof Goraj, Bolesław Jankowski, Władysław Jurek, Wiesław Kolankowski, Leszek Koperny, Czesław Kozak, Sławomir Książek, Gustaw Kusek, Józef Magielski, Adam Mazanek, Zbigniew Melanowski, Lesław Pawluk, Józef Prząda, Władysław Pyś, Zbigniew Radłowski, Stefan Starzyk, Antoni Szczurowski, Marian Woźniczko.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Giuseppe Verdi — *RIGOLETTO*. *Libr.* Francesco Maria Piave. *Kier. muz.* Jerzy Katlewicz, *reż.* Antoni Wolak, *dek.* Eugeniusz Bożyk, *choreogr.* Janina Strzembosz, *chórmistrz* Józef Bok, *dyryg.* Jerzy Katlewicz, Zbigniew Chwedczuk, Adam Kopyciński.

*Obsada:* Książę Mantui – J. Zipser, A. Dachtera, J. Prząda; Rigoletto – A. Szybowski, A. Wolak, B. Jankowski, C. Kozak, M. Woźniczko; Gilda – J. Romańska, J. Stano; Sparafucile – S. Lachowicz, W. Jurek, A. Mazanek, A. Szczurowski; Magdalena – H. Żychal, Z. Wojciechowska; Joanna – G. Szarblewska, M. Falkenberg, Z. Jędrzykiewicz, B. Marczyńska; Hrabina Ceprano – T. Wessely, M. Rysiówna; Monterone – A. Szybowski, W. Głodek, S. Lachowicz; Marullo – L. Koperny, K. Goraj, J. Magielski, Z. Radłowski; Borsa – S. Starzyk; Hr. Ceprano – M. Garda, M. Frogni; Paź – M. Feherpataky, Z. Müller.

Prem. 13 X 54 w sali Domu Oficera, 43x ogółem.

2. Stanisław Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. *Libr.* Jan Chęciński. *AZ Kier. muz.* Jerzy Katlewicz, *reż.* Jerzy Ronard Bujański, *dek.* Bolesław Kamykowski, *choreogr.* Janina Strzembosz.

*Obsada:* Miecznik — A. Szybowski, A. Wolak; Hanna — Z. Stachurska, H. Szubertówna; Jadwiag — G. Szarblewska, H. Żychal, Damazy — G. Kusek, L. Pawluk, S. Starzyk; Stefan — L. Pawlus, J. Zipser; Zbigniew — W. Jurek, S. Książek; Cześnikowa — Z. Jędrzykiewicz, B. Marczyńska, J. Omiljanowska; Maciej — Z. Melanowski, A. Wolak; Skołuba — S. Lachowicz, A. Mazanek; Warta — S. Dyras, G. Szarblewska; Grześ — W. Kolankowski, W. Pyś; Stara niewiasta — S. Dyras, I. Kania.

Prem. 25 IV 55 na scenie Teatru im. Słowackiego, 75x ogółem.

## **Teatr Muzyczny**

### **Towarzystwa Przyjaciół Teatru Muzycznego**

Korzysta z sali teatralnej Domu Oficera przy ul. Lubicz 48; inauguracja działalności 19 XII 1954. Zorganizowane jesienią 1954 Towarzystwo Przyjaciół Teatru Muzycznego z końcem 1954 powołało do życia Teatr Muzyczny, którego zespół wyłoniono spośród solistów, chóru i orkiestry Polskiego Radia w Krakowie.

#### **KIEROWNICTWO**

Jerzy Gert *dyr. i kier. art.*, Anatol Wroński *dyr. adm.*, Kazimierz Barnaś *kier. lit.*

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Dyrygenci: w bież. sez.* - Tadeusz Dobrzański (chórmistrz), Alojzy Kluczniok,

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Iwo Gall, Wilam Horzyca.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Ewa Fabian, Eugeniusz Bożyk, Wojciech Krakowski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Wanda Szczuka, Jan Fabian.

*Soliści śpiewacy: w bież. sez.* – Beata Artemska, Maria Balicka, Iwona Borowicka, Zofia Filipowska, Jaroszówna, Eleonora Kasperkiewicz, Alicja Masiówna, Ruta Robaczewska, Róża Rodé, K. Syga, Helena Taborska, S. Wisłocka, Wanda Wolańska, Maria Wrońska, Rudolf Borecki, Henryk Gajczak, Ryszard Gondek, L. Grzegorzewski, Tadeusz Kąkolewski, Roman Kwiatkowski, Jerzy Lipka, S. Moskał, Kazimierz Pustelak, Zbigniew Rodko, Kazimierz Rogowski, S. Socha, Józef Susz, Henryk Szarek, Adam Szybowski, Michał Ślaski, Jerzy Ulatowski, Józef Wyroba.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Józefa Chełmirska, Barbara Dolińska-Grabowska, Zbigniew Filus, Marian Paślawski, Mieczysław Socha-Soliński, Jan Zabierzewski.

*Balet: (etaty od 1 VI 55):* Teresa Dzięglówna, Halina Kosecka, Krystyna Łobodzińska, Alicja Miskiewicz, Halina Żelwietrówna, Włodzimierz Waruszyński oraz Krystyna Truszkowska (od 1 VII 55); *w bież. sez.* – Danuta Czaplinska, Domańska, Maria Gidlewska, Kalwiska, Krzywdzianka, Zdzisława Radwanówna, Słodka, Jerzy Kozak, Bogusław Łuckoś, Józef Parużnik.

#### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Emmerich Kálmán — *HRABINA MARICA (Gräfin Mariza)*. *Libr.* Julius Brammer, Alfred Grünwald. *Przekł.* Andrzej Włast, *oprac.* Kazimierz Barnaś. *Kier. muz.* Alojzy Kluczniok, *insc. i reż.* Iwo Gall, *scen.* Eugeniusz Bożyk, *kost.* Ewa Fabian, Eugeniusz Bożyk, *plast. ruchu scenicznego* Wanda Szczuka, *choreogr.* Jan Fabian, *asyst. reż.* Ruta Robaczewska, *dyryg.* Alojzy Kluczniok, Tadeusz Dobrzański.

*Obsada:* Hrabina Marica – B. Artemska, I. Borowicka, R. Rodé; Hr. Tassilo – L. Grzegorzewski, K. Rogowski, M. Ślaski; Karol – R. Gondek, J. Ulatowski; Liza – J. Balicka, B. Dolińska-Grabowska, A. Masiówna; Baron Żupan – J. Lipko, Z. Rodko; Książę Populescu – Z. Filus; Czeko – T. Kąkolewski; Penizek – S. Socha; Ilka – R. Robaczewska, S. Wisłocka; Mina – T. Syga; Berko – S. Moskał; Tibor – M. Paślawski; solo taneczne: B. Łuckoś.

Prem. 19 XII 54.

2. Franz Lehár — *KRAINA UŚMIECHU (Das Land des Lächelns)*. *Libr.* Ludwig Herzer i Fritz Löhner-Beda wg pomysłu Victora Léona. *Przekł.* Fontana, *oprac.* Tadeusz Wołowski. *Kier. muz.* Alojzy Kluczniok, *insc. i reż.* Wilam Horzyca, *scen.* Wojciech Krakowski, *choreogr.* Jan Fabian, *asyst. reż.* Mieczysław Socha-Soliński, *dyryg.* Alojzy Kluczniok, Tadeusz Dobrzański.

*Obsada:* Gen. Lichtenfelds - R. Kwiatkowski, T. Kąkolewski; Liza – I. Borowicka, R. Rodé, W. Wolańska; Hrabina Pottenstein - Z. Filipowska; Lorcja - A. Masiówna; Hr. Pottenstein – K. Rogowski; Gen. Weinhuber - M. Soliński; Toni - J. Chełmirska; Franzi - M. Wrońska, Walli – E. Kasperkiewicz; Fini - M. Balicka; Józef – M. Paślawski, Rotmistrz - R. Gondek; Porucznik I - J. Ulatowski; Podporucznik - J. Wyroba; Baron Bibic – H. Gajczak; Lokaj – J. Susz, H. Szarek; Książę Su-Chong - K. Pustelak, R. Węgrzyn; Fu-Li – K. Borecki, M. Paślawski; Księżna Mi – B. Dolińska-Grabowska, H. Taborska; Czang - T. Kąkolewski, A. Szybowski; Starszy Eunuch – Z. Rodko, J. Zabierzewski; Starszy Bonza Świątyni Buddy – R. Kwaitkowski; Cztery żony Księcia Sou-Chonga – Jaroszówna, A. Masiówna, E. Kasperkiewicz, M. Wrońska; partie taneczne – T. Dzięglówna, M. Gidlewska, Kalwiska, K. Łobodzińska, J. Parużnik, W. Waruszyński, Słodka, H. Żelwietrówna, Z. Radwanówna, J. Kozak, Domańska, I. Krzywdzianka, D. Czaplińska, H. Kosecka.

Prem. 16 VI 55.

## **Teatr Dramatyczny Nurt**

Nowa Huta, Osiedle B 1

Powstał w maju 1953 roku decyzją Kolegium MKiS z 12 V 1953 (dotychczasowemu ochotniczemu zespołowi teatralnemu "Nurt" nadano status teatru zawodowego podległego Centralnemu Zarządowi Teatrów). Zlikwidowany z końcem sezonu w związku z decyzją MKiS o powołaniu do życia od 1 VII 1955 Państwowego Teatru Ludowego w Nowej Hucie.

Przedstawienia odbywają się na tymczasowej scenie w baraku.

### **KIEROWNICTWO**

Władysław Woźnik *kier. art.*, Jan Kurczab *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Halina Gallowa, Władysław Woźnik.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Zuzanna Piątkowska.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Jadwiga Bryniarska, Aleksandra Czarnocka, Janina Grudniewicz, Grażyna Kluczyńska, Maria Majdrowicz, Anna Zrałek, Karol Antoniewicz, Stanisław Basiora,

Jan Brzeziński, Tadeusz Hoszowski, Ryszard Machowski, Ryszard Major, Jerzy Smoliński, Antoni Świder.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *GODZIEN LITOŚCI*. Reż. Władysław Woźnik, scen. Zuzanna Piątkowska, efekty świetlne Tadeusz Kubis, asyst. reż. Aleksandra Czarnocka.  
*Obsada*: Warski – A. Świder; Antonia – J. Bryniarska; Laura Łęcka – A. Czarnocka; Dormund – J. Brzeziński; Elwin – S. Basiora; Służący – J. Smoliński.  
Prem. XI 54.

2. Stefan Żeromski — *GRZECH*. Oprac. dram. Leon Kruczkowski, reż. Halina Gallowa, dek. Zuzanna Piątkowska.  
*Obsada*: Jaskrowicz – A. Świder; Wanda Ogrodzka – J. Grudniewicz; Anna – A. Zrałek; Zofia Parmen – A. Czarnocka; Janina Kwadowska – J. Bryniarska; Bukowicz – J. Brzeziński; Wuliczka – G. Kluczyńska; Józef – S. Basiora; Dozorca murarzy – R. Machowski; Michał – R. Major; Robotnicy – x x x.  
Prem. 26 II 55, 15x (3 294).

3. Kazimierz Barnaś — *GODZISZOWE SPRAWKI (Mateczka)*. Reż. Władysław Woźnik, scen. Zuzanna Piątkowska.  
*Obsada*: Stanisław Godzisz – T. Hoszowski; Janina – M. Majdrowicz; Wojtek – J. Brzeziński; Wiśka – A. Czarnocka; Genia – J. Bryniarska; Gądek – A. Świder; Karczowa – J. Grudniewicz; Wojas – S. Basiora; Mieczykówna – A. Zrałek; Sławek – R. Machowski; Klejowa – G. Kluczyńska.  
Prem. 14 V 55, 20x (2 112).

Zagrano także:

Roger Vailland — *PULKOWNIK FOSTER PRZYZNAJE SIĘ DO WINY*.

## Teatr Młodego Widza

ul. Karmelicka 4

Mieści się w gmachu dawnego Teatru Bagatela, potem kino Scala, zbudowanym w latach 1917-1918 wg proj. Janusza Zarzeckiego, po pożarze w 1928 odbudowany wg proj. Stanisława Filipkiewicza i Tadeusza Tombińskiego, następnie dwukrotnie przebudowywany – w 1938 oraz 1940. Powstał we wrześniu 1945 jako teatr dla dzieci, subwencjonowany przez Robotnicze Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. 23 VII 1948 przekształcony w Teatr Młodego Widza RTPD. 1 IX 1949 upaństwowiony pn. Państwowy Teatr Młodego Widza.  
Scen: 1 (ul. Karmelicka 4, miejsc 655).

## KIEROWNICTWO

Stanisław Wołowicz *dyr.*, Maria Billizanka, Iwo Gall *kier. art.*, Władysław Józef Dobrowolski *kier. lit.*, Anda Kitschman, Alfred Müller *kier. muz.*, Jolanta Boni-Marczyńska *kier. plast.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Maria Billizanka, Halina Gall, Zofia Mysłakowska, Zofia Weissówna, Iwo Gall.

*Scenografowie: Marian Kołodziej (kier. prac. dekoratorskiej); w bież. sez.* – Jolanta Boni-Marczyńska, Iwo Gall, Eugeniusz Waniek.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Zofia Lubartowska.

*Aktorzy: Halina Bełkowska, Jadwiga Bujańska-Szczerska (od 1 II 55), Teresa Czarnecka-Miłowska, Aleksandra Czerny-Ritter, Irena Darlicz-Jaworska, Ewa Drozdowska, Halina Gallowa, Barbara Grabowska-Dolińska, Taida Granowska, Helena Kamińska, Janina Karasińska-Tomaszewska, Zofia Kordasiewicz, Lidia Kownacka, Irma Kozłowska, Krystyna Krasicka, Zofia Kuc-Mayzel (od 1 VIII 55), Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna, Zofia Mikulska, Zofia Mysłakowska, Irena Orska, Elżbieta Osterwianka, Kazimiera Plucińska, Zofia Weissówna, Izabela Wicińska, Lidia Wyrobiec-Bank (Wyrobcówna), Halina Zalewska, Jolanta Żmudzińska, Józef Barański, Stefan Bartik (od 1 X 54), Zbigniew Bebak, Lech Bijald (do 30 IV 55), Eugeniusz Fedorowicz (od 1 XI 54), Zbigniew Filus, Zbigniew Hellebrand, Jerzy Hoehne (do 30 VI 54), Kazimierz Kasiewicz, Ferdynand Kijak-Solowski, Henryk Korbut, Andrzej Kozak (od 1 X 54), Jerzy Krasicki, Tadeusz Krasnodębski (od 1 VII 55), Henryk Liburski, Euzebiusz Tadeusz Luberadcki, Zbigniew Łobodziński (od 1 X 54 do 15 III 55), Marian Mariański, Jan Mayzel (od 1 VIII 55), Jan Miłowski, Kazimierz Orzechowski, Jan Romaniuk (do 31 XII 54), Jerzy Sagan, Bolesław Śmiałowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Wiesław Tomaszewski, Stanisław Zachara; w bież. sez.* – Jan Niwiński, Leopold Nowak, Antoni Wichura, Zbigniew Wójcik.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Franciszek Zabłocki — *FIRCYK W ZALOTACH*. Reż. Halina Gall, scen. Eugeniusz Waniek, asyst. reż. Henryk Liburski.

*Obsada: Aryst – J. Krasicki, W. Tomaszewski; Klarysa – Z. Kordawicz, L. Wyrobcówna; podstolina – N. Karasińska, I. Wicińska; Fireyk – T. Tarnowski, Z. Wójcik; Pustak – H. Liburski; Świstak – F. Solowski, T. Tarnowski; Prawnik – F. Solowski; Lokaj – x x x.*

Prem. 10 XI 54, 58x (25 912) w siedzibie, 42x (36 747) w objeździe ogółem.

2. Irena Jurgielewiczowa — *OSIEM LALEK I JEDEN MIŚ*. Reż. Zofia Weissówna, scen. Marian Kołodziej, muz. Jerzy Wasowski, kier. muz. Alfres Müller, układ tan. Zofia Lubartowska, asyst. reż. Aleksandra Czerny.

*Obsada: Miś – Z. Bebak; Małgosia – Z. Kordasiewicz; Ślązaczka Magda – A. Czerny; Krakowianka Jagusia – I. Wicińska; Piekarczyk – J. Żmudzińska; Pajac – A. Kozak; Kominiarczyk – J. Bujańska; Krakowiak – T. Tarnowski; Strażak – F. Solowski.*

Prem. 27 XII 54, 44x (26 659) w siedzibie, 5x (2 380) w objeździe.

3. Edmond Rostand — *ROMANTYCZNI (Les romanesques)*. Przekł. Leo Belmont. Insc. i reż. Maria Billizanka, scen. Iwo Gall, oprac. i kier. muz. Anna Kitschman, układ tan. Zofia Lubartowska, układ pojedynków Stanisław Sołtan, asyst. reż. Zofia Mikulska.

*Obsada: Sylvetta – E. Drozdowski, Z. Lubartowska; Percinet – Z. Bebak; K. Orzechowski; Bergamin – F. Targowski; Pasquinot – M. Mariański; Straforel – T. Luberadcki; Błażej – S. Bartik; Notariusz – B. Śmiałowski.*

Prem. 12 II 55, 22x (26 497) do 31 XII 55.

4. Aleksandr Afinogenow — *DALEKIE (Dalekoje)*. Przekł. Kazimierz Piotrowski. Reż. Zofia Mysłakowska, dek. i kost. Jolanta Boni-Marczyńska, oprac. muz. Kazimierz Meyerhold, asyst. reż. Zofia Weissówna.

*Obsada:* Koriuszko – Z. Hellebrand; Lubow Siemionowna – H. Bełkowska; Żenia – L. Wyrobówna; Bołszew – J. Krasicki; Głasza – J. Żmudzińska; Makarow – J. Barański, S. Bartik; Tomilin – J. Sagan; Tonkich – J. Niwiński; Malko – A. Wichura; Wiera Nikołajewna – Z. Lubartowska; Sulin – H. Korbut.

Prem. 4 VI 55, 30x (26 789) do 31 XII 55.

5. Jerzy Szaniawski — *MOST. Insc.*, reż. i scen. Iwo Gall, asyst. reż. Zofia Mikulska.

*Obsada:* Tomasz – T. Tarnowski; Helena – Z. Mikulska; Przewoźnik – Z. Filus; Janek – F. Solowski; Marysia – J. Szczerska; Gość – W. Tomaszewski, T. Luberadski; Szofer – S. Zachara.

Prem. 17 VIII 55, 40x (14 890) do 31 XII 55.

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Świrszczyńska — *DZIADEK MRÓZ*. Prem. 27 XII 53); 7. Januszewska — *MAGAZYN MAŁGORZATY CHARETTE*. Prem. 20 V 54; 8. Długosz i Maszewski — *BOSMAN Z "BAJKI"*. Prem. 26 VI 54.

### Stary Teatr

pl. Szczepański 1

Mieści się w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremiera i Tomasza Majewskiego; w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego; 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego. Powołany do życia po II wojnie świat. 25 I 1945 zarządzeniem Pełnomocnika Rządu, wiceministra Kultury i Sztuki Jana Karola Wendego; inauguracja działalności 1 IV 1945.

Z końcem sez. 1945/46 utracił samodzielność instytucjonalną; połączony z Teatrem im. Słowackiego w jedno przedsiębiorstwo pn. Miejskie Teatry Dramatyczne, z własnym kier. art. Od 1 VI 1954 ponownie samodzielny administracyjnie, ale zespół artystyczny wspólny z T. im. Słowackiego aż do 30 IX 1954. Od lipca 1954 przyłączono doń jako drugą scenę Teatr Poezji, natomiast Małą Salę od 1 VI 1954 oddano do użytku Teatrowi Satyryków, zamknięto ją w lutym 1955.

Scen: 2 (Stary Teatr, pl. Szczepański 1, miejsc 546; Teatr Poezji, ul. Bohaterów Stalingradu 21, miejsc 319).

#### KIEROWNICTWO

Władysław Krzemiński *dyr. i kier. art.* (do 30 IX 54), Roman Zawistowski *dyr. i kier. art.* (od 1 X 54), Bolesław Szlosek *wicedyr. i z-ca kier. art.*, Henryk Vogler *kier. lit.* (do III 55), Ludwik Flaszen *kier. lit.* (od V 55).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Władysław Krzemiński (od 1 X 54), Aleksandra Mianowska (od 1 VII 55); *w bież. sez.* – Halina Gall, Jerzy Ronard Bujanski, Wilam Horzyca, Zdzisław Mrożewski, Tadeusz Wesołowski, Roman Zawistowski.

*Scenografowie:* Tadeusz Kantor, Andrzej Pronaszko, Stanisław Tenerowicz (kier. scenotechniki); *w bież. sez.* – Jolanta Boni-Marczyńska, Jan Hrynkowski.

*Aktorzy:* Maria Bednarska, Jadwiga Borzewska (od 1 X 54), Krystyna Brylińska, Maria Ciesielska, Helena Galińska (od 1 X 54), Halina Gryglaszewska (od 1 X 54), Barbara Horawianka (od 1 X 54), Zofia Jaroszevska, Alicja Kamińska, Melania Kamińska-Sadecka, Maria Kierzkowa, Antonina Kłońska, Maria Kościółkowska, Wanda Kruszewska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Zofia Markowska, Danuta Michałowska (od 1 X 54), Celina Niedźwiecka, Zofia Niwińska, Janina Ordeżanka (od 1 X 54), Krystyna Ostaszewska, Hanna Smólska, Zofia Więclawówna, Irena Wisłocka, Jadwiga Zaklicka, Janina Zielińska, Jadwiga Zmijewska, Jan Adamski, Kazimierz Brodzikowski (od 1 VI 55), Bronisław Cudzych, Józef Daniel (od 1 X 54), Edward Dobrzański, Józef Dwornicki, Antoni Fertner, Stanisław Groinkowski (od 1 X 54), Jan Krzywdziak, Bolesław Loedl, Kazimierz Meres (od 1 X 54), Zdzisław Mrożewski (od 1 X 54), Władysław Neubelt, Jerzy Nowak (od 1 II 55), Wacław Nowakowski, Piotr Pawłowski (od 1 X 54), Wojciech Ruszkowski, Wiktor Sadecki, Leszek Stępowski, Alfred Szymański, Tadeusz Śliwiak, Mieczysław Voit, Tadeusz Wesołowski, Kazimierz Witkiewicz, Roman Wroński (od 1 XI 54), Jan Zabierzewski (od 1 X 54), Janusz Zawirski (od 1 X 59), Janusz Zawirski (od 1 X 54), Zdzisław Zazula, Michał Żarnecki; *w bież. sez.* – Jadwiga Baronówna, Krystyna Jaremczuk, Jadwiga Marso, Alicja Matusiakówna, Jadwiga Wiśniewska, Jerzy Ronard Bujanski, Eustachy Gawlik, Tadeusz Inatowicz Marian Jastrzębski, Jerzy Kaliszewski, Tadeusz Mroczek, Zdzisław Salaburski, Bogusław Stodulski, Marek Wojciechowski, Roman Wójtowicz.

## REPERTUAR

### Stary Teatr

#### PREMIERY

1. Gabriela Zapolska — *ICH CZWORO*. Reż. Tadeusz Wesołowski, scen. Stanisław Tenerowicz.

*Obsada:* Mąż – R. Wroński; Żona – A. Matusiakówna; Kochanek – W. Ruszkowski; Wdowa – J. Zielińska; Szwaczka – Z. Więclawówna; Sługa – K. Jaremczuk; Dorożkarz – M. Żarnecki; Dziecko – x x x.

Prem. 30 IX 54, 107x ogółem.

2. Victor Hugo — *RUY BLAS*. Przekł. Gabriel Karski. Reż. Wilam Horzyca, scen. Andrzej Pronaszko.

*Obsada:* Dona Maria de Neubourg – Z. Niwińska; Księżna d'Albuquerque – K. Ostaszewska; Kasylda – H. Kuźniakówna; Duenia – A. Kłońska; Dworki – D. Michałowska, J. Wiśniewska; Paź – A. Kamińska; ruy Blas – W. Sadecki; Don Salluste de Bazan – W. Nowakowski; Don Cezar de Bazan – K. Meres; Don Guritan – L. Stępowski; Markiz de Santa-Cruz – J. Zabierzewski; Markiz del Basto – T. Inatowicz; Hrabia Alba – x x x; Hr. De Camporeal – W. Olszyn; Markiz de Priego – B. Stodulski; Don Manuel Arias – J. Zawirski; Montazago – S. Gronkowski; Covadenga – Z. Zazula; Lokaj – R. Wójtowicz, J. Nowak; Gudiel – E. Gawlik; Alkad – J. Daniel.

Prem. 20 II 55, 63x ogółem.

3. Zdzisław Skowroński — *MATURZYŚCI*. Reż. Jerzy Ronard Bujański, scen. Jan Hrynkowski, asyst. reż. Jerzy Nowak.

*Obsada:* Dyr. Wolski – A. Szymański, J. Ronard Bujański; Paluszkiewicz – S. Gronkowski; Bujak – W. Olszyn; Domańska – H. Gryglaszewska; Orliński – A. Fertner; Woźniakówna – M. Bednarska, H. Galińska; Antoni Wójcik – M. Jastrzębski; Wójcikowa – C. Niedźwiecka; Kazek – E. Dobrzański; Leszek Biernacki – B. Cudzych; Janka Dobrzańska – M. Ciesielska; Karol Jurkiewicz – T. Śliwiak; Jerzy Zawada – J. Nowak; Tercjan – J. Daniel.  
Prem. 14 V 54, 116 x ogółem.

## **Teatr Poezji**

### PREMIERY

4. Nazim Hikmet — *LEGENDA O MIŁOŚCI (Bir Ask Masan)*. Przekł. Ewa Fischer. Reż. Zdzisław Mrożewski, kost. i dek. Tadeusz Kantor, muz. Artur Malawski, kier. muz. Zygfryd Czerniak, asyst. reż. Tadeusz Mroczek.

*Obsada:* Mehmene Banu – J. Marso; Szirin, Woda – B. Horawianka; Niania – J. Ordeżanka; Serwinaz, Żelazna Góra – I. Wisłocka; Wezyr – B. Loedl; Astrolog – K. Witkiewicz, Z. Salaburski; Nadworny lekarz, Mieszczanin pierwszy, Mrok – P. Pawłowski; Nieznajomy – W. Neubelt; Herold, Mieszczanin drugi – J. Adamski; Ferhad – M. Voit; Behzad – J. Dwornicki, R. Wroński; Eszref – E. Dobrzański; Starszy majster – M. Żarnecki; Derwisz, Mieszczanin trzeci – J. Krzywdziak; kobieta z dzieckiem – W. Kruszewska; Dziewczyna pierwsza, Słowik – M. Kamińska; Dziewczyna druga – K. Brylińska; Człowiek z Bagdadu – B. Cudzych; Człowiek małego wzrostu, Maczuga – T. Śliwiak; Człowiek dużego wzrostu – T. Mroczek; Mała Topola, Poranna Gwiazda, Słońce – K. Brylińska; Śmiejący się granat – x x x; Płacząca pigwa – x x x.  
Prem. 27 II 55, 109x ogółem.

5. Jarosław Iwaszkiewicz — *LATO W NOHANT*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Tadeusz Kantor.

*Obsada:* Fryderyk Chopin – J. Kaliszewski; Baronowa Dudevant (George Sand) – Z. Jaroszevska; Maurycy – K. Meres; Solange – H. Kuźniakówna; Antoni Wodziński – Z. Mrożewski; Panna de Rosières – A. Matusiakówna; Augustyna – M. Kościałkowska; Teodor Rousseau – R. Zawistowski; Clésinger – W. Sadecki; Fernand – K. Witkiewicz; Jan – J. Dwornicki; Madeleine – B. Horawianka, H. Smólska; na fortepianie gra Regina Smendzianka,  
Prem. 7 V 55, 102x ogółem.

6. Zofia Nałkowska — *DOM KOBIET*. Reż. Halina Gall, scen. Jolanta Boni-Marczyńska.

*Obsada:* Celina Bełska – A. Klońska; Julia Czerwieńska – J. Zielińska; Maria Łanowa – J. Zmijewska; Tekla Bełska – J. Zaklicka; Joanna Nielewiczowa – Z. Niwińska; Róża Byleńska – J. Baronówna; Ewa Łasztówna – A. Kamińska; Zofia Sworzeniowa – M. Kierzkowa; Głos męski – Z. Zazula.

Prem. 29 V 55, 90x ogółem.

## **Teatr im. Juliusza Słowackiego**

pl. św. Ducha 1

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1893 wg proj. Jana Zawiejskiego. Inauguracja działalności po II wojnie świat. 19 II 1945. W latach 1946 – 1954 połączony w jedno przedsiębiorstwo ze Starym Teatrem, najpierw jako Miejskie Teatry w Krakowie, następnie –

po upaństwowieniu 1 VIII 1949 - jako Państwowe Teatry Dramatyczne. Decyzją MKiS Państwowe Teatry Dramatyczne od 1 VI 1954 rozdzielono na dwa samodzielne przedsiębiorstwa państwowe: Teatr im. Juliusza Słowackiego i Stary Teatr, pozostawiając wspólny zespół artystyczny do 30 IX 1954.

Scen: 1 (pl. św. Ducha 1, miejsc 906).

## KIEROWNICTWO

Henryk Szletyński *dyr. i kier. art.* (do 31 III 55), Bronisław Dąbrowski *dyr. i kier. art.* (od 1 IV 55), Marian Kramarski *z-ca dyr. ds. adm.*, Zbigniew Krawczykowski, Ludwik Flaszen (do 30 IX 54) *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Wilam Horzyca (od 1 IV 55), Roman Niewiarowicz; *w bież. sez.* – Irena Babel, Bronisław Dąbrowski, Józef Karbowski, Jerzy Leszczyński, Wacław Nowakowski, Tadeusz Przystawski, Kazimierz Szubert.

*Scenografowie:* Karol Frycz, Bolesław Kamykowski, Andrzej Pronaszko, Andrzej Stopka, Stanisław Tenerowicz.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Jerzy Kapliński.

*Aktorzy:* Zofia Ankwicz, Janina Bocheńska, Anna Borkiewicz, Jadwiga Bujańska, Irena Byszewska, Helena Chaniecka, Elżbieta Dankiewicz, Jadwiga Dąbrowska, Izabela Gajdarska, Maria Gella, Bronisława Gerson-Dobrowolska, Helena Górską, Krystyna Hanzel, Anna Jackowska, Izabela (Elżbieta) Jodłowska-Słomczyńska (do 31 III 55), Łucja Karelus-Malska, Aleksandra Karzyńska, Maria Klejdysz, Jadwiga Korecka, Bronisława Lenk-Janikowska, Anna Lutosławska, Wanda Niedziałkowska, Janina Porębska, Jadwiga Różyska, Róża Siemieńska, Marta Stebnicka, Ewa Stojowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Maria Świętoniowska, Zofia Tymowska, Anna Wallek-Walewska, Halina Zaczek, Jerzy Bączek (od 1 VIII 55), Henryk Bąk, Tadeusz Białkowski, Hugo Bolek (do 30 IX 54), Karol (Stefan) Buczek (od 1 VII 55), Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Eugeniusz Fulde, Andrzej Galos (do 31 III 55), Julian Jabczyński, Mieczysław Jabłoński, Stanisław Jaworski, Józef Karbowski, Ambroży Klimeczak, Andrzej Kruczyński, Hugo Krzyski-Piesch, Ryszard Krzyżanowski, Włodzimierz Macherski, Stanisław Malatyński, Jan Norwid-Kotschy, Wacław Nowakowski, Karol Podgórski, Tadeusz Przystawski, Ludwik Ruszkowski, Stefan Rydel, Antoni Słociński, Marian Słojkowski, Eugeniusz Solarski, Stefan Stanoch, Stanisław Stróżyński, Marian Szczerski, Tadeusz Szybowski, Mieczysław Voit (od 1 V 55), Krzysztof Wieczorek (od 1 VIII 55), Władysław Woźnik, Roman Wójtowicz (od 1 IV 55), Stanisław Zaczyk, Antoni Żuliński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Bertolt Brecht — *KAUKASKIE KREDOWE KOŁO* (*Kaukasische Kreidekreis*). *Przekł.* Włodzimierz Lewik. *Insc.* Irena Babel, Andrzej Stopka, *reż.* Irena Babel, *scen.* Andrzej Stopka, *muz.* Paul Dessau, *oprac. i kier. muz.* Franciszek Barfuss, *oprac. wok.* Stanisław Drabik, *ruch sceniczny* Jerzy Kapliński, *szermierka* Tadeusz Mroczek, *asyst. reż.* Jadwiga Różyska, Ryszard Krzyżanowski, *asyst. scen.* Krystyna Horecka, Aleksandra Sell, Maria Niedźwiedzka.

*Obsada:* Arkady Czeidze - M. Słojkowski; Chłopka z lewej - Z. Ankwicz; Makino Abakidze - E. Dankiewicz; Bereszwiłi, I Chłop - J. Norwid; Surab - R. Wójtowicz; Traktorzystka - A.

Karzyńska; Delegat-rzeczoznawca - T. Szybowski, J. Magórski; Katia Wachtang - M. Stebnicka; Robotnik - x x x; Budowniczy - x x x; Żołnierz warty pałacowej - x x x; Ranny żołnierz - x x x; Georgi Abaszwili - L. Ruszkowski; Natella Abaszwili - B. Gerson-Dobrowolska, J. Bocheńska; Arsen Kazbeki - E. Fulde; Azaratelli - R. Krzyżanowski; Loladze - S. Malatyński; Mikadze - A. Klimczak; Chachawa - A. Kruczyński; Grusza Wachnadze - A. Lutosławska; I Pancerny - M. Jabłoński; II Pancerny - A. Słociński; Sulika - K. Szyszko-Bohusz; Nina - J. Różyska; Maro - I. Byszewska; Służebna I - R. Siemieńska; Służebna II, III Kobieta - K. Hanzel; Stajenny - A. Galos; Kucharz, Bizergan Kazbeki - M. Szczerski; Żebracy, Petenci - E. Jodłowska, M. Świętoniowska, J. Bujańska-Szczerska, studenci PWSA; Stary chłop, Staruszek - A. Żuliński; Gospodyni - J. Porębska; Gospodarz - S. Jaworski; Handlarka - Ł. Karelus; I Mężczyzna - T. Szybowski; II mężczyzna - x x x; Ławrenty Wachnadze - S. Rydel, T. Przystawski; Anika Wachnadze - A. Borkiewicz; Teściowa - H. Chaniecka; Mąż - M. Cebulski; Zakonnik - K. Podgórski; I Kobieta - M. Świętoniowska; II Kobieta - J. Bocheńska, E. Jodłowska; II Chłop - x x x; Muzykanci - x x x; Azdak - H. Bąk; Policjant Szauwa - J. Magórski; Wielki Książę - S. Stróżyński; Ludwika - M. Klejdysz; Biedna staruszka - A. Wallek-Walewska; Irakli - x x x; Chłopi bogacze - x x x; Kucharka - J. Korecka; Szuboladze - S. Malatyński; Oboladze - A. Klimczak; Staruszka - J. Borzewska; Jeździec kurzem okryty - x x x.  
Praprem. polska 31 XII 54.

2. *KRAKÓW WALCZĄCY*. *Autorzy tekstów*: Konstanty Ildefons Gałczyński, Hugo Kołłątaj, Tadeusz Kubiak, Jalu Kurek, Władysław Machejek, Władysław Orkan, Julian Przyboś, Szymon Starowolski, Tadeusz Śliwiak, Wanda Wasilewska, Adam Włodek, Wiktor Woroszyński. *Układ tekstów* Władysław Józef Dobrowolski, *insc. i reż.* Władysław Józef Dobrowolski, Tadeusz Kantor, Roman Zawistowski.

*Obsada*: Narrator I - M. Słojkowski; Narratorka I - D. Michałowska; Narrator II - H. Krzyski; Narratorka II - H. Gryglaszewska; Tadeusz Kościuszko - J. Nowak; Kapitan - S. Rydel; Skorzewski - A. Kruczyński; Oficer - J. Jabczyński; Jeniec I - T. Burnatowicz; Jeniec II - W. Macherski; Bartosz Głowacki - W. Woźnik; Michał Wiszniewski - E. Solarski; Edward Dembowski - K. Orzechowski; Tyssowski - W. Ruszkowski; Socjalista - T. Wesołowski; Ludwik Waryński - K. Witkiewicz; Agitator - P. Pawłowski.

Prem. 17 I 55.

Spektakl okolicznościowy z okazji 10-tej rocznicy wyzwolenia Krakowa.

3. Tadeusz Rittner — *W MAŁYM DOMKU*. *Reż.* Józef Karbowski, *scen.* Andrzej Stopka.

*Obsada*: Doktor - J. Karbowski; Maria - M. Klejdysz; Wanda - M. Świętoniowska; Sielski - K. Podgórski; Jurkiewicz - S. Rydel; Sędzia - A. Klimczak; Sędzina - E. Stojowska; Notariusz - S. Stróżyński; Notariuszowa - I. Byszewska; Kosicki - A. Słociński; Kasia - J. Różyska, Szymon - J. Norwid; Mały Antek - xxx.

Prem. 7 IV 55, 49x (26 434) do 31 XII 55.

4. Aleksander Fredro — *ZEMSTA*. *Reż.* Jerzy Leszczyński i Waclaw Nowakowski, *scen.* Karol Frycz.

*Obsada*: Cześnik - J. Leszczyński; Klara - A. Karzyńska; Rejent - J. Karbowski; Waclaw (Michel) - S. Zaczyk; Papkin - E. Solarski; Dyndalski - S. Jaworski i inni.

Prem. 14 V 55, 15x (8 918).

Spektakl przygotowany specjalnie na Festiwal Narodów w Paryżu.

5. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński — *IMIENINY PANA DYREKTORA*. *Reż.* Kazimierz Szubert, Tadeusz Przystawski, *scen.* Bolesław Kamykowski.

*Obsada:* Leon Puchalski - M. Jabłoński; Maria Puchalska - H. Chaniecka; Magda - H. Zaczek; Poldek - M. Cebulski; Rachwał - J. Jabczyński; Dobek - J. Magórski; Zuzia - Ł. Karelus; Lubowiecki - A. Żuliński; Karwowska - W. Niedziałkowska; Naczelnik - S. Stróżyński; Urzędniczka - R. Siemieńska; Więckowski - R. Wójtowicz; Naczelnny Dyrektor - M. Słojkowski; Dębicki - S. Malatyński; Kalita - M. Szczerski.  
Prem. 1 VI 55, 70x (44 187) do 31 XII 55.

6. Kazimierz Korcelli — *DOM NA TWARDEJ*. Reż. Bronisław Dąbrowski, scen. Bolesław Kamykowski,

*Obsada:* Jan Korbut - T. Burnatowicz; Monika - A. Lutosławska; Frankowski - T. Białkowski; Adam - M. Voit; Antosiowa - H. Chaniecka; Gustaw - J. Magórski, T. Szybowski; Józef Sowa - M. Cebulski; Łada - E. Fulde; Wroński - K. Podgórski; Bruk - W. Macherski; Klara - M. Stebnicka, L. Castori; Hrabina - M. Gella, Zuzia - M. Klejdysz; Poraj - R. Wójtowicz; Profesor - A. Żuliński.

Prem. 26 VI 55, 38x (18 868) do 31 XII 55.

#### SZTUKI DOGRYWANE

7. Fredro — *ZEMSTA*. Insc. i reż. Henryk Szletyński, scen. Bolesław Kamykowski.

*Obsada:* Cześnik – W. Woźnik; Rejent – J. Karbowski; Waclaw – S. Zaczyk; Dyndalski - S. Jaworski; Śmigalski – J. Norwid; Perełka – A. Kruczyński; Murarz II - J. Magórski; Bratanica Klary - I. Byszewska. Prem. 21 III 52 (wznów. 17 X 54); 8. Molière — *CHORY Z UROJENIA*. Prem. 9 III 54; 9. Fredro — *ŚLUBY PANIENSKIE*. Prem. 27 III 54; 10. Słowacki — *FANTAZY*. Prem. 9 VII 54.

### **Państwowy Teatr Lalek “Groteska”**

ul. Św. Jana 6

Gmach będący siedzibą teatru zbudowano w 1930 roku; mieściła się w nim “Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, a później Teatr Rapsodyczny. Miał dwie sceny: Dużą, miejsc z balkonem 300, bez balkonu 255 i w hallu - miejsc 40. Teatr Lalki i Aktora “Groteska” powołany do życia decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki z 5 III 1945 r. zainaugurował swoją działalność w budynku przy ul. Skarbowej 2 w czerwcu 1945 r. premierą *Cyrku Tarabumb*. Pierwszym dyrektorem teatru był Władysław Jarema, a po unieważnieniu koncesji na prowadzenie teatru przez W. Jareme 9 X 1945 teatrem kierowała rada zakładowa. 31 X 45 zawieszono działalność “Groteski” do lutego 46, kiedy dyrekcję “Groteski II” objął Henryk Ryl. W latach 1946-48 w teatrze działała druga samodzielna scena pn. “Niebieskie Migdały” ( w okresie krakowskim teatrem założonym przez Janinę Kilian-Stanisławską kierowała Zofia Stanisławska-Howurkowa), w II połowie 1948 r. przeniesiona do Warszawy. Od sezonu 1948/49 teatr występował w tzw. Sali Saskiej mieszczącej się przy ul. św. Jana 6, poprzednio użytkowanej przez Teatr Kameralny TUR, odnowionej wg projektów Alego Bunscha, B. Opalińskiego i Władysława Jaremy (wnętrza) oraz Marii Jaremianki i Jonasza Sterna (rozwiązania kolorystyczne). Teatr upaństwowiony 1 I 1950 r., od sezonu 1951/52 zmienił nazwę na Państwowy Teatr Lalek “Groteska”.

Teatr prowadzi objazd.

#### KIEROWNICTWO

Zofia Jaremowa *dyr.*, Józef Słomiński *kier. adm.*, Tadeusz Kwiatkowski *kier. lit.*, Kazimierz Mikulski *kier. plast.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Władysław Jarema, Zofia Jaremowa; *w bież. sez.* - Leokadia Serafinowicz, Juliusz Wolski.

*Scenografowie:* Zofia Jaremowa, Kazimierz Mikulski, Lidia Skarżyńska-Minticz, Jerzy Skarżyński; *w bież. sez.* - Ali Bunsch.

*Muzycy:* Czesława Wilczyńska (od 15 XI 54 do 15 VI 55), Hanna Wenzel (od 1 IV 55 do 30 VI 55), Antoni Erhardt (do 31 I 55), Krzysztof Wolski.

*Aktorzy:* Jolanda Giustiniani, Mirosława Kutt-Korska, Jolanta Ociepińska, Krystyna Prade (od 1 III 55), Irena Romer, Leokadia Serafinowicz, Romana Stojakowska, Zofia Szostak-Wirska, Ludmia Tiachnybok (od 3 I 55), Hanna Tomczykiewicz (do 28 II 54), Anna Tomschey-Sądaj, Irena Walczak, Józefa Werner, Alicja Wolska, Irena Żuchowicz (od 1 X 54), Krystyna Żylińska, Andrzej Domagalski (od 15 XII 54 do 30 VI 55), Bohdan Janiszewski (do 30 XI 54), Stefan Holly, Tadeusz Korlatowicz, Leszek Kubanek, Andrzej Morstin, Kazimierz Moskwa, Ryszard Olszak, Zbigniew Poprawski, Franciszek Puget, Stanisław Rychlicki, Alfred Ryl-Krystianowski, Stefan Stojakowski, Leszek Śmigielski, Tadeusz Walczak, Juliusz Wolski; *w bież. sez.* - Hanna Wenzel, Krzysztof Wolski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Władysław Jarema, Gwidon Miklaszewski, Jerzy Zaborowski - *SKŁADANKA MALOWANKA*. *Reż.* Władysław Jarema, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Józef Pawłowski, Zbigniew Jeżewski.

Prem. X 54.

2. Katarzyna Borysowa - *TAJEMNICA CZARNEGO JEZIORA (Tajna czornego oziara)*. *Przekł. i adpt.* Władysław Jarema. *Reż.* Leokadia Serafinowicz, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Lucjan Kaszycki.

*Obsada:* Wania - R. Olszak; Matka Iwana - I. Romer; Anna Koronkarska - M. Korska; Starzec I - A. Morstin; Starzec II - L. Kubanek; Car - Z. Poprawski; Caryca - K. Żylińska; Carówna - A. Wolska; Strażnik I - K. Moskwa; Strażnik II - A. Morstin; Wiedźma - I. Żuchowicz; Potwór Jeziora - A. Morstin; Diabełek młodszy - K. Moskwa; Diabełek starszy - T. Korlatowicz; Kupiec amorski - T. Korlatowicz; Żona kupca - M. Korska, Z. Wirska, Funkcje pomocnicze - A. Domagalski.

Prem. 31 XII 54.

3. Leon Spacil, Josef Pehr - *AWANTURA W PACYNKOWIE (Guliver w Manaskove)*. *Przekł.* Jerzy Zaborowski. *Reż.* Juliusz Wolski, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Jerzy Katlewicz.

*Obsada:* Pani z teatru - A. Tomschey; Strażak - K. Wolski; Animacja lalek - J. Giustiniani, L. Tiachnybok, I. Walczak, T. Walczak, J. Wolski.

Prem. 10 II 55.

4. Grzegorz Frant (Henryk Ryl) - *SAMBO I LEW*. *Reż.* Władysław Jarema, *scen.* Ali Bunsch, *oprac. muz.* Lucjan Kaszycki.

*Obsada:* Sambo - K. Prade; Lew Wobo - Z. Poprawski; Lamba - R. Olszak; Mea - A. Tomschey; Malma - M. Korska; Bantu - T. Walczak; Bumbu - A. Tomschey; Kali - I. Walczak; Topsy - H. Wenzel; Zuna - R. Stojakowska; Makoko - F. Puget; Mila - Z. Wirska; Kapryśnica - M. Korska; Gubernator - S. Rychlicki; Adiutant - T. Walczak; Plantator - L. Kubanek; Dyrektor cyrku - J. Wolski; Handlarz niewolników - L. Śmigielski; Herszt - Z. Poprawski; Kapitan okrętu - L. Śmigielski; Farmer - Z. Poprawski; Bandyta I - L. Kubanek; Bandyta II - S. Rychlicki; Plotkarki - R. Stojakowska, M. Korska, A. Tomschey, J. Ociepińska.  
Prem. 20 IV 55.

5. Szandor Tałaj - *SZCZĘŚLIWY OSIOŁ*. Reż. Juliusz Wolski, scen. Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński.

*Obsada:* K. Prade, I. Romer, L. Tiachnybok, K. Żylińska, L. Kubanek, K. Wolski.  
Prem. VII 55.

W 1954 r. 652 przedstawienia, 157 843 widzów

## **Lublin**

### **Teatr im. Juliusza Osterwy**

ul. Narutowicza 17

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego. W latach 1944-49 działał pod nazwą Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 XII 1949, zmiana nazwy na obecną.  
Scen: 1 (ul. Narutowicza 17, miejsc ok. 600).

#### **KIEROWNICTWO**

Wiktor Biegański *dyr. i kier. art.* (od 1 IX 54 do 1 I 55), Zdzisław Lorenowicz *dyr.* (od 1 II 55), Wanda Laskowska *kier. art.* (od 1 II 55), Maria Bechczyc-Rudnicka *kier. lit.*

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* w bież. sez. - Aleksander Aleksy, Wiktor Biegański, Andrzej Dobrowolski, Wanda Laskowska, Jan Maciejowski.

*Scenografowie:* Jerzy Torończyk; w bież. sez. - Wojciech Krakowski, Wanda Mak-Kuczyńska.

*Aktorzy:* Stefania Cybulska, Maria Górecka, Jadwiga Grossman, Teresa Lassota, Halina Łuszczewska, Irena Miszke, Eleonora Ossowska, Halina Przybylska, Elżbieta Skorynianka, Jolanta Skubniewska, Zofia Stefańska, Halina Ziółkowska, Aleksander Aleksy, Wiktor Biegański, Antoni Cezarewicz, Marian Drozdowski, Romuald Gierasieński, Juliusz Grabowski, Kazimierz Iwiński, Zbysław Jankowiak, Piotr Kurowski, Lechosław Litwiński, Sławomir Litwiński, Stefan Łukowski, Zbigniew Mak, Stanisław Maleszewski, Tadeusz Markowski, Stanisław Michalik, Stanisław Mikulski, Robert Mrongowius, Stanisław Olejarnik, Zygmunt Regro, Zbigniew Roman, Lech Skolimowski (od 1 I 55).

#### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. George Bernard Shaw – *KANDYDA (Candida)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wiktor Biegański, scen. Jerzy Torończyk.

*Obsada*: James Mavor Morell – L. Litwiński; Kandyda – J. Skubniewska; Burgess – W. Biegański; Aleksander Mill – S. Mikulski; Prozerpina Garnett – I. Miszke; Eugeniusz Marchbanks – P. Kurowski.

Prem. 30 X 54, 61x (28 703).

2. Franciszek Zabłocki – *FIRCYK W ZALOTACH*. Reż. Jan Maciejowski, scen. Jerzy Torończyk, muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada*: Aryst – K. Iwiński; Klarysa – Z. Stefańska; Podstolina – M. Górecka; Fircyk – Z. Jankowiak; Pustak – J. Grabowski; Świstak – S. Michalik; Prawnik – Z. Regro; Lokaj – S. Maleszewski.

Prem. 18 XII 54, 83x (39 159).

3. Józef Bliziński – *PAN DAMAZY*. Reż. Aleksander Aleksy i Wiktor Biegański, scen. Jerzy Torończyk.

*Obsada*: Pani Żegocina – E. Ossowska; Pani Tykalska – H. Łuszczewska; Seweryn – L. Skolimowski; Antoni – S. Mikulski; Damazy Żegota – A. Aleksy; Helena – E. Skorynianka; Bajdalski – R. Gierasieński, W. Biegański; Genio – M. Drozdowski; Mańka – J. Grossman; Jan – T. Markowski.

Prem. 9 I 55, 54x (27 411).

4. Juliusz Słowacki – *MAZEPA*. Reż. Wanda Laskowska, scen. Jerzy Torończyk, muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada*: Król Jan Kazimierz – S. Michalik, S. Olejarnik; Mazepa – P. Kurowski; Wojewoda – A. Aleksy; Amelia – H. Przybylska; Zbigniew – Z. Roman; Chmara – S. Litwiński; Chrząstka – Z. Regro; Kasztelanowa – S. Cybulska; Książd – S. Łukowski; Pasek – S. Maleszewski.

Prem. 26 III 55, 65x (34 366).

5. Evan Mac Coll – *ZATRZYMAĆ POCIĄG (The Travellers)*. Przekł. Maria Szletyńska i Tadeusz Żeromski. Reż. Jan Maciejowski, scen. Wanda Mak-Kuczyńska, muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada*: Mehring – R. Mrongowius; Paweł Lorenz – Z. Jankowiak; Katherine Lorenz – H. Ziółkowska; Goriano – M. Drozdowski; Karin Nielsen – Z. Stefańska; Gerda Auerbach – I. Miszke; Anna Wójcik – H. Łuszczewska; Stevens – S. Mikulski; Eckert – J. Grabowski; Maclean – L. Litwiński; Maillard – K. Iwiński; Kontroler – Z. Mak; Głos ostrzegawczy – J. Grossman; Głos speakera – L. Skolimowski.

Prem. 1 V 55, 32x (13 238).

6. Jan Drda – *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hratky s certem)*. Przekł. Zdzisław Hierowski. Insc. Leon Schiller, reż. Andrzej Dobrowolski, scen. Wojciech Krakowski, muz. Tomasz Kiesewetter, plast. *ruchu scenicznego* Danuta Kwapiszewska.

*Obsada*: Kasia – T. Lassota; Disperanda – E. Skorynianka; Marcin Kabat – K. Iwiński; Sarka-Farka – J. Grabowski; Pustelnik – Z. Roman; Lucjusz – S. Mikulski; Omnimor – L. Skolimowski; Karborund – S. Litwiński; Belzebub – R. Mrongowius; Belial – A. Cezarewicz; Solfernus – Z. Jankowiak; Teofil – S. Olejarnik; Hubert – M. Drozdowski; Diabeł – S. Maleszewski.

Prem. 10 VII 55, 18x (9 659).

SZTUKI DOGRYWANE

7. Molière - *GRZEGORZ DYNDAŁA*. Prem. 17 IV 54, 22x (14 104); 8. Jurandot - *TAKIE CZASY*. Prem. 15 V 54, 10x (4 284); 9. Rittner - *GLUPI JAKUB*. Prem. 5 VI 54, 43x (19 769); 10. Fredro - *DWIE BLIZNY*. Prem. 18 VI 54, 50x (22 719); 11. Korcelli - *DOM NA TWARDEJ*. Prem. 21 VII 54, 36x (15 611); 12. Franko - *SKRADZIONE SZCZĘŚCIE*. Prem. 21 VIII 54, 26x (12 106).

## **Teatr Lalki i Aktora**

ul. Klonowica 1

22 VII 1954 staraniem Zrzeszenia Lalkarzy Lubelskich powstał Teatr Lalki i Aktora. Początkowo zorganizowany jako stowarzyszenie. Mieści się w sali adaptowanej w latach 1953-54 do potrzeb teatru z dawnej klasztornej stolarni wg projektu Eugeniusza Gąsiorowskiego.

Scen: 1 (ul. Klonowica 1, miejsc 197).

### **KIEROWNICTWO**

Maryla Kędra *dyr. i kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.*- Maryla Kędra.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Andrzej Ejsmund, E. Pol.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Andrzej Ejsmund – *ZŁOTA KULA*. Reż. Maryla Kędra, *scen.* Andrzej Ejsmund.  
Prem. 6 XII 54.

2. S.Dilin, M.Szyfman – *KRUCZEK, MRUCZEK I WNUCZEK*. Reż. Maryla Kędra, *scen.* E. Pol, *lalki* Andrzej Ejsmund.  
Prem. 5 II 55.

3. Karel Čapek – *O PIESKU LENIUSZKU*. Reż. Maryla Kędra, *scen.* Andrzej Ejsmund, *muz.* Stanisław Prószyński.  
Prem. 1 VI 55.

## **Łódź**

### **Opera Łódzka**

Opera Łódzka została powołana do życia z inicjatywy Stowarzyszenia Przyjaciół Opery w kwietniu 1954. Początkowo nie posiada własnego gmachu, występuje gościnnie na scenach: T. Nowego, T. im. Jaracza, Filharmonii, Łódzkiego Domu Kultury i w Operetce.

### **KIEROWNICTWO**

Sabina Nowicka *dyr. nacz.*, Mieczysław Drobner *kier. art.*, Irena Bołtuć-Staszewska *kier. lit.*, Aleksander Kozłowski *kier. chóru*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Barbara Kilkowska, Tadeusz Cygler, Władysław Krasnowiecki (konsultant), Włodzimerz Kwaskowski, Jerzy Merunowicz, Leon Schiller.

*Dyrygenci: w bież. sez.* – Henryk Debich, Władysław Raczkowski.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Ewa Soboltowa, Władysław Daszewski, Józef Rachwalski.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Jadwiga Hryniewiecka.

*Soliści śpiewacy: w bież. sez.* – Danuta Debich, Janina Hamernik, Barbara Jaklicz, Nina Jurdzińska, Weronika Kuźmińska, Krystyna Jackowska, Teresa Masłowska, Jadwiga Stocka, Zofia Śliwińska, Wiktor Chodziuk, Kazimierz Cybulski, Edward Dulski, Tadeusz Gawroński, Stanisław Heimberger, Edward Kamiński, Zdzisław Klimek, Tadeusz Kopacki, Michał Marchut, Igor Mikulin, Ryszard Nowaliński, Roman Osiński, Ireneusz Pintera, Andrzej Saciuk, Romuald Spsychalski.

*Śpiewacy: w bież. sez.* – Maria Bartosz, Regina Dowgiałło, Barbara Janowska, Daniela Karkos, Anna Kępnier, Danuta Kłys, Józef Lipińska, Zofia Lauks, Mieczysława Malisiewicz, Elżbieta Mielczarek, Maria Narkiewicz, Halina Ostrowska, Genowefa Panow, Danuta Pruska, Eugenia Rajch, Halina Romanowska, Zofia Rudnicka, Teresa Sieczko, Romana Sobajda, Zofia Stefańska, Izabella Strzałkowska, Wanda Szczawińska, Janina Śliwińska, Lucyna Walczak, Urszula Walczak, Krystyna Wieczorek, Adam Andrzejewski, Tadeusz Cegięła, Marian Janicki, Czesław Jędrzejewski, Zdzisław Kaczkowski, Marian Kałuziński, Ludwik Krogulski, Jerzy Leszczyński, Kazimierz Misztela, Adam Szary- Motyl, Kazimierz Narkiewicz, Jan Obrzut, Stefan Różański, Stanisław Szymoniak, Józef Śledź, Marian Toroń, Władysław Wawrzyniak, Jan Wodzyński, Zygmunt Zając, Kazimierz Zawadzki, Ryszard Zieliński.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Maria Kozierska, Zofia Petri, Konrad Łaszewski, Remigiusz Rogacki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Stanisław Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Libr.* Jan Chęciński. *Kier. muz.* Władysław Raczkowski, *reż.* Jerzy Merunowicz, *dek.* Ewa Soboltowa, Józef Rachwalski, *przygot. solistów* Tamara Samujło.

*Obsada:* Miecznik – S. Heimberger, Z. Klimek; Hanna – W. Kuźmińska, Z. Stefańska, Z. Śliwińska; Jadwiga – K. Jackowska, J. Stocka, U. Walczak; Pan Damazy palestrant totumfacki Miecznika – E. Dulski, J. Sidorowicz; Stefan – E. Kamiński, E. Szykarski; Zbigniew – K. Cybulski, M. Marchut, I. Pintera; Cześnikowa, ich stryjenka – B. Jaklicz, N. Jurdzińska, W. Szczawińska; Maciej, były żołnierz stary sługa Stefana i Zbigniewa – W. Chodziuk, T. Gawroński; Skołuba, klucznik Miecznika – I. Mikulin, A. Nowaliński, A. Saciuk; Marta, klucznica Stefana i Zbigniewa – K. Jackowska, J. Stocka, U. Walczak; Grześ, parobczak – M. Kałuziński, M. Toroń; Stara niewiasta – H. Ostrowska, U. Walczak.

Prem. 18 X 54 na scenie T. Nowego.

2. Gaetano Dionizetti – *DON PASQUALE (Don Pasquale)*. *Przekł.* Jerzy Silich.

*Libr.* Angelo Anelli. *Reż.* Włodzimerz Kwaskowski, *scen.* Ewa Soboltowa, *dyryg.* Władysław Raczkowski.

*Obsada:* Don Pasquale, stary kawaler, staromodny, skąpy, łatwowierny, zarozumiały, w istocie pocziwina – M. Marchut, I. Mikulin; Doktor Malatesta, lekarz, doradca Don Pasquala i przyjaciel Ernesta, sprytny i pomysłowy, gotowy do wszelkich żartów – T. Gawroński, S. Heimberger, Z. Klimek; Ernesto, siostrzeniec DonPasquala – E. Kamiński, T. Kopacki; Norina, młoda wdówka, naturalna lecz wybuchowa, nie znosząca sprzeciwu, szczerza i uczuciowa – D. Debich, T. Małowska; Notariusz – W. Chodziuk, R. Nowaliński; Służba domu Don Pasquala – B. Jaklicz, B. Janowska, D. Karos, D. Kłys, M. Malisiewicz, M. Narkiewicz, D. Pruska, E. Rajch, R. Sobajda, L. Walczak, U. Walczak, K. Wieczorek, T. Cegieła, M. Janicki, C. Jędrzejewski, M. Kałuziński, L. Krogulski, A. Motyl – Szary, K. Narkiewicz, J. Obrzut, R. Osiński, J. Śledź, M. Toroń, J. Wodzyński, Z. Zając, R. Zieliński.  
Prem. 19 IV 55.

### 3. Wojciech Bogusławski – *CUD MNIEMANY CZYLI KRAKOWIACY I GÓRALE*.

*Muz.* Jan Stefani. *Insc.* Leon Schiller, *reż.* Barbara Kilkowska, *kier. muz.* Władysław Raczkowski, R. Iżykowski, *dek. i kost.* Władysław Daszewski, *ukł. taneczny.* Jadwiga Hryniewiecka, *dyryg.* Władysław Raczkowski, Mieczysław Wojciechowski, Henryk Debich.

*Obsada:* Bardos, student z Krakowa – Z. Niewczas, W. Kwaskowski; Bartłomiej, młynarz – F. Żukowski; Dorota, jego druga żona – B. Jaklicz, J. Stocka, L. Wilczyńska; Basia, jego córka – Krystyna Łapińska, U. Modrzyńska, D. Pruska; Wawrzyniec – Z. Skowroński, S. Winczewski; Stach amant Basi – W. Skoczylas, J. Walczak; Jonek przyjaciel Stacha – T. Gawroński, C. Przybyła, J. Walczak; Paweł, Pan Młody – J. Śledź, W. Wierusz – Kowalski;

Zośka, Panna Młoda – B. Darłak, J. Hamernik, K. Łapińska; Miechodmuch, organista – W. Kwaskowski, S. Łapiński; Pastuch – G. Koliński, J. Szpunar; Stara baba – J. Lipińska, Maria Narkiewicz; Bryndas, góral narzeczony Basi - E. Karewicz, W. Wierusz Kowalski; Morgal – J. Ćwikliński, Z. Józefowicz; Świstos – R. Rogacki, M. Sobczyk; Kwicołap – J. Ćwikliński, Z. Kaczanowski; Góralka – T. Ensminger, W. Lustig; Góral I - R. Klarecki, J. Stolarski; Góral II - J. Piątkowski, A. Różalski; Krakowianki – B. Darłak, R. Dowgiałło, T. Ensminger, D. Górna, J. Hamernik, B. Jaklicz, B. Janowska, D. Kierul, E. Mikucka, D. Pruska, H. Romanowska, M. Rzeńca, K. Żak; Krakowiacy – S. Gaiński, H. Górny, M. Kałuziński, L. Krogulski, W. Paszkiewicz, S. Piątkowski, J. Wodzyński, T. Zajączkowski; Góralki – M. Bartosz, A. Kępner, E. Kozłowska, J. Lipińska, E. Mielczarek, D. Możdżeń, G. Panow, S. Siwecka, R. Sobajda, L. Walczak; Górale – K. Kołaczyk, R. Nowaliński, R. Osiński, M. Stępień, S. Szymoniak, M. Toroń, R. Tyczyński, W. Wawrzyniak, K. Zawadzki, R. Zieliński;

Gospodynie – R. Dowgiałło, K. Jackowska, N. Jurdzińska, Z. Lauks, M. Malisiewicz, H. Ostrowska, E. Rajch, T. Sieczko, Z. Stefańska, W. Szczawińska, J. Śliwińska, Z. Śliwińska, U. Walczak, K. Wieczorek; Gospodarze – T. Cegieła, W. Chodziuk, K. Cybulski, M. Kałuziński, J. Leszczyński, M. Marchut, K. Misztela, A. Motyl – Szary, J. Obrzut, I. Pintera;

W prologu i międzyaktach – M. Kozierska, Z. Petri, K. Łaszewski, R. Rogacki.

Prem. 1 VI 55. Przedstawienie zrealizowały połączone zespoły Opery Łódzkiej i T. im. Jaracza.

## **Teatr Muzyczny**

ul. Piotrkowska 243.

Teatr Muzyczny mieści się nadal przy ul. Piotrkowskiej 234.

Scen: 1 (ul. Piotrkowska 234, miejsc 635.)

Teatr prowadzi zespół objazdowy pod kier. Tadeusza Wołowskiego.

## **KIEROWNICTWO**

Antoni Bachliński *dyr.*, Tadeusz Cygler *kier. art.* ( od IX 54).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* w bież. sez. – A. Hundziak, Kazimierz Skinder, Józef Talarczyk.

*Reżyserzy:* w bież. sez. – Tadeusz Cygler, Tadeusz Wołowski.

*Scenografowie:* w bież. sez. – Ewa, Soboltowa, Jan Hawryłekiewicz, Mikołaj Portus, Józef Rachwalski.

*Choreografowie:* w bież. sez. – Wiesław Głowacki, Józef Matuszewski.

*Aktorzy:* w bież. sez. – Zofia Jamry, Marian Dąbrowski, January Krawczyk, Eugeniusz Rawski, Zygmunt Urbański.

*Aktorzy śpiewacy:* w bież. sez. – Wanda Bojarska, Janusz Golc, Karol Koszela, Henryk Łabuński, Leszek Mikułowski, Jerzy Molenda, Stanisława Piasecka, Maria Remiszewska, Witold Ermow, Lech Redo, Edmund Szafrąński, Janusz Ściwiarski, Michał Ślaski.

*Aktorzy tancerze:* w bież. sez. – Danuta Lubowska, Irena Śpiewakowska.

*Soliści śpiewacy:* w bież. sez. – Iwona Karkowska, Jadwiga Kenda, Krystyna Nyc- Wronko, Janusz Duński, Edward Kamiński, Michał Lasowy, Jan Padkowski, Jan Pankratz.

*Tancerze śpiewacy:* w bież. sez. – Iwona Borowicka.

*Soliści baletu:* w bież. sez. – Halina Bogdańska, Krystyna Ciesielska, Halina Grochowska, Krystyna Kowalczyk, Ewa Lasocińska, Barbara Leleniewska, Krystyna Markiewicz, Anita Nikitin, Barbara Owsik, Przemysława Piotrowska, Jadwiga Sierakowska, Kazimiera Stępień, Irena Śpiewakowska, Jadwiga Terlecka, Wiesław Głowacki, Jerzy Magus, Wiesław Paszkowski, Włodzimierz Pawłowski, Ryszard Stankiewicz, Jerzy Sidorowicz, Tadeusz Sokół.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Leo Fall – *MADAME POMPADOUR (Madame Pompadour)*. *Libr.* Rudolph Schantzer  
*Ernst Welisch. Przekł.* K. Wroczyński. *Insc. i reż.* Tadeusz Cygler, *dek. i kost.* Jan  
Hawryłekiewicz, *choreogr.* Józef Matuszewski.

*Obsada:* Król Ludwik XV – L. Mikułowski, L. Redo; Madame Pompadour – J. Kenda,  
Z. Jamry; Hrabina Madelaine – W. Bojarska, K. Nyc- Wronko; Rene – M. Lasowy, E.  
Kamiński; Calicot - M. Ślaski, J. Sidorowicz; Belotte- I. Borowicka, S. Piasecka; Maurepas,  
min. Policji – J. Ściwiarski, E. Rawski; Poulard, agent – K. Koszela, H. Łabuński; Poseł  
austriacki – J. Molenda; Boucher, malarz – H. Łabuński; Turelle, fabrykant porcelany –J.  
Pankratz; Collin, kamerdyner – Z. Urbański, J. Padkowski; Prunier, karczmarz – E. Szafrąński;  
Pamela - M. Remiszewska; Oficer straży przybocznej - \* \* \*; *Osoby baletu:* Madame  
Pompadour – I. Śpiewakowska, B. Leleniewska; Scaramouche, chochlik – B. Leleniewska, E.  
Lasocińska; Król Ludwik XV – J. Magus, W. Głowacki; Oficer – W. Głowacki, J. Magus;  
Maurepas – W. Paszkowski; Calicot – R. Stankiewicz; Belotte – K. Ciesielska, A. Nikitin, K.  
Sawicka; Damy dworu : - K. Ciesielska, J. Terlecka, A. Nikitin, K. Kowalczyk, B. Owsik, H.  
Grochowska, P. Piotrowska, K. Stępień; Dworzanie - W. Pawłowski, T. Sokół.

Prem. 2 IX 54, 122 x ( 98 030).

2. Johan Strauss – *ZEMSTA NIETOPERZA (Die Fledermaus)*. *Libr. i adapt.* Julian Tuwim.  
*Insc. reż.* Tadeusz Cygler, *dek.* Ewa Soboltowa, Józef Rachwalski, *kost.* Mikołaj Portus,  
*ewolucje* Józef Matuszewski, *dyryg.* Kazimierz Skinder, Józef Talarczyk.

*Obsada:* Einstein – M. Ślaski, M. Lasowy; Rozalinda, jego żona – J. Kenda, I.  
Borowicka; Frank, dyr. więzienia – K. Koszela, J. Padkowski; Falke doktor przyjaciel Einsteina

– J. Golc, L. Mikułowski; Blin, adwokat – Z. Urbański; Alfred były absztryfikant Rozalindy – J. Molenda, Z. Duński; Adela, pokojówka – W. Bojarska, K. Nyc – Wronko; Ida, siostra Adeli-baletnica – S. Piasecka, Z. Jamry; Mizi, baletnica – M. Remiszewska; Gigi, księżę na wywczasach – J. Sidorowicz, L. Redo; Generał, sekretarz osob. Ks. Gigi – E. Szafranski; Frosz, dozorca więzienny – J. Ściwiarski, E. Rawski; Pani Grelinger, wdowa po cukierniku – D. Lubowska.

Prem. 30 XII 54, 148 x ( 116 008).

3. Cz. Aniołkiewicz – *TAJEMNICA DEDALA*. *Libr.* Tadeusz Cygler. *Insc. i reż.* Tadeusz Cygler, *dek. kost.* Jan Hawrylkiewicz, *choreogr.* Józef Matuszewsk, *dyryg.* Kazimierz Skinder, A. Hundziak.

*Obsada:* Tezeusz królewicz Ateński – M. Ślaski, W. Ermow; Ariadna – córka króla Minosa – J. Kenda, K. Nyc – Wronko; Pelo dziewczica ateńska – W. Bojarska, S. Piasecka; Kapłan I – J. Sidorowicz, J. Duński; Kapłan II – J. Krawczyk, J. Padkowski; Król Minos – W. Koszela; Oficer – J. Molenda, J. Liminowicz; Marszałek dworu – M. Dąbrowski; Minister 1 – E. Rawski; Minister 2 - \* \* \*; Dama 1 – D. Lubowska, Dama 2 - \* \* \*; Ambasador 1 – E. Szafranski; Ambasador 2 – L. Redo; Ambasador 3 – Z. Urbański; Ambasador 4 – J. Pankratz; Dziewica Ateńska – I. Karkowska; Dziewice ateńskie, chłopcy ateńscy, służebnice, orszak Króla Minosa, żołnierze – chór teatru; Balet: *Taniec bachiczny*, *Taniec nimf i satyrów* – B. Leleniewska, J. Śpiewakowska, W. Głowacki, J. Magus, R. Stankiewicz, H. Bogdańska, K. Ciesielska, H. Grochowska, K. Kowalczyk, K. Markiewicz, A. Nikitin, B. Owsik, P. Piotrowska, J. Sierakowska, K. Stępień, W. Paszkowski, W. Pawłowski.

Prem. 24 IV 55, 67 x (48 606).

## **Teatr im.Stefana Jaracza**

ul. Cegielniana 27

Gmach dawnego Teatru Miejskiego. Adaptowany w 1909 wg proj. Dawida Landego; po pożarze w 1911 ponownie przebudowany przez Stabelskiego, Millera i Banasza.

Scen: 1 (Duża Scena, ul. Cegielniana 27, miejsc 412).

### **KIEROWNICTWO**

Feliks Żukowski *dyr.*, Irena Bołtuć-Staszewska *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Stefania Domańska, Czesław Staszewski; *w bież. sez.* – Tadeusz Cygler, Barbara Kilkowska, Stanisław Łapiński, Konrad Łaszewski.

*Scenografowie:* Ewa Soboltowa, Mieczysław Wiśniewski; *w bież. sez.* – Władysław Daszewski.

*Aktorzy:* Maria Bartosz, Olga Bielska, Hanna Brochocka-Winczewska, Bożena Darłak, Barbara Jakilicz, Anna Jarecka, Alina Jurkowska, Maria Koziarska, Krystyna Łapińska, Teresa Marecka, Urszula Modrzyńska, Zofia Molicka, Zofia Perczyńska, Zofia Petri, Leokadia Pilarska, Janina Staszewska, Lena Wilczyńska, Michał Adamczewski, Jerzy Ćwikliński, Edmund Fetting, Olgierd Jacewicz, Zbigniew Józefowicz, Emil Karewicz, Włodzimierz Kwaskowski, Karol Łabędzki, Stanisław Łapiński, Konrad Łaszewski, Henryk Modrzewski, Zbigniew Niewczas, Czesław Przybyła, Remigiusz Rogacki, Włodzimierz Skoczylas, Zbigniew Skowroński, Marek Sobczyk, Roman Stankiewicz, Andrzej Szalawski, Jerzy

Szpunar, Józef teryks, Jerzy Walczak, Władysław Walter, Wiesław Wierusz -Kowalski, Stanisław Winczewski, Ryszard Wojciechowski, Antoni Żukowski, Feliks Żukowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Moliere – *SKĄPIEC (L'Avare)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Stanisław Łapiński, scen. Mieczysław Wiśniewski, asyst. reż. Michał Adamczewski.

*Obsada:* Harpagon – L. Łuszczewski; Kleant, syn Harpagona – K. Łaszewski; Eliza, córka Harpagona – K. Królikiewicz; Walery, zalotnik Elizy – A. Żukowski; Marianna – H. Brochocka-Winczewska; Anzelm – M. Adamczewski; Frozyna, pośredniczka – L. Wilczyńska; Simon, faktor – R. Stankiewicz; Jakub, kucharz i woźnica Harpagona – S. Winczewski; Strzałka, służący Kleanta – J. Ćwikliński; Pani Claude, gospodyni Harpagona – J. Staszewska; Służący Harpagona: Zdziebelko – R. Rogacki, Szczygiełek – M. Sobczyk; Komisarz – J. Teryks.

Prem. 28 IX 54, 118x (72 770).

2. Antoni Czechow - *MEWA (Czajka)*. Reż. Stefania Domańska, scen. Ewa Soboltowa, asyst. reż. Jerzy Szpunar.

*Obsada:* Irina Nikołajewna Arkadina, po mężu Trepiewa, aktorka - T.Marecka; Konstanty Gawriłowicz Triepiew, jej syn - J. Walczak; Piotr Nikołajewicz Sorin, jej brat - H. Modrzewski, L. Zbucki; Nina Michajłowna Zariieczna, młoda dziewczyna, córka bogatego właściciela ziemskiego - U.Modrzyńska; Ilja Afanasjewicz Szambrajew, porucznik w stanie spoczynku, administrator majątku Sorina - Z.Skowroński; Paulina Andriejewna, jego żona – L.Pilarska; Masza, jego córka – M. Kozierska; Borys Aleksiejewicz Trigorin, literat - A.Szalawski; Eugeniusz Siergiejewicz Dorn, lekarz - F.Żukowski; Siemion Siemionowicz Miedwiedienko - Z.Józefowicz, J.Szpunar; Jakub, robotnik - W.Wierusz -Kowalski; Pokojówka - A.Jurkowska. Prem. 30 X 54, 39x (23 585).

3. Juliusz Wirski - *WINNICE OJCA GAUREAU (ZWYCIĘSTWO JOANNY)*. Reż. Konrad Łaszewski, scen. Mieczysław Wiśniewski, asyst. reż. Roman Stankiewicz, asyst. scen. Marian Garlicki i Longin Dobrzyński.

*Obsada:* Pierre Legrand, agent hurtowego skupu owoców i jarzyn - S.Winczewski; Anna, jego żona - L.Wilczyńska; Joanna, ich córka - U.Modrzyńska; Henri, ich syn - E.Fetting; Gaureau, właściciel winnicy - F.Żukowski; Sophie Ventré, koleżanka Joanny - K.Łapińska; Claud Pajot, administrator winnicy Gaureau - J.Walczak; Antony Percier, stary proboszcz - W. Walter; Toiras, sekretarz Partii w Okręgu - W.Skoczylas; Gazeciarz - Z.Molicka; Jean Jacques Gouteau, generał z Min. Wojny - R.Stankiewicz; Paul Bougon, robotnik u Legranda - H.Modrzewski; Milo Winthrop, młody Amerykanin z misji “handlowej” - Z.Niewczas; Pułkownik Parkes, jego szef - A.Żukowski; Adjutant Parkesa - R.Rogacki; Genevieve Regnier, stara chłopka - L.Pilarska; Catherine, gospodyni Gaureau - J.Staszewska; Annette Surville, dziewczyna wiejska - A.Jurkowska; Marcel Regnault, stary chłop - Z.Skowroński; Richou, młody chłop - M.Sobczyk; Andre, skrzypek - C. Przybyła; Oficer - M.Adamczewski; Robotnik I - J.Szpunar; Robotnik II - K.Łabędzki.

Praprem. 18 I 55, 46x (25 771).

4. Fryderyk Schiller – *ZBÓJCY (Die Räuber)*. Przekł. M.Budzyński. Oprac. dram. Irena Bołtuć-Staszewska, reż. i insc. Czesław Staszewski, scen. Ewa Soboltowa, pieśni Tomasz Kiesewetter, ilustr. muz. fragm. V Symf. Beethovena.

*Obsada:* Maksymilian, panujący hrabia Moor - F.Żukowski; Karol, Franciszek, jego synowie - Z.Niewczas, E.Karewicz; Amalia Edelreich - O.Bielska; Herman, syn szlachecki z nieprawego łoża - W.Skoczylas; Libertyni, później rozbójnicy: Spiegelberg - O.Jacewicz, Schweizer - Z.Skowroński, Grimm - R.Rogacki, Razmann - A.Żukowski, Schufterle - J.Ćwikliński, Roller - J.Szpunar, J.Walczak, Schwarz - Z.Józefowicz; Daniel, sługa hrabiego Moora - W.Kwaskowski, C. Przybyła; Ksiądz - S. Łapiński; Zbójcy - W.Kwaskowski, K.Łaszewski, J.Łopuszniak, Z.Przeradzki, C.Przybyła, W.Pietrzak, M.Sobczyk, J.Szpunar, J.Teryks, W.Wierusz-Kowalski, S.Winczewski.

Prem. 26 III 55, 120x ( 77 082).

5. Wojciech Bogusławski - *CUD MNIEMANY CZYLI KRAKOWIACY I GÓRALE*. Reż. Barbara Kilkowska i Tadeusz Cygler, *dek. i kost.* Władysław Daszewski, *oprac. muz.* Władysław Raczkowski i Roman Iżykowski, *asyst. reż.* Z.Kaczanowski, *asyst. scen.* Ewa Soboltowa, *konsult.* Władysław Krasnowiecki.

*Obsada:* Bardos, student z Krakowa - Z.Niewczas, A.Szalawski; Bartłomiej, młynarz - F.Żukowski; Dorota, jego druga żona - J.Stocka, L.Wilczyńska; Basia, jego córka - W.Kuźmińska, K.Łapińska, U.Modrzyńska; Wawrzyniec - Z.Skowroński; Stach, amant Basi - E.Kamiński, W.Skoczylas, J.Walczak; Jonek, przyjaciel Stacha - T.Gawroński, C.Przybyła; Państwo młodzi: Paweł - J.Śledź, W.Wierusz-Kowalski; Zośka - J.Hamernik, K.Łapińska, U.Modrzyńska; Miechodmuch, organista - T.Cegieła, W. Kwaskowski, S. Łapiński; Pastuch - W.Chodziuk, J.Szpunar; Stara Baba - M.Narkiewicz, L.Pilarska; Bryndas, góral narzeczony Basi - T.Cygler, S. Heimberger, E.Karewicz; Morgal - Z.Józefowicz, Z.Kaczanowski, W.Kwaskowski; Świstos - R.Rogacki, M.Sobczyk, S.Szymoniak; Kwicołap - J.Ćwikliński, Z.Kaczanowski; Góralka - B.Kwaskowska, W.Lustig; Góral I - R. Klarecki; Góral II - J.Piątkowski; Krakowianki - B.Darłak, D.Górna, B.Jaklicz, B.Janowska, E.Mikucka, J.Śliwińska, K.Wieczorek; Krakowiaci: S.Gaiński, H.Górny, C. Jędrzejewski, M.Kałużyński, L.Krogulski, W.Paszkiwicz, J.Wodzyński; Górali - M.Bartosz, A.Kępnier, E.Kozłowska, J.Lipińska, D.Możdżeń, E.Rajch, S. Siwecka, R.Sobajda, L.Walczak; Górale - M.Janicki, M.Kałużyński, K.Narkiewicz, A.Nowaliński, R.Osiński, M.Toroń, Z.Zajac, R.Zieliński; Gospodynie - D.Debich, K.Jackowska, N.Jurdzińska, D.Karkos, D.Kłys, Z.Lukas, M.Malisiewicz, T.Masłowska, H.Ostrowska, D.Pruska, H.Romanowska, Z.Śliwińska, Z.Stefańska, W.Szczawińska, U.Walczak; Gospodarze - T.Cegieła, K.Cybulski, E.Dulski, M.Marchut, A. Motyl-Szary, J.Obrzut, I. Pinntera; w prologu i międzyaktach - aktorka Teatru Narodowego - M. Kozierska, Z. Petri; aktor Teatru Narodowego - E. Fetting, K.Łaszewski.

Prem. 1 VI 55, 95x (63 959).

Spektakl przygotowany wspólnie z Operą Łódzką.

6. Jerzy Jurandot - *TAKIE CZASY*. Reż. Czesław Staszewski, *scen.* Mieczysław Wiśniewski.

*Obsada:* Stanisław Zieliński, dyrektor fabryki - A.Żukowski; Dorota, jego żona - Olga Bielska; Julian Skupień, literat - O. Jacewicz; Ela, sekretarka Zielińskiego - A.Jurkowska; Petryka, majster - W.Kwaskowski; Czyżyk, robotnik - W.Skoczylas, W.Wierusz-Kowalski; Męgorzewski - J.Teryks, W.Walter.

Prem. 30 VI 55, 54x (31 689).

7. Aleksander Maliszewski - *BALLADY I ROMANSE*. Reż. i *insc.* Leon Łuszczewski, *scen.* Ewa Soboltowa, *asyst. reż.* Roman Stankiewicz.

*Obsada:* Adam Mickiewicz - J.Walczak; Maryła Wereszczakówna - B.Darłak, Z.Perczyńska; Franciszka Wereszczakowa, matka Maryli - L.Pilarska; Bracia Maryli: Michel - R.Stankiewicz, Józef - E.Karewicz; Wawrzyniec hr.Puttkamer, narzeczony Maryli - K.Łaszewski; Filomaci, przyjaciele Adama: Tomasz Zan - C.Przybyła, Jan Czeczot - J.Szpunar, Michał Rutkiewicz -

Z.Józefowicz; Tekla Stypułkowska, domownica Wereszczaków, kuzynka Adama - H.Brochocka-Winczewska; Karolina Kowalska, żona lekarza z Kowna - M.Koziarska; Rozalka, służebna Maryli - Z.Molicka; Sikora, służący u Wereszczaków - Z.Skowroński. Prem. 28 VII 55, 63x (34 734).

## **Teatr Nowy**

ul. Więckowskiego 15

Budynek tzw. teatru "Skala", odbudowany w latach 1948-51 wg proj. Ignacego Gutmana. Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

## **KIEROWNICTWO**

Kazimierz Dejmek *dyr. i kier. art.*, Antoni Makarski *wicedyr.*, Jan Koprowski *kier. lit.*, Anna Płoszaj *kier. muz.*

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy.*: Kazimierz Dejmek, Stefania Domańska (od 1 V 55), Bohdan Korzeniewski, Jerzy Merunowicz.

*Scenografowie.*: Józef Rachwalski, Iwona Zaborowska.

*Aktorzy.*: Hanna Bedryńska, Maria Białobrzaska, Bronisława Bronowska, Wanda Chwiałkowska (od 1 VII 55), Krystyna Ciesielska, Janina Draczewska, Krystyna Feldman, Halina Grochowska, Eugenia Herman, Barbara Horawianka, Janina Jabłonowska, Wanda Jakubińska, Celina Kubicówna, Bohdana Majda, Irena Massalska, Wiesława Mazurkiewicz, Danuta Mniewska, Barbara Rachwalska, Krystyna Sawicka, Halina Sobolewska, Julia Temerson, Bogdan Baer, Bolesław Bolkowski, Seweryn Butrym, Stefan Drewicz, Eugeniusz Kamiński, Janusz Kłosiński, Waclaw Kowalski, Jerzy Kozakiewicz, Gustaw Lutkiewicz, Bogusław Mach, Zygmunt Malawski, Dobrosław Mater, Bohdan Mikuć (od 1 VII 55), Tadeusz Minc, Marian Nowak, Marian Nowicki, Marek Okopiński, Michał Pawlicki, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Stanisław Skolimowski, Marian Stanisławski, Zdzisław Suwalski, Andrzej Szalawski, Tadeusz Teodorczyk, Edward Wichura, Lech Wojciechowski, Jan Zieliński; *w bież. sez.*- Krystyna Kowalczyk, Barbara Leleniewska, Irena Śpiewakowska, Jadwiga Terlecka, Jacek Woszczerowicz.

*Muzycy: w bież.sez.* - Tadeusz Paciorkiewicz, Karol Stromenger.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Jan Kasprowicz - *ŚWIAT SIĘ KOŃCZY*. Reż. Kazimierz Dejmek, *asyst. reż.* Marek Okopiński, *scen.* Iwona Zaborowska.

*Obsada.*: Cierpik - S. Butrym; Jagna, żona Cierpika - W. Jakubińska; Małgosia, córka Cierpika - W. Mazurkiewicz; Mięta - B. Bolkowski; Walek, syn Mięty - M. Stanisławski; Wróbel - J. Pilarski; Kościelny - J. Kłosiński; Maryśka - E. Herman, B. Rachwalska; Wojtaszek - T. Minc; Komornik sądowy - St. Skolimowski; Karczmarka - J. Draczewska; Kumoszki: B. Bronowska, K. Feldman; Gospodarze: J. Zieliński, M. Nowak, T. Teodorczyk; w pozostałych rolach: M. Białobrzaska, C. Kubicówna, B. Majda, I. Massalska, D. Mniewska, H. Sobolewska, J.

Temerson, B. Baer, W. Kowalski, J. Kozakiewicz, G. Lutkiewicz, Z. Malawski, D. Mater, B. Mikuć, M. Pawlicki, W. Pilarski, Z. Suwalski, E. Wichura.  
Prem. 8 IX 54, 50x (28 586).

2. Włodzimierz Majakowski - *ŁAŻNIA (Bania)*. Przekł. Artur Sandauer. Insc. i reż. Kazimierz Dejmek, asyst. reż. Marek Okopiński, scen. Józef Rachwalski, muz. Tadeusz Paciorkiewicz, oprac. choreogr. Józef Matuszewski.

*Obsada*: Pobiedonosikow, naczelny dyrektor dla uzgadniania pewnych spraw, Naczdyrdups - J. Kłosiński; Pola, jego żona - B. Majda, B. Rachwalska; optymistenko, jego sekretarz - E. Wichura; Belwedoński, portrecista, batalista, naturalista - T. Minc; Momentalnikow, reporter - B. Baer; Iwan Iwanowicz - W. Kowalski; Mister Pond Keatch, obcokrajowiec - S. Butrym; Madame Mezaliansowa, przedstawicielka Biura Współpracy Kulturalnej z Zagranicą - M. Białobrzaska; Underton, stenotypistka - D. Mniewska; Noczkin, defraudant - J. Zieliński; Czudakow, wynalazca - Z. Malawski; Robotnicy: Welocypedkin - D. Mater, Foskin - M. Stanisławski, Dwojkin - J. Kozakiewicz, Trojkin - M. Pawlicki; Petenci: Z. Suwalski, K. Feldman; Reżyser - W. Pilarski; "Wolny personel męski" - G. Lutkiewicz; Bileter - T. Teodorczyk, Milicjant - M. Okopiński; Fosforyczna kobieta - E. Herman; "Wolny personel kobiecy": K. Ciesielska, H. Grochowska, K. Kowalczyk, B. Leleniewska, K. Sawicka, I. Śpiewakowska, J. Terlecka; w pozostałych rolach: B. Bronowska, B. Bolkowski, J. Draczeńska, W. Jakubińska, I. Massalska, M. Nowak, M. Nowicki, J. Pilarski, St. Skolimowski, J. Temerson; zespół towarzyszący: słuchacze Państwowej Wyższej i Średniej Szkoły Muzycznej w Łodzi.

Prem. 11 XII 54, 63x (42 630)

3. Pierre de Beaumarchais - *WESELE FIGARA (Le Mariage de Figaro)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. i reż. Jerzy Merunowicz, asyst. reż. Krystyna Feldman i Tadeusz Teodorczyk, scen. Iwona Zaborowska, muz. Karol Stromenger, choreogr. Józef Matuszewski.

*Obsada*: Hrabia Almawiwa, wielkorządca Andaluzji - M. Nowicki; Hrabina, jego żona - I. Massalska; Figaro, służący hrabiego i burgrabia zamku - D. Mater; Zuzanna, pierwsza garderobiana hrabiny i narzeczona Figara - H. Bedryńska; Marcelina z fraucymeru Hrabiny - B. Rachwalska; Antonio, ogrodnik pałacowy, wuj Zuzanny i ojciec Franusi - M. Nowak; Franusia, córka Antonia - J. Temerson; Cherubin, pierwszy paź hrabiego - M. Pawlicki; Bartolo, lekarz z Sewilli - B. Bolkowski; Bazyllo, nauczyciel klawicymbału - S. Butrym; Don Guzman Gąska, sędzia - B. Baer; Łapowy, pisarz, sekretarz Don Guzmána - T. Teodorczyk; Woźny sądowy - W. Pilarski; Słoneczko, młody pasterz - J. Kozakiewicz; Młoda pasterka - H. Sobolewska; Pedrillo, kurier Hrabiego - M. Stanisławski; w pozostałych rolach: M. Białobrzaska, E. Herman, C. Kubicówna, B. Majda, Z. Malawski, W. Mazurkiewicz, T. Minc, D. Mniewska, M. Okopiński, St. Skolimowski, Z. Suwalski, E. Wichura, J. Zieliński.

Prem. 19 II 55, 97x (63 622).

4. Zdzisław Skowroński - *MATURZYŚCI*. Reż. Kazimierz Dejmek, asyst. reż. Krystyna Feldman, scen. Iwona Zaborowska.

*Obsada*: Wolski, dyrektor liceum ogólnokształcącego - S. Butrym; Profesor Paluszkiewicz - T. Minc, T. Teodorczyk; Profesor Bujak - M. Nowak, A. Szalawski; Profesor Woźniakówna - J. Draczeńska, W. Jakubińska; Profesor Orliński - J. Pilarski; Profesor Domańska - E. Herman, C. Kubicówna; A. Wójcik, przewodniczący Komitetu Rodzicielskiego - M. Nowicki; Zofia, jego żona - J. Jabłonowska; Uczniowie klasy maturalnej: Leszek, ich syn - M. Pawlicki, Kazek Biernacki - B. Baer, Hanka Dobrzańska - Halina Sobolewska, J. Temerson, Karol Jurkiewicz - D. Mater, Jerzy Zawada - J. Kozakiewicz, M. Okopiński.

Praprem. 9 VI 55, 103x (62 061).

5. Moliere - *DON JUAN (Don Juan ou le Festin de Pierre)*. Przekł. Bohdan Korzeniewski. Insc. i reż. Bohdan Korzeniewski, asyst. reż. Marek Okopiński, scen. Józef Rachwański.

*Obsada:* Don Juan, syn don Luisa - G. Lutkiewicz; Sganarel - J. Woszczerowicz, J. Kłosiński; Elwira, żona don Juana - H. Bedryńska, W. Mazurkiewicz; Guzman, burgrabia donny Elwiry - Z. Suwalski; Bracia donny Elwiry: Don Karlos - W. Pilarski, Don Alonzo - J. Kozakiewicz; Don Luis, ojciec don Juana - M. Nowicki; Franciszek, żebrak - J. Zieliński; chłopki: Karolka - B. Majda, Marcysia - C. Kubicówna, D. Mniewska, Pioterek, chłop przyrzeczony Karolce - B. Baer; Służba don Juana: Stokrotka - B. Mikuć, Pyskacz - M. Stanisławski; Pan Niedziela, kupiec - E. Wichura; Sęczek, zbir - B. Bolkowski; służący don Luisa - Z. Malawski; Orszak don Karlosa i don Alonza: M. Pawlicki, R. Ronczewski, L. Wojciechowski; Posąg komandora - E. Kamiński; Zjawa - E. Herman; Czas - B. Mach.

Prem. 21 VI 55, 107x (67 422).

## **Teatr Powszechny**

ul. Obrońców Stalingradu 21

Gmach Niemieckiego Towarzystwa Śpiewaczego, zbudowany w 1910.

Scen: 2 (Duża Scena, ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660; Teatr Młodego Widza, ul. Moniuszki 4a, miejsc 640, otw. 12 II 54).

## **KIEROWNICTWO**

Jadwiga Chojnacka *dyr. i kier. art.*, Edward Szuster *kier. lit.* (do 31 XII 54), Lech Budrecki *kier. lit.* (od 1 I 55).

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Jadwiga Chojnacka; *w bież. sez.* - Maria Malicka, Hanna Małkowska, Jadwiga i Stanisław Marczak-Oborscy, Jerzy Merunowicz, Roman Sykała, Natalia Szydłowska.

*Scenografowie:* Mikołaj Portus, Jerzy Szeski; *w bież.sez.* - Otto Axer, Aleksander Jędrzejewski, Jerzy Kondracki, Barbara Michiewicz.

*Aktorzy:* Zofia Bielewicz (od 1 XI 54), Halina Billing, Ewa Brok-Brzeska, Jadwiga Chojnacka, Daniela Cwynar, Aniela Filarowa, Alfreda Gamska (od 1 XI 54), Małgorzata Gorzewska, Zofia Kalińska (od 1 VII 55), Celina Klimczak, Krystyna Królikiewicz (od 1 XII 54), Maria Malicka, Hanna Małkowska, Wanda Ostrowska (od 1 VII 55), Halina Pawłowicz, Kazimiera Pegza, Alicja Racisz, Karolina Salanga, Natalia Szymańska, Helena Święcicka, Taborska Halina, Zofia Wilczyńska, Erika Wosińska (do 31 VII 55), Henryk Abbe, Jerzy Antczak, Janusz Barburski (do 31 XII 54), Aleksander Benczak, Michał Białkowicz, Jan Bielewicz (od 1 XII 54), Władysław Bielny, Kazimierz Biernacki, Kazimierz Brodzikowski, Lech Budrecki (od 1 I 55), Adam Daniewicz, Kazimierz Dębicki, Marian Gamski (od 1 XI 54), Zbigniew Jabłoński, Jerzy Kaczmarek, Henryk Kurowski (inspicjent), Tadeusz Kożusznik, Zdzisław Klucznik, Kazimierz Kubicki (od 1 II 55), Antoni Lewek, Sławomir Matczak, Aleksander Michałowski, Wiesław Mirewicz, Leon Niemczyk, Zygmunt Nowicki, Ryszard Piekarski, Mikołaj Portus (do 31 XII 1954), Henryk Staszewski, Eugeniusz Stawowski, Roman Sykała, Mirosław Szonert, Edward Szuster (do 31 XII 54), Jerzy Szeski, Zdzisław Topolski (od 1 III 55), Kazimierz Wichniarz, Marian Wojtczak, Leon Załuga, Zygmunt Zintel, Ryszard Henryk Żuchowski (od 1 VII 55); *w bież. sez.* – studenci PWSA.

## REPERTUAR

Duża Scena

### PREMIERY

1. Eugeniusz Szwarc - *KOPCIUSZEK (Zołuska)*. Przekł. Tadeusz Czyżowski. *Teksty piosenek* Bronisław Brok. Reż. Maria Malicka, scen. Mikołaj Portus, choreogr. Halina Koszelowa, oprac. muz. Aleksander Kozłowski.

*Obsada:* Nadleśny - W. Mirewicz; Kopciuszek - H. Pawłowicz; Macocha - N. Szymańska; Marianna - Z. Wilczyńska; Anna - H. Taborska; Wróżka - H. Skrzydłowska; Król - Z. Jabłoński, J. Kaczmarek; Księżę - A. Benczak; Markiz - M. Białkiewicz; Czarodziej - H. Kurowski; Herold - J. Antczak, L. Załuga; Starszy żołnierz - M. Wojtczak.

Prem. 17 IX 54, 108x (57 777).

2. Evan Mac Coll - *ZATRZYMAĆ POCIĄG (The Travellers)*. Przekł. Tadeusz Żeromski i Maria Szletyńska. Insc. i reż. Roman Sykała, scen. Aleksander Jędrzejewski, kost. Mikołaj Portus, ilustr. muz. Tadeusz Paciorkiewicz, asyst. reż. Halina Billing.

*Obsada:* Mehring - K. Wichniarz; Paweł Lorenz - A. Daniewicz; Katarzyna Lorenz - H. Billing, D. Cwynarówna; Enrico Goriano - J. Antczak, W. Bielny; Karin Nilsen - A. Raciszówna; Gerda Auerbach - E. Wosińska, H. Pawłowicz; Anna Wójcik - N. Szymańska; Stevens - L. Niemczyk; Eckert - E. Stawowski; Maclean - Z. Jabłoński, H. Abbe; Maillard - Z. Zintel; Głos ostrzegawczy - A. Lewek; Kontroler - H. Staszewski, T. Kożusznik.

Praprem. pol. 8 I 55, 65x (36 837).

3. Juliusz Słowacki - *MAZEPA*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Jerzy Szeski, oprac. muz. Władysław Maniżak.

*Obsada:* Król Jan Kazimierz - A. Lewek, A. Michałowski; Mazepa, dworzanin króla - M. Gamski, M. Szonert; Wojewoda - K. Brodzikowski; Amelia, żona Wojewody - K. Królikiewicz, A. Raciszówna; Zbigniew, syn Wojewody z pierwszego małżeństwa - J. Kaczmarek, R. Piekarski; Chrzastka-dworzanin - A. Benczak, A. Michałowski; Chmara - M. Wojtczak; Kasztelanowa - H. Małkowska, H. Taborska, Z. Wilczyńska; Pasek - K. Dębicki; Książ - S. Matczak; Dama - H. Pawłowicz; Goniec królewski - L. Załuga.

Prem. 7 IV 55, 171x (71 684).

4. Johann Wolfgang Goethe – *WSPÓŁWINNI (Die Mitschuldigen)*. Przekł. Wanda Markowska. Reż. Hanna Małkowska, scen. Jerzy Szeski, asyst. reż. Tadeusz Kożusznik.

*Obsada:* Gospodarz - K. Biernacki; Zofia, jego córka - M. Malicka; Soeller, jej mąż - Z. Jabłoński; Alcest - K. Wichniarz; Kelner - T. Kożusznik.

Prem. 18 VI 55, 48x ( 27 919 ).

5. Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Jadwiga Chojnacka, scen. Otto Axer, współpr. dram. Stefan Treugutt.

*Obsada:* Pani Dulski - J. Chojnacka; Pan Dulski - W. Mirewicz, Z. Zintel; Zbyszko Dulski - M. Szonert; Hesja - H. Pawłowicz; Mela - W. Ostrowska; Juliasiewiczowa z Dulskich - H. Skrzydłowska; Hanka - C. Klimczak, Z. Wilczyńska; Tadrachowa - N. Szymańska; Lokatorka - H. Taborska.

Prem. 2 VII 55, 49x (30 971).

6. Lope de Vega - *NAUCZYCIEL TAŃCA (El maestro de danzar)*. Przekł. Włodzimierz Słobodnik. Insc. i reż. Roman Sykała, scen. Jerzy Szeski, muz. Tadeusz Paciorkiewicz, choreogr. Natalia Lerska.

*Obsada:* Aldemaro, młody szlachcic - L. Niemczyk; Belardo, jego służący - M. Gamski; Ricardo, jego kuzyn - M. Wojtczak; Alberigo, stary szlachcic - Z. Klucznik; Florella - H. Pawłowicz; Felicjana - H. Taborska; Tebano, mąż Felicjany - Z. Nowicki; Vandalino, młody szlachcic - R. Piekarski, A. Lewek; Tulio, jego służący - H. Abbe; Cornejjo, marszałek dworu - W. Mirewicz; Licena, służąca Florelli - H. Billing, Z. Kamińska; Andronio, służący - L. Załuga. Prem. 28 VII 55, 121x (72 356).

## **Teatr Młodego Widza**

Zob. Szkolnictwo.

### PREMIERY

7. Aleksiej Arbużow – *TANIA (Tania)*. Przekł. Jadwiga i Stanisław Marczak-Oborscy. *Teksty piosenek* Bronisław Brok. Insc. i reż. Natalia Szydłowska, dek. i kost. Jerzy Szeski.

*Obsada:* Tania - A. Raciszówna; German - M. Szonert; Maria Szamanowa - E. Brok-Brzeska, H. Pawłowicz; Aleksiej Iwanowicz Ignatow - A. Daniewicz; Dusia - E. Wosińska; Michej - Z. Jabłoński; Sasza - T. Kozusznik; Iwan - M. Białkiewicz; Babcia - H. Święcicka, N. Szymańska; Andrzej Griszenko - K. Dębicki; Lekarz - A. Michałowski; Olga - M. Gorzewska, K. Królikiewicz; Gospodyni schroniska - H. Billing, Z. Bielewicz; Wasin - Z. Zintel, H. Abbe; Baszniak - W. Mirewicz; Górnicy - H. Kurowski, W. Nowakowski, W. Bielny; Myśliwy - H. Staszewski.

Prem. 19 IX 54, 86x (59 025).

8. Herman Heijermans – *NADZIEJA (Op Hoop Van Zegen)*. Przekł. Jan Kasprowicz. *Redakcja sceniczna i reż.* Roman Sykała, *scen.* Jerzy Kondracki, *układ tańców* Janina Mieczynska.

Prem. 19 XI 54.

Warsztat aktorski studentów PWSA.

9. Juliusz Słowacki – *BALLADYNA*. Insc. i reż. Jerzy Merunowicz, scen. Barbara Michiewicz, muz. Waclaw Geiger.

Prem. III. 55

Warsztat aktorski studentów PWSA.

10. Jerzy Szaniawski - *ŻEGLARZ*. Reż. Roman Sykała, scen. Jerzy Kondracki, muz. Edward Żuk.

Prem. V 55.

Warsztat aktorski studentów PWSA.

## **Teatr Ziemi Łódzkiej**

ul. Jaracza 11; ul. Tuwima 34

Administracja i sala prób mieści się do IV 1955 przy ul. Jaracza 11, a następnie przy ul. Tuwima 34. Teatr nie ma stałej sceny.

Teatr prowadzi objazd (woj. łódzkie).

### KIEROWNICTWO

Stefania Domańska *dyr. art.*, Józef Hertel *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.*- Stefania Domańska, Konrad Łaszewski, Jerzy Walden.

*Scenografowie: w bież. sez.*- Anna Mieszkuć, Henri Poulain, Mieczysław Wiśniewski.

*Asystent reżysera:* Aniela Borysławska.

*Aktorzy:* Jadwiga Abbe-Szymańska, Dominika Bartosiewicz, Anna Denys, Jadwiga Derżyńska, Maria Górecka, Teresa Groszang-Ujazdowska, Aleksandra Grzędzianka, Leokadia Jurdzińska, Helena Kamińska, Jadwiga Karczewska, Wiesława Karczewska, Maria Lelska, Janina Łukowska, Żelislawa Malska, Maria Niedźwiecka, Wiesława Nowakowska, Alicja Sobieraj, Eugenia Sutt, Elżbieta Wilska, Brunon Bukowski, Jerzy Czupryniak, Stefan Czyżewski, Henryk Dudziński, Jan Ibel, Kazimierz Jaworski, Marek Kłys, Kazimierz Kubicki, Stanisław Łopata, Edward Łowicki, Stanisław Marecki, Kazimierz Michalski, Remigiusz Pakuła, Janusz Pniewski, Mieczysław Popławski, Jerzy Smyk, Bogdan Sobiesiak, Antoni Sobieszczański, Jerzy Staszewski, Tadeusz Sutt, Janusz Szyndler, Ryszard Wojciechowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Mikołaj Gogol – *OŻENEK (Żenitwa)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Stefania Domańska, *scen.* Henri Poulain, *asyst. reż.* Henryk Dudziński.

*Obsada:* Agafia Tichonowna, córka kupca, panna na wydaniu – J. Karczewska, T. Ujazdowska; Arina Pantelejmonowna, ciotka – D. Bartosiewicz, H. Kamińska; Fiołka Iwanowna, swatka – L. Jurdzińska, H. Kamińska; Podkolesin, urzędnik, radca dworu – E. Łowicki, J. Staszewski; Koczkariew, jego przyjaciel – H. Dudziński; Jajecznicza, egzekutor – R. Pakuła; Anuczkin, eksoficer piechoty – T. Sutt; Żewakin, lejtnant marynarki – M. Popławski; Starikow, właściciel sklepu – A. Sobieszczański; Duniaszka, posługaczka – E. Sutt; Stiepan, służący Podkolesina – A. Sobieszczański.

Prem. 21 XII 54 w Zgierzu, 74x.

2. Pierre Augustin Baumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le Barbier de Séville)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Jerzy Walden, *scen.* Henri Poulain.

*Obsada:* Hrabia Almawiwa, grand hiszpański – J. Smyk; Bartolo, lekarz, opiekun Rozyny – J. Czupryniak; Rozyna, wychowanka Bartola – J. Abbe-Szymańska; Figaro – cyrulik z Sewilli – J. Pniewski; Don Bazyljo – organista, nauczyciel śpiewu – J. Szyndler; Młokos, stary sługa Bartola – K. Michalski; Żywiec, drugi służący Bartola – S. Łopata; Rejent – K. Michalski; Alkad, urzędnik sądowy – S. Łopata.

Prem. 26 XII 54 w Karpaczu, 97x.

3. Marian Piechal - *KONKURY*. *Reż.* Konrad Łaszewski, *scen.* Mieczysław Wiśniewski, *oprac. muz.* Mieczysław Popławski.

*Obsada:* Aniela Chudziakowa, wdowa – J. Łukowska; Agnieszka, jej córka – E. Wilska, M. Niedźwiecka; Maciej Wypiórski – M. Popławski; Antoni Bukszan – E. Łowicki; Franek Ciecior – J. Pniewski.

Praprem. 7 IV 55 w Łodzi, 220x.

4. Aleksander Korniejczuk [Oleksandr Kornijczuk]- *KALINOWY GAJ* (*Kalinowaja roszcza*).  
Reż. Stefania Domańska, scen. Mieczysław Wiśniewski, asyst. reż. Brunon Bukowski.  
*Obsada:* Iwan Romaniuk, przewodniczący kołchozu – B. Bukowski, S. Marecki; Nadia, jego córka – A. Sobieraj; Natalia Kowszyk, przewodnicząca rady gminnej – L. Jurdzińska; Wasylisa, jej córka – J. Abbe-Szymańska, A. Grzędzianka; Karpo Witrowy – S. Czyżewski; Sergiej Batura, literat – J. Smyk; Mykoła Werba, artysta malarz – R. Pakuła; Aga Szczuka – J. Karczewska; Archyp Wakulenko, wice-przewodniczący kołchozu – A. Sobieszcański, J. Szyndler; Martyn Kandyba, sekretarz rady gminnej – K. Jaworski; Maksym Zoria – A. Sobieszcański, J. Szyndler; Petro Moroz – K. Jaworski; Wasyl Krym – T. Sutt; Katarina Kryłata – H. Kamińska; Warwara Purchawka – W. Nowakowska.  
Prem. 14 V 55 w Łodzi, 52x.

5. Juliusz Słowacki - *BALLADYNA*. Reż. Stefania Domańska, scen. Anna Mieszkuć, muz. Jerzy Czupryniak, konsultant wiersza Maria Kozierska, asyst. reż. Henryk Dudziński, Ryszard Wojciechowski.  
*Obsada:* Pustelnik – Popiel III wygnany – J. Staszewski; Kirkor – pan zamku – J. Ibel; Matka – wdowa – M. Lelska, J. Łukowska; Balladyna – A. Denys; Alina – J. Derżyńska; Filon – pasterz – K. Michalski; Grabiec – syn zakrystiana – H. Dudziński, R. Wojciechowski; Fon Kostryn – naczelnik straży zamku Kirkora – J. Czupryniak, B. Bukowski; Gralon, rycerz Kirkora – S. Łopata, R. Wojciechowski; Kanclerz – S. Łopata, B. Sobiesiak; Goniec – M. Kłys; Goplana – nimfa, królowa Gopła – Ż. Malska, M. Górecka; Chchlik – E. Sutt; Skierka – T. Ujazdowska.  
Prem. 25 VI 55 w Łodzi, 242x.

## **Państwowy Teatr Żydowski**

ul. Więckowskiego 15

Siedziba teatru w budynku dawnego teatru "Skala" (wraz z Teatrem Nowym).  
Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

### **KIEROWNICTWO**

Ida Kamińska *dyr. i kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY:**

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Chewel Buzgan, Ida Kamińska, Natan Meisler.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Edward Grajewski, Aleksander Jędrzejewski, Jadwiga Przeradzka, Józef Rachwański, Ewa Soboltowa.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Sylwia Swen.

*Aktorzy:* Genia Amzel, Chana Białkowicz, Ketty Efron, Sara Grynhaus, Ida Kamińska, Ruth Kamińska, Estera Kowalska, Miriam Lancman, Betty Latowicz, Elżbieta Lotenberg, Regina Rynek, Zofia Szeftel, Lena Szlanger, Rachela Szpan, Rywka Szyler, Juliusz Berger, Izrael Białkowicz, Chewel Buzgan, Grzegorz Cwajg, Baruch Czerwiec, Izaak Dogim, Izaak Grudberg-Turkow, Michał Grynsztajn, Mojżesz Lancman, Karol Latowicz, Herman Lercher, Henryk Lewensztajn, Natan Meisler, Marian Melman, Arnold Paluszak, Pesach Podrabinek, Michał Rajski, Józef Retik, Abraham Rozenbaum, Marian Rudeński, Mieczysław Szeptor, Abraham Szwalb, Michał Szwejlich, Marek Warszawski, Józef Widecki.

### **REPERTUAR**

## PREMIERY

1. Karol Gutzkow – *URIEL UKOSTA*. Przekł. Abraham Morewski. Reż. Chewel Buzgan i Natan Meisler, scen. Aleksander Jędrzejewski i Jadwiga Przeradzka, muz. Albin Wolus.

*Obsada:* Menasze van der Straten – H. Lewensztajn; Jehudis – K. Efron; Ben Jochaj – I. Grudberg; De Silwa – M. Melman; Reb Ben Akiba – N. Meisler; Uriel Akosta – Ch. Buzgan; Ester – R. Szyler; Ruwen – M. Grynztajn; Joel – J. Retik; De Santos – B. Czerwiec; Sługa bożnicy – M. Lancman; Szymon – sługa Menaszy – H. Lercher; Sługa de Silwy – G. Cwajg; Przyjaciółki Jehudis – E. Lotenberg, R. Rynek.

Prem. 19 XI 54, 12x.

2. Uzeir Hadżibekow – *ARSZYN MAŁAŁAN*. Przekł. Ida Kamińska. Reż. Ida Kamińska, scen. Edward Grajewski, muz. Albin Wolus.

Prem. 3 XII 54, 11x.

3. Dawid Berg – *MATKA RYWA (Di Muter Riwe)*. Przekł. Ida Kamińska. Insc. Ida Kamińska, scen. Edward Grajewski.

Prem. 19 V 55, 5x.

4. Dawid Bergelson – *MŁYN*. Insc. i reż. Natan Meisler, scen. Ewa Soboltowa i Józef Rachwalski, muz. Albin Wolus, choreogr. Sylwia Swen.

*Obsada:* Szymon Byk – właściciel młyna parowego – I. Grudberg; Pani Bykowa – B. Latowicz; Mendel, ich syn – M. Grynztajn; Głuchy – stary robotnik w młynie – J. Widecki; Estera – córka głuchego, kucharka u Byków – S. Grynhaus; Szulc, majster w młynie – m. Spektor; Josele Bobcies – zaufany Szymona Byka – M. Szwejlch; Jojlik – J. Retik; Lejka – pokojówka u Byków – L. Szlanger; Nadzyratel – I. Białkowicz; Kupcy: Reb Ber – H. Lewensztajn, Reb Cudyk – M. Lancman, Reb Całe – G. Cwajg; Żona Szamesa – M. Lancman; Dama – Ch. Białkowicz; Fejga-Tandeciarka – R. Rynek; Robotnicy: Benjamin – H. Lercher, Chaskiel – A. Paluszak; Biedaczka I – E. Kowalska; Biedaczka II – E. Lotenberg; Biedak I – A. Paluszak; Biedak II – J. Retik; Biedak III – H. Lercher.

Prem. 21 VII 55, 4x.

## Państwowy Teatr Lalek “ Arlekin”

ul. Piotrkowska 150

Siedziba w dawnej świetlicy Państwowej Centrali Handlowej. Gmach zbudowany w 1905 r.

Scen: 1 (ul. Piotrkowska 150, miejsc 270).

## KIEROWNICTWO

Henryk Ryl *dyr. i kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Ludwik Niedźwiedzki, Henryk Ryl.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Zofia Gutkowska, Tadeusz Sowicki.

*Aktorzy:* Halina Bańkowska-Witecka, Jadwiga Feith-Kłoskowska, Anna Golewska, Renata Kress, Barbara Kwaskowska (do 27 IV 55), Halina Maciszewska, Halina Marczevska (od 5 II

55), Maria Narkiewicz (do 31 III 55), Halina Niedźwiedzka, Liliana Ochmańska, Irena Lasnowska-Oganowska, Krystyna Saar, Urszula Sękowska-Krystianowska (od 1 IX 54), Maria Sikorska, Teresa Szczodrowska, Jadwiga Wojtas, Jerzy Banasiński (od 1 V 55), Bronisław Brzozowski (do 30 IX 54), Tadeusz Gogolewski (do 31 VIII 55), Mieczysław Gryglas, Bogdan Grzybowicz (od 19 XI 54 do 30 VI 55), Józef Kaczorowski, Ludwik Krogulski (do 30 IX 54), Jerzy Leszczyński (do 15 VI 55), Janusz Lipke (od 1 II 55 do 1 VIII 55), Zbigniew Marczewski (od 1 VII 55), Zygmunt Naskalski (do 30 IX 54), Zdzisław Owsik, Jerzy Pokrant, Antoni Roszkowski, Ryszard Sikorski, Jerzy Staszewski, Janusz Uptas (od 12 XI 54), Stanisław Witecki, Ignacy Zawadzki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Antoni Hirsch - *GOŁĄBEK POKOJU*. Przekł. Henryk Ryl, Janusz Makarczyk. Reż. Ludwik Niedźwiedzki, insc. Henryk Ryl, scen. Zofia Gutkowska, muz. Stefan Kisielewski.

*Obsada*: M. Gryglas, J. Kaczorowski, R. Kress, M. Narkiewicz, H. Niedźwiedzka, I. Lasnowska-Oganowska, Z. Owsik, J. Pokrant, A. Roszkowski.

Prem. 27 XII 54, 44x (13 705).

2. Moliere - *LEKARZ MIMO WOLI (Le Medecin malgre lui)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Adapt. Grzegorz Frant [Henryk Ryl], reż. Henryk Ryl, scen. Zofia Gutkowska, muz. Roman Iżykowski.

*Obsada* : Sganarel - J. Kaczorowski; Pan Robert - J. Pokrant; Łukasz - M. Gryglas; Jagusia - M. Narkiewicz; Leander - A. Roszkowski; Pietrek - R. Kress; Marcyna - I. Lasnowska-Oganowska, H. Niedźwiedzka; Walery - Z. Owsik; Geront - S. Witecki; Lucynda - R. Kress; Thibaut - J. Pokrant.

Prem. 31 XII 54, 110x (26 061).

3. Janusz Makarczyk, Henryk Ryl - *ALADYN 1001(wg Baśni z 1001 nocy)*. Reż. Henryk Ryl, scen. Zofia Gutkowska, muz. Stefan Kisielewski.

*Obsada*: L.Ochmańska, J. Pokrant, K. Saar, M. Sikorska, R. Sikorski, J. Staszewski.

Prem. drugiego insc. w objeździe 29 II 55, 192x (63 752).

4. Zofia Lorentz - *ZAPUSTY... WIDOWISKO REGIONALNE W 8 ODSŁONACH O DIABŁE BORUCIE I DZIELNYM KUBIE*. Reż. Henryk Ryl, scen. Zofia Gutkowska, muz. Józef Pawłowski.

*Obsada* : Boruta - J. Leszczyński; Kusy - R. Kress; Kuba - Z. Owsik; Bartek - S. Witecki; Szymek - A. Roszkowski; Józek - J. Pokrant; Mateusz - M. Gryglas; Zośka - U. Sękowska-Krystianowska; Kaśka - R. Kress; Karczmarz - J. Leszczyński; Pijak - Z. Owsik; Dziedzic - J. Kaczorowski; Arlekin - A. Roszkowski; Młody - J. Kaczorowski; Szlachcic - S. Witecki; Szlachcic II - J. Pokrant; Karbowy - J. Kaczorowski; Chłopi; Szlachta; w pozostałych rolach: H. Niedźwiedzka; J. Wojtas; I. Lasnowska-Oganowska; H. Maciszewska; T. Szczodrowska; H. Bańkowska-Witecka.

Praprem. w objeździe 1 V 55, 45x (9 867).

5. Zofia Lorentz - *JĄŚ I MAŁGOSIA*. Reż. Ludwik Niedźwiedzki, insc. Henryk Ryl, scen. Tadeusz Sowicki, muz. Roman Iżykowski.

*Obsada*: Jaś - J. Wojtas; Małgosia - H. Maciszewska, T. Szczodrowska; Baba Jaga - H. Niedźwiedzka; Kot - H. Bańkowska-Witecka; Borsuk - J. Banasiński; Krzaczek - A. Golewska.

Praprem. 8 VII 55, 172x (43 482).

## **Państwowy Teatr Lalek "Pinokio"**

ul. Kopernika 16

Sala widowiskowa wykorzystywana po II wojnie świat. przez Naczelną Dyрекcję Widowisk Rozrywkowych, zwana wtedy teatrem "Colosseum".

Teatr prowadzi działalność objazdową w województwie łódzkim i w województwach przyległych.

Scen: 1 (ul. Kopernika 16, miejsc 292).

### **KIEROWNICTWO**

Marta Janic *dyr.*, Jerzy Zaborowski *kier. lit.*, Stanisław Byrski *kier. plast.*, Marian Radzikowski *kier. muz.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Marta Janic; *w bież.sez.* - Regina Elkanowa, Janusz Karsch, Maria Ławińska, Henri Poulain.

*Scenografowie:* Henri Poulain; *w bież.sez.* - Stanisław Byrski.

*Aktorzy:* Maria Biernath, Danuta Biurkowska, Halina Borowiak, Irena Dziarska, Halina Pajączek, Anna Pniewska, Elżbieta Ptaszyńska, Irena Robacka, Wanda Wojtaniec, Mirosława Wroniszewska, Ryszard Banasiak, Szczepan Chęciński, Bernard Dec, Janusz Galewicz, Seweryn Ignasiak, Tadeusz Kiełbasa, Jerzy Kowalski, Jerzy Piasecki, Stanisław Protz, Jan Ptaszyński, Stanisław Szulc, Waldemar Szyk, Tadeusz Wojan, Jan Wroniszewski.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Maria Kann - *SREBRNOROZI JELEŃ*. *Reż.* Marta Janic, *insc.* Marta Janic, Henri Poulain, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Tadeusz Paciorekiewicz, *asyst. reż.* Maria Ławińska.

*Obsada:* Sambor - T. Kiełbasa; Wojan - S. Chęciński; Bogna - M. Biernath; Ojciec Bogny - S. Szulc; Dziad wędrowny - R. Banasiak; Jeleń - D. Biurkowska; Wysłannik - A. Pniewska; Jaworowe drzewo - W. Wojtaniec; Książę - J. Z. Wroniszewski; Książę z drużyną; Psy; Zwierzęta leśne; Chłopcy; Dziewczęta, Karczownicy; Ludzie z podgrodzia.

Praprem. w siedzibie 31 X 54, 206x (47 618).

2. Aleksander Simukow - *SIEDMIU CZARODZIEJÓW*. *Przekł.* Jerzy Zaborowski. *Reż.* Regina Elkanowa, *insc.* Regina Elkanowa i Stanisław Byrski, *scen.* Stanisław Byrski, *muz.* Henryk Leszczyński, *asyst. reż.* Jan Zbigniew Wroniszewski.

*Obsada:* Lalki: Nastusia; Tomek; Honorka; Ciotka Och; Doktor; Urodzaj; Słońce; Mróz; Wiatr; Deszcz; Woda; Licho; Kot; Srocza; Żywołyk; Długowąż, Dąb; Inne drzewa. *Aktorzy:* R. Banasiak, D. Biurkowska, M. Biernath, S. Chęciński, T. Kiełbasa; J. Kowalski, A. Pniewska; S. Protz; I. Robacka; S. Szulc; W. Wojtaniec; M. Wroniszewska.

Praprem. 4 XII 54, 108x (33 218).

3. Eugeniusz Sperański - *JAK SIĘ JEŻ ZAGALOPOWAŁ*. Nina Gernet, Tatjana Gurewicz - *GĘGOREK*. *Przeł.* Władysław Jarema. *Reż.* Maria Ławińska, Janusz Karsch, *insc.* Henri Poulain, *muz.* Maciej Zalewski.  
Prem. 25 XII 54, 102 x (36 277).

4. S.Dillin, M.Szyfman - *URWISY*. *Oprac.* Jerzy Zaborowski, *Reż.* Marta Janic, Henri Poulain, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Tadeusz Paciorkiewicz.  
*Obsada:* R. Banasiak, M. Biernath, D. Biurkowska, S. Chęciński, T. Robacka, S. Szulc, T. Wojan, W. Wojtaniec.  
Praprem. 30 V 55, 105x (31 839).

5. Maria Kann - *ZAKŁĘTY KACZOR*. *Reż.* Marta Janic, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Seweryn Berezowski.  
*Obsada:* Weronka - E. Ptaszyńska; Jagna - I. Dziarska; Kasia - H. Borowiak; Ojciec - J. Piasecki; Kaczor-złotnik - W. Szyk; Księżyc - J. Galewicz; Słońce - J. Ptaszyński; Wiatr - B. Dec; Matka Księżycy - H. Pajączek; Matka Wichru - I. Dziarska; Wojewodzianka-Czarownica - H. Pajączek.  
Praprem. 30 VII 55, 188x (51 702).

## Olsztyn

### Państwowy Teatr im. Stefana Jaracza

ul. 1 Maja 4

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym przez Niemców w 1924 roku. Po wojnie teatr został zorganizowany przez Stanisława Wolickiego i otwarty 18 IX 1945 pn. Teatr im. Stefana Jaracza. 16 VII 1946 roku został przejęty przez zarząd miejski, działał pn. Teatr Miejski im. Stefana Jaracza. Pod koniec sezonu 46/47 miasto zrzekło się prowadzenia teatru, ale na początku listopada 1947 przejęło go ponownie. Teatr został upaństwowiony 1 VII 1949 roku. 26 IX 1949 otwarto scenę filialną w Elblągu, do 2 IX 1950 mieściła się ona w sali Szkoły Podstawowej nr 3, przy ul. Agrykola a następnie w dawnej sali parafialnej, przy ul. Kościelnej 8. W 1951 sala ta została przebudowana.  
Scen: 2 (Olsztyn, ul 1 Maja 4, miejsc 604; Elbląg, ul. Kościelna 8).

### KIEROWNICTWO

Andrzej Michejda *dyr.* (do 6 VI 55), Zofia Modrzewska *dyr. nacz. i kier. art.* (od VI 55), Janusz Teodor Dybowski *kier.lit.*, Mieczysław Czerwiński *kier. lit.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Alina Jakubowska, Zofia Modrzewska, Anna Siemaszko, Krystyna Wydrzyńska, Jerzy Śliwa, Jan Ulrich.

*Scenografia: w bież. sez.* - Ewa Nahlik, Zofia Wierchowicz Józef Zboromirski.

*Aktorzy:* Zofia Bielewicz, Wanda Chloupek, Halina Chorzewska, Walentyna Demkowska, Maria Karchowska, Wanda Łoziczonek, Wanda Malinowska, Stefania Massalska, Helena Poleska, Janina Rayska, Barbara Siwecka, Marta Sobolewska, Stefania Stoińska, Apolonia Szmarówna, Maria Szczehówna, Irena Szramowska, Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, Maria Wańkowska, Nika Zawadzka, Henryka Zboromirska, Mieczysław Bielecki [Machlejd], Jan

Bielewicz, Aleksander Fiszer, Marian Harasimowicz, Jerzy Judeyko, Stefan Kąkol, Wiktor Kossakowski, Jerzy Kownas, Bogdan Krzywicki, Wiktor Kossakowski, Jan Machulski, Andrzej Michejda, Robert Mrongowius, Leszek Noskowiak, Edmund Nowak (inspicjent), Leszek Ostrowski, Tadeusz Röhring, Waław Rogucki, Franciszek Sawicki, Roman Sikora, Zdzisław Sikora, Marian Skorupa, Roman Szmar, Jan Ulrich, Konrad Wawrzyniak, Winicjusz Więckowski, Marian Wiśniowski, Krystyn Wójcik, Jerzy Żułkwa.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Ignacy Wolański – *ŹRÓDŁO POD GRUSZĄ*. Reż. zespołowa, scen. Zofia Wierchowicz, Józef Zboromirski.

*Obsada:* Tomasz Tosak – K. Rowiński; Magdalena – A. Szmarówna; Zofia – B. Siwecka; Józek – S. Massalska; Maciej – W. Judeyko; Margaczowa – S. Massalska; Jadwiga – W. Łoziczonek; Żeberko – Z. Sikora; Panieluch – J. Ulrich; Franek – M. Górkiewicz; Kusoń – R. Szerzeniewska; Kostrzeba – M. Wiśniowski; Walek – E. Nowak; Listonosz - \*\*\*.

Prem. 16 X 54 w Elblągu.

2. Aleksander Ostrowski – *LAS (Lies)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Zofia Wierchowicz.

*Obsada:* Raisa Pawłowna Gurymśka – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Aksinja Daniłowna (Aksjusza) - Z. Bielewicz, M. Wańkowska; Eugeniusz Apłonowicz Miłonow – W. Więckowski; Uar Kiryłyycz Bodajew – J. Żułkwa; Iwan Pietrowicz Wosmibratow – J. Kownas; Piotr – M. Skorupa; Aleksy Siergiejjycz Bułanow – R. Sikora; Tierańka - \*\*\*; Gienadij Nieszczastlicew – J. Bielewicz; Arkadij Szczastlicew – L. Ostrowski; Karp – K. Wawrzyniak; Ulita – M. Sobolewska.

Prem. 21 X 54.

3. Wojciech Bogusławski – *SZKOŁA KOBIEC*. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Zofia Wierchowicz, muz. Ryszard Schreiter.

*Obsada:* Anzelm Rozsądnicłi – J. Kownas; Rozsądnicłi, brat Anzelma – W. Więckowski; Staruszkiewicz – W. Kossakowski; Porucznik (Wincenty Staruszkiewicz) – M. Skorupa; Anusia wychowanica Anzelma – I. Szramowska; Felusia służąca Anusi – H. Chorzewska; Filutowski – J. Machulski; Bartek - \*\*\*; Maciek – L. Noskowiak;

Prolog – Osoby: Mąż – K. Wawrzyniak; Żona – M. Sobolewska, B. Kownas; Literat - \*\*\*; Młody Magnat – L. Ostrowski; Szlachcic (Rozsądnicłi) – W. Więckowski; Czeladnik szewski – N. Zawadzka; Księgarz – R. Mrongowius.

Prem. 6 I 55.

4. Aleksiej Arbuźow – *TANIA*. Przekł. Jadwiga i Stanisław Marczak–Oborscy. Reż. Anna Siemaszko, scen. Józef Zboromirski, asyst. reż. Ryszard Szerzeniewski.

*Obsada:* Tania – H. Zboromirska; German – R. Szerzeniewski; Maria Szamanowa – W. Łoziczonek; Alksiej Iwanowicz Ignatow – M. Bielecki, Z. Sikora; Dusia – S. Massalska; Michej – R. Szmar; Babcia – W. Demkowska; W. Malinowska; Andrzej Tarasowicz Griszczenko – M. Wiśniowski; Lekarz – K. Błaszczynyński; Olga – B. Siwecka, W. Chloupek; Gospodyni schroniska – B. Siwecka; W. Chloupek; Wasin – R. Szmar; Baszniak – W. Judeyko; Czapajew – Z. Sikora; Furmanow - \*\*\*; Marynarz – M. Wiśniowski; Kudłaty chłopiec – K. Błaszczynyński; Chłopiec - \*\*\*.

Prem. 18 I 55 w Elblągu.

5. Józef Korzeniowski – *PANNA MEŻATKA*. Reż. Jan Ulrich, scen. Ewa Nahlik, asyst. reż. Marta Sobolewska.

*Obsada*: Pułkownikowa – J. Helmińska; Cecylia – M. Sobolewska; Major – T. Röhring; Adolf – W. Rogucki; Jakub – W. Judejko; Ignacy - \*\*\*.

Prem. 5 III 55 w Olsztynie.

6. Zofia Nałkowska – *DOM KOBIET*. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Zofia Wierchowicz, asyst. reż. Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa.

*Obsada*: Celina Bełska – W. Demkowska; Julia Czerwieńska – E. Śnieżka-Szafnagłowa; Maria Łanowa – H. Poleska; Tekla Bełska – W. Łoziczonek; Janina Nielewiczowa – M. Szczehówna; Róża Byleńska – M. Wańkowska; Ewa Łasztówna – S. Massalska, W. Chloupek; Zofia Sworzeniowa – W. Malinowska.

Prem. 10 III 55 w Elblągu.

7. Evan Mac Coll – *POCIĄG MOŻNA ZATRZYMAĆ (The Travellers)*. Przekł. Maria Szletyńska, Tadeusz Żeromski. Reż. Alina Jakubowska, scen. Zofia Wierchowicz.

*Obsada*: Mehring – K. Wójcik; Paweł Lorenz – W. Więckowski, J. Żułkwa; Katherine Lorenz – J. Rayska; Goriano – J. Machulski; Karin Nielsen – S. Massalska; Gerda Auerbach – B. Siwecka; Anna Wójcik – S. Stoińska, A. Szmarówna; Stevens – M. Wiśniowski; Eckert – K. Wawrzyniak; Mac Lean – M. Harasimowicz; Maillard – L. Ostrowski; Kontroler – F. Sawicki; Głos ostrzegawczy – M. Skorupa; Głos speakera – A. Michejda.

Prem. 18 III 55 w Olsztynie.

8. Fryderyk Schiller – *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. Przekł. Artur Maria Swinarski. Reż. Jerzy Śliwa, scen. Józef Zboromirski.

*Obsada*: Prezydent baron von Walter – J. Ulrich; Ferdynand – M. Skorupa, J. Machulski; Kalb – L. Ostrowski; Lady Milford – J. Rayska, H. Chorzewska; Wurm – W. Więckowski; Miller – K. Warzyniak; Jego żona – S. Stoińska; Luiza – I. Szramowska; Zofia – B. Siwecka. Kamerdyner Księcia – W. Kossakowski.

Prem. 10 IV 55 w Olsztynie.

9. Johann Wolfgang Goethe – *WSPÓŁWINNI (Die Mitschuldigen)*. Reż. Krystyna Wydrzyńska, scen. Józef Zboromirski, asyst. reż. Marian Skorupa.

*Obsada*: Gospodarz – R. Szmar; Zofia – H. Zboromirska; Söller – Z. Sikora; Alcest – M. Skorupa; Kelner – E. Nowak.

Prem. 21 VIII 55 w Elblągu.

## **Teatr Lalek Ziemi Warmińsko-Mazurskiej “Czerwony Kapturek”**

pl. Armii Czerwonej 1

Teatr subwencionowany. Sala widowiskowa w gmachu wzniesionym przed I wojną światową przy pl. Armii Czerwonej.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc ok. 170).

### **KIEROWNICTWO**

Mieczysław Czerwiński *dyr. i kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez. – Mieczysław Czerwiński.*

*Scenografowie: w bież. sez. – Józef Zboromirski.*

*Aktorzy: Barbara Banaszek, Teresa Siemaszko (od 16 X 54), Władysława Sutowska, Krystyna Szels (od 15 III 55), Bolesław Bajer (od 1 X 54), Jan Ostrowski, Apolinary Wachowski (do 31 VII 55), Julian Zagwojski (od 1 XI 54 do 15 IV 55), Zbigniew Zemło (do 30 VI 55).*

*Akompaniatorzy: Danuta Sawicz (do 31 III 55), Marian Stankiewicz, Stanisław Wróblewski.*

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Mieczysław Czerwiński - *CO SIĘ W LESIE RAZ ZDARZYŁO* wg tekstów Adama Mickiewicza i Ignacego Krasickiego. *Reż. Mieczysław Czerwiński, scen. Józef Zboromirski, muz. Włodzimierz Jarmołowicz.*

*Obsada: m.in. Wiewiórka Memcia – B. Banaszek; Kędziorek – T. Siemaszko; Leśniczy – M. Czerwiński; Czerwony Kapturek, Koza Białobródka – W. Sutowska; Wilk – A. Wachowski; akompaniament M. Modrzejewski.*

*Paprem. 16 X 54.*

2. Sergiej Obrazcow, Sergiej Preabrażeński – *WIELKI IWAN (Bolszój Iwan)*. *Przekł. Władysław Jarema. Reż. i teksty piosenek Mieczysław Czerwiński, scen. Józef Zboromirski, muz. Włodzimierz Jarmołowicz.*

*Obsada: Iwan – Z. Zemło; Mikołaj, Car – B. Bajer; Misza, Pop – J. Zagwojski; Wołodia, Generał – A. Wachowski; Tymofiej, Kupiec – J. Ostrowski; Złocisty ptak – B. Banaszówna; Żmija – W. Sutowska; Słowik – T. Siemaszko; akompaniament D. Sawicz (fortepian), S. Wróblewski (skrzypce).*

*Prem. 30 I 55, 39 x (7425) do 30 IV 55.*

3. Włodzimierz Sław - *DIAMENTOWA RUSAŁKA* na motywach baśni koreańskich. *Reż. Mieczysław Czerwiński, scen. Józef Zboromirski, muz. Włodzimierz Jarmołowicz.*

*Obsada: Nan Czjen – B. Bajer; Wal Czo, Wrona – W. Sutowska; In Czel, Diamentowa rusalka – K. Szels; Sun Dzia, Płomyk – B. Banaszek; Cho Min – A. Wachowski; Sin Ok. – T. Siemaszko; On Tal – Z. Zemło; akompaniament M. Stankiewicz.*

*Paprem. 15 V 55.*

## Opole

### Państwowy Teatr Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr mieści się w letniej sali widowiskowo-koncertowej Hotelu "Forma". Otwarty 24 X 1945 pn. Teatr Miejski im. Juliusza Słowackiego. VII 1948 - 23 I 1949 remont i przebudowa budynku wg proj. arch. Tadeusza Goruli i inż. Zdzisława Habdasa. Obecna nazwa od 1 I 1950. Remont wiosna-lato 1955.

Scen: 1 (ul. 24 Marca 1, miejsc 465).

Teatr prowadzi objazd (Opolszczyzna i Śląsk).

## KIEROWNICTWO

Edward Szyksznia *dyr. nacz.* (od 1 IX 54), Krystyna Skuszanka *kier. art.* (do 31 III 55), Szymon Szurmiej *kier. art.* (od 1 IV 55), Józef Gruda *kier. lit.* (od 1 XII 54 do 31 III 55), Krystyna Konopacka-Csala *kier. lit.* (od 1 IV 55).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.-* Krystyna Skuszanka, Mieczysław Górkiewicz (od 1 XII 54), Jerzy Krasowski (od 1 IV do 30 VII 55), Sławomir Misiurewicz, Józef Szajna.

*Scenografowie: Wanda Czaplanka* (od 1 VII 55), Julitta Fedorowicz (od 1 VIII 55), Jadwiga Pożakowska, Józef Szajna (do 30 VII 55); *w bież. sez.-* Marian Stańczak.

*Aktorzy: Irena Burawska* (od 1 XI 54 do 31 VII 55), Maria Cichocka (do 31 VII 55), Bogusława Czuprynówna, Dorota Dworżyńska (od 15 XII 54), Danuta Glazik, Henryka Jędrzejewska (do 31 VII 55), Krystyna Klucznik-Miller (do 31 V 55), Diana Lubicz-Łozińska (od 1 VIII 55), Stanisława Łopuszańska (od 1 V 55), Wanda Łoziczonek (od 1 VIII 55), Janina Nowicka (do 31 X 54), Helena Pilarska, Dagny Rose (od 1 XI 54), Józefa Szpaczyńska, Maria Szaniawska, Irena Szramowska (od 1 VIII 55), Maria Tylczyńska, Janina Ukleja (do 31 XII 54), Wanda Uziębło (do 30 VI 55), Janina Węglan-Próchnicka (od 1 XI 54 do 15 III 55), Ama Wołkońska (do 30 IX 54), Franciszek Bay-Rydzewski, Kazimierz Beroński [Paciorek] (do 30 VI 55), Wincenty Czerski [Kacierz], Longin Sas-Dubrawski, Adam Dzieszyński (od 1 VIII 55), Mieczysław Górkiewicz (od 1 XII 54), Jerzy Górny (od 1 XI 54), Andrzej Grzybowski (do 31 XII 54), Roman Hubczenko, Stefan Kąkol, Zdzisław Leśniak, Witold Lisowski, Adam Leśniowski, Eugeniusz Ławski (od 1 V 55), Stanisław Marecki (do 15 V 55), Janusz Mirczewski (od 1 II 55), Sławomir Misiurewicz (do 31 V 55), Tomasz Mościcki (do 31 I 55), Stanisław Piotrowski, Stanisław Prokuratorowski (do 30 IX 54), Jerzy Próchnicki (od 1 XI 54 do 15 III 55), Edward Skarga (do 31 VII 55), Jerzy Suberlak, Ryszard Szerzeniewski (od 1 V 55), Jan Szulc (do 31 XII 54), Henryk Tarczykowski (do 31 X 54), Tadeusz Żyliński (do 31 I 55 i od 1 VIII 55); *w bież. sez.-* Andrzej Balcerzak, Wiesław Balcerzak, Mieczysław Górkiewicz, Wojciech Siemion.

*Pomoc artystyczna: Janina Utrata* (od 1 V do 31 VII 55), Stefan Kąkol, Henryk Lipartowski (sufler), Janusz Nowak, Andrzej Szenajch (inspicjent), Witold Zarychta, Juliusz Zawirski (od 1 X 54), Jerzy Zieliński (od 1 V 55).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Anton Czechow - *OŚWIADCZYNY (Predłożenije)*. *TRAGIK MIMO WOLI. O SZKODLIWOŚCI PALENIA TYTONIU (O wriedie tabaka)*. *ŁABĘDZIA PIEŚŃ (Leniedinaja piesnia)*. *Oprac. inscenizacyjne* Krystyna Skuszanka, Józef Szajna.

*Obsada: OŚWIADCZYNY:* Stiepan Stiepanowicz Czubukow - R. Hubczenko; Natalia Stiepanowna - M. Cichocka; Iwan Wasiliewicz Łomow - T. Żyliński; *TRAGIK MIMO WOLI:* Iwan Iwanowicz Tołkaczkow - Z. Leśniak; Aleksy Aleksiejewicz Muraszkin - A. Szenajch; *O SZKODLIWOŚCI PALENIA TYTONIU:* Iwan Iwanowicz Niuchin - S. Marecki; *ŁABĘDZIA PIEŚŃ:* Wasilij Wasiliewicz Swietłowidow - S. Marecki; Nikita Iwanowicz - R. Hubczenko. Prem. 21 X 54, 11x (3 092).

2. Aleksander Maliszewski - *DROGA DO CZARNOLASU*. *Reż.* Krystyna Skuszanka, *scen.* Józef Szajna, *muz.* Witold Lutosławski, *asyst. reż.* Stanisław Marecki.

*Obsada:* Jan Kochanowski - A. Balcerzak; Kacper Kochanowski - J. Zawirski; Piotr Kochanowski - A. Szenajch; Anna Kochanowska - W. Uziembło; Filip Kochanowski - S. Marecki; Grzegorz Podlódowski - W. Zarychta; Dorota Podlódowska - B. Czuprynówna; Wojewoda - F. Bay-Rydzewski; Hanna - M. Cichocka; Andrzej Patrycy Nidecki - J. Próchnicki (J. Szulc); Panowie szlachta, deputaci na sejm - J. Nowak, W. Balcerzak, J. Zawirski, A. Szenajch, (H. Tarczykowski); Gąska - E. Skarga.  
Prem. 26 XI 54, 29x (12 633).

3. Aleksiej Arbuzow - *TANIA. Przekł.* Jadwiga i Stanisław Marczak Oborscy. *Oprac. dram., insc. i reż.* Stanisław Misiurewicz, *scen.* Jadwiga Pożakowska, *asyst. reż.* Adam Leśniowski, *oprac. muz.* Czesław Orsztynowicz.

*Obsada:* Tania - K. Miller; German - S. Piotrowski; Maria Szamanowa - H. Jędrzejewska; Aleksiej Ignatow - S. Misiurewicz; Dusia - D. Glazik, J. Węglan-Próchnicka; Michej - Z. Leśniak; Babcia - J. Szpaczyńska; Gospodyni schroniska - M. Tylczyńska; Wasin - W. Lisowski; Baszniak - S. Kąkol; Jegor - W. Czerski; Matwiej - R. Hubczenko; Iwan - H. Lipartowski; Lekarz - A. Leśniowski; Goście Germana - \*\*\*.  
Prem. 11 XII 54, 48x (17 275).

4. Hans Christian Andersen - *KRÓLOWA ŚNIEGU. Reż.* zespołowa, *scen.* Jadwiga Pożakowska.  
Prem. 2 I 55, 24x (8 139).

5. Andrzej Wydrzyński - *LUZIE I CIENIE. Insc.* Krystyna Skuszanka, Józef Szajna, *reż.* Krystyna Skuszanka, *scen.* Józef Szajna, *muz.* Stanisław Skrowaczewski, *asyst. reż.* Juliusz Zawirski.

*Obsada:* Oskar von Schwerin, kapitan SS - E. Skarga; Joseph Deckel, porucznik gestapo - Z. Leśniak; Erna Platten, sekretarka Schwerina - I. Burawska; Miller, sierżant SS - A. Leśniowski; Szpicel I - W. Lisowski; Szpicel II - W. Zarychta; Grzegorz Kalina, stróż nocny - W. Czerski; Piotr - W. Siemion; Teresa Grzelak, dziewczyna Piotra - W. Uziembło; Ilona - D. Glazik; Ferdynand Skiwski - J. Próchnicki; Karl Becher - J. Zawirski; Jan - M. Górkiewicz; Józef - S. Kąkol; Stefan - J. Nowak; Leon - J. Górny; Katarzyna - D. Rose; Partyzant - W. Balcerzak.  
Prem. 12 II 55, 21x (7 066).

6. Tadeusz Rittner - *WILKI W NOCY. Reż.* Jerzy Krasowski, *scen.* Marian Stańczak, *asyst. reż.* Stanisław Marecki.

*Obsada:* Prokurator - S. Misiurewicz; Julia, jego żona - B. Czuprynówna; Radczyni, jego matka - D. Dworzyńska; Prezes sądu - S. Marecki; Jan Morwicz - S. Piotrowski; Żanetta Dylska - M. Cichocka; Ada, jej córka - \*\*\*; Adolf, służący - R. Hubczenko.  
Prem. 26 II 55 43x (9 816).

7. Konstanty Ildefons Gałczyński - *NOC CUDÓW. Reż.* Wojciech Siemion, *scen.* Jadwiga Pożakowska.

*Obsada:* I. Burawska; W. Uziembło; D. Rose; J. Górny; Z. Leśniak; J. Mirczewski; J. Nowak; E. Skarga; A. Szenajch; J. Zawirski.  
Prem. 26 III 55, 6x (2 198).

8. Alfred de Musset - *BERBERYNA (Berberine). Przekł.* Tadeusz Boy Țeleński. *Reż.* Jerzy Krasowski, *scen.* Józef Szajna, *asyst. reż.* Juliusz Zawirski.

*Obsada:* Barberyna - M. Cichocka; Królowa - B. Czuprynówna; Hrabia Ulryk - J. Próchnicki; Astolf von Rosenberg - Z. Leśniak; Rycerz Władysław - E. Skarga; Kalekairi - H.

Jędrzejewska; Pilacco - A. Leśniowski; Oberżysta - J. Zawirski; Służący w oberży - S. Kąkol; Damy dworu - D. Glazik, J. Utrata; I dworzanin - W. Zarychta; II dworzanin - \*\*\*; III dworzanin - J. Suberlak.  
Praprem. 14 V 55, 59x (15 469).

9. Aleksander Fredro - *PAN JOWIALSKI*. Reż. Mieczysław Górkiewicz, dek. i kost. pracownice PTZO, asyst. reż. Dorota Dworzyńska.  
*Obsada*: Pan Jowialski - W. Czerski, R. Hubczenko; Pani Jowialska - M. Tylczyńska; Szambelan Jowialski, ich syn - W. Lisowski; Szambelanowa, jego żona - D. Dworzyńska; Helena, córka Szambelana z pierwszego małżeństwa - D. Rose; Janusz - J. Górny; Ludmir - J. Mirczewski; Wiktor - J. Nowak; Lokaj - \*\*\*.  
Prem. 28 V 55, 101x (28 491) w ZNTK przy ul. Reytana 1.

#### SZTUKI DOGRYWANE

10. Drda - *IGRASZKI Z DIABŁEM*. Prem. 19 III 54; *zmiany w obsadzie*: Lucjusz - E. Skarga; Belial - S. Marecki; Omnimor - Z. Leśniak; Karborund - W. Lisowski; Diabły: J. Zawirski, S. Kąkol, W. Zarychta; Pokusy - M. Tylczyńska, W. Uziembło, H. Pilarska; 11. Hikmet - *LEGENDA O MIŁOŚCI*. Prem. 13 VI 54.

### Scena Lalkowa Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr założony w sierpniu 1937 roku przez Alojzego Smolkę jako ochotniczy teatr kukiełkowy. Pierwszy zespół tworzyli działacze polonijni. Działalność teatru zainaugurował spektakl *Cztery mile za piec* Marii Kownackiej w reż. A. Smolki, zaprezentowany w sali raciborskiej "Strzechy". W latach 1937-39 grano ponadto jeszcze 5 sztuk: *O Kasi co gąski pogubiła*, *O szewczyku, królewiczu i smoku*, *Historia cała o niebieskich migdałach*, *O Jasiu-brudasiu i duszku-czyściuszku*, *O Sewerysiu, który się uczył tabliczki mnożenia*. Teatr nie miał własnej sceny, grał w objeździe. W czasie wojny zespół za szeregienie polskośći wywieziono do obozu koncentracyjnego. Reaktywowanie działalności nastąpiło w listopadzie 1948 roku, kiedy A. Smolka dzięki pomocy Ireny i Tadeusza Byrskich wystawił na scenie teatru dramatycznego spektakl *Pan Drops i jego trupa*. W sezonie 1949/50 (1 I 1950) uruchomiono drugą scenę Teatru Ziemi Opolskiej - Scenę Lalkową, kierowaną przez Smolkę. Działalność Sceny Lalkowej zainaugurowano 4 VI 1950 roku spektaklem *O Kasi co gąski pogubiła*. Teatr korzysta ze sceny Teatru Ziemi Opolskiej. W sezonie 1952/53 zmiana nazwy na Teatr Lalek, który uzyskał samodzielność artystyczną i odrębne kierownictwo w ramach Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej.

Scen: 1 (wspólna dla obu teatrów - ul. 24 Marca, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd.

#### KIEROWNICTWO

Alojzy Smolka *kier. art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Alojzy Smolka, Jadwiga Stasiniewicz.

*Scenografowie*: Alojzy Smolka, Zygmunt Smandzik; *w bież. sez.* - Jadwiga Maziarska.

*Choreografowie: w bież. sez. - Lidia Bilińska.*

*Aktorzy: Barbara Chlebosz (do 31 III 55), Stefania Krupianka, Rafaela Łukasiewicz, Kazimiera Nud, Kazimiera Smandzik, Felicja Sroczyńska, Wiktoria Szklarczyk, Ryszard Bajor (do 31 X 54), Wiesław Balcerzak (do 28 II 55), Mieczysław Głowacki, Wincenty Kwaśniok, Romuald Matuszewski (od 1 XI 54), Adam Poliwoda (od 1 IV 55), Jan Potiszil, Wiesław Piwański (5 I - 31 III 55), Bogdan Rzeszowski, Zygmunt Smandzik (do 30 IX 54 i od 1 IV 55).*

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Lew Tołstoj - *CZARODZIEJSKI BĘBEN*. *Adapt.* Zbigniew Kopalko. *Insc. i reż.* Jadwiga Stasiniewicz, *scen.* Jadwiga Maziarska, *ilustr. muz. i piosenki* Jan Potiszil, *choreogr.* Lidia Bilińska.

*Obsada:* B. Chlebosz, M. Głowacki, E. Kaczmarek, K. Nud, S. Krupianka, W. Kwaśniok, W. Szklarczyk, R. Łukasiewicz, R. Matuszewski, K. Smandzik, F. Sroczyńska.

Prem. 22 XII 54, 1x (161).

2. Maria Kownacka - *MIAŁA BABULEŃKA KOZŁA ROGATEGO*. *Reż.* Alojzy Smolka, *scen.* Jadwiga Maziarska.

Prem. 28 XII 54, 24x (2 090).

3. Jan Brzechwa - *TEATR PIETRUSZKI*. Cz. I *PIETRUSZKA NA WAGARACH* wg Samuela Marszaka, cz. II *MASKARADA PIETRUSZKI*, cz. III *PRZEMIANY PIETRUSZKI* wg Niny Gernet. *Insc. i reż.* Jadwiga Stasiniewicz, *scen.* Jadwiga Maziarska, *ilustr. muz. i piosenki* Jan Potiszil.

*Obsada:* S. Krupianka, K. Nud, F. Sroczyńska, P. Cichos, E. Kaczmarek, R. Matuszewski, R. Łukasiewicz, K. Smandzik, W. Szklarczyk, M. Głowacki, W. Kwaśniok.

Prem. 10 IV 55 w sali PTZO.

4. Hans Christian Andersen - *KRZESIWO (Fyrtoiet)*. *Adapt.* Hanna Januszewska. *Insc. i reż.* Jadwiga Stasiniewicz, *scen.* Jadwiga Maziarska, *ilustr. muz. i piosenki* Jan Potiszil.

*Obsada:* S. Krupianka, K. Smandzik, W. Szklarczyk, M. Głowacki, W. Kwaśniok, A. Poliwoda, R. Łukasiewicz, F. Sroczyńska, P. Cichos, E. Kaczmarek, R. Matuszewski.

Prem. 30 VII 55.

W sezonie 363 przedstawienia, 101 829 widzów.

## **Poznań**

### **Opera im. Stanisława Moniuszki**

ul. Fredry 9

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1910 dla teatru niemieckiego wg proj. Maxa Littmana. Upaństwowiona 1 VIII 1949. Obecna nazwa od 22 I 1950.

Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 921).

### **KIEROWNICTWO**

Zdzisław Górczyński *dyr. i kier. art.* (od 5 IX 54), Marian Paluchowski *z-ca dyr.* (od 1 X 54), Feliks Parnell *kier. baletu.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Stefan Barański, Stanisław Renz (asyst.), Marian Szczęsnowski, Zygmunt Wojciechowski; *w bież. sez.* - Wiktor Buchwald, Zdzisław Górczyński.

*Reżyserzy:* Maria Janowska-Kopczyńska, Adolf Popławski, Karol Urbanowicz; *w bież. sez.* - Zdzisław Górczyński.

*Scenografowie:* Stanisław Jarocki, Zygmunt Szpingier.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* - Feliks Parnell.

*Soliści śpiewacy:* Zofia Chwojka-Charlampowicz, Krystyna Czarnecka, Mary Didur-Załużka, Halina Dudicz-Latoszewska, Irena Iwańkiewicz, Antonina Kawecka, Felicja Kurowiak, Irena Lubomirska, Jadwiga Musielewska, Barbara Sawicka, Dorota Seremak, Maria Sowińska, Barbara Sypniewska, Emma Szabrańska-Lesznerowa, Irena Żychowska, Tadeusz Bardziejewski, Juliusz Bieńkowski, Stefan Budny, Władysław Chomiak, Henryk Guzek, Józef Katin, Aleksander Klonowski, Aleksander Kondratiew, Marian Kouba, Henryk Kustosik, Witold Łuczyński, Adam Łukasik, Henryk Łukaszek, Józef Machalla, Zygmunt Mariański, Radzisław Peter, Józef Prząda, Bogdan Ratajczak, Józef Sendecki, Bogdan Seremak, Witold Szpingier, Józef Woliński; *w bież. sez.* –Hélène Bouvier (Francja), Alicja Dankowska, Sigrid Ekkehard (NRD), Maria Fołtyn, Maria Janowska-Kopczyńska, Klara Palonkay (Węgry), Wanda Roessler-Stokowska, Waclaw Domieniecki, Ernst Gruber (NRD), Nicolae Herlea (Rumunia), Andrzej Hiolski, Paweł Lisician (ZSRR), Bogdan Paprocki, Dušan Popovič (Jugosławia), Karol Urbanowicz.

*Balet:* Maria Altmanówna, Janina Dutkiewicz, Henryka Eitnerówna, Bożena Gadzińska, Barbara Garstkiewicz, Barbara Goślińska, Antonina Grzegorzewska, Krystyna Hładiuk, Zofia Janaszkówna-Mikulin, Janina Kaczmarek, Barbara Karczmarek, Danuta Kokotówna-Waclawik, Miła Kołpakówna, Krystyna Komorowska, Krystyna Kostrzemska, Teresa Kujawa, Danuta Linke, Helena Lupówna-Krzeszkowska, Lucyna Łakomówna, Juta Majewska, Janina Matysiak, Halina Mazurkiewicz-Rudakowa, Aleksandra Niedzielska, Aleksandra Pieterek, Stella Pokrzywińska, Janina Porzyńska, Bożena Puchalska, Alina Sędziarska, Eugenia Skotarczak, Anna Skowrońska, Eleonora Stachecka, Jolanta Stawna, Irena Tomaszewska, Łucja Wojciechowska, Urszula Wojtkowiak, Janina Zaporowska, Eugenia Żmudzińska, Marian Androt, Czesław Ciszewski, Bronisław Chudy, Zygmunt Czajkowski, Paweł Dobiecki, Konrad Drzewiecki, Zygmunt Dudziak, Zenon Dziurla, Henryk Kopecki, Edmund Koprucki, Eugeniusz Kowalczyk, Bronisław Mikołajczak, Kazimierz Milczyński, Władysław Milon, Zbigniew Pieńkowski, Edward Pokrywka-Pokross, Eugeniusz Raducki, Bohuslav Stančák, Ryszard Szewczyk-Radek, Zdzisław Walczak; *w bież. sez.* – Irina Tichomirowa (ZSRR), Gienadij Lediacha (ZSRR).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Johann Strauss — *BARON CYGAŃSKI (Der Zigeunerbaron)*. *Libr.* Ignaz Schnitzer. *Przekł.* Tadeusz Kuczyński, Edward Nowakowski. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *insc. i reż.* Maria Janowska-Kopczyńska i Zdzisław Górczyński, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Feliks Parnell.

*Obsada:* Hr. Homonay - Z. Mariański; Carnero - B. Ratajczak; Barinkay - J. Prząda; Kalman Żupan - W. Szpingier; Arsena - D. Seremak; Mirabella - I. Iwańkiewicz; Otokar - J.

Bieńkowski; Saffi - A. Kawecka; Czipra - F. Kurowiak; Pali - T. Bardziejewski; Michali - M. Pokrzycki; Terko - F. Szostak; Istvan - S. Młodożeniec.  
Prem. 29 I 55, 47x.

2. Feliks Nowowiejski — *LEGENDA BAŁTYKU*. *Libr.* Waleria Szalay-Groele i Krystyna Jeżewska. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *reż.* Adolf Popławski, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Feliks Parnell.

*Obsada:* Doman - M. Kouba; Mestwin - H. Łukaszek; Bogna - B. Sypniewska; Swataawa - F. Kurowiak; Tomir - H. Guzek; Lubor - Z. Mariański; Jurata - B. Karczmarewicz; Doman [podwodny] - B. Stančak; Rusalki - B. Garstkiewicz, J. Porzyńska, J. Zaporowska, E. Żmudzińska; Wodnik - Z. Walczak; Topielec - E. Pokrywka-Pokross; Strzyga - A. Grzegorzewska; Topielica - Z. Janaszówna-Mikulin; Witezie - Z. Dudziak, E. Raducki.  
Prem. 20 IV 55, 16x.

## W REPERTUARZE

3. Verdi — *RIGOLETTO*. Prem. 6 VII 45, 19x; 4. Puccini — *CYGANERIA*. Prem. 9 III 46, 4x; 5. Gounod — *FAUST*. Prem. 18 V 46, 16x; 6. Verdi — *AIDA*. Prem. 12 III 47, 8x; 7. Smetana — *SPRZEDANA NARZECZONA*. Prem. 12 VII 47, 9x; 8. Puccini — *TOSCA*. Prem. 8 XI 47, 9x; 9. Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 7 II 48, 3x; 10. Moniuszko — *VERBUM NOBILE*. Prem. 19 VI 48, 5x; 11. Puccini — *MADAME BUTTERFLY*. Prem. 11 XII 48, 17x; 12. Moniuszko — *HALKA*. Prem. 22 I 50, 19x; 13. Musorgski — *BORYS GODUNOW*. Prem. 9 V 50, 10x; 14. d'Albert — *NIZINY*. Prem. 2 VII 50, 7x; 15. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 20 V 52, 16x; 16. Verdi — *OTELLO*. Prem. 22 III 53, 2x; 17. Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE*. Prem. 5 VIII 53, 43x; 18. Bizet — *CARMEN*. Prem. 18 X 53, 16x; 19. Borodin — *KNIAŻ IGOR*. Prem. 30 XII 53, 13x; 20. Massenet — *MANON*. Prem. 11 IV 54, 30x; 21. Bacewicz — *Z CHŁOPA KRÓL*. Mycielski — *ZABAWA W LIPINACH*. Prem. 25 VII 54, 7x.

## Teatr Polski

ul. 27 Grudnia 8/10

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1875 ze składek społeczeństwa wg proj. Stanisława Hebanowskiego. Po II wojnie świat. wznowił działalność 27 IV 1945 jako instytucja miejska. 10 XI 1946 upaństwowiony, zarządzeniem ministra kultury i sztuki, jako Państwowy Teatr Polski. Od 1 I 49 w ramach centralizacji Teatrowi Polskiemu podporządkowano wszystkie teatry działające w Poznaniu; utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne z trzema scenami w Poznaniu: Teatr Polski, Teatr Nowy i Komedia Muzyczna, zorganizowano też scenę objazdową, tzw. Teatr Objazdowy. Latem 1955 ze względów bezpieczeństwa zamknięto, i wkrótce rozebrano, lokal Komedii Muzycznej

Scen: 3 (Teatr Polski, ul. 27 Grudnia 8/10, miejsc 475; Teatr Nowy, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 327; sala d. Bratniej Pomocy Studentów, w 1923 adaptowana dla teatru; Komedia Muzyczna, ul. Dąbrowskiego 5, prowizoryczna sala, wybudowana w 1946 w ogrodzie posesji).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Aleksander Gąssowski *dyr. i kier. art.*, Marian Paluchowski *wicedyr.* (do 30 IX 54), Ireneusz Pączkiewicz *wicedyr.* (od 1 X 54), Szczepan Gąssowski, Stanisław Hebanowski, Jerzy Koller *kier. lit.*, Ryszard Gardo *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Jan Perz, Włodzisław Ziemiński; *w bież. sez.* – Irena Babel, Kazimierz Fabisiak, Aleksander Gąssowski, Adam Hanuszkiewicz, Władysław Stoma.

*Scenografowie:* Zbigniew Bednarowicz, Adam Bilski, Roman Feniuk; *w bież. sez.* – Marian Stańczak.

*Choreografowie:* *w bież. sez.* – Paweł Dobiecki.

*Aktorzy:* Maria Bakka, Antonina Barczewska (do 31 VII 55), Barbara Bieńkowska (do 31 VII 55), Izabela Bilska, Maria Bogda (od 1 VI 55), Wanda Bykowska, Maria Bystrzyńska-Roslan, Mila Czajkowska (do 31 VII 55), Helena Czechowska-Stoma, Irena Detkowska-Jasińska, Hanna Dobrzanka, Wanda Elbińska (od 1 VII 55), Bronisława Frejtażanka, Hanna Górzyńska, Janina Jabłonowska (do 31 VII 55), Manuela Kiernikówna (do 31 XII 54), Aleksandra Koncewicz (od 1 II 55), Anna Korczak, Julia Kossowska, Aleksandra Królikowska, Małgorzata Maciejewska, Janina Marisówna, Maria Martykowa, Irena Maślińska, Stanisława Mazarekówna, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Adela Olańska, Bożena Olszewska-Janiszewska (od 1 III 55), Blanka Orszańska, Irena Osuchowska, Alina Pewnicka, Janina Ratajska, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Zofia Rysiówna-Hanuszkiewicz (do 31 VII 55), Jadwiga Sachnowska, Krystyna Salaburska (do 31 VII 55), Zofia Streer, Teresa Waškowska, Zofia Wierzejska, Bronisława Wojciechowska-Noskowska, Janina Wolska, Ada Zasadzianka, Mikołaj Aleksandrowicz, Borys Borkowski, Adam Brodzisz (od 1 VI 55), Zenon Burzyński (od 16 XII 54), Juliusz Chodacki, Bolesław Ciesielski, Leopold Detkowski, Józef Dietl (do 31 VII 55), Włodzimierz Dobrzański, Kazimierz Fabisiak, Aleksander Gajdecki, Władysław Głębik, Zbigniew Graczyk, Adam Hanuszkiewicz (do 31 VII 55), Stanisław Jędrzejewski, Rafał Kajetanowicz, Jerzy Kordowski, Eugeniusz Kotarski, January Krawczyk (do 30 IV 54), Edward Marciszewski, Janusz Mazanek, Marian Mirski, Olech Moliński, Stanisław Mroczkowski (do 30 IX 54), Władysław Olszak, Henryk Olszewski (od 1 III 55), Stefan Orzechowski, Michał Pluciński (od 1 VIII 55), Stanisław Płonka-Fiszler, Stefan Posselt, Zbigniew Prus-Niewiadomski, Kazimierz Przysański, Łucjan Rabski, Zdzisław Relski, Bolesław Rosiński, Jan Rudnicki (do 31 VII 55), Zdzisław Salaburski (do 31 VII 55), Aleksander Sewruk, Zdzisław Słowiński, Zbigniew Starski, Władysław Stoma, Józef Strumiński, Stanisław Śliwiński, Ryszard Waldeck (Ostromięcki), Andrzej Wierusz-Łubieniewski, Stanisław Winiecki, Bogdan Wróblewski, Józef Zembrzusi, Bogdan Zieliński; *w bież. sez.* – Adam Bilski, Aleksander Gąssowski, Marian Nowakowski, Ludwik Trojanowski, Włodzisław Ziemiński.

## REPERTUAR

### Teatr Polski

#### PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *ŚLUBY PANIEŃSKIE CZYLI MAGNETYZM SERCA*. Reż. Adam Hanuszkiewicz, scen. Ryszard Feniuk.

*Obsada:* Pani Dobrójska – J. Kossowska, A. Królikowska; Aniela – I. Bilska; Klara – Z. Streer; Radost – M. Aleksandrowicz, J. Mazanek; Gustaw – B. Zieliński; Albin – A. Hanuszkiewicz, S. Posselt; Jan – B. Zieliński.

Prem. 2 X 54, 85x (41 901) w siedzibie, 5x (2 960) .

2. Zofia Nałkowska — *DOM KOBIEC*. Reż. Jan Perz, *współpr. dram.* Stanisław Hebanowski, *scen.* Zbigniew Bednarowicz.

*Obsada:* Celina Bełska – J. Sachnowska; Julia Czerwieńska – S. Mazarekówna, I. Osuchowska; Maria Łanowa – M. Bystrzyńska; Tekla Bełska – B. Frejtażanka; Joanna Nielewiczowa – a. Barczewska, J. Kossowska; Róża Byleńska – A. Zasadzianka; Ewa Łasztówna – I. Maślińska, A. Pewnicka; Sworzeniowa – M. Czajkowska.

Prem. 18 XII 54, 6x (2 703) do 31 XII 54.

3. Kazimierz Korcelli – *DOM NA TWARDZJ*. Reż. Adam Hanuszkiewicz, *scen.* Zbigniew Bendarowicz, *oprac. muz.* Ryszard Gardo.

*Obsada:* Jan Korbut – J. Mazanek; Monika – Z. Rysiówna; Antosiowa – I. Detkowska-Jasińska; Frankowski – A. Sewruk; Józef Sowa – R. Ostromęcki; Bruk – J. Kordowski; Łada – Z. Relski; Klara – A. Barczewska; Gustaw – Z. Burzyński; Wroński – Z. Prus; Hrabina – M. Czajkowska, B. Frejtażanka; Poraj – M. Aleksandrowicz; Zuza – J. Wolska.

Prem. 23 II 55, 46x (17 057) do 31 XII 55.

4. Aleksander Maliszewski — *BALLADY I ROMANSE*. Reż. Jan Perz, *współpr. dram.* Stanisław Hebanowski, *współpr. reż.* Mikołaj Aleksandrowicz, *dek. i kost.* Marian Stańczak.

*Obsada:* Adam Mickiewicz – W. Głębik; Maryla Wereszczakówna – B. Bieńkowska; Franciszka Wereszczakowa – S. Mazarekówna; Józef – Z. Burzyński; Michel – H. Olszewski; Wawrzyniec hr. Puttkamer – A. Sewruk; Tomasz Zan – Ł. Rabski; Jan Czeczott – B. Borkowski; Michał Rukiewicz – R. Ostromęcki; Tekla Stypułkowska – W. Bykowska, B. Janiszewska; Karolina Kowalska – A. Korczak; Rozalka – I. Maślińska; Sikora – M. Aleksandrowicz.

Prem. 14 V 55, 58x (10 406) do 31 XII 55.

5. Dominik Magnuszewski — *ROZBÓJNIK SALONOWY*. *Adapt.* Stanisław Hebanowski, *insc. i reż.* Aleksander Gąssowski, *dek. i kost.* Roman Feniuk.

*Obsada:* Matka – J. Sachnowska; August – R. Kajetanowicz; Hrabina – H. Czechowska; Aniela – J. Marisówna; Baronowa – B. Frejtażanka; Minister – K. Fabisiak; Bruno – B. Zieliński; Goście – J. Chodacki, S. Płonka-Fiszer, J. Strumiński, Ł. Rabski; Czeski, Jenerał – E. Kotarski, A. Wierusz-Łubieniewski; Sozen – L. Detkowski; Komornik – J. Dietl; Doktor – A. Bilski; Kobiety – A. Królikowska, A. Olańska, W. Bykowska; Łachmaniarka – M. Bakka; Przechodzień I – J. Strumiński; Przechodzień II – Ł. Rabski; Panna w żółtej sukni – M. Martyka; Szlachcic – M. Aleksandrowicz; Hrabia – S. Płonka-Fiszer; Damy – M. Bystrzyńska, J. Wolska, M. Maciejewska, A. Królikowska; Służąca – D. Czapkówna; Nieznajomy (Król August II) – A. Gąssowski.

Prem. 7 VII 55, 70x (35 291) do 31 XII 55.

#### SZTUKI DOGRYWANE

6. Żeromski — *GRZECH*. Prem. 20 VI 53; 7. Zegadłowicz — *DOMEK Z KART*. Prem. 13 II 54; 8. Tołstoj — *ŻYWY TRUP*. Prem. 19 VI 54.

#### Teatr Nowy

#### PREMIERY

9. Molière — *SKĄPIEC (L'Avare)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Włodzisław Ziemiński, *scen.* Roman Feniuk.

*Obsada:* Harpagon – W. Ziemiński; Kleant – Z. Salaburski; Eliza – K. Salaburska; Walery – R. Kajetanowicz; Marianna – H. Górzyńska, T. Waśkowska; Anzelm – L. Detkowski; Frozyna – P. Relewicz-Ziemińska, I. Osuchowska; Simon – Ł. Rabski, Z. Starski; Jakub – A. Gajdecki; Strzałka – Z. Starski, Ł. Rabski; Pani Claude – x x x; Zdziebełko – B. Wróblewski; Szczygiełek – E. kotarski; Komisarz policji – J. Dietl.  
Prem. 1 I 55, 114x (48 128) do 31 XII 55.

10. Johann Wolfgang Goethe — *WSPÓŁWINNI (Die Mitschuldigen)*. Przekł. Wanda Markowska. Reż. Aleksander Gąssowski, scen. Roman Feniuk.  
*Obsada:* Gospodarz – K. Fabisiak, A. Sewruk; Zofia – M. Bakka; Söller – A. Gąssowski; Alcest – B. Zieliński; Kelner – A. Bilski.  
Prem. 18 VI 55 jako pozaplanowy spektakl aktorów Teatru.

11. Mona Brand — *ROMANS MALAJSKI (The Strangers in the Land)*. Przekł. i reż. Irena Babel, scen. Zbigniew Bednarowicz.  
*Obsada:* Seng Lee – A. Sewruk; Krystyna Warren – A. Koncewicz; Joyce Streeter – B. Janiszewska; John Gifford – Z. Burzyński; Douglas Streeter – W. Głabik; Rodryg Howard – R. Ostromecki; Spencer – A. Brodzisz; Nan Price – A. Korczak; Basil Price – B. Borkowski; Dawn Spencer – M. Bogda.  
Prem. 30 VII 55.

## SZTUKI DOGRYWANE

12. Balzac — *EUGENIA GRANDET*. Prem. 20 II 54; 13. Skowroński i Słotwiński — *IMIENINY PANA DYREKTORA*, Prem. 21 VIII 54.

## Komedia Muzyczna

### PREMIERY

14. Roman Długosz i Edward Maszewski — *BOSMAN Z "BAJKI"*. Reż. Aleksander Gąssowski, *wspólpr. reż.* Aleksander Sewruk, scen. Zbigniew Bednarowicz, choreogr. Paweł Dobiecki..  
*Obsada:* Karol Klim – W. Dobrzański, A. Sewruk; Agnieszka – I. Detkowska-Jasińska, B. Orszańska; Marysia – H. Dobrzanka, J. ratajska; Żeliga – J. Krawcztk, L. Moliński; Walek – S. Jędrzejewski, W. Olszak; Tonda Havranek – Z. Słowiński, J. Strumiński; Kapitan portu – E. Marciszewski; Wodniacy – x x x.  
Prem. 4 XII 54, 26x (9 342).

15. Edmond Rostand — *ROMANTYCZNI (Les romantiques)*. Przekł. Leo Belmont. Reż. Władysław Stoma, scen. Adam Bilski, *ilustr. muz.* Ryszard Gardo.  
*Obsada:* Sylwette – I. Bilka; Percinet – S. Jędrzejewski; Straforel – J. Rudnicki; Bergamin – Z. Graczyk; Pasquinot – A. Wierusz-Łubieniewski; Błażej – T. Łuczak.  
Prem. 2 IV 55, 46x (19 269).

16. Carlo Goldoni — *SPRYTNA WDÓWKA (La vedova scaltra)*. Przekł. Zofia Jachimecka, *teksty piosenek* Jerzy Zagórski. *Adapt. i insc.* Aleksander Gąssowski. reż. Kazimierz Fabisiak, scen. Roman Feniuk, *oprac. muz.* Antoni Poćwierz, *kier. muz.* Ryszard Gardo.  
*Obsada:* Rosaura – A. Zasadzianka; Eleonora – A. Koncewicz; Pantalone – B. Rosiński; Dr Lombardi – W. Dobrzański; Milord Runebif – S. Posselt; Monsieur Le Bleau – Z. Słowiński;

Don Alvaro – O. Moliński; Hr. di Bosko Nero – B. Ciesielski; Marionette – A. Pewnicki, Z. Streer; Arlekin – W. Olszak; Birif – x x x; Tonino – x x x.  
Prem. 23 IV 55, 72x (42 708) do 31 XII 55.

## SZTUKI DOGRYWANE

17. Ostrowski — *PÓŻNA MIŁOŚĆ*. Prem. 22 XI 53; 18. Schubert — *PIEŚŃ MIŁOSNA SCHUBERTA*. Prem. 19 III 54.

## **Eksperymentalny Zespół Dramatyczny “Kuźnica”**

Powstał w 1953 przy Zarządzie Okręgowym Związku Zawodowego Pracowników Kultury w Poznaniu jako zespół amatorsko-zawodowy pod opieką artystyczną Państwowych Teatrów Dramatycznych; inauguracja działalności w październiku 1953.

## KIEROWNICTWO

Łucjan Rabski *kier. art.*, Szczepan Gąssowski *kier. lit.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Stanisław Płonka-Fiszer, Łucjan Rabski, Włodzisław Ziemiński.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Irena Pikiel.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Paweł Dobiecki.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Krystyna Demska, Henryka Dorna, Kazimiera Dukat, Zofia Filipiak, Irena Januszko, Danuta Knoppówna, Ewa Mańczakowa, Janina Marisówna, Ewa Nawrocka, Eliza Peter-Bortnowska, Zyta Połom, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Alina Roikówna, Maria Stochaj, Aleksandra Szewczyk, Pola Śliwińska, Tamara Tatera, Barbara Ujejska, Maria Urbańska, Daniela (Danuta) Zybała, Andrzej Antkowiak, Janusz Bestry, Edward Błaszczński, Bolesław Ciesielski, Józef Dietl, Mieczysław Fronk, Jerzy Głębowski, Rafał Kajetanowicz, Tadeusz Malak, Hieronim Mikołajczak, Józef Milczewski, Edmund Nadolski, Tadeusz Olejniczak, Kazimierz Piech, Stanisław Płonka-Fiszer, Łucjan Rabski, Wanda Radecka, Janusz Sadłowski, Jan Soldenhoff, Józef Strumiński, Olech Szymanowski, Ryszard Tucewicz, Marian Urbaniak, Antoni Warchalewski, Edmund Wende, Andrzej Wierusz Łubieniewski, Józef Wiśniewski, Bogdan Zarembski, Janusz Ziemiński, Włodzisław Ziemiński.

## **REPERTUAR**

### PREMIERY

1. Stanisław Płonka-Fiszer — *ROZDROŻE*. Reż. Stanisław Płonka-Fiszer.

*Obsada:* Okulski – S. Płonka-Fiszer; Jerzy – R. Kajetanowicz; Karol – J. Strumiński; Mary – J. Marisówna, A. Roikówna; Madzia – I. Januszko, T. Tatera; Rzepiński – B. Ciesielski, Ł. Rabski.

Prem. X 54.

2. Józef Bliziński — *ROZBITKI*. *Oprac. dram., insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, *asyst. reż.* Ireneusz Kanicki.

*Obsada:* Szambelanic Czarnoskalski – J. Dietl, M. Fronk, A. Wierusz-Łubieniewski; Szambelanica – E. Mańczakowa; Maurycy – A. Antkowiak; Gabriela – K. Dukat, Z. Połom,

B. Ujejska; Dzieńdzierzynski – A. Warchalewski; Pola – K. Demska, D. Zybala; Władysław Czarnoskalski – J. Wiśniewski; Kotwicz-Dahlberg-Czarnoskalski – W. Ziemiński, J. Milczyński; Strasz – E. Nadolski, J. Sadłowski; Lechcińska – P. Relewicz-Ziemińska; E. Peter-Bortnowska, P. Śliwińska; Zuzia – D. Knoppówna; Michałek – H. Mikołajczak, R. Tućwicz; Służący Szambelanica – M. Urbaniak; Chłopiec I – B. Zaremski; Chłopiec II – J. Ziemiński.  
Prem. 1955.

3. Antoni Malczewski — *MARIA. Insc. i reż.* Łucjan Rabski, *dek. i kost.* Irena Piekielec, *oprac. muz.* Mieczysław Dondajewski, *choreogr.* Paweł Dobiecki, *asyst. reż.* Andrzej Antkowiak.  
*Obsada:* Maria – Z. Filipiak, Z. Połom; Miecznik – T. Olejniczak, J. Milczewski; Wacław – J. Soldenhoff, E. Wende; Wojewoda – E. Błaszczewski, E. Nadolski; Kozak – J. Sadłowski; Klucznik – J. Milczewski, M. Urbaniak; Pacholę – D. Knoppówna, E. Nawrocka; Narratorka I – K. Demska; Narratorka II – M. Stochaj, D. Zybala; Narrator I – A. Antkowiak; Narrator II – J. Głębowski, T. Malak, J. Wiśniewski; Maski I – I. Januszko, B. Ujejska; Maski, Rycerze – J. Bestry, H. Dorna, K. Piech, W. Radecka, A. Szewczyk, O. Szymanowski, M. Urbańska.  
Prem. 6 VI 55 w ramach Roku Romantyzmu.

4. Adam Mickiewicz — *KONRAD WALLENROD.*  
Prem. 1955.

Zob. sez. 1955/56.

## **Estrada Poznańska (Teatr Satyryków)**

Powstała w 1953 przy poznańskim oddziale ARTOSu z przekształcenia imprez estrady satyrycznej, działalność inauguruje 19 IX 1953. Obecna nazwa od 1 I 1955, po reorganizacji ARTOSu i utworzeniu PPIE. Bez własnej siedziby; w Poznaniu korzysta z sali Teatru Młodego Widza przy ul. Armii Czerwonej 15. Nie posiada etatowego zespołu artystycznego.

### **KIEROWNICTWO**

Wacław Wilanowski *dyr.* Poznańskiego Oddziału ARTOSu, następnie PPIE, Jerzy Korczak *kier. art.*, Stanisław Stojakowski *kier. adm.*, *kolegium lit.-art.:* Stanisław Hebanowski, Jerzy Korczak, Jan Perz, Stefan Poradowski.

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Tadeusz Muskat.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Roman Bubic, Andrzej Cybulski.

*Aktorzy: w bież. sez.* – Irena Charkowska, Bogusława Czosnowska, Wanda Elbińska, Małgorzata Nowakówna, Blanka Orszańska, Gizela Piotrowska, Sima Sawin, Władysław Głębik, Janusz Golc, Zbigniew Graczyk, Władysław Jeżewski, Stanisław Jędrzejewski, Stanisław Marian Kamiński, Ireneusz Kanicki, Wacław Kędziora, Zbigniew Starski, Mieczysław Stefański, Stanisław Śliwiński, Kazimierz Tomsza, Kazimierz Zieliński (PWSA-Kraków), Andrzej Ziemiński (PWSA-Kraków).

### **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. *KAROCA ODJEŹDŹA 19.30. Autorzy tekstów:* Prosper Merimée (*Karoca*, przekł. Joanna Guze), Władysław Chudziński oraz A. Antoniewicz, Bogdan Brzeziński, T. Dobrzański, Tadeusz Fangrat, Stanisława Fleszarowa, T. Haluch, Stanisław A. Gaworski, Janusz Osęka, Jerzy Ofierski, Julian Mikołajczak, A. Wojciechowski. *Reż.* Tadeusz Muskat, *scen. i kost.* Roman Bubic, *oprac. muz.* Janusz Maćkowiak.

*Obsada:* Konferansjer – M. Stefański; oraz I. Charkowska, B. Czosnowska, M. Nowakówna, G. Piotrowska, S. Sawin, W. Głąbik, S. M. Kamiński, I. Kanicki, W. Kędziora, K. Tomsza.  
Prem. 5 II 55.

2. Konstanty Ildefons Gałczyński — *BABCIA I WNUCZEK CZYLI NOC CUDÓW. Reż.* Tadeusz Muskat, *scen. i kost.* Andrzej Cybulski, *muz.* Janusz Maćkowiak, *asyst. reż.* Ireneusz Kanicki.

*Obsada:* Babcia Lorelei – B. Orszańska; Wnuczek Lorelei – I. Kanicki; Jerzy – K. Zieliński, S. Jędrzejewski; Ignacy – A. Ziębiński, W. Jeżewski; Katarzyna – M. Nowakówna, W. Elbińska; Adamus – Z. Starski; Rączka – S. M. Kamiński; Elizejski – S. Śliwiński; Płec – J. Golc, Z. Graczyk.

Prem. 4 VII 55.

## **Państwowy Teatr Lalki i Aktora**

ul. Czerwonej Armii 15 (przedtem: ul. Święty Marcin 8)

Budynek dawnego domu parafialnego.

Scen: 1 (ul. Czerwonej Armii 15).

### **KIEROWNICTWO**

Stanisław Ohler *dyr.*, Joanna Piekarska *kier. art.*, Jerzy Korczak *kier. lit.*, Irena Pikiel *kier. plast.*, Franciszek Wasikowski *kier. muz.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Melania Karwatowa, Joanna Piekarska.

*Scenografowie* Irena Pikiel; *w bież. sez.* – Eligiusz Baranowski, Adam Kilian, Jerzy Zitzman.

*Aktorzy:* Jadwiga Badowska, Krystyna Cysewska, Krystyna Dąbrowska, Melania Karwatowa, Jadwiga Kobyłańska, Bożena Koniecka, Felicja Koszewska, Halina Kowalewicz, Janina Matuszczak, Krystyna Niemczykowa, Rajmund Jakubowicz, Zenon Jarocki, Zbigniew Kaniewski, Waclaw Kędziora, Kurt Klimmek, Zenon Koszarek, Adam Koszewski, Jerzy Łodziński, Marian Pogasz, Andrzej Sołtysiak.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Ryszard Radek.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Gienadij Matwiejew - *PRZYGODY MISIA Z CYRKU (PUZAN). Przekł.* W. Kalinowicz. *Insc. i reż.* Joanna Piekarska, *lalki i dek.* Jerzy Zitzman, *ilustr. muz.* Kazimierz Olszewski, *teksty piosenek* Wanda Dobaczewska, Stanisław Stapf, *asyst. reż.* Melania Karwatowa.

Prem. 9 X 54.

2. Jan Wilkowski - *PODRÓŻ DZIADA MROZA*. Insc. i reż. Joanna Piekarska, scen. Eligiusz Baranowski, muz. Stanisław Prószyński, choreogr. Ryszard Radek.  
Prem. 25 XII 54.

3. Zofia Nawrocka - *BAŚŃ O SZKLARZU I CESARZU*. Insc. i reż. Joanna Piekarska, lalki i dek. Irena Pikiel, muz. Stanisław Prószyński, asyst. reż. Melania Karwatowa.  
*Obsada*: Golibródka Tirlikutko - B. Koniecka; Szklarz Oszybka - K. Niemczyk (słowo), K. Klimmek (ruch); Baron Pętelka - M. Pogasz; Baronówna Dumnotka - H. Kowalewicz, K. Dąbrowska, K. Cysewska (ruch); Dama Dworu Perełka - F. Koszewska; Cesarz - J. Łodziński; Rozbójnik Alikuk - R. Jakubowicz; Rozbójnicy - K. Klimmek, W. Kędziora, F. Koszewska; Dowódca straży - W. Kędziora; Strażnicy i Lokaje - K. Klimmek, A. Sołtysiak; Kuchciki - K. Dąbrowska, J. Kobyłańska, F. Koszewska; Dworzanie; Włóczędzy.  
Prem. 3 IV 55.

4. Melania Karwatowa - *KICHUŚ, CZYLI PRZYGODY GLINIANEGO CUDACZKA* wg Janiny Porazińskiej. Reż. Melania Karwatowa, lalki i dek. Adam Kilian, muz. Franciszek Wasikowski.  
*Obsada*: Halabardnik - W. Kędziora; Jaś - K. Niemczyk; Majster Szymon Lepiglina - M. Pogasz, Z. Jarocki; Kichuś - B. Drygas-Koniecka; Maciejowa - K. Cysewska; Jejmość Podsędkowa - F. Koszewska; Bławatnik - R. Jakubowicz; Halabardnik - W. Kędziora (słowo), Z. Kaniewski (ruch); Sołtysowa - K. Niemczyk; Znachorka - J. Kobyłańska; Wawrzus - J. Łodziński; Kacperek - K. Dąbrowska; Mistrz Supełek-Krawiec - J. Łodziński, K. Klimmek; Petronela - K. Dąbrowska; Jaś - Z. Kaniewski; Marynka - F. Koszewska; Supełkowa - K. Dąbrowska; Kuba "Diabeł" - R. Jakubowicz; Szkapa - K. Klimmek; Burek - Z. Jarocki; Kogut - Z. Kaniewski; Kot - K. Niemczyk (słowo), K. Klimmek (ruch); Ptaki - K. Cysewska, F. Koszewska, K. Dąbrowska.  
Prem. 7 VII 55.

## Rabka Zdrój

### Teatr Lalek "Rabcio Zdrowotek"

ul. Pocztowa 2a

Teatr powstał w 1948 roku przy Państwowym Zespole Sanatoriów Przeciwgruźliczych w Rabce, z inicjatywy Stanisławy Rączko, kierowniczki miejscowego Referatu Pedagogicznego. Teatr nie ma własnej sceny, występuje wyłącznie w sanatoriach rabczańskich, spełnia rolę czynnika terapeutycznego. Aktorami są nauczyciele i wychowawcy o artystycznych uzdolnieniach, zatrudnieni w teatrze w ramach godzin wychowawczych. W 1950 reorganizacja teatru, od 1953 subwencja MKiS.

#### KIEROWNICTWO

Stanisława Rączko *dyr. nacz. i art.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Stanisława Rączko; *w bież. sez.* Julianna Całkowa.

*Scenografowie*: Stanisław Ciężadlik, Jerzy Kolecki.

*Aktorzy:* Maria Ciężadlik (Serafin), Cecylia Kolecka, Halina Kowalska, Dorota Stojowska, Jadwiga Wierzejska, Józef Bengsch, Władysław Biedroń, Stanisław Ciężadlik.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Maria Kownacka - *O KASI CO GĄSKI ZGUBIŁA*. Reż. Stanisława Rączko, scen. Stanisław Ciężadlik, Władysław Biedroń, muz. Stanisław Florkiewicz.  
Prem. 23 IX 54, 5x (511).

2. Jan Malik - *SKOCZEK-TOCZEK (Miczek Fliczek)*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Julianna Całkowska, scen. Jerzy Kolecki.  
*Obsada:* m.in. M. Ciężadlik, D. Stojowska, J. Wierzejska.  
Prem. 15 XI 54, 18x (2 064).

3. Jewgienij Sperański - *NIEZWYKŁY WYŚCIG*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. Stanisława Rączko, scen. Jerzy Kolecki, muz. Stanisław Florkiewicz.  
*Obsada:* m.in. M. Ciężadlik, C. Kolecka, D. Stojowska, J. Wierzejska.  
Prem. 30 V 55, 19x.

### SZTUKI DOGRYWANE

4. Disman - *TRZY NIEDŹWIATKI*. Prem. 20 XII 53; 5. Kremniczan - *SUPELEK-WĘZELEK*. Prem. 9 VII 53; 6. Marszak - *DOMEK KOTKI*. Prem. 23 V 52; 7. Stojowska - *NIESPODZIANKI RABCIA ZDROWOTKA*. Prem. 29 XI 52; 8. Marszak, Bięlszew - *KOTEK UPARCIUSZEK*. Prem. 14 III 54.

## Rzeszów

### Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej

ul. Sokoła 9

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół w 1945 odbudowany i adaptowany dla teatru, od 1954 w przebudowie. Teatr początkowo nosi nazwę Teatr Narodowy, od I 1945 – XII 1947 pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej. Od stycznia 1948 do lipca 1949 przyjmuje nazwę Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 VIII 1949, pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej.

Scen: 1( ul. Sokoła 9, miejsc 387).

Teatr prowadzi objazd.

### KIEROWNICTWO

Ireneusz Pączkiewicz *dyr.* ( do II 55), Jerzy Kobryń *dyr.* (od 1 II 55 ), Janusz T. Dybowski *kier. lit.* (do 31 III 55), Jerzy Pleśniarowicz *kier. lit.* (od VI 1955 ).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Karol Borowski, Adam Daniewicz, Ireneusz Erwan, Janina Orsza – Łukaszewicz.  
*Scenografowie:* Zdzisław Koreleski, Zofia Perkowska.

*Aktorzy:* Irena Chudzikówna, Stanisława Gall, Lidia Graziadio, Mirosława Leszczyńska, Irena Łęcka, Janina Majewska, Anna Pasiutówna, Krystyna Radwańska, Stanisława Rylska, Maria Sieniawska, Teresa Szmigielówna, Hanna Tomczykiewicz, Jadwiga Ulatowska, Elżbieta Wilska, Maria Zakrzewska, Ireneusz Erwan, Witold Gruszecki, Józef Jachowicz, Marian Koc, Włodzimierz Kowalów, Zdzisław Kozień, Zdzisław Laska, Stefan Michułowicz, Zbigniew Oksza-Rogoziński, Klemens Roman, Tadeusz Sabara, Waldemar Skrabacz, Tadeusz Sobolewicz, Bogusław Sochnacki, Zdzisław Suknarowski, Bolesław Werowski, Jerzy Witowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. *ZIELENI SIĘ ŁĄKA*. Widowisko estradowe. *Oprac.* Teodor Janusz Dybowski.  
Prem. 21 XI 54, 13 x (2 854).

2. Maksym Gorki – *MIESZCZANIE (Mieszczanie)*. *Przekł.* Paweł Hertz, Seweryn Pollak. *Reż.* Adam Daniewicz, *dek.* Zdzisław Koreleski, *kost.* Irena Perkowska.  
*Obsada:* Biezsjemonow Wasilij Wasiljewicz – I. Erwan; Akulina Iwanowna jego żona – J. Majewska; Piotr, były student – T. Sobolewicz, B. Werowski; Tatjana, nauczycielka – I. Łęcka; Nił, wychowanek Biezsjemienowa – B. Sochnacki, Pola – I. Chudzikówna, K. Radwańska; Helena Nikołajewna Kriwcowa - T. Szmigielówna, Tietieriew, śpiewakCerkiewny – Z. Kozień, Szyszkina, student – J. Jachowicz; Cwietajewa, nauczycielka – S. Gall, M. Leszczyńska; Stiepanida, kucharka – M. Sieniawska, M. Zakrzewska; Doktor – K. Roman.  
Prem. 12 XII 54, 43 x (12 505).

3. *WIECZÓR POEZJI MICKIEWICZOWSKIEJ*. *Oprac.* Janusz Teodor Dybowski.  
Prem. 12 I 55, 9 x (2 843).

4. Zygmunt Wojdan – *JOANNA LIGEZA*. *Reż. insc.* Janina Orsza-Łukaszewicz, *scen.* Irena Perkowska, *muz.* Stanisław Dzięgielewski.  
*Obsada:* Król Zygmunt August – S. Michułowicz; Joanna Ligeza – I. Chudzikówna; Magdelina – M. Leszczyńska; Twardowski – Z. Kozień; Maciek – B. Sochnacki; Pociotek – J. Witowski; Hugon – K. Roman; Błazen – Z. Laska; Eryk – T. Sobolewicz; Kuba, diabeł – T. Sabara, J. Jachowicz; Kum Walenty – W. Guszecki; Kum Euzebiusz – W. Skrabacz; Hans, oberżysta – Z. Oksza; Paź – A. Pasiutówna; Kuma I – L. Graziadio; Kuma II – S. Rylska;  
Praprem. 13 III 55, 66 x (24 091).

5. Zofia Nałkowska – *DOM KOBIEC*. *Reż.* Karol Borowski, *scen.* Zdzisław Koreleski.  
Prem. 17 IV 55, 64 x (13 887).

6. Rostand Edmund – *ROMANTYCZNI (Les Romanesques)*. *Przekł.* Leo L. Belmont. *Reż.* Ireneusz Erwan, *as. reż.* Tadeusz Sabara, *scen.* Zdzisław Koreleski, *oprac. muz.* Anda Kitchman.  
*Obsada:* Sylvetta – I. Chudzikówna; Percinet – Z. Suknarowski; Straforel – T. Sabara, Bergamin, ojciec Percineta – W. Skrabacz; Pasquinot, ojciec Sylvetty – Z. Oksza; Notariusz – M. Koc.  
Prem. 12 VI 55, 61 x (14 276).

7. Walentin Katajew – *KWADRATURA KOŁA (Kwadratura kruga)*. Przekł. Kazimierz Brodzikowski. Reż. Janina Orsza – Łukaszewicz, scen. Irena Perkowska.  
*Obsada*: Hanna Tomczykiewicz, Jadwiga Ulatowska, Elżbieta Wilska, Maria Zakrzewska, Józef Jachowicz, Włodzimierz Kowalów, Zdzisław Kozień, Tadeusz Sobolewicz, Bogusław Sochnacki, Jerzy Witowski.  
Prem. 19 VI 55, 56 x ( 17 674).

## **Słupsk**

### **Objazdowy Teatr Lalki “Tęcza”**

Brusy, pow. Chojnice, woj. bydgoskie  
ul. Husarska 16

Założony 1 IX 1946 w Tuchomiu, pow. Bytów, woj. koszalińskie. W 1953 stała siedziba teatru przeniesiona do Brus. Siedziba w budynku mieszkalnym.  
Teatr nie ma własnej sali widowiskowej.

#### **KIEROWNICTWO**

Tadeusz Czapliński *dyr.*, Elżbieta Czaplińska *kier. art.*

#### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy*: Elżbieta Czaplińska.

*Scenografowie*: Tadeusz Czapliński.

*Aktorzy*: Elżbieta Czaplińska, Zyta Kolińska, Maria Liedtke, Alojzy Błaszkiwicz (od 1 II 55), Tadeusz Czapliński, Alojzy Liedtke, Konrad Senger (do 31 XII 54), Julian Sójka.

*Muzyk*: Edmund Klawiter (do 31 XII 54), Cyryl Zakrzewski (od 15 I 55).

#### **REPERTUAR**

##### **PREMIERY**

1. Nina Gernet i Tatiana Gurewicz - *LIS PRZECHERA*. *Adapt.* Stanisław Iłowski. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

*Obsada*: E. Czaplińska, T. Czapliński, A. Liedtke, J. Sójka.

Prem. 27 XII 54.

2. Zofia Nawrocka - *BAŚŃ O SZKLARZU I CESARZU*. *Reż. i oprac. muz.* Elżbieta Czaplińska.

*Obsada*: E. Czaplińska, M. Liedtke, A. Błaszkiwicz, T. Czapliński, A. Liedtke, J. Sójka, C. Zakrzewski.

Prem. 18 IV 55.

3. Maria Kownacka - *MIAŁA BABULEŃKA KOZŁA ROGATEGO*. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

*Obsada*: E. Czaplińska, M. Liedtke, T. Czapliński, J. Sójka.

Prem. 20 IV 55.

## Sosnowiec

### Państwowy Teatr Zagłębia

ul. Teatralna 4

Gmach teatru zbudowany prawdopodobnie wg projektu arch. Steczkowskiego w latach 1889-97. Inauguracja po II wojnie światowej 18 II 1945 pod dyrekcją Józefa Pelszyka. Od 1 IX 1948 teatr wchodził w skład Śląskiego Zjednoczenia Teatralnego i Teatru Śląskiego im. S. Wyspiańskiego w Katowicach. Reaktywowany pn. Państwowy Teatr Zagłębia 1 VII 1955r, otwarty oficjalnie 11 VII 1955.

Scen: 1 (ul. Teatralna 4, miejsc 467).

#### KIEROWNICTWO

Władysław Szypulski *dyr.*, Janusz Maciejowski *kier. adm.*, Andrzej Wydrzyński *kier. lit.*

#### ZESPÓŁ ARYTSTYCZNY

*Reżyserzy:* Stanisław Daczyński.

*Scenografowie:* Władysław Daszewski, Wiesław Lange.

*Aktorzy:* m.in. Iwona Jankowska, Neonilla Kilar, Lidia Korwin, Ewa Lassek, Irena Szabelak, Janusz Barburski, Adam Cyprian, Stanisław Daczyński, Henryk Dłużyński, Wiesław Drzewicz, Jan Nawrocki, Bronisław Romaniszyn, Władysław Szypulski, Zygmunt Wojdan.

#### REPERTUAR

##### PREMIERY

1. Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. *Reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Wiesław Lange.

*Obsada:* Pani Dobrójska - N. Kilar; Aniela - E. Lassek; Klara - I. Jankowska; Radost - S. Daczyński/B. Romaniszyn; Gustaw - W. Drzewicz; Albin - J. Barburski; Jan - J. Nawrocki.

Prem. 11 VII 55.

2. Włodzimierz Perzyński - *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. *Reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Władysław Daszewski.

*Obsada:* Henryk Topolski - A. Cyprian; Helena - N. Kilar; Janek Topolski - H. Dłużyński; Władysław - W. Szypulski; Maria - L. Korwin; Ada - I. Szabelak; Olszewski - Z. Wojdan; Lokaj - J. Barburski.

Prem. 28 VII 55.

## Szczecin

### Teatry Dramatyczne

ul. Swaróżycza 5

Mieści się w gmachu zbudowanym ok. 1920 wg proj. Thesmachera jako siedziba loży masońskiej, w latach 1935-37 przebudowanym dla potrzeb organizacji kobiet niemieckich "Frauenshaft NSDAP"; po II wojnie świat. - kino "Bałtyk". Do potrzeb teatralnych budynek adaptowano w 1946; oddany do użytku w kwietniu 1946. Do 31 VIII 1946 siedziba Teatru Polskiego, od 1 IX 1946 - prywatnego, konwencionowanego przez ZASP, Teatru Komedia Muzyczna. 14 X 1947 teatr zmienił nazwę na Teatr Polski. Przebudowany jesienią 1948. Upaństwowiony 1 I 1949 pn. Państwowy T. Polski. 16 I 1950 na najwyższej kondygnacji Muzeum Pomorza Zachodniego – gmach wybudowany w 1912 - otwarto filialną scenę pn. Teatr Współczesny. W 1952 w wyniku reorganizacji utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Swaróżyca 5, miejsc 517; Teatr Współczesny, Wały Chrobrego 3, miejsc 497).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Emil Chaberski *dyr. i kier. art.*, Władysław Ziemiański *z-ca dyr.*, Walerian Lachnitt *kier. lit.*, Edmund Borowski *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Maria Straszewska, Emil Chaberski, Marian Godlewski.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Roman Bubiec, Aleksander Fogiel, Karol Frycz, Andrzej Stopka, Jerzy Szeski, Jerzy Szymański.

*Choreografowie: w bież. sez.* – Jadwiga Dracówna [Jadwiga Janina Drac-Daszewska].

*Aktorzy:*, Alfreda Bayl, Nina Burska, Zofia Burzyńska-Ordyńska, Renata Dańska, Jadwiga [Janina] Drac-Daszewska [Dracówna], Stanisława Engelówna, Maria Godlewska, Aleksandra Grzędzianka, Barbara Jurewicz, Maria Kalinowska, Danuta Kamińska, Maria Kassowska, Daniela Kolaszyńska, Ewa Kołogórska, Irena Kuchalska, Helena Larys-Pawińska, Klara Malinowska, Elżbieta Marzinek, Janina Masiejewska, Sabina Mielczarek, Irena Remiszewska, Janina Rząsa, Stanisława Skwara-Radulska, Zofia Tokarzewska, Janina Traczykówna (do 31 I 55), Ewelina Więckowska, Leonard Andrzejewski, Ryszard Bacciarelli, Władysław Blichewicz, Hugo Bolek (od 1 XII 54), Jerzy Borowski (od 15 V 55), Krzysztof Chamiec, Jan Daszewski, Aleksander Fogiel, Marian Godlewski, Marcin Godzisz, Czesław Górka, Józef Grodnicki, Henryk Halski, Kazimierz Iwor, Władysław Jabłoński, Bohdan A. Janiszewski (od 1 XII 54), Bronisław Kassowski, Hilary Kluczkowski (od 1 V 55), Roman Kłosowski (do 31 I 55), Ryszard Kolaszyński, Gustaw Koliński, Zbigniew Krężałowski, Konstanty Krugłowski, Zygmunt Mierzwiak, Włodzimierz Mikłasiński, Zbigniew Mikłasiński, Marian Nosek, Roman Pawlicki (od 15 V do 15 VIII 55), Ryszard Pietruski, Stanisław Poks, Michał Rajski, Gustaw Rasiński, Adam Ritter (od 1 II 55), Aleksander Rządowski, Ryszard Sawicki, Witold Skaruch (do 28 II 55), Jarosław Skulski, Władysław Sokalski, Kazimierz Sułkowski, Wincenty Wesołowski, Bohdan Wróblewski (od 1 III 55), Mieczysław Zudar (od 15 VII 55); *w bież. sez.* – Lucyna Andrzejewska, Hanna Różańska, Aleksandra Stróżyńska, Jadwiga Ziemiańska, Jan Berent, Eugeniusz Jarmuła, Stanisław Masłowski, Stanisław Ritter.

## REPERTUAR

### Teatr Polski

### PREMIERY

1. *WIECZÓR PRZYJAŹNI (TPPR):*

a) Anton Czechow — *OŚWIADCZYNY (Predłożenije)*. Przekł. Artur Sandauer. Reż. Emil Chaberski, dek. Jerzy Szeski.

*Obsada:* Czubukow – J. Skulski; Natalia Stiepanowna – H. Różańska; Łomow – R. Sawicki;

b) Aleksandr Puszkina – *EUGENIUSZ ONIEGIN. Fragmenty (Jewgienij Oniegin)*. Przekł. Adam Ważyk. Insc. i reż. Maria Straszewska, dek. Anna Walcuch, kier. muz. Edmund Borowski.

*Obsada:* Oniegin – W. Skaruch; Tatiana – I. Remiszewska; Leński – R. Pietruski; Niania – Z. Ordyńska; Książę – M. Godzisz; Narratorzy: I. Kuchalska, M. Rajski C. Górka, G. Koliński.

Prem. 1 XII 54, 17 x (6 068) w siedzibie.

Oba utwory wykonane na prem. w oryginalnej wersji językowej.

2. Janusz Makarczyk — *WIELKA GRA (Wielka polityka)*. Reż. Marian Godlewski, scen. Jerzy Szymański, kost. damskie Anna Walcuch, asyst. reż. Zbigniew Krężałowski.

*Obsada:* Ronald Dove – M. Godlewski; Wicehrabia Du Sourcier – W. Blichewicz; Ralf Hudson – Z. Krężałowski; Leyton – S. Poks; Joe Branton – R. Pietruski, K. Sułkowski; Pani Dove – M. Godlewska; Panna Dove – E. Kołogórska; El-Sayed Ahmed Sadeh – J. Skulski; Abdul Sula – R. Bacciarelli; Liz Utter – S. Mielczarek.

Prem. 20 XII 54, 51x (15 447) w siedzibie, 1x (1 500) w objeździe.

3. Janusz Warmiński — *CHWASTY*. Reż. Maria Straszewska, scen. Anna Walcuch, asyst. reż. Czesław Górka.

*Obsada:* Anna Sadowska – A. Bayll, E. Marzinek; Andrzej Bartczak – B. Janiszewski; Michał Bartczak – W. Wesołowski; Wiśniewski. – H. Bolek; Ryszczuk – M. Nosek; Jaworski – S. Poks; Szymański – K. Sułkowski; Zawada – R. Kolaszyński; Królak – C. Górka.

Prem. 14 II 55, 43x (11 029) w siedzibie, 27x (6 803) w objeździe.

4. George Bernard Shaw — *PROFESJA PANI WARREN (Mrs. Warren's Professions)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Emil Chaberski, scen. Andrzej Stopka, asyst. reż. Józef Grodnicki.

*Obsada:* Kitty Warren – S. Engelówna, H. Larys-Pawińska; Wiwia Warren – I. Kuchalska, J. Rząsa; Pastor Samuel Gardner – J. Grodnicki; Frank Gardner – Z. Krężałowski, W. Sokalski; George Crofts – A. Fogiel; Praed – W. Jabłoński.

Prem. 7 IV 1955, 83x (24 485) ogółem, 10x w objeździe.

5. Henryk Ibsen — *DOM LALKI. Nora (Et Dukkehjem)*. Przekł. Jacek Frühling. Reż. Marian Godlewski, dek. Anna Walcuch, kost. Roman Bubiec, choreogr. Jadwiga Dracówna, asyst. reż. Ewa Kołogórska.

*Obsada:* Helmer – H. Bolek, R. Pietruski; Nora – E. Kołogórska, I. Remiszewska, R. Dańska; Dr Rank – W. Blichewicz, M. Rajski; Krystyna Linden – B. Jurewicz; Günter – M. Godzisz, M. Nosek; Marianna – M. Godlewska; Helena – J. Ziemiańska; Emma – x x x; Erwin – x x x.

Prem. 1 VI 55, 26x (8 505) w siedzibie.

## **Teatr Współczesny**

### **PREMIERY**

6. Molière — *ŚWIĘTOSZEK (Le Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Emil Chaberski, scen. Jerzy Szeski, asyst. reż. Kazimierz Iwor.

*Obsada:* Pani Pernelle – Z. Ordyńska; Orgon – J. Daszewski; Elmira – S. Engelówna, E. Marzinek, I. Remiszewska; Damis – G. Koliński, R. Kłosowski; Marianna – I. Masiejewska; Walery – W. Skaruch; Kleant – M. Godzisz; Tartuffe – R. Sawicki, B. Kassowski; Doryna – E. Marzinek, J. Dracówna; Pan Zgoda – K. Iwor; Oficer gwardii – W. Mikłasiński; Flipota – L. Andrzejewska, A. Stróżyńska.

Prem. 10 XI 54, 109x (40 711) w siedzibie, 36x (13 040) w objeździe.

7. Pierre Augustin de Beaumarchais – *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier de Seville)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Marian Godlewski, scen. Aleksander Fogiel, muz. i kier. muz. Edward Borowski, efekty akust. Czesław Twarowski, asyst. reż. Zbigniew Krężałowski.

*Obsada:* Hr. Almawiwa – R. Bacciarelli, Z. Krężałowski; Bartolo – M. Godzisz, J. Skulski; Rozyna – I. Masiejewska, S. Skwara; Don Bazyljo – M. Godlewski; Figaro – R. Pietruski, K. Sułkowski; Młokos – S. Masłowski; Żywiec – H. Halski, K. Iwor; Alkad – S. Ritter; Rejent – K. Krugłowski; Strażnicy – x x x.

Prem. 1 III 55, 80x (32 232) w siedzibie.

8. Friedrich Schiller — *WILHELM TELL*. Przekł. Jan Nepomucen Kamiński. Insc. i reż. Emil Chaberski, współpr. dramat. Walerian Lachnitt, scen. Karol Frycz, muz. Gioacchino Rossini, oprac. muz. Walerian Pawłowski, asyst. reż. Leonard Andrzejewski, asyst. scen. Anna Walcuch.

*Obsada:* Wilhelm Tell – A. Fogiel; Walter First – B. Kassowski; Reselman – C. Górka; Kuoni – B. Wróblewski; Werni – S. Masłowski; Ruodi – W. Mikłasiński; Arnold Melchtal – L. Andrzejewski; Baumgarten – R. Bacciarelli; Meier z Sarnen – W. Jabłoński; Werner Szttaufacher – R. Kolaszyński; Itel Reding – H. Halski; Baron Attinghausen – M. Godlewski; Ulryk Rudenz – Z. Mierzwiak, W. Sokalski; Berta z Bruneku – J. Rząsa; Jadwiga – E. Marzinek, I. Remiszewska; Walter – xxx; Wilhelm – xxx; Gesler – J. Grodnicki; Harras – E. Jarmuła; Frishard – A. Rządowski; Leithold – M. Rajski; Gertruda – S. Engelówna, M. Kassowska; Armgart – D. Kolaszyńska, S. Mielczarek; Elżbieta – J. Dracówna; Mechtylda – E. Więckowska; Dozorca robotników – Z. Mikłasiński; Kamieniarz – B. Janiszewski; Czeladnik I – A. Ritter; Czeladnik II – Kazimierz Sułkowski; Ceglarnik – S. Poks; Stary robotnik – J. Berent; Robotnicy: J. Borowski, R. Pawlicki; Żołnierz – H. Kluczkowski; Trębacz – W. Wesołowski.

Prem. 6 VII 55, 23x w siedzibie.

9. Aniela Szatara — *PONIEWAŻ SIĘ ZAKOCHAŁEM (Gdyby nie burza)*. Reż., dek. i kost. Aleksander Fogiel, muz. Walerian Pawłowski.

*Obsada:* Ludka – I. Masiejewska; Irena – D. Kolaszyńska; Krystyna – D. Kamińska; Władysław – W. Sokalski; Stefan – B. Wróblewski; oraz K. Iwor.

Praprem. 1 VIII 55, firmowana przez Radę Miejscową przy PTD.

## **Szczeciński Teatr Lalek “Rusałka”**

pl. Orła Białego 5

Siedziba w odremontowanej i zaadaptowanej sali byłego banku przy pl. Orła Białego 5. Do końca sezonu Teatr działa dwoma zespołami: etatowym i tzw. ryczałtowym, tj. złożonym z pracowników innych instytucji, zatrudnionych w “Rusałce” na umowy.

Scen: 1 (pl. Orła Białego 5, miejsc 180).

KIEROWNICTWO

Stanisław Lagun *dyr.* (do 31 V 55), Róża Stramer *dyr.* (od 15 IV 55), Jerzy Kochanowski *kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Aleksander Fogiel, Stanisława Gdowska, Maria Ławińska, Zbigniew Majewski.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Jan Banasiak, Stanisław Byrski, Aleksander Fogiel, Stefan Gdowski, Kazimierz Mikulski, Henri Poulain, Jerzy Skarżyński.

*Aktorzy:* Stanisława Gdowska, Wiesława Kłodzińska, Dagny Koczorowska (od 1 IX 54), Wiesława Perkowicz (do 18 XII 54), Stanisława Sadowska, Stefan Gdowski (ryczałt; etat od 1 XI 54), Alicja Głowa, Juliusz Kornacki (ryczałt; etat od 1 V 55); *w bież. sez.* - Jadwiga Morawska, Regina Wojtalik, Witold Chraplak, Walter Gradek, Janusz Grzegorzewski, Stanisław Łuczyński, Zbigniew Majewski, Witold Makowski oraz pracownicy techniczni: Roman Gwiazda, Stanisław Januskiewicz, Czesław Niemczuk, Henryk Nowiński, Adam Tokarski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Jerzy Zaborowski - *SKARB NA PUSTKOWIU*. *Reż.* Maria Ławińska, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Tadeusz Paciorkiewicz.

*Obsada:* S. Gdowska, W. Kłodzińska, W. Perkowicz, S. Sadowska, R. Dąbrowski, R. Gwiazda, S. Januskiewicz, W. Makowski, Cz. Niemczuk, H. Nowiński oraz W. Basiewicz (akompaniament).

Prem. 18 IX 54.

2. Elizawieta Tarachowska - *ZŁOTA RYBKA (Po szczuczemu wiielenju)*. *Przekł. i adapt.* Władysław Jarema. *Reż.* Zbigniew Majewski, *scen.* Jan Banasiak, *oprac. muz.* Waldemar Basiewicz.

*Obsada:* A. Głowa, D. Koczorowska, J. Morawska, R. Wojtalik, W. Chraplak, J. Grzegorzewski, S. Łuczyński, W. Makowski, Z. Majewski oraz orkiestra w składzie: W. Basiewicz (piano), NN (flet), Jan Jaszkowski (wiolonczela).

Prem. 23 IX 54.

3. Anton Hirsch - *DZIAD WSZYSTKOZJAD*. *Przekł.* Zenobiusz Dębicki. *Reż.* Stanisława Gdowska, *scen.* Stefan Gdowski, *oprac. muz.* Waldemar Basiewicz.

*Obsada:* S. Gdowska, A. Głowa, S. Gdowski, R. Gwiazda, A. Tokarski.

Prem. 23 XI 54.

4. Miroslav Disman - *TRZY NIEDŹWIADKI (Tři Miedvedjata)*. *Przekł.* Jadwiga Bułakowska. *Reż.* Stanisława Gdowska, *scen.* Jan Banasiak, *muz.* J. Grot.

*Obsada:* Miś - D. Koczorowska; Puś - W. Kłodzińska; Brzusia - S. Gdowska; Chytruska lisica, Skoczka - S. Sadowska; Rudek, Śmieszka - A. Głowa; Wilk - S. Gdowski; Niedźwiedzica, Gajowy - A. Tokarski; Niedźwiednik - R. Gwiazda.

Prem. 22 III 55.

5. *ŁAMIGŁÓWKI W KRAINIE BAŚNI* (program składany z wykorzystaniem fragmentów różnych przedstawień). Reż. Zbigniew Majewski, muz. Waldemar Basiewicz.  
Prem. 11 V 55.

6. Siergiej Obrazcow, Siergiej Preobrażeński - *BAŚŃ O WIELKIM IWANIE (Bolszoi Ivan)*. Przekł. Władysław Jarema. Reż. Zbigniew Majewski, scen. Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, muz. Jerzy Katlewicz.  
*Obsada*: Iwan - W. Makowski; Brat I, car - J. Grzegorzewski; Brat II, pop - Z. Majewski; Brat III, generał - R. Dąbrowski; Brat IV, kupiec - W. Chraplak; Ptak - R. Wojtalik; Żmija - J. Morawska oraz W. Basiewicz (piano).  
Prem. 18 V 55.

7. Wg Jonathana Swifta - *GULIWER W KRAINIE LILIPUTÓW (Gulliver's Travels)*. Przekł. Tadeusz Sowicki, scenariusz Irena Sowicka. Reż. i dek. Aleksander Fogiel, lalki Stanisław Byrski, muz. Stanisław Prószyński.  
*Obsada*: Guliwer - W. Kłodzińska; Aldebaranus, Kogel Mogel - S. Sadowska; Umpapa - R. Gwiazda; Manilla - A. Głowa; Bombardamentete, Ambatalamba - S. Gdowski; Balig Papan - A. Tokarski; Parmezan, Piccolo - J. Kornacki; Mamałyga - S. Gdowska; Makagiga, bracia Misz i Masz - D. Koczorowska; Dr Ricinus, Elektromagnes, Filardo Petardini - W. Basiewicz (także akompaniament).  
Prem. 19 [14] VI 55.

## Tarnów

### Teatr Miejski im. Ludwika Solskiego

ul. Mickiewicza 4

Mieści się w gmachu zbudowanym dla "Sokoła" w 1895, przebudowanym dla potrzeb teatru wg proj. Stanisława Welanyka. Gmach odbudowany po II wojnie światowej, przeznaczony na Miejski Dom Kultury, w nim powstał ochotniczy teatr amatorski pod kierunkiem Marii Polatowskiej. Od 1945 (po prem. *Zemsty* 28 X 1945 w gościnnej reżyserii Solskiego i z nim w roli Dyndalskiego) pn. Teatr Miejski im. Ludwika Solskiego. Od 1954 teatr zawodowy (oficjalna inauguracja 27 III 1954), subwencionowany.

Scen: 1 (ul. Mickiewicza 4).

Teatr prowadzi objazd (woj. krakowskie, kieleckie, lubelskie i rzeszowskie).

#### KIEROWNICTWO

Romana Bohdanowicz *dyr. i kier. art.* (do 31 XII 54), Irma Gulska-Eile *dyr. i kier art.* (od 15 II 55).

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Romana Bohdanowicz, Irma Gulska (Gulska-Eile).

*Scenografowie*: Antoni Reising.

*Choreografowie*: Wanda Zachowa.

*Aktorzy*: Leokadia Holik (Lidia Holik-Gubernat), Janusza Szybalska (Janina Skubiejska), Ela (Elżbieta) Okoniowa, Józefa (Józefina) Werner, Barbara Wilga, Zofia Zawadzka, Stanisław

Borowiec, Adam Fornal, Eugeniusz Kapralski, Zdzisław Nowicki, Adam Ostreęga, Jerzy Peters, Czesław Sandecki, Aleksander Trendota, Stefan Wis, Ferdynand Wójcik, Henryk Wójcikowski.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Carlo Goldoni - *KAWIARENKA WENECKA*. Przekł. Zofia Jachimecka, *teksty piosenek* Jerzy Zagórski. Reż. Romana Bohdanowicz, *dek.* Antoni Reising, *choreogr.* Wanda Zachowa, *ilustr. muz.* Kazimierz Meyerhold, *asyst. reż.* Eugeniusz Kapralski.

*Obsada:* Rudolf, właściciel kawiarenki - S. Wis; Imć Pan Marcjan, szlachcic neapolitański - J. Peters; Eugeniusz, kupiec - Z. Nowicki; Flaminiusz, pod nazwiskiem hrabiego Leandra - A. Fornal; Placyda, żona Flaminiusza - J. Szybalska; Wiktoria, żona Eugeniusza - B. Wilga; Lizaura, tancerka - L. Holik; Pandolf, właściciel szulerni - E. Kapralski; Łapka, chłopiec z kawiarni - C. Sandecki; Fryzjerczyk - A. Trendota; Drugi chłopiec z kawiarni - A. Ostreęga; Kapitan straży - F. Wójcik; Służący z gospody - S. Borowiec.

Praprem. 16 IX 54.

2. Andriej Uspieński i Lew Oszanin - *SPRAWA OSOBISTA (Twojo licznoje dielo)*. Przekł. Wacława Komarnicka. Reż. Romana Bohdanowicz, *scen.* Antoni Reising.

*Obsada:* Olga Michajłowna - J. Skubiejska; Fiodor Dymczenko - E. Kapralski i inni.

Prem. 22 I 55.

3. Aleksander Fredro - *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. Reż. Irma Gulska, *scen.* Antoni Reising.

*Obsada:* Pani Dobrójska - Z. Zawadzka; Klara - L. Holik; Aniela - J. Werner; Radost - J. Peters; Gustaw - H. Wójcikowski; Albin - Z. Nowicki.

Prem. 26 VI 55.

4. Aleksandr Puszkina - *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. Przekł. Adam Ważyk, *oprac. dramat.* Anna Straszewska. *Insc. i reż.* Irma Gulska, *scen.* Antoni Reising.

*Obsada:* Oniegin - E. Kapralski; Tatiana - J. Skubiejska i inni.

Prem. 14 VIII 55.

Ogółem w 1955: 26x (7 158) w siedzibie, 252x (69 387) w objeździe.

## **Toruń**

### **Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Scena w Toruniu**

pl. Armii Czerwonej 1

Gmach wybudowany w latach 1901-1904.

Od 22 II do 12 X 1945 roku Teatr Ziemi Pomorskiej działał jako teatr miejski. 12 X 1945 został, decyzją MkiS, połączony z Teatrem Polskim w Bydgoszczy wspólną dyrekcją z zachowaniem odrębnych zespołów. 1 XII 1945 teatry rozdzielono. Ponownie połączono na tych samych zasadach z początkiem sezonu 1947/48. 1 IX 1949 teatr upaństwowiono i połączono z bydgoskim pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej. Od sezonu 1949/50 do początku

sezonu 1951/52 teatry miały także połączone zespoły. 1 X 1950 w ramach decentralizacji teatry podporządkowano WRN w Bydgoszczy.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc 612).

## KIEROWNICTWO

Jan Gajewski *dyr. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia*, Stefan Winter *kier. art. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia*, Walerian Przybylski *kier. techn.*, Alfred Kowalkowski *kier. lit.*, Grzegorz Kardaś *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Maria d'Alphonse, Irma Czaykowska, Andrzej Makarewicz, Malwina Szczepkowska, Stefan Winter.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Karol Gajewski, Antoni Muszyński.

*Aktorzy:* Juliusz Przybylski, Maria Chodecka, Ewa Ekwińska, Beata Grabska, Zofia Hajdamowicz-Grabiańska, Grażyna Korsakow, Lucyna Legut, Zofia Molska, Maria Możdżeńiówna, Helena Radwan-Łodzińska, Teodora Rapacka, Ewa Studencka, Stefan Buczek, Zbigniew Gawroński, Stefan Golczewski, Lech Grzmociński, Zbigniew Kłosowicz, Władysław Kowalczyk, Piotr Maruszak, Lesław Mazurkiewicz, Roman Metzler, Jan Miłowski, Władysław Oksza, Tadeusz Pelc, Tadeusz Rosiński, Józef Sadowski, Jerzy Sobieraj, Marian Szul, Gwido Trzywdar-Rakowski, Tadeusz Tusiacki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Gotthold Ephraim Lessing – *MINNA VON BARNHELM* czyli *ŻOŁNIERSKA DOLA* (*Minna von Barnhelm*). *Przekł.* Alfred Kowalkowski. *Reż.* Irma Czaykowska, *scen.* Karol Gajewski.

*Obsada:* Tellheim – J. Przybylski; Minna – M. Chodecka; Hrabia Bruchsal – G. Trzywdar-Rakowski; Franciszka – E. Studencka; Just – Z. Kłosowicz; Paweł Werner – L. Grzmociński; Oberżysta – J. Sadowski; Dama – E. Ekwińska; Kurier – P. Maruszak.

Prem. 23 X 54.

2. Aleksander Suchowo-Kobylin – *MAŁŻEŃSTWO KRECZYŃSKIEGO* (*Swad'ba Kreczynskiego*). *Przekł.* Bohdan Korzeniewski. *Reż.* Maria d'Alphonse, *scen.* Antoni Muszyński.

*Obsada:* Piotr Murowski – T. Tusiacki; Lidka – M. Możdżeńiówna; Anna Atujewa – Z. Molska; Włodzimierz Nielkin – M. Szul; Michał Kreczyński – T. Rosiński; Iwan Rasplujew – J. Sobieraj; Nikanor Bek – W. Kowalczyk; Szczebniew – S. Golczewski; Fiedor – Z. Gawroński; Tiszka – R. Metzler; Urzędnik Policji - \*\*\*.

Prem. 2 XI 54.

3. Molière – *ŚWIĘTOSZEK* (*Tartuffe*). *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Stefan Winter, *scen.* Antoni Muszyński.

*Obsada:* Pani Pernelle – Z. Molska; Orgon – S. Buczek; Elmira – Z. Hajdamowicz-Grabiańska; Damis – T. Pelc; Marianna – B. Grabska, M. Możdżeńiówna; Walery – T. Rosiński; Kleant – J. Przybylski; Tartufe – J. Sobieraj; Doryna – L. Legut; Pan Zgoda – G. Trzywdar-Rakowski; Flipota – B. Grabska, M. Możdżeńiówna.

Prem. 8 I 55.

4. Kazimierz Korcelli – *DOM NA TWARDEJ*. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada*: Jan Korbut – S. Golczewski; Monika – E. Studencka; Antosiowa – T. Rapacka; Frankowski – Z. Kłosowicz; Adam – M. Szul; Józef Sowa – L. Grzmociński; Łada – T. Tusiacki; Klara – M. Chodecka; Gustaw – L. Mazurkiewicz; Wroński – Z. Gawroński; Hrabina – G. Korsakow; Poraj – J. Sadowski; Bruk – W. Oksza; Profesor – W. Kowalczyk; Zuza – Ewa Ekwińska.

Prem. 15 I 55.

5. Denis Fonwizin – *BRYGADIER KAWALERII (Brygadir)*. Przekł. Karol Gajewski, Alfred Kowalkowski. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Karol Gajewski.

*Obsada*: Brygadier – T. Tusiacki; Iwanuszka – J. Sobieraj; Brygadierowa – Z. Hajdamowicz-Grabiańska; Radca – Z. Kłosowicz; Radczyni – G. Korsakow; Zofia – B. Grabska; Dobrolubow – J. Miłowski; Służący – W. Kowalczyk.

Prem. 17 III 55.

6. Aleksander Fredro – *DAMY I HUZARY*. Reż. Andrzej Makarewicz, scen. Antoni Muszyński.

*Obsada*: Major – J. Sadowski; Rotmistrz – S. Buczek; Kapelan – G. Trzywdar-Rakowski; Edmund – L. Grzmociński; Orgonowa – Z. Molska; Dyndalska – H. Radwan-Łodzińska; Zofia – M. Możdżeniówna; Fruzia – E. Ekwińska; Zuzia - \*\*\*; Różia - \*\*\*; Grzegorz – T. Rosiński; Rembo – W. Oksza.

Prem. 26 III 55.

7. Janusz Makarczyk – *WIELKA GRA*. Reż. Andrzej Makarewicz, scen. Antoni Muszyński, asyst. reż. Ewa Ekwińska.

*Obsada* : Ronald Dove – J. Przybylski; Wicehrabia René du Sourdier – T. Rosiński; Ralf Hudson – T. Pelc; Leyton – W. Kowalczyk; Joe Branton – W. Oksza; Księżę El-Mogadidi – Z. Gawroński; Abdul Sula – L. Grzmociński; Pani Dove – M. Chodecka; Panna Margeryta Dove – E. Studencka; Liz Utter – E. Ekwińska.

Prem. 25 V 55.

8. Edmond Rostand – *ROMANTYCZNI (Les Romanesques)*. Przekł. Leo Belmont. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Karol Gajewski, układ pojedynku Tadeusz Pelc.

*Obsada*: Sylvetta – M. Możdżeniówna; Percinet – M. Szul; Straforel – Z. Kłosowicz; Bergamin – G. Trzywdar-Rakowski; Pasquinot – S. Golczewski; Błażej – J. Miłowski, Notariusz - \*\*\*.

Prem. 29 V 55.

## **Państwowy Teatr Lalki i Aktora “Baj Pomorski”**

ul. Piernikarska 9

Teatr powstał pod patronatem Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci.

Budynek Ośrodka Harcerskiego w Toruniu.

Scen: 1 (ul. Piernikarska 9).

### **KIEROWNICTWO**

Stanisław Stapf *dyr. i kier. art.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Joanna Piekarska, Barbara Rychłowska-Kulikowska, Henryk Orszt, Stanisław Stapf.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Eligiusz Baranowski, Anna Sarecka.

*Aktorzy:* Anna Arcimowicz, Aurelia Czerniewska, Teresa Karasińska, Łucja Krajewska, Zofia Lipińska, Zofia Podwalska, Helena Przybyszewska, Joanna Sienkiewicz, Irena Sikora, Marzena Tomaszewska, Teresa Zielińska, Zofia Ziemińska, Leon Bieniaszewski, Gerard Błaszkiwicz, Stanisław Borowicz, Andrzej Buszewicz, Jan Czauderna, Andrzej Grzmociński, Wacław Iwanicki, Henryk Kałamajski, Zbigniew Kaniewski, Jerzy Koczyński, Czesław Kurzawski, Janusz Orszt.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Kornirj Czukowski – *STRAPIENIA MAŁGORZATKI*. *Przekł.* Wincenty Kwaśniok. *Reż. i insc.* Barbara Rychłowska-Kulikowska, *scen.* Anna Sarecka, *muz.* Stanisław Prószyński.

*Obsada:* Małgorzata – M. Tomaszewska; Czajnik – A. Buszewicz; Miotła – Z. Ziemińska; Dzbanek – J. Koczyński; Kot – Z. Podwalska; Talerze – M. Tomaszewska, Z. Ziemińska, Z. Podwalska; Zydel – J. Koczyński.

Prem. 1954.

2. Kazimiera Jeżewska – *MISTRZ TWARDOWSKI*. *Reż.* Stanisław Stapf, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Feliks Rybicki, *asyst. reż.* Henryk Orszt.

*Obsada:* Mistrz Twardowski – L. Bieniaszewski; Pani Twardowska – A. Arcimowicz; Maciuś – T. Karasińska, Z. Kaniewski; Uczony – C. Kurzawski; Szlachcic Gruby – H. Kałamajski; Szlachcic Chudy – W. Iwanicki; Stara Kobieta – I. Sikora; Agata – Ł. Krajewska; Przekupień zabawek – S. Borowicz; Rokita – W. Iwanicki; Mruczek – H. Przybyszewska; Sowa – T. Zielińska; Niedźwiedź – C. Kurzawski; Zając – H. Kałamajski; Szczur – S. Borowicz; Wierzba – S. Borowicz, Ł. Krajewska; Dwie wiewiórki – I. Sikora, Ł. Krajewska.

Prem. 5 XII 54.

3. Benedykt Hertz – *SŁOWIK* wg Hansa Christiana Andersena. *Reż.* Barbara Rychłowska-Kulikowska, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Stanisław Prószyński.

*Obsada:* Cesarz – G. Błaszkiwicz; Marszałek – J. Koczyński; Szambelan – J. Orszt; Mimi – Z. Ziemińska; Nunu – Z. Podwalska; Pomywaczka – M. Tomaszewska.

Prem. XII 54.

4. Zofia Lorentz – *JĄŚ I MAŁGOSIA*. *Reż.* Henryk Orszt, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Władysław Rossa.

*Obsada:* Jaś – Z. Ziemińska; Małgosia – M. Tomaszewska; Leśna Babka – A. Czerniewska; Czarny Kot – J. Sienkiewicz oraz: J. Czauderna, J. Koczyński, Z. Lipińska.

Prem. 20 II 55.

5. Aleksander Olszakowski – *CUDOWNY BURSZTYN*. *Przekł.* Stanisław Stapf. *Reż.* Stanisław Stapf, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Stanisław Prószyński.

*Obsada:* Stary Rybak – L. Bieniaszewski, H. Kałamajski; Młody Rybak – W. Iwanicki, Z. Kaniewski; Królowa Syren – I. Sikora, Ł. Krajewska; Neptun – C. Kurzawski; Foka – T. Zielińska, A. Arcimowicz; Foczątko I – W. Iwanicki, Z. Kaniewski; Foczątko II – H.

Przybyszewska; Rak morski – S. Borowicz; Ośmiornica – T. Zielińska, A. Arcimowicz; Śledź – L. Bieniaszewski, H. Kałamajski; Flądra – Ł. Krajewska, I. Sikora; Biały Niedźwiedź – S. Borowicz.

Prem. 9 I 55.

6. Lew Tołstoj – *CZARODZIEJSKI BĘBEN (O batriackie Emilianie i pustom barabanie)*. Przekł. Zbigniew Kopalko. Reż. i insc. Barbara Rychłowska-Kulikowska, lalki i dek. Eligiusz Baranowski, muz. Jerzy Dobrzański.

*Obsada:* Emilian – W. Iwanicki, Z. Kaniewski; Głafira – H. Przybyszewska; Car – L. Bieniaszewski, C. Kurzawski; Nieznajomy – S. Borowicz; Dworzanin I – H. Kałamajski; Dworzanin II – L. Bieniaszewski, C. Kuzrawski; Dwórka – T. Zielińska, Ł. Krajewska; Skarbnik – S. Borowicz; Babuleńka – T. Zielińska; Wojsko; Tancerze.

Prem. 24 IV 55.

7. Roman Długosz – *BŁYSZCZĄCY KLUCZ*. Reż. i insc. Henryk Orszt, scen. Eligiusz Baranowski, muz. Władysław Rossa.

*Obsada:* Michaś – J. Sienkiewicz; Bajka – M. Tomaszewska; Kruk – J. Czauderna; Piesek Kruczek – A. Grzmociński; Sroka – A. Czerniewska; Lis – J. Koczyński; Bóbr – J. Koczyński; Starucha – J. Czauderna; Góra – A. Czerniewska.

Prem. 29 V 55.

## Wałbrzych

### Teatr Lalki i Aktora

ul. Mariana Buczka 16

Gmach wybudowany w 1952 z funduszków SFOS.

Scen: 1 (ul. Mariana Buczka 16, miejsc 265).

### KIEROWNICTWO

Alfons Drabent *dyr.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Stanisław Bukowski, Edward Doszła, Janusz Tański.

*Scenografowie: w bież. sez.* – Zygmunt Jodłowski.

*Aktorzy:* Daniela Bratkowska, Aleksandra Doszła, Janina Kisiel, Alicja Ostrowicz, Jadwiga Peryga (od 1 I 55), Janina Pilip, Taida Plewako, Janina Służyńska (od 18 IV 55), Renata Zakrzewska (do 15 I 55), Adam Bernard, Zdzisław Budzicki (do 30 VIII 55), Stanisław Bukowski, Edward Doszła, Arkadiusz Dłużewski, Wiesław Hejno (od 1 I 55), Czesław Jachowski (od 11 X 54), Paweł Lauks, Kazimierz Ostrowicz.

*Adepci:* Ryszard Roszczuk (od 15 X 54 do 15 I 55).

*Muzycy:* Ludwika Felsenhardt, Stanisław Melnerowicz, Edmund Misiek, Arnold Rajn.

### REPERTUAR

### PREMIERY

1. Anton Hirsch - *DZIAD WSZYSTKOZJAD*. Przekł. Zenobia Dębicka. Reż. Edward Doszła, scen. Zygmunt Jodłowski, muz. Jerzy Dargiel.

*Obsada*: Irenka - J. Pilip; Dziad Wszystkozjad - K. Ostrowicz, E. Doszła; Matka - A. Doszła; Babcia - A. Ostrowicz; Gajowy - R. Roszczuk oraz akompaniament E. Doszła.

Prem. 20 XI 54, 165x (47 388) do końca eksploatacji sztuki.

2. Ksenia Sznajder - *PIEŚŃ SARMIKO (Piesnia Sarmiko)*. Przekł. Halina A. Słomińska. Reż. Stanisław Bukowski, scen. Zdzisław Toczyński, muz. Henryk Jabłoński.

*Obsada*: Sarmiko - T. Plewako, J. Peryga; Naczelnik - Cz. Jachowski, S. Bukowski; Lena - R. Zakrzewska; Rultyna - D. Bratkowska, J. Kisiel; Jachtyrgyn - Z. Budzicki; Pietia - P. Lauks; Nynkaj - A. Dłużewski oraz orkiestra pod kier. E. Miśka w składzie: L. Felsenhardt, S. Melnerowicz, E. Misiek, A. Rajn.

Prem. 4 XII 54, 31x (9 249) do końca eksploatacji sztuki.

3. Irena Jurgielewiczowa - *OSIEM LALEK I JEDEN MIŚ*. Reż. Janusz Tański, scen. Zdzisław Toczyński, muz. Edward Doszła, *układ tańców* Milena Drabent.

*Obsada*: D. Bratkowska, Z. Budzicki, W. Hejno, Cz. Jachowski, J. Kisiel, P. Lauks, A. Ostrowicz, J. Peryga, T. Plewako oraz L. Felsenhardt (akompaniament).

Prem. 6 I 55, 104x (23 180) do końca eksploatacji sztuki.

4. Wojciech Żukrowski - *PORWANIE W TIUTIURLISTANIE*. Adapt. Anna Zelenay. Reż. Stanisław Bukowski, scen. Zdzisław Toczyński, muz. Julian Lewiński, *układ tańców* Milena Drabent.

*Obsada*: Marcin Pypeć, Król Baryłko VII, Cygan Nagniotek - E. Doszła; Mysibrat Miauczura - K. Ostrowicz; Chytraska - D. Bratkowska; Królowna Violinka - J. Pilip, J. Peryga; Król Cynamon, Sędzia II - S. Bukowski; Cyganka Drumla, Dworzanin II - A. Doszła; Białoksiężnik, Kataryniarz Baranello - Z. Budzicki; Krawiec Laokon Fular, Goniec, Dworzanin I - Cz. Jachowski; Biedronka Trzykropka - J. Kisiel; Papuga, Pchlinella, Popucha, Pszczołka - A. Ostrowicz; taniec A. Doszła i J. Kisiel.

Praprem. 23 IV 55, 101x (34 091) do końca eksploatacji sztuki.

## Warszawa

### Państwowa Opera Warszawska

ul. Nowogrodzka 49

Scena Muzyczno-Operowa powstała w VIII 1945 jako czwarta scena Miejskich Teatrów Dramatycznych. 1 IX 1948 roku Scena Muzyczno-Operowa została przyłączona do Filharmonii Stołecznej. W VII 1948 MKiS zleciło Filharmonii uruchomienie działu operowego, jako załączka przyszłej Opery Narodowej z siedzibą w odbudowanym Teatrze Wielkim. Uruchomienie przedstawień operowych w "Romie" wymagało przebudowy sali. Projekt przebudowy wg pomysłu prof. E. Dziewulskiego sporządzili inżynierowie T. Filipowicz i T. Nowakowski. Roboty adaptacyjne trwały od IX 1948 do I 1949. Zmniejszyła się ilość miejsc na sali z 1191 do 902. Przedstawienia operowe dawano także w Hali Mirowskiej – jedynej wówczas wielkiej sali widowiskowej w Warszawie, administrowanej przez klub sportowy Gwardia. 28 II 1950 Ministerstwo Kultury i Sztuki powołało przedsiębiorstwo "Teatr Wielki Opery i Baletu w odbudowie" pod dyrekcją Arnolda Szyfmana. 1 I 1952 roku Operę oddzielono od Filharmonii. Od VI 1952 do V 1953 roku trwał remont "Romy". Na terenie cmentarza przy kościele św. Barbary dobudowano nowe skrzydło gmachu, w którym znalazły

się sale prób, garderoby solistów, chóru i baletu, pracownie techniczne oraz pokoje dyrekcyjne. Po remoncie zwiększono liczbę miejsc na widowni do 1134. Inauguracja przebudowanej "Romy" odbyła się 31 V 1953.

Scen: 1 (ul. Nowogrodzka 49, miejsc 1134).

## KIEROWNICTWO

Zygmunt Latoszewski *dyr.* (do 30 IX 54), Walerian Bierdiajew *dyr. i kier. art.* (od 1 X 54).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Izabella Szereszewska (asyst.), Wiktor Bregy, Bolesław Jankowski; *w bież. sez.* – Andras Miko.

*Scenografowie:* Hanna Zakrzewska (asyst.), Izabella Konarzewska (asyst.); *w bież. sez.* – Andrzej Cybulski, Karol Gajewski, Zenobiusz Strzelecki.

*Kierownik baletu-choreograf:* Leon Wójcikowski.

*Baletmistrz-choreograf:* Jerzy Gogół, Irena Jedyńska (asyst.), Witold Borkowski (asyst.).

*Dyrygenci:* Aleksander Tarski, Walerian Bierdiajew, Bolesław Lewandowski, Mieczysław Mierzejewski, Tadeusz Wilczak.

*Kierownik chóru:* Stanisław Nawrot.

*Śpiewacy:* Ewa Bandrowska-Turska, Alina Bolechowska, Krystyna Brenoczy, Bożena Brun-Barańska, Wanda Czubakówna, Alicja Dankowska, Franciszka Denis-Słoniewska, Jadwiga Dzikówna, Aniela Fechnerowa, Maria Fołtyn, Irena Karwat, Jadwiga Kłosówna, Krystyna Kostal, Barbara Kostrzewska, Joanna Krysińska, Alina Lewandowska, Zofia Lwowska, Halina Mickiewicz, Natalia Riabis, Halina Stecka, Wanda Wermińska, Maria Załęska, Maria Zientówna, Kazimierz Czekotowski, Waclaw Domieniecki, Albin Fechner, Jerzy Granowski, Bolesław Jankowski, Jerzy Kobza-Orłowski, Edmund Kossowski, Jerzy Kulesza, Bernard Ładysz, Ryszard Małozewski, Robert Młynarski, Leopold Nowosad, Edward Pawlak, Kazimierz Poreda, Feliks Rud, Robert Sauk, Władysław Skoraczewski, Michał Szopski, Lesław Waclawik, Kazimierz Walter, Józef Wojtan, Marian Woźniczko, Zenon Wójciak, Witold Zalewski; *w bież. sez.* – Tadeusz Czechowski.

*Balet:* Maria Badmajeff, Barbara Barska, Halina Burska, Barbara Bittnerówna, Marta Bokota, Aleksandra Borsch, Alicja Bońkowska, Krystyna Bukowska, Krystyna Gall, Olga Glinkówna, Janina Greb, Leokadia Halicka, Barbara Kasproicz, Alfreda Kleszczówna, Ryszarda Kołtuniak, Krystyna Korda, Jadwiga Kostrzemska, Maria Krzyszkowska, Barbara Leśniewska, Irena Ładowska, Halina Maculewicz, Barbara Malejonek, Anita Mandowska, Barbara Mazurówna, Wanda Mączkówna, Olga Oleszkiewicz, Wiesława Olkiewicz, Janina Przedwojewska, Florentyna Puchówna, Barbara Reyndel, Olga Sawicka, Stanisława Selmówna, Maria Surowiak, Hanna Szajewska, Sabina Szatkowska, Danuta Szorcówna, Halina Ściborówna, Jadwiga Witkowska, Liliana Wolska, Henryka Zwierzówna, Witold Borkowski, Zbigniew Cichocki, Stanisław Cywiński, Kazimierz Jerzy Gąsiorowski, Witold Gruca, Zbigniew Juchnowski, Zbigniew Kiliński, Stanisław Kowalski, Franciszek Lewandowski, Kazimierz Maciaszczyk, Ludwik Małecki, Edmund Nowak, Aleksander Bolesław Prochner, Zygmunt Skórzyński, Kazimierz Skrzypkowski, Henryk Smolarek, Zbigniew Strzałkowski, Roman Szymczak, Tadeusz Waclawik, Stefan Went, Bogusław (Bogdan) Wolczyński, Lesław (Lech) Zgoła; *w bież. sez.* – Jerzy Gogół.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Ermanno Wolf-Ferrari – *CZTERECH GBURÓW (Die vier Grobinae)*. *Libr.* Giuseppe Pizzolato wg Carlo Goldoniego. *Przekł.* Wiktor Bregy, K. Czarnecki, Zygmunt Latoszewski. *Kier. muz.* Aleksander Tarski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *dek. i kost.* Zenobiusz Strzelecki, *asyst. reż.* Izabella Szereszewska, *asyst. scen.* Hanna Zakrzewska, *dyryg.* Aleksander Tarski.  
*Obsada:* Antykwarjusz Lunardo – K. Poreda, E. Pawlak; Małgorzata – B. Brun-Barańska, A. Fechnerowa; Lucietta – K. Brenoczy, H. Mickiewicz; Maurizio – F. Rud, K. Walter; Filippetto – L. Waclawik, Z. Wójciak; Marina – J. Krysińska, M. Zientówna; Simon – L. Nowosad, J. Wojtan; Cancian – R. Sauk, W. Skoraczewski; Felice – A. Dankowska, B. Kostrzewska; Hrabia Riccardo – J. Kobza-Orłowski, W. Zalewski; Młoda dziewczyna – W. Czubakówna, M. Załęska.  
Prem. 30 XII 54, 39x.

2. Zoltan Kodaly – *WIECZÓR PRZĄDEK*. Piotr Czajkowski – *JOLANTA (Jolanta)*. *Libr.* Modest Czajkowski (*Jolanta*). *Przekł.* Leon Witkowski (*Wieczór prządek*). *Kier. muz.* Mieczysław Mierzejewski (*Wieczór prządek*), Walerian Bierdiajew (*Jolanta*), *insc. i reż.* András Mikó (*Wieczór prządek*), Bolesław Jankowski (*Jolanta*), *dek. i kost.* Izabella Konarzewska (*Wieczór prządek*), Andrzej Cybulski (*Jolanta*), *choreogr.* Jerzy Gogół (*Wieczór prządek*), *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *asyst. reż.* Izabella Szereszewska (*Wieczór prządek*), *dyryg.* Walerian Bierdiajew, Bolesław Lewandowski (*Jolanta*).  
*Obsada:* *WIECZÓR PRZĄDEK:* Gospodyni – F. Denis-Słoniewska, K. Kostal; Konkurent – E. Kossowski, K. Poreda, R. Sauk, K. Walter; Sąsiadka – B. Barańska, A. Fechnerowa; Młoda dziewczyna – M. Fołtyn, A. Lewandowska, Z. Lwowska; Młody chłopiec – J. Granowski, L. Waclawik; Bogaty chłop – R. Młynarski, L. Nowosad; *JOLANTA:* Rene, król Prowansji – E. Kossowski, B. Ładysz, E. Pawlak, K. Poreda; Robert, książę Burgundii – B. Jankowski, J. Kulesza, M. Woźniczko; Vaudemont, rycerz burgundzki – J. Kobza, R. Małożewski, Z. Wójciak; Ebn-Hakia, lekarz mauretański – A. Fechner, L. Nowosad; Burgrabia Bertran – F. Rud, K. Walter; Jolanta – A. Bolechowska, J. Dzikówna, J. Krysińska; Marta – A. Fechnerowa, B. Barańska; Brygida – W. Czubakówna, K. Brenoczy; Laura – N. Riabis, H. Stecka; Almeryk – W. Zalewski, Z. Wójciak.  
Prem. 21 IV 55.

3. Piotr Czajkowski – *DAMA PIKOWA (Pikowaja Dama)*. *Libr.* Modest Czajkowski. *Przekł.* Zbigniew Lipczyński, Piotr Widlicki. *Kier. muz.* Mieczysław Mierzejewski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *dek.* Karol Gajewski, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *choreogr.* Leon Wójcikowski, *dyryg.* Mieczysław Mierzejewski.  
*Obsada:* Herman – W. Domieniecki, J. Granowski, M. Szopski; Hrabia Tomski – A. Fechner, J. Kulesza; Książę Jelecki – B. Jankowski, M. Woźniczko; Czekaliński – L. Waclawik, W. Zalewski; Czaplicki – J. Kobza, Z. Wójciak; Surin – E. Pawlak, K. Walter; Narumow – F. Rud, W. Skoraczewski; Mistrz ceremonii – Józef Pilarski (artysta chóru), Marian Szyfman (artysta chóru); Hrabina – F. Denis-Słoniewska; Liza – M. Fołtyn, J. Krysińska, A. Lewandowska, Z. Lwowska; Polina – K. Kostal, N. Riabis; Guwernantka – H. Stecka, N. Riabis; Masza – W. Czubakówna; Chloe – K. Brenoczy, W. Czubakówna, H. Mickiewicz; Dafnis (Polina) – K. Kostal, N. Riabis; Plutus (Hr. Tomski) – A. Fechner, J. Kulesza; Pasterka – H. Maculewicz, F. Puchówna; Pasterz – Z. Cichocki, Z. Strzałkowski; Amorek – M. Badmajeff, M. Bokota; Świta Plutusa – B. Barska, A. Borsch, A. Bońkowska, K. Bukowska, K. Gall, B. Kasprowicz, R. Kołtuniak, K. Korda, J. Kostrzewska, B. Leśniewska, A. Mandowska, B. Mazurówna, D. Szorcówna, H. Zwierzówna, J. Gąsiorowski, Z. Juchnowski, S. Kowalski, F. Lewandowski, L. Małecki, A. Procner, Z. Skórzyński, H. Smolarek, R. Szymczak, T. Waclawik, B. Wolczyński, L. Zgoła.

Prem. 26 VII 55, 62x.

## WZNOWIENIA

4. Stanisław Moniuszko – *HRABINA*. *Choreogr.* Leon Wójcikowski, *reż.* Bolesław Jankowski. *Zmiany w obsadzie:* Hrabina – B. Kostrzewska; Chorąży – E. Kossowski, W. Skoraczewski; Kazimierz – M. Szopski; Podczaszyc – K. Poreda; Wojciech Bogusławski – T. Czechowski; Herkules – Z. Strzałkowski, W. Gruca; Omfala – M. Krzyszkowska, S. Selmówna; Syreny śpiewające – W. Czubakówna, M. Załęska, Jadwiga Gromulska (artystka chóru), Halina Szumska (artystka chóru).

Wznów. 17 II 55, prem. 29 VI 51.

## W REPERTUARZE

5. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. Prem. 30 IV 49; *kier. muz.* Bolesław Lewandowski, *zmiany w obsadzie:* Miecznik – M. Woźniczko; Zbigniew – E. Kossowski; Cześnikowa – B. Brun-Barańska; 6. Verdi – *TRAVIATA*. Prem. 28 III 52; *zmiany w obsadzie:* Violetta Valery – B. Kostrzewska; Flora – H. Stecka; Annina – Antonina Janiszewska (artystka chóru); Georges Germont – M. Woźniczko; Markiz d'Obigny – J. Wojtan; 7. Moniuszko – *HALKA*. Prem. 31 V 53; *kier. muz.* Walerian Bierdajew, Bolesław Lewandowski, *zmiany w obsadzie:* Stolnik – E. Kossowski; Zofia – J. Dzikówna; Janusz – M. Woźniczko; Jontek – W. Domieniecki; 8. Prokofiew – *ROMEO I JULIA*. Prem. 22 V 54; *dyryg.* Tadeusz Wilczak, *zmiany w obsadzie:* Grzegorz – S. Kowalski; Rówieśnice Julii – F. Puchówna; Samson – Z. Cichocki; Piotr – L. Małecki; Baltazar – Z. Skórzyński; Abraham – Z. Juchnowski; Dziewczynka – H. Szajewska; Chłopiec – L. Halicka; Clown – E. Nowak, Z. Skórzyński; Dziewczęta – Freda Kleszczówna; Uczniowie Państwowej Średniej Szkoły Baletowej w Warszawie; 9. Delibes – *COPPELIA*. Prem. 9 IX 53; *zmiany w obsadzie:* Coppeliusz – J. Gogół; Swanilda – S. Selmówna; Franciszek – E. Nowak; Przyjaciółki – M. Badmajeff, A. Borsch, J. Kostrzemska, H. Maculewicz; Mieszczki – L. Halicka, B. Reyndel, A. Szajewska; Mazurek – M. Badmajeff, A. Borsch, B. Leśniewska, O. Oleszkiewicz, H. Ścibor, Z. Juchnowski, E. Nowak, B. Procner, T. Waclawik; Czardasz – Z. Juchnowski, L. Halicka, H. Zwierzówna, S. Kowalski, H. Smolarek; Krakowiak – J. Kostrzemska, H. Maculewicz, B. Leśniewska, O. Oleszkiewicz, H. Ścibor, Z. Juchnowski, E. Nowak, B. Procner, T. Waclawik; Murzyn – S. Kowalski; Turek – R. Szymczak; 10. Puccini – *TOSCA*. Prem. 19 XII 53; *zmiany w obsadzie:* Mario Cavaradossi – W. Domieniecki; Dozorca więzienia – Borys Mularczyk (artysta chóru).

## Scena Objazdowa Państwowej Opery

ul. Nowogrodzka 49

Powołana do życia 1 I 1953 jako kameralna scena operowa przy Przedsiębiorstwie Organizacji Impres Artystycznych "ARTOS". Rozpoczęła działalność 28 IV 1953 w Kielcach. Po likwidacji ARTOSu od I 1955 Opera Objazdowa – bo takiej nieoficjalnej nazwy używano – została połączona z Operą Warszawską i była jej filią pod nazwą Scena Objazdowa Państwowej Opery w Warszawie.

Teatr nie posiada własnej sceny. Prowadzi działalność objazdową.

## KIEROWNICTWO

Aleksander Sielski *kier.art.* (do I 1955), Bolesław Jankowski *kier. art.* (od I 1955)

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Soliści: Irena Bator, Maria Dobrowolska-Gruszczyńska, Halina Łukomska, Krystyna Otowska, Bogna Sokorska, Janina Stano, Krystyna Sznerówna-Mierzejewska, Zofia Wandasiewicz, Maria Załęska, Leopold Borkowski, Stefan Cieszkowski, Zygmunt Czarnota, Antoni Gołębiowski, Janusz Herbich, Zygmunt Janiszewski, Jerzy Kłodziński, Jerzy Kozubski, Jerzy Larzac, Karol Lehnert, Edward Romanowski, Zygmunt Skowroński, Bolesław Stankiewicz.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Ruggiero Leoncavallo – *PAJACE (Il Pagliacci)*. *Libr.* Ruggiero Leoncavallo. *Przekł.* Anna Kreczmarowa, Bolesław Jankowski, Bolesław Potopowicz. *Kier. muz.* Jerzy Fotygo, *insc. i reż.* Bolesław Jankowski, *scen.* Roman Bubiec, *instrumentacja* Aleksander Sielski, Jerzy Fotygo, *pantomima* Krystyna Stankiewicz.

*Obsada:* Prolog – J. Herbich, Z. Janiszewski, J. Kłodziński; Nedda – M. Dobrowolska-Gruszczyńska, I. Bator, K. Sznerówna; Canio – A. Gołębiowski, S. Cieszkowski; Tonio – J. Herbich, Z. Janiszewski, Karol Lehnert; Silvio – Z. Janiszewski, J. Kłodziński, J. Larzac; Beppe – B. Stankiewicz, L. Borkowski, J. Kozubski; Wieśniak I – Bernard Brzoza (artysta chóru); Wieśniak II – Konstanty Michałowski (artysta chóru), Eugeniusz Siekierski (artysta chóru).

Prem. 11 I 55.

2. Giuseppe Verdi - *RIGOLETTO*. *Libr.* Francesco Maria Piave. *Przekł.* Anna Kaczmarowa. *Kier. muz.* Jerzy Fotygo, *insc. i reż.* Bolesław Jankowski, *dek. i kost.* Izabella Konarzewska, *układ tańców* Witold Borkowski.

*Obsada:* Księżę Mantuański – B. Stankiewicz, Z. Czarnota; Rigoletto – J. Herbich, Z. Janiszewski, K. Lehnert; Gilda – J. Stano, B. Sokorska, H. Łukomska, K. Otowska; Sparafucille – E. Romanowski, Z. Skowroński; Magdalena – M. Załęska, Z. Wandasiewicz, I. Szopska; Joanna – Stanisława Nowicka (artystka chóru), Ewa Wittig (artystka chóru), I. Bator; Hrabia Monterone – Z. Janiszewski, J. Herbich, E. Romanowski, Bernard Brzoza (artysta chóru); Marullo – J. Kłodziński, Bernard Brzoza (artysta chóru); Borsa - S. Cieszkowski, J. Kozubski, L. Borkowski; Hrabia Ceprano – Z. Skowroński, Leon Zagrodzki (artysta chóru); Hrabina Ceprano – Stanisława Dąbek (artystka chóru), Z. Wandasiewicz, I. Szopska; Dowódca Straży – Eugeniusz Siekierski (artysta chóru); Paż – Lucyna Ławnik (artystka chóru).

Prem. 7 VIII 55.

## Państwowa Operetka

ul. Puławska 39

1 I 1955 powołano przedsiębiorstwo pod nazwą Państwowa Operetka, w którą przekształcono zespół Teatru Nowego Komедii Muzycznej.

Scen: 1 (ul. Puławska 39).

## KIEROWNICTWO

Julian Surowicz *dyr.*, Tadeusz Bursztynowicz *kier. art.*, Jerzy Gaczek *kier. muz.*

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Zbigniew Sawan.

*Scenografowie:* w bież. sez. - Jan Kosiński, Irena Nowicka.

*Choreografowie:* Jerzy Kapliński, Stanisław Miszczyk.

*Dyrygenci:* Adam Cichoń, Jerzy Gaczek, Waław Geiger.

*Kierownik chóru:* Waław Geiger.

*Kierownik wokalny:* Maryla Karwowska.

*Korepetytorzy solistów:* Janusz Kahl, Henryk Klejne.

*Korepetytorzy baletu:* Maria Winiarska.

*Śpiewacy:* Beata Artemska, Maria Bielicka, Helena Bortnowska, Halina Bujalska, Maryla Karwowska, Helena Makowska, Tola Mankiewiczówna, Wiesława Szpadrowska, Lidia Winogradowa, Elżbieta Zakrzewska, Helena Żmichorowska, Jerzy Sergiusz Adamczewski, Franciszek Arno, Zdzisław Drabicki, Ryszard Fabiński, Leopold Grzegorzewski, Waldemar Januszkiewicz, Roman Kosierkiewicz, Waław Kucharski, Sławomir Lindner, Kazimierz Łabudź, Kazimierz Petecki, Jan Precigs, Wojciech Skibiński, Józef Stylko, Marian Tilszer, Mieczysław Wojnicki, Adam Wysocki, Zdzisław Zaczyk, Mieczysław Ziółowski.

*Balet:* Barbara Andrzejczek, Renata Białobrzeska, Agnieszka Byrska, Izabella Gorzkowska, Halina Kieszczyńska, Zuzanna Pawlikowska, Liliana Rzewnicka, Krystyna Szymańska, Hanna Tycówna, Bożenna Wilczyńska, Helli Wiśniewska, Stefania Zwolińska, Jerzy Czajkowski, Stanisław Majchrzak, Edmund Margas, Leszek Michalski, Zdzisław Sobczak, Jordan Stępniewicz.

*Adepci:* Wanda Błońska, Teresa Głowacka, Agnieszka Kossakowska, Alina Kaniewska, Irena Kopeć-Pełkówna, Maria Kossydar, Celina Kotowicz, Lucyna Ławnik, Irena Matuszewska, Zofia Otmar-Sztejn, Elżbieta Ryl-Górska, Krystyna Skubniewska, Alina Wiczorkówna, Władysław Drzewosowski, Czesław Goszczyński, Władysław Ignatowicz, Krystyn Piwkowski, Władysław Rojek, Wilhelm Sienkiewicz, Stefan Szlauzys, Czesław Turlejski, Józef Wiśniewski, Tadeusz Wiśniewski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Johann Strauss (syn) - *NOC W WENECCJI (Eine Nacht in Venedig)*. *Libr.* F. Zell, Richard Genee, *oprac.* R. Hagemann. *Przekł i oprac.dram.* T. Kuczyński, E. Nowakowski, Józef Prutkowski. *Kier. muz.* Jerzy Gaczek, *insc.i reż.* Zbigniew Sawan, *dek.* Jan Kosiński, *kost.* Irena Nowicka, *choreogr.* Stanisław Miszczyk, *oprac. muz.* Waław Geiger, *dyryg.* Adam Cichoń, Jerzy Gaczek, Waław Geiger.

*Obsada:* Guido - L. Grzegorzewski, W. Ignatowicz, J. Precigs, M. Wojnicki; Delaqua - S. Lindner, A. Wysocki; Barbara - T. Głowacka, E. Ryl-Górska, L. Winogradowa; Baruccio - W. Skibiński, M. Ziółowski; Agricola - M. Bielicka, H. Bujalska, M. Karwowska; Testaccio - R. Kosierkiewicz, K. Łabudź; Konstancja - H. Bujalska, H. Żmichorowska; Anina - B. Artemska, E. Zakrzewska; Caramello - F. Arno, Z. Drabicki; Pappacoda - J. S. Adamczewski, R. Fabiński, W. Januszkiewicz; Ciboletta - H. Bortnowska, H. Makowska, T. Mankiewiczówna, W. Szpadrowska; Enrico Piselli - M. Tilszer, J. Stylko; Centurio - W. Januszkiewicz, K. Piwkowski, W. Sienkiewicz; Balbi - S. Szlauzys; Balet - B. Andrzejczek, R. Białobrzeska, A. Byrska, I. Gorzkowska, H. Kieszczyńska, Z. Pawlikowska, L. Rzewnicka, K. Szymańska, H. Tycówna, B. Wilczyńska, H. Wiśniewska, S. Zwolińska, J. Czajkowski, S. Majchrzak, E. Margas, L. Michalski, Z. Sobczak, J. Stępniewicz.

Prem. 19 II 55.

## **Państwowy Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza**

ul. Stefana Jaracza 20

Gmach zbudowany w 1927 wg proj. Romualda Millera, zniszczony w czasie II wojny świat., odbudowany w 1951 wg proj. Wiktora Ballogha. Teatr organizuje wieczory poezji pod nazwą "Estrada Poetycka" przygotowane przez Zespół Estrady "Ateneum".

Scen: 1 (ul. Stefana Jaracza 20, miejsc 512).

### **KIEROWNICTWO**

Janusz Warmiński *dyr. i kier. art.*, Mieczysław Węgrzecki *z-ca dyr.*, Zygmunt Kałużyński *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* – Jerzy Kaliszewski, Zdzisław Tobiasz, Janusz Warmiński; *w bież. sez. Estera Wodnarowa (asyst.).*

*Scenografowie: Władysław Buśkiewicz; w bież. sez. Zenobiusz Strzelecki, Michelle Zahorska, Lech Zahorski; w bież. sez. Teresa Jonkajstys (asyst.).*

*Aktorzy: Zofia Barwińska, Gustawa Błońska, Helena Dąbrowska, Halina Drohocka, Mirosława Dubrawska, Antonina Gordon-Górecka, Jadwiga Jaraczowa, Anna Jaraczówna, Eleonora Lorentz, Irena Ładosiówna, Anna Rakowiecka, Alfreda Sarnawska, Janina Szydłowska, Maria Wojdalińska, Henryk Barwiński, Lucjan Dytrych, Edward Dziewoński, Jerzy Felczyński, Stanisław Gawlik, Witold Kałuski, Ryszard Kierczyński, Józef Klejer, Józef Kostecki, Stanisław Libner, Marian Rułka, Władysław Sheybal (od 1 VI 55), Wojciech Siemion (do 30 V 55), Jerzy Śliwiński, Stefan Śródka, Zdzisław Tobiasz, Marian Trojan, Stanisław Wyszynski, (od 1 VII 55); w bież. sez. – Ryszard Pikulski, Witold Sadowy, Władysław Staszewski.*

*Muzycy: Jerzy Kaliński (pianista).*

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. John Galsworthy – *POJEDYNEK (The Skin Game)*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Janusz Warmiński, *dek.* Lech Zahorski, *kost.* Michelle Zahorska.

*Obsada: Hillcrist - S. Libner; Amy - Z. Barwińska, I. Ładosiówna; Jill - J. Szydłowska; Dawker - R. Kierczyński, Z. Tobiasz; Hornblower - J. Klejer; Charles - W. Kałuski; Chloe - A. Sarnawska; Rolf - M. Rułka; Fellows - M. Trojan; Anna - A. Jaraczówna; Jackman - W. Staszewski; Jackmanowa - E. Lorentz; Licytator - S. Gawlik; I Nieznajomy - J. Kostecki; II Nieznajomy - J. Felczyński.*

Prem. 31 XII 54, 88x (45 763).

2. Alfred de Vigny – *CHATTERTON (Chatterton)*. *Przekł.* Wiesław Gorecki i Jerzy Kaliszewski. *Insc. i reż.* Jerzy Kaliszewski, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *asyst. reż.* Estera Wodnarowa, *asyst. scen.* Teresa Jonkajstys.

*Obsada: Chatterton - W. Sheybal; Kitty Bell - A. Gordon-Górecka; John Bell - J. Klejer; Kwakier - L. Dytrych; Lord Beckford - H. Barwiński; Lord Talbot - J. Felczyński; Lord Lauderdale - J. Kostecki; Lord Kingston - M. Rułka.*

Praprem. 5 II 55, 24x (13 746).

3. Zdzisław Skowroński – *MATURZYŚCI*. Reż. Zdzisław Tobiasz, scen. Władysław Buśkiewicz.

*Obsada*: Dyrektor liceum - S. Libner; Paluszkiewicz - J. Kostecki; Bujak - M. Trojan; Woźniakówna - H. Dąbrowska; Orliński - W. Staszewski; Domańska - M. Dubrawska; Wójcik - R. Kierczyński; Wójcikowa - H. Drohocka; Kazek - M. Rułka; Leszek - J. Felczyński; Hanka - A. Sarnawska; Karol - R. Pikulski; Jerzy - W. Sadowy.

Prem. 30 IV 55, 141x ( 77 546 ) do VI 56.

#### SZTUKI DOGRYWANE

4. Zapolska – *PANNA MALICZEWSKA*. Prem. 23 VII 53; 5. Bogusławski – *SPAZMY MODNE*. Prem. 14 I 54; *zmiany w obsadzie*: Zdawnialski - S. Śródka; Szarmantski - J. Felczyński; 6. Ostrowski – *OSTATNIA OFIARA*. Prem. 29 IV 54; *zmiany w obsadzie*: Pani I - A. Rakowiecka; 7. Warmiński – *CHWASTY*. Praprem. 9 VII 54; *zmiany w obsadzie*: Anna Sadowska - H. Dąbrowska, M. Dubrawska.

#### Estrada Poetycka

8. Gałczyński – *LIRYKA I SATYRA*. Prem. 20 V 54.

### **Teatr Dramatyczny Domu Wojska Polskiego - Teatr Domu Wojska Polskiego**

ul. Królewska 13, pl. Defilad 1

Powstał 1 IX 1949 z siedzibą w Teatrze Narodowym. Od 11 XII 1949 stała siedziba w Domu Wojska Polskiego, ul. Królewska 13 (do IV 1955). Od IV 1955 pn. Teatr Domu Wojska Polskiego mieści się w lewym skrzydle PKiN, wybudowanym w latach 1952-55.

Scen: 1 (ul. Królewska 13, miejsc 400), od IV 1955 scen: 1 (PKiN, miejsc 700).

Teatr prowadzi objazd (poligony i jednostki wojskowe na terenie całego kraju).

#### KIEROWNICTWO

Marian Meller *dyr. nacz.* (od 1 XI 54), mjr. Adam Kania *wicedyr.*, Jan Świdorski *kier. art.* (od 1 XI 54), Konstnty Puzyna *kier. lit.* (od 1 XI 54), Jerzy Pański *członek kier.*, Józef Olearczyk *kier. muz.*

#### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Maryna Broniewska, Władysław Krasowiecki, Ludwik René, Jan Świdorski, Barbara Borman (asyst.), Lidia Zamkow-Słomczyńska.

*Scenografowie*: Irena Burke (asyst.), Maria Kozłowska (asyst.), Aniela Wojciechowska (asyst.), Leon Chęć (asyst.), Jan Kosiński, Andrzej Sadowski, Marian Stańczak, Zenobiusz Strzelecki.

*Aktorzy*: Wanda Bartówna, Maria Bogurska, Karolina Borhardt, Helena Buczyńska, Małgorzata Burek-Leśniewska, Waletyna Grzybowska, Ryszarda Hanin, Jadwiga Hodorska, Halina Jasnorzewska, Helena Kalinowska, Ewa Krasnodębska, Justyna Kreczmarowa, Irena Laskowska, Wanda Łuczycka, Krystyna Miecikówna, Halia Mikołajska, Jadwiga Ochalska, Eugenia Podborówna (od 1 I 55, Zofia Skrzyszewska, Stanisława Stępnionna, Teresa

Szmigielówna, Janina Traczykówna, Katarzyna Żbikowska, Tadeusz Andrzejewski, Tadeusz Białoszczyński, Andrzej Bogucki, Waław Bończa, Jerzy Block, Jan Burek, Saturnin Butkiewicz, Feliks Chmurkowski, Kazimierz Chrzanowski, Tadeusz Cieśliński, Tadeusz Chmielewski (od I I 55), Władysław Czerny, Seweryn Dalecki, Bronisław Dardziński (od I I 55), Eugeniusz Dziekoński, Aleksander Dzwonkowski, Bohdan Ejmont, Witold Filler, Jan Gałeczki, Wiesław Gołas, Antoni Jurasz, Czesław Kalinowski, Feliks Kalinowski, Roman Kłosowski, Włodzimierz Kmicik, Józef Kondrat, Antoni Krasieński, Zdzisław Latoszewski, Leon Leński, Zbigniew Maciejewski, Konrad Morawski, Wiktor Nanowski, Józef Niewęglowski, Bogdan Niewinowski, Janusz Nowacki, Józef Nowak, Kazimierz Opaliński, Bronisław Orlicz, Janusz Paluszkiewicz, Jerzy Pichelski, Bolesław Płotnicki, Zbigniew Przeradzki, Wojciech Rajewski, Witold Skaruch, Mieczysław Stoor (od III 55), Józef Szczublewski, Leopold Szmaus, Jan Świdorski, Krystian Tomczak, Stefan Wroncki, Janusz Ziejewski, Przemysław Zieliński; *w bież. sez.*: Tadeusz Woźniak.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Józef Kuśmierk - *ROK 1944*. Reż. Władysław Krasnowiecki, dek. Jan Kosiński, kost. Irena Nowicka.

*Obsada*: Ola - R. Hanin, M. Bogurska; Bogdan - B. Niewinowski; Zosia - Z. Skrzyszewska; Waldek - W. Filler; Doktor - S. Wroncki; Starosta - J. Paluszkiewicz; Woźny - K. Chrzanowski; Woźna - K. Żbikowska; Kapitan - W. Nanowski; Cebulak - T. Andrzejewski; Plutonowy - F. Kalinowski; Chłop - J. Block; Chłopka - W. Bartówna; Milicjant I - K. Tomczak; Milicjant II - T. Cieśliński; Saper - Z. Przeradzki; Radiotelegrafista - M. Burk-Leśniewska; Grom - J. Pichelski; Porucznik - J. Szczublewski; Skrzetuski - J. Niewęglowski; Piorun - J. Gałeczki; Kajetan - B. Płotnicki; Tygrys - S. Dalecki; Płomień - J. Burek; Jeleń - A. Jurasz; Chmura - B. Ejmont; Mściciel - E. Dziekoński; Dąb - W. Bończa; Albatros - W. Czerny.

Prem. 19 X 54.

2. Pedro Calderon de la Barca - *ALKAD Z ZALAMEI (El alcade de Zalamea)*. Przekł. Edward Porębowicz. Reż. Ludwik Rene, scen. Zenobiusz Strzelecki, muz. Zbigniew Turski, choreogr. Leon Wójcikowski.

*Obsada*: Izabella - M. Burek-Leśniewska; Pedro Crespo - J. Kondrat; Filip II - B. Płotnicki; Don Lope - J. Ziejewski; Juan - W. Kmicik; Ines - H. Jasnorzewska, W. Bartówna; Don Mengo - E. Dziekoński; Nunio - W. Rajewski; Don Alvaro - J. Pichelski, Z. Latoszewski; Robellido - W. Nanowski; Iskierka - J. Hodorska, H. Jasnorzewska; Żołnierz I - J. Szczublewski; Żołnierz II - J. Burek; Żołnierz III - L. Leński; Sierżant - K. Tomczak; Pisarz Sądowy - A. Jurasz; Dworzanin I - W. Czerny.

Prem 26 XI 54.

3. Evan Mac Coll - *PODRÓŻNI (The Travellers)*. Przekł. Tadeusz Żeromski, Maria Szletyńska. Reż. Ludwik Rene, scen. Marian Stańczak, muz. Tadeusz Baird.

*Obsada*: Mehring - B. Płotnicki; Paweł Lorenz - Z. Maciejewski; Katarzyna Lorenz - I. Laskowska; Mac Lean - J. Block; Filip Maillard - J. Paluszkiewicz; Karin Nielsen - J. Kreczmarowa, W. Bartówna; Emiro Gioruano - B. Niewinowski; Anna Wójcik - K. Żbikowska; Gerda - S. Stępniońska, K. Miecikówna; Eckert - J. Ziejewski; Stevens - L. Szmaus, M. Stoor; Kolejarz - J. Kondrat.

Prem. b.d.

2. Stanisław Wyspiański - *WESELE*. Reż. Maryna Broniewska, Jan Świdorski, scen. Andrzej Pronaszko, muz. Andrzej Markowski.

*Obsada:* Gospodarz - T. Białoszczyński, J. Pichelski; Gospodyni - W. Łuczycka; Pan Młody - A. Bogucki, W. Skaruch; Panna Młoda - E. Krasnodębska, M. Leśniewska; Marysia - R. Hanin, H. Jasnorzewska, J. Ochalska; Wojtek - E. Dziekoński; Ojciec - B. Płotnicki, K. Chrzanowski, S. Wroncki; Dziad - J. Nowacki, B. Płotnicki; Jasiiek - J. Nowak, W. Nanowski; Kasper - M. Stoor; Poeta - J. Świdorski; Dziennikarz - P. Zieliński, T. Woźniak; Nos - A. Dzwonkowski, F. Chmurkowski; Książd - T. Chmielewski; Maryna - M. Bogurska, I. Laskowska, T. Szmigielówna; Zosia - K. Miecikówna, S. Stępniońska; Raczyni - E. Podborówna; Haneczka - T. Szmigielówna, Z. Skrzyszewska, S. Stępniońska; Czepiec - J. Paluszkiewicz; Czepcowa - K. Borhardt, J. Ochalska; Klimina - H. Buczyńska, K. Żbikowska; Kasia - J. Hodorska, H. Kalinowska; Staszek - W. Kmicik; Kuba - W. Filler; Żyd - K. Opaliński, B. Dardziński; Rachel - H. Mikołajska; Muzykant - F. Kalinowski; Isia - J. Traczykówna, W. Grzybowska. Osoby dramatu: Chochoł - B. Niewinowski, R. Kłosowski; Widmo - W. Skaruch, J. Gałeki; Stańczyk - J. Kondrat, S. Wroncki; Hetman - S. Butkiewicz, Cz. Kalinowski; Rycerz Czarny - J. Pichelski, T. Andrzejewski, W. Gołas; Upiór - L. Szmaus; Wernyhora - J. Ziejewski, K. Morawski; Chór - B. Orlicz, R. Kłosowski, J. Szczublewski.  
Prem. 22 VII 55.

## **Teatr Estrada**

ul. Sierpecka 7

Gmach wybudowany w 1954 wg projektu Stanisława Brukalskiego.

Teatr nie ma stałego zespołu, aktorzy i realizatorzy angażowani są do poszczególnych sztuk. Dział pod patronatem ARTOS-u, od I 55 podlega Stołecznemu Przedsiębiorstwu Imprez Estradowych.

Scen: 1 (ul. Sierpecka 7, miejsc 548).

## **KIEROWNICTWO**

Wanda Padwa *dyr. i kier. art.*, Jan Majdrowicz *dyr. SPIE*.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. *WIESZCZKA LALEK*. Widowisko baletowe w 2-ch odsłonach. *Libretto* J. Hassreiter i F. Gaul, *adapt. libretta* Stanisława Stanisławska, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *muz.* Josef Bayer, *wkładki muz. w drugiej odsłonie:* W. Delacour, Leo Delibes, C. Rothenberger, William Wallace, Zygmunt Wiehler, *choreogr.* Stanisława Stanisławska.

*Obsada:* Właściciel sklepu - Wojciech Książkiewicz; Sprzedawca I-szy - Benon Dymecki; Sprzedawca II-gi - Eugeniusz Jakubiak; Bogaty kupiec - Sylwester Przedwojewski; Jego żona - Krystyna Gronowska; Dzieci - \*\*\*; Wieszcza lalek - Zofia Malinowska; Pazik - Andrzej Nowak; Poliszynel - Mieczysław Bagiński; Pierrot - Mieczysław Kulczewski; Arlekin - Malina Michalska; Colombina - Halina Lewandowska; Murzynek - Krystyna Stodolska; Markiz - Ryszard Piekarski; Markiza - Barbara Jachówna; Tyrolka - Lidia Zawadzka; Lalka "mama - papa" - Irena Nowak; Hiszpanka - Stefania Górczyńska; Chinka I-sza - Irena Dyktówna; Chinka II-ga - Stanisława Górczyńska; Lalka z piłeczką - Jadwiga Górecka; Lalka II-ga - Danuta Guzińska; Pajac I-szy - Benon Dymecki; Pajac II-gi - Eugeniusz Jakubiak; Małpka - Wojciech

Książkiewicz; Zebra - Eugeniusz Jakubiak i Benon Dymecki. Orkiestra pod dyr. Jerzego Procznera.

Prem. VII 55.

## **Teatr Kleks**

ul. Konopnickiej 6

Teatr powstał w 1954 pod kier. ARTOS-u, od I 1955 działa pod patronatem SPIE. Teatr nie ma własnej sceny, przedstawienia odbywają się w siedzibie Teatru Satyryków, w sali teatralnej budynku MDK. Teatr nie posiada stałego zespołu.

Scen: 1 (ul. Konopnickiej 6).

## **KIEROWNICTWO**

Janusz Minkiewicz *kier. art.*, Marek Sart *kier. muz.*, Jan Brzechwa *przewodniczący kolegium repertuarowego*, Marian Brandys, Wanda Żółkiewska - *członkowie kolegium repertuarowego*.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. *BARDZO DOBRA RZECZ*. Program składany. *Dek.* Marian Eile, *kost.* Janina Ipohorska, *kier. muz.* Marek Sart, *choreogr.* Witold Borkowski, Józef Matuszewski.

*Obsada:* Halina Dziewięcka, Zofia Grabińska, Mirosława Krajewska (Stępień), Jolanta Michalewicz, Janina Winiarska, Roman Chomiccki, Włodzimierz Dolinka, Andrzej Kelles-Krauze, Joachim Lamża, Wiesław Michnikowski, Zenon Piedecki, Wojciech Rajewski, Rajmund Zajączkowski. *Zapowiada:* Swengali [Arkadiusz Wąsowicz]. Przy fortepianie Irena Aleksandrow.

Prem. XI 54.

## **Teatr Ludowy**

ul. Szwedzka 2/4

Działalność rozpoczął 27 VII 1948 w byłym ogrodku Lardellego jako Teatr Letni pod patronatem Spółdzielni Pracy i Użytkowników. W styczniu 1949 otrzymał budynek dawnej Comoedii przy ul. Szwedzkiej 2/4. 1 XII 1949 upaństwowiony. Od sez. 1952/53 zmiana nazwy. Od początku sezonu zorganizowano scenę objazdową, która 9 I 1955 przyjęła nazwę Scena Objazdowa Ziemi Mazowieckiej PTL. Miała własny zespół i kierownictwo, ale dwie pierwsze premiery dano jeszcze pod firmą Teatru Ludowego.

Scen: 1 (ul. Szwedzka 2/4, miejsc ok. 500).

## **KIEROWNICTWO**

Krystyna Zelwerowicz *dyr.*, Władysław Hańcza *kier. art.*, Stefan Pruss *z-ca dyr.*, Kazimierz Korcelli *kier. lit.*

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Maryna Broniewska; *w bież. sez.*- Władysław Hańcza, Artur Kwiatkowski.

*Scenografowie:* Andrzej Sadowski; *w bież. sez.*- Wojciech Krakowski, Marian Stańczak.

*Choreografowie:* *w bież. sez.*- Barbara Fijewska, Leopold Sandurski.

*Aktorzy:* Alicja Barska, Hanna Bielska, Krystyna Ciechomska, Jadwiga Gosławska, Helena Gruszecka, Halina Jabłonowska, Aldona Jasińska, Barbara Kościeszanka, Ludmiła Łączyńska, Barbara Marszelówna, Aldona Pawłowska, Janina Seredyńska, Maria Stajewska, Ilona Stawińska, Wanda Szczepańska, Alicja Ursyn-Szantyrówna, Karina Waškiewicz, Sylwia Zakrzewska, Alicja Żeliska, Tadeusz Bogucki, Stanisław Brem, Kazimierz Dembowski, Leon Górecki, Stanisław Iwański, Cezary Julski, Juliusz Kalinowski, August Kowalczyk, Artur Kwiatkowski, Zenon Laurentowski, Zdzisław Maklakiewicz, Jerzy Marr, Jerzy Michalewicz, Czesław Mroczek, Józef Nalberczak, Kazimierz Petecki, Mieczysław Piotrowski, Tadeusz Pluciński, Edward Rewera-Rewski, Stefan Rybarczyk, Witold Rychter, Mieczysław Stoor (do 28 II 55), Antoni Szczepański, Ferdynand Trojanowski, Jerzy Wicik, Kazimierz Zarzycki, Tomasz Zaliwski; *w bież. sez.*- aktorzy Sceny Objazdowej Ziemi Mazowieckiej: Teresa Gniewkowska, Celina Górka, Stefania Iwińska, Maria Koranówna, Halina Krzyżanowska, Jadwiga Lehman, Krystyna Łodzińska, Irena Malarczyk, Czesława Nadworna, Władysława Nawrocka, Maria Pawluśkiewicz, Jolanta Skubniewska, Irena Skwierczyńska, Helena Stębowska, Danuta Wysiekierska, Wiesława Żelichowska, Janusz Kilarski, Franciszek Lubelski, Bogdan Łysakowski, Zygmunt Malinowski, Henryk Rzewuski, Leszek Sadzikowski, Cyryl Seredyński, Władysław Staniszewski, Stanisław Stojko.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Lope de Vega - *MŁYN*. *Przekł.* Juliusz Żuławski. *Insc.* Maryna Broniewska, *reż.* Maryna Broniewska i Władysław Hańcza, *scen.* Andrzej Sadowski, *muz.* Wawrzyniec Żuławski, *asyst. reż.* Janina Seredyńska, *asyst. scen.* Halina Sławińska, *układ pojedynków* Andrzej Przeździecki. *Obsada:* Infant Arystyp - C. Julski; Król, jego ojciec - K. Dembowski; Valerio - dworzanin, zaufany Infanta - T. Pluciński; Rufino, dworzanin, zaufany Króla - J. Michalewicz; Prospero - A. Kowalczyk; Celia, córka księcia Leonarda - B. Marszel; Teodora, jej dworka i powiernica - J. Seredyńska; Madame Flor de Lis, francuska księżniczka krwi - L. Łączyńska; Alberto, dworzanin - J. Marr; Leridano, stary młynarz - S. Iwański; Laura, jego córka - S. Zakrzewska; Melampo - Z. Maklakiewicz; Tamiro - M. Stoor; Arselo - S. Rybarczyk; Galo - Cz. Mroczek; Paż - I. Stawińska, A. Ursyn-Szantyrówna; Sługa I - L. Górecki; Sługa II - L. Sadzikowski; Dowódca straży - J. Wicik.

Prem 28 X 54.

2. Władimir Dychawicznyj, Michaił Słobodskoj - *GDZIE TA ULICA? GDZIE TEN DOM?* *Przekł.* Maria Wisłowska, Adam Galis, Stanisław Średnicki. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *scen.* Marian Stańczak, *muz.* Borys Mokrusow, *oprac. muz.* Mieczysław Janicz, *choreogr.* Leopold Sandurski.

*Obsada:* I Konferansjer - K. Petecki; II Konferansjer - W. Rychter; III Konferansjer - A. Barska; Maria - H. Gruszecka; Helena, siostra Marii - A. Jasińska; Michajłow - J. Kalinowski; Michaił Niekrasow - A. Szczepański; Młoda matka - K. Ciechomska; Młody Ojciec - L. Górecki; Natalia - M. Stajewska; Ola - L. Łączyńska; Pani proponująca zamianę mieszkania - A. Żeliska; Paweł Brzóska - T. Pluciński; Szymon Kogutek - M. Piotrowski; Wala Niekrasowa - I. Stawińska; Wiedrin - K. Zarzycki; Klimczuk - Z. Laurentowski; Klujew - S. Rybarczyk; I Dziewczyna - \*\*\*; II Dziewczyna - L. Łączyńska; III Dziewczyna - H. Jabłonowska; I

Zakochany - \*\*\*; II Zakochany - J. Wicik; H. Jabłonowska, W. Szczepańska, A. Ursyn-Szantyrówna; K. Waśkiewicz.  
Prem. 22 XII 54.

3. Roman Brandstaetter - *MARCHOŁT*. Reż. Władysław Hańcza, scen. Wojciech Krakowski, muz. Zbigniew Turski, choreogr. Barbara Fijewska.

*Obsada*: Marchołat - C. Julski, J. Nalberczak; Marchołatowa - B. Marszel, A. Żeliska; Zosia, córka - J. Seredyńska; Anusia, córka - A. Ursyn-Szantyrówna; Kasia, córka - S. Zakrzewska; Wojewoda - W. Rychter, E. Rewera-Rewski; Burmistrz - K. Dembowski, S. Brem; Rajca I - J. Kalinowski, M. Piotrowski; Rajca II - K. Kurczyński; Rajca III - J. Wicik; Kalitowski, sędzia - Z. Laurentowski; Woźny Trybunału - Cz. Mroczek; Zawadzki, drukarz - S. Iwański; Rormistrz - J. Wicik; Kat - T. Bogucki; Dławikabza - K. Zarzycki; Dusimieszek - J. Marr; Kasper, frant - S. Rybarczyk; Tomasz, frant - T. Pluciński.

Praprem. 20 IV 55.

### Scena Objazdowa Ziemi Mazowieckiej

1. Gabriela Zapolska - *MORALNOŚĆ PANI DULSKIEJ*. Reż. Stanisława Perzanowska, dek. i kost. Andrzej Sadowski.

*Obsada*: Pani Dulska - I. Skwierczyńska; Pan Dulski - Z. Malinowski; Zbyszko Dulski - L. Sadzikowski; Hesja - I. Malarczyk; Mela - C. Górka; Juliasiewiczowa - M. Koranówna, J. Lehman; Hanka - K. Łodzińska, M. Pawluśkiewicz; Tadrachowa - Cz. Nadworna, D. Wysiekierska; Lokatorka - H. Krzyżanowska.

Prem. 9 I 55 na scenie T. Ludowego.

2. Jozuas Bałtuszis - *PIEJĄ KOGUTY (Gienade gaidelai)*. Przekł. Anna Lau-Gniadowska. Reż. Irena Górka, dek. Leon Kiliszewski.

*Obsada*: Rukienie - H. Gruszecka, J. Skubniewska; Onucie - T. Gniewkowska, W. Żelichowska; Janas - B. Łysakowski, J. Wicik, T. Zalewski; Powiłas - J. Kilariski, J. Nalberczak, W. Staniszewski; Marytie - S. Iwińska, K. Łodzińska; Łabutis - F. Lubelski, S. Stojko; Anielukie - H. Stębowska; Nenienie - Cz. Nadworna; Antanukas - \*\*\*; Cyganka - W. Nawrocka, I. Skwierczyńska; Świadek - H. Rzewuski; Świadek II - C. Seredyński.

Prem. 31 VII 55 na scenie T. Ludowego.

### Państwowy Teatr Narodowy

pl. Teatralny 3

Mieści się w prawym skrzydle T. Wielkiego, zbudowanego w latach 1825-33 wg proj. Antonia Corazziego; otwarty w 1836 pn. Teatr Rozmaitości. Sala spalona w 1883, odbudowana w 1884, ponownie spalona w 1919, po drugiej odbudowie otwarta w 1924 pn. Teatr Narodowy. W czasie II wojny świat. Gmach całego teatru płonął dwukrotnie: w 1939 i 1944. Prawe skrzydło dla T. Narodowego odbudowano w latach 1947-49 wg proj. Romualda Gutta z subwencji i z udziałem wojska, upaństwowiony 1 XII 1949; otw. 13 XII 1949. 1 I 1955 nastąpiło połączenie zespołów Teatru Narodowego i Teatru Współczesnego w jeden, grający na obu scenach - zob. T. Współczesny.

Scen: 1 (pl. Teatralny 3, miejsc 899); od 1 I 55: scen: 2 (pl. Teatralny 3, miejsc 859, ul. Mokotowska 13, miejsc 395).

### KIEROWNICTWO

Marian Meller *dyr.* (do 31 X 54), Bohdan Korzeniewski *główny reż.* (do 31 X 54), Erwin Axer *dyr. i kier. art.* (od 1 XI 54), Karol Leszczyński *wicedyr. ds. adm* (od 1 XI 54), Jerzy Kreczmar *kier. lit.* (od 1 XI 54).

TEATR NARODOWY (do 31 XII 54)

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Bohdan Korzeniewski; *asystenci:* Jerzy Krasowski (WR PWST), Zygmunt Hübner (WR PWST), Aleksandra Korewa (WR PWST).

*Scenografowie:* Władysław Daszewski, Jan Kosiński, Henryka Głowacka [Łucja Kossakowska] (*asyst.*); *w bież. sez.* - *asystenci:* Marian Stańczak, Wojciech Sieciński, Edward Kougan, Jan Krzewicki

*Aktorzy:* Ewa Bonacka, Halina Czengery, Barbara Fijewska, Helena Jaszczółt, Barbara Klukowska, Irena Krasnowiecka, Maria Krawczykówna, Maria Kubicka, Ewa Kunina, Wanda Łuczycka, Janina Niczewska, Stanisława Perzanowska, Hanna Skarżanka, Joanna Walterówna, Danuta Wodyńska, Tadeusz Białoszczyński, Władysław Bracki, Bolesław Brodelkiewicz, Mieczysław Czechowicz, Edward Fertner, Tadeusz Fijewski, Witold Filler, Marian Friedmann, Rudolf Gołębiwski, Władysław Grabowski, Zygmunt Hübner, Waclaw Izdebski, Władysław Kaczmarek, Jerzy Kawka, Zygmunt Kęstowicz, Władysław Krasnowiecki, Jerzy Krasowski (do 31 III 55), Tadeusz Krotke, Zbigniew Kryński, Waclaw Kucharski, Jan Kurnakowicz, Karol Leszczyński, Tadeusz Łomnicki, Bogdan Łysakowski, Zygmunt Maciejewski, Andrzej Makarewicz, Miłosz Maszyński, Adam Mularczyk, Józef Nowak, Kazimierz Opaliński, Mieczysław Pawlikowski, Juliusz Roland, Franciszek Sawicki, Witold Skrzypiński, Andrzej Szczepkowski, Zdzisław Szymański, Igor Śmiałowski, Wilhelm Wichurski, Jacek Woszczerowicz, Tadeusz Woźniak, Kazimierz Wójcikowski, Jan Żardecki; *w bież. sez.* - Ignacy Machowski, Zygmunt Malinowski, Franciszek Gołąb (*inspicjent*), Klemens Puchniewski (*inspicjent*), Karol Soczek (*statysta*).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Mikołaj Pogodin - *CZŁOWIEK Z KARABINEM (Czelowiek s rużjom)*. *Przekł.* Julian Wołoszynowski. *Reż.* Bohdan Korzeniewski, *scen.* Władysław Daszewski, *asyst. reż.* Jerzy Krasowski, Zygmunt Hübner, Aleksandra Korewa, *asyst. scen.* Marian Stańczak, Wojciech Sieciński, Edward Kougan, Jan Krzewicki.

*Obsada:* Lenin - I. Machowski, J. Woszczerowicz; Stalin - Z. Hübner; Iwan Szadrin - J. Kurnakowicz; Nikołaj Czybisow - J. Nowak; Nadzieжда - W. Łuczycka; Katierina - J. Walterówna; Stameskin - A. Mularczyk; Jewtuszenko - J. Żardecki; Łopuchow - Z. Kryński; Żołnierz z modlitewnikiem - M. Friedmann; Kapitan - Z. Kęstowicz; Zachar Sibircew - K. Opaliński; Warwara Iwanowna - S. Perzanowska; Babka Liza - E. Kunina; Witalik - M. Maszyński; Generał - I. Śmiałowski; Konstytucyjny demokrat - W. Grabowski; Monarchista - M. Pawlikowski; Pan znad Wołgi - W. Bracki; Europejczyk - A. Szczepkowski, R. Gołębiwski; Cudzoziemiec - F. Sawicki; Pan z gazetą - K. Puchniewski; Pan ironiczny - A. Makarewicz; Pan zdenerwowany - R. Gołębiwski; Jefim - E. Fertner, T. Krotke; Miss Fish - D. Wodyńska; Mężczyzna w płaszczu na ramionach - J. Żardecki; Mężczyzna w binoklach - Z. Kęstowicz; Mężczyzna o wyglądzie profesora - K. Puchniewski; Marynarz Dymow - W. Kaczmarek; Marynarz Samsonow - Z. Szymański; Młody żołnierz - B. Łysakowski; Żołnierz z chlebem - W.

Wichurski; Wolodia - M. Czechowicz; Nikanor - Z. Maciejewski; Komisarz od opału - T. Woźniak; Były chorąży - J. Kawka; Motocyklista - Z. Kryński; Czerwonogwardzista - F. Gołąb; Młoda kobieta - H. Skarżanka; Robotnik Agitator - F. Sawicki; Robotnica - M. Krawczykówna, B. Klukowska; Działacz I - M. Friedmann; Działacz II - Z. Malinowski; Działacz III - W. Kucharski; Działacz IV - K. Soczek; Student - J. Roland; Marynarz z ochrony Lenina - K. Wójcikowski; Kapitan Karnauchow - W. Skrzypiński; Chłop - A. Mularczyk; Chłopka - M. Kubicka; Jeniec Makuszyn - T. Fijewski, T. Łomnicki; Leciwy żołnierz - T. Krotke, K. Leszczyński; Żołnierz z naszywkami - R. Gołębiowski; Przebrany oficer - W. Wichurski; Przekupka - H. Jaszczołt; Dziewczyna - B. Klukowska; Robotnik I - W. Izdebski; Robotnik II - B. Brodelkiewicz.

Prem. 26 X 54, 31x.

Teatr Narodowy (od 1 I 55)

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.*- Erwin Axer, Zygmunt Hübner, Władysław Krasnowiecki, Bronisław Pawlik, Jerzy Rakowiecki; *asystenci:* Krystyna Tyszarska (WR PWST), Aleksander Długosz (WR PWST), Jerzy Dobrzański (WR PWST), Jerzy Dobrowolski (WR PWST).

*Scenografowie:* Władysław Daszewski, Jan Kosiński, Henryka Głowacka [Łucja Kossakowska] (asyst.); *w bież. sez.*- Irena Nowicka, Michał Melina, Romuald Nowicki, Andrzej Sadowski; *asystenci:* Anna Lecewicz, Andrzej Kurkowski (ASP).

*Aktorzy:* Ewa Bonacka, Halina Czengery, Barbara Drapińska, Irena Eichlerówna, Barbara Fijewska, Irena Grywińska, Irena Horecka, Aldona Jasińska, Kalina Jędrusik, Krystyna Kamińska, Barbara Klukowska, Halina Kossobudzka, Jadwiga Kossocka, Helena Kowalczykowa, Irena Krasnowiecka, Maria Krawczykówna, Maria Kubicka, Ewa Kunina, Maria Miedzińska, Zofia Mrozowska, Janina Niczewska, Maria Pawluśkiewicz, Stanisława Perzanowska, Krystyna Possart, Hanna Skarżanka, Danuta Szaflarska, Aleksandra Ślaska, Aniela Świdorska, Krystyna Tyszarska, Joanna Walterówna, Lucyna Winnicka, Danuta Wodyńska, Szczepan Baczyński, Tadeusz Białoszczyński, Stanisław Bieliński, Henryk Borowski, Władysław Bracki, Bolesław Brodelkiewicz, Janusz Bylczyński, Mieczysław Czechowicz, Aleksander Długosz, Jerzy Dobrowolski, Jerzy Duszyński, Edward Fertner, Edmund Fidler, Tadeusz Fijewski, Witold Filler, Marian Friedmann, Rudolf Gołębiowski, Władysław Grabowski, Waclaw Izdebski, Janusz Jaroń, Stanisław Jaśkiewicz, Władysław Kaczmarek, Jerzy Kawka, Zygmunt Kęstowicz, Gustaw Koliński, Edward Kowalczyk, Władysław Krasnowiecki, Tadeusz Krotke, Jan Kurnakowicz, Stanisław Kwaskowski, Karol Leszczyński, Andrzej Łapicki, Tadeusz Łomnicki, Zygmunt Maciejewski, Miłosz Maszyński, Michał Melina, Adam Mularczyk, Józef Nowak, Kazimierz Opaliński, Lech Ordon, Mieczysław Pawlikowski, Konstanty Pągowski, Juliusz Roland, Władysław Rybczyński, Andrzej Szczepkowski, Zdzisław Szymański, Igor Śmiałowski, Józef Wasilewski, Wilhelm Wichurski, Jacek Woszczerowicz, Tadeusz Woźniak, Janusz Ziejewski, Jan Żardecki; *w bież. sez.*- Klemens Puchniewski (inspicjent)

## REPERTUAR

### PREMIERY

2. Leon Kruczkowski - *NIEMCY*. Reż. Erwin Axer, dek. Jan Kosiński, kost. Irena Nowicka, muz. Zygmunt Turski, asyst. reż. Jerzy Dobrzański, Jerzy Dobrowolski (WR PWST), asyst. scen. Hanryka Głowacka, Andrzej Kurkowski (ASP).

*Obsada:* Profesor Sonnenbruch - T. Białoszczyński, S. Daczyński; Berta - E. Kunina, A. Jasińska; Ruth - D. Szaflarska, A. Ślaska, I. Eichlerówna (*nie grała w tym przedstawieniu, jej nazwisko widniało jedynie na afiszu*); Willi - J. Duszyński, I. Śmiałowski; Lisel - B. Klukowska, H. Kossobudzka, A. Ślaska; Joachim Peters - H. Borowski, A. Szczepkowski, J. Jaroń; Hoppe - W. Kaczmarek, K. Pągowski; Schultz - J. Kawka, Z. Szymański; Juryś - T. Fijewski, J. Woszczerowicz; Pani Soerrensen - I. Horecka, H. Skarżanka, I. Grywińska; Marika - K. Kamińska, B. Drapińska; Tourterelle - S. Kwaskowski, K. Leszczyński; Fanchette - J. Walterówna, M. Kubicka, Z. Mrozowska; Oficer Wermachtu - J. Jaroń, Z. Kęstowicz; Gefritter - M. Czechowicz; Antoni - E. Kowalczyk, J. Wasilewski; Urzędnik policyjny - J. Bylczyński, J. Dobrowolski; Dziecko żydowskie - \*\*\*; Heini - \*\*\*.

Prem. 18 II 55, 57x.

3. Michał Sałtykow-Szczedrin - *ŚMIERĆ PAZUCHINA (Smierć Pazuchina)*. Przekł. Tadeusz Łopalewski. Reż. Jerzy Rakowiecki, scen. Władysław Daszewski, asyst. reż. Krystyna Tyszańska.

*Obsada:* Iwan Prokofijcz Pazuchin - T. Krotke, K. Opaliński, A. Zelwerowicz (*nie grał w tym przedstawieniu, jego nazwisko widniało jedynie na afiszu*); Prokofij Iwanycz Pazuchin - H. Borowski; Mawra Grigoriewna - J. Walterówna; Wasylisa Parfientiewna - M. Miedzińska; Łobastow - W. Bracki; Żywnowski - J. Wasilewski; Wieległasnij - W. Kaczmarek; Bajew - E. Fidler; Furnaczew - J. Jaroń; Nastazja Iwanowna - J. Niczewska; Żywojedowa - S. Perzanowska; Lenoczka Łobastowa - A. Świdarska; Prazdnikow - M. Czechowicz; Dmitrij - W. Izdebski; Mawra - K. Possart, K. Tyszańska; Lokaj Furnaczewa - B. Brodelkiewicz.

Prem. 28 IV 55, 26x.

4. Jerzy Lutowski - *OSTRY DYŻUR*. Reż. Erwin Axer, scen. Romuald Nowicki, asyst. reż. Jerzy Dobrowolski (WR PWST), Jerzy Dobrzański, asyst. scen. Henryka Głowacka.

*Obsada:* Dr. Tadeusz Osiński - A. Szczepkowski; Anna - B. Drapińska, M. Krawczykówna; Dr. Seweryn Machcewicz - K. Opaliński; Roman Brosz - E. Fidler; Zofia - D. Szaflarska, K. Jędrusik; Kłysiowa - S. Perzanowska, H. Kowalczykówna, M. Pawluśkiewicz; Piotr Dąbek - Sz. Baczyński; Franciszek Wielgosz - J. Bylczyński; Waław Pierzchała - M. Czechowicz; Janina - M. Krawczykówna, A. Świdarska; Dr. Kogut - W. Wichurski.

Praprem. 21 VII 55, 9x.

5. Friedrich Schiller - *MARIA STUART (Maria Stuart)*. Przekł. wg Michała Budzyńskiego. Reż. Władysław Krasnowiecki, dek. Jan Kosiński, kost. Andrzej Sadowski, oprac. muz.-akust. Zbigniew Wiszniewski, asyst. reż. Krystyna Tyszańska, Aleksander Długosz, asyst. scen. Henryka Głowacka, Anna Lecewicz.

*Obsada:* Elżbieta - I. Horecka, J. Niczewska, D. Wodyńska; Maria Stuart - I. Eichlerówna, H. Skarżanka; Robert Dudley - W. Krasnowiecki; Jerzy Talbot - W. Bracki, J. Ziejewski; Wilhelm Cecil - T. Białoszczyński, Z. Maciejewski; Hrabia Kent - S. Bieliński; Wilhelm Dawison - Z. Maciejewski, J. Bylczyński, A. Łapicki; Amais Paulet - W. Kaczmarek; Mortimer - I. Śmiałowski; Hrabia Aubespine - T. Woźniak; Hrabia Bellievre - J. Żardecki; Okelly - J. Roland; Drugeon Drury - A. Długosz; Melwil - W. Grabowski; Anna Kennedy - E. Kunina, J. Niczewska; Margareta Kurl - H. Kossobudzka, B. Klukowska; Oficer straży - M. Czechowicz; Paż Elżbiety - M. Maszyński, G. Koliński.

Prem. 31 VII 55, 1x.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Fredro - *ZEMSTA*. Prem. 25 IV 53, 55x; 7. Beaumarchais - *SZALONY DZIEŃ CZYLI WESELE FIGARA*. Prem. 4 VI 54, 144x.

## Państwowy Teatr Nowej Warszawy

ul. Marszałkowska 8

Teatr dla dzieci i młodzieży otwarty X 1950 jako kontynuacja Teatru Dzieci Warszawy. Mieścił się w odremontowanej sali dawnego Teatru Malickiej przy Marszałkowskiej 8 (w latach 1945-48 Scena Muzyczno-Operowa T. Wielkiego, a w 1948-50 T. Rozmaitości).  
Scen: 1 (Marszałkowska 8).

### KIEROWNICTWO

Jan Berliński *dyr.* (do XII 54), Jan Kreczmar, Jan Świdorski *kier. art.* (do XII 1954). Andrzej Krasicki *dyr.* (od I 55), Zdzisław Skowroński *kier. lit.* (od I 55), Stanisław Bugajski *kier. art.* (od I 55).

### ZESPÓŁ ATRYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Stanisław Daczyński, Zbigniew Koczanowicz, Natalia Szydłowska; *w bież. sez.* - Wiktor Biegański, Stanisław Bugajski, Jerzy Rakowiecki, Konrad Swinarski, Jan Świdorski, Zdzisław Tobiasz, Izabella Wilczyńska, Przemysław Zieliński.

*Scenografowie:* Tadeusz Błażejowski, Jan Kosiński, Zofia Kowalska-Otto, Irena Nowicka, Zenobiusz Strzelecki, Zofia Węgierkowa; *w bież. sez.* - Irena Burke, Anna Lacewicz, Wojciech Sieciński.

*Aktorzy:* Barbara Abramow, Helena Buczyńska, Justyna Czartorzyska, Krystyna Duszczyk, Irena Inatowicz, Hanna Halecka, Maria Janecka, Aldona Jasińska, Stefania Jarkowska, Aniela Jaskłowska, Halina Jezierska, Stefania Kornacka, Barbara Krafftówna, Jadwiga Kurylukówna, Elżbieta Łabuńska, Irena Malkiewicz, Mira Morawska, Róża Mycielska, Janina Owczarska, Krystyna Possart, Danuta Przesmycka, Zofia Raciborska, Anna Rakowiecka, Magdalena Sadowska, Benigna Sojeczka, Stefania Staszewska, Irena Szemplińska, Joanna Tkaczyk, Rena Tomaszewska, Helena Uszyńska, Karina Waśkiewicz, Helena Wojciechowska, Krystyna Wowkonowicz, Ijola Ziebe, Tadeusz Andrzejewski, Ryszard Barycz, Zbigniew Bessert, Wiktor Biegański, Józef Bokota, Michał Bułat-Mironowicz, Bronisław Dardziński, Jan Dębski, Michał Gazda, Janusz Gorzkowski, Dionizy Ilczenko, Tadeusz Janczar, Tadeusz Kaczorowski, Jerzy Kamiński, Stanisław Kamiński, Andrzej Konic, Tadeusz Kosudarski, Ludosław Kozłowski, Zdzisław Latoszewski, Stanisław Libner, Sławomir Lindnar, Marian Łącz, Zygmunt Malinowski, Aleksander Michałowski, Wiesław Michnikowski, Józef Nalberczak, Tadeusz Nowicki, Stanisław Poks, Juliusz Roland, Witold Sadowy, Wojciech Skibiński, Julian Składanek, Jarema Stępowski, Zbigniew Stokowski, Janusz Strachocki, Władysław Trojanowski, Jerzy Wąsowicz, Jan Wesołowski, Kazimierz Wójcikowski, Wojciech Zagórski (właśc. Cacko Edward Wojciech), Jan Żardecki, Saturnin Żórawski; *w bież. sez.:* Irena Horecka, Helena Kowalczykowa, Zofia Mrozowska, Katarzyna Żbikowska, Eugeniusz Dziekoński, Edward Kowalczyk, Andrzej Łapicki, Bogdan Niewiadomski, Jerzy Pietraszkiewicz, Janusz Ziejewski.

*Studenci PWST:* Aleksandra Darkowska, Teresa Gniewkowska, Barbara Grzybowa, Aleksandra Krawczyk, Katarzyna Łaniewska, Marlena Milwiw, Janina Mrazek, Alicja Pawlicka, Mariusz Dmochowski, Mieczysław Gajda, Jerzy Glapa, Tadeusz Grabowski, Zygmunt Listkiewicz, Andrzej Madej, Ludwik Pak, Zenon Rek, Władysław Staniszewski, Stanisław Stojko, Bohdan Trukan, Jerzy Wojtczak, Stanisław Wyszyński, Tomasz Zaliwski,

Zbigniew Zapasiewicz.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Charles Dickens – *DOMBEY I SYN* (*Dealings with the firm of Dombey and son. Wholesale, retail and for exportation*). Dramatyczna kompozycja Wenksterna wg powieści *Sprawy firmy Dombey i syn. Hurt, detal, export*. Przekł. Julian Wołoszynowski. Reż. Stanisław Daczyński, dek. i kost. Tadeusz Błażejowski, muz. Zygmunt Mycielski, asyst. scen. Ewa Malczewska, Zofia Pietrusińska, techn. asyst. reż. Halina Jezierska.

*Obsada*: Pan Dombey – K. Wilamowski; Florencja, jego córka – I. Inatowicz; Carker – A. Bogucki, J. Kurylukówna; Robin – W. Sadowy, K. Pągowski, Perch – W. Staszewski; Pani Chick – E. Łabuńska; Panna Tox – S. Kornacka; Zuzanna – M. Sadowska; Towlinson – W. Janecki; Pani Blockitt – H. Uszyńska; Cuttle – A. Michałowski; Walter Gay – A. Konic; Toots – W. Michnikowski; Pani Skweton – H. Różańska, H. Wojciechowska; Edyta Granger – I. Malkiewicz; Mjr. Bagstok – L. Kozłowski; Whitters – J. Bokota; Lord Feenix – W. Zagórski; Stara Lady – J. Owczarska; Młoda Lady – M. Morawska; Gentelman I – \* \* \*; Gentelman II – M. Gazda; Służący – S. Bugajski, Z. Stokowski; Lokaj – S. Kamiński.

Prem. 25 IX 54, 34x (16 815).

2. Bertold Brecht – *KARABINY MATKI CARRAR* (*Die Gewehre der Frau Carrar*). Przekł. Zbigniew Krawczykowski. Reż. Konrad Swinarski, Przemysław Zieliński.

*Obsada*: Matka Carrar – I. Horecka; Jose, jej syn – B. Niewiadomski; Pedro, jej brat, robotnik – J. Ziejewski; Manuela – Z. Mrozowska; ksiądz – J. Pietraszkiewicz; Pani Perez – K. Żbikowska; Ranny – A. Łapicki; Rybak I – E. Kowalczyk; Rybak II – E. Dziekoński; Sąsiadka – H. Kowalczykowa.

Prem. 30 IX 54, 1x (492).

Warsztat reżyserski słuchaczy III roku Wydziału Reżyserii PWST w Warszawie. Aktorzy zaproszeni z różnych zespołów warszawskich.

3. Wiktor Rozow – *STRONICA ŻYCIA* (*Stronica žizni*). Przekł. Aleksandra Wat. Reż. i oprac. dramaturgiczne Stanisław Bugajski, scen. Irena Burke.

*Obsada*: Jelizawieta Maksymowna Pawłowa, stara nauczycielka – H. Buczyńska, H. Uszyńska; Mikołaj Aleksiejewicz Pawłow, jej syn – L. Kozłowski; Natasza, córka Mikołaja Aleksiejewicza – M. Janecka; Borys Bogatyriow, mechanik fabryki precyzyjnych narzędzi – T. Janczar, A. Konic; Nadia Bogatyriowa, jego siostra, uczennica gimnazjum – D. Przesmycka; Kostia Poletajew, robotnik fabryki precyzyjnych narzędzi – W. Michnikowski; Anatol Siergiejewicz Tichonow, początkujący nauczyciel – W. Zagórski.

Prem. 18 XII 54, 8x (3 000).

4. Leon Kruczkowski – *NIEMCY*. Reż. Jerzy Rakowiecki, scen. Anna Lacewicz, asyst. reż. Izabella Wilczyńska.

*Obsada*: Profesor Sonnenbruch – M. Dmochowski; Berta, jego żona – A. Pawlicka; Ruth, ich córka – T. Gniewkowska, M. Milwiw; Willi, ich syn – T. Zaliwski; Liesel, wdowa po ich synu – J. Mrazek; Joachim Peters – Z. Listkiewicz; Hoppe – T. Grabowski; Schultz – M. Gajda; Juryś – W. Staniszewski, S. Stojko; Pani Soerensen – B. Grzybowa; Marika – Aleksandr Krawczyk (III rok); Tourterelle – L. Pak; Fanchette – K. Łaniewska; Oficer Wehrmachtu – J. Wojtczak; Bennecke, radca ministerialny – S. Wyszynski; Gefreiter – S. Stojko, W. Staniszewski; Antoni – J. Glapa (III rok); Urzędnicy policyjni – Z. Rek, B. Trukan (III rok);

Dziecko żydowski - \* \* \*; Heini - \* \* \*.

Prem. 30 XII 54, 2x (867).

Spektakl dyplomowy absolwentów Wydziału Aktorskiego PWST.

5. Maksym Gorki – *NA DNIE (Na dnie)*. Przekł. Anna Kamińska i Jan Śpiewak. Reż. Jan Świdorski, scen. Wojciech Sieciński, asyst. reż. Zdzisław Tobiasz.

*Obsada:* Michał Iwanow Kostylew – T. Grabowski; Wasilisa Karpowna, jego żona – M. Milwiw; Natasza, jej siostra – T. Gniewkowska; Miedwiediew, ich wuj – M. Dmochowski; Andriej Mitrycz-Kleszcz – W. Staniszewski; Anna, jego żona – B. Grzybowa; Waśka Piepieł – T. Zaliwski; Nastia – K. Łaniewska; Kwasznia – J. Mrazek, A. Pawlicka; Bubnow – Z. Rek; Satin – Z. Listkiewicz; Aktor – L. Pak; Baron – S. Wyszyński; Łuka, wędrowiec – S. Stojko; Aloszka, szewc – M. Gajda; Krzywa Szyjka – J. Wojtczak; Tatar – A. Żarnecki; Dziewczyna I – J. Mrazek, A. Pawlicka; Dziewczyna II – A. Darkowska; Chłopak – Z. Zapasiewicz; Rewirowy – A. Madej.

Prem. 18 II 55, 11x (4 698). Spektakl dyplomowy absolwentów Wydziału Aktorskiego PWST.

6. Edmond Rostand – *ROMANTYCZNI (Le Romanesque)*. Przekł. Leo Belmont. Reż. W. Biegański, scen. Z. Strzelecki, muz. J. Wasowski.

*Obsada:* Sylwetta – B. Sojeczka; Percinet – R. Barycz; Straforel – J. Strachocki; Bergamin – A. Michałowski; Pasquinot – W. Biegański, L. Kozłowski; Błażej – W. Trojanowski; Notariusz – S. Kamiński; muzykanci, napastnicy, negrzy, goście i służba.

Prem. 7 V 55, 86x (29 583).

## **Teatr Polski**

ul. Karasia 2

Gmach zbudowany w 1912 wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946. Teatr Kameralny otw. w 1949 w gmachu Związku Inwalidów, wg proj. Wincentego Kamlera.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Karasia 2, miejsc 1026; Teatr Kameralny, ul. Foksal 16, miejsc 408).

## **KIEROWNICTWO**

Bronisław Dąbrowski *dyr. i kier. art.* (do 31 XII 54), Arnold Szyfman *dyr. i kier. art.* (od 13 I 55), Harry Anders *z-ca dyr.*, Jan Berliński *z-ca dyr.* (od 1 II 55), Andrzej Krasicki *z-ca dyr.*, Leon Kruczkowski *kier. lit.* (do 1 III 55), Jarosław Iwaszkiewicz *kier. lit.* (od 1 IV 55), Andrzej Biernacki *lektor-dramaturg*, Irena Strzemińska *sekr. teatru*.

## **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Maria Wiercińska, Aleksander Bardini, Bohdan Korzeniewski (od 1 VI 55), Władysław Krzemiński, Leon Schiller, Janusz Warnecki, Edmund Wierciński; *w bież. sez.* - Bronisław Dąbrowski, Marian Wyrzykowski.

*Asystenci reżysera:* Aleksandra Korewa, Jan Kulczyński.

*Scenografowie:* Zofia Węgiełkowa, Otto Axer, Karol Frycz, Zenobiusz Strzelecki; *w bież. sez.* - Teresa Roszkowska.

*Kier. zespołu muzycznego:* Edward Wejman.

*Muzycy: w bież. sez.* - Tadeusz Baird, Witold Lutosławski.

*Aktorzy:* Nina Andrycz, Elżbieta Barszczewska, Krystyna Borowicz, Elwira Brodowicz-Turska, Seweryna Broniszówna, Ludwika Castori, Melania Chrzanowska, Tatiana Czechowska, Mieczysława Ćwiklińska, Eugenia Drabik-Witkowska, Maria Dułęba, Halina Dunajska, Maria Gorczyńska, Anna Gwozdowska, Jadwiga Gzylewska, Ryszarda Hanin (do 31 XII 54), Krystyna Karkowska, Renata Kossobudzka, Stanisława Kostecka-Lyssy, Ewa Krasnodębska (do 31 XII 54), Justyna Kreczmarowa, Aleksandra Leszczyńska, Zofia Lindorfówna, Karolina Lubieńska, Barbara Ludwiżanka, Anna Łubieńska, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Halina Michalska, Halina Mikołajska (do 31 XII 54), Janina Munclingrowa, Irena Oberska, Leokadia Pancewicz-Leszczyńska, Aniela Rolandowa, Janina Romanówna, Janina Sokołowska, Irena Solska, Maria Strońska, Jadwiga Swirtun, Izabela Wilczyńska, Krystyna Wydrzyńska, Maria Żabczyńska, Zdzisława Życzkowska, Karol Adwentowicz, Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Jan Bratkowski, Stefan Burczyk, Gustaw Buszyński, Saturnin Butkiewicz, Zygmunt Chmielewski, Feliks Chmurkowski, Jan Ciecierski, Michał Danecki, Kazimierz Dejunowicz, Roman Dereń, Franciszek Dominiak, Tytus Dymek, Aleksander Dzwonkowski (do 31 XII 54), Wieńczysław Gliński, Ignacy Gogolewski, Władysław Hańcza, Ludwik Jabłoński, Tadeusz Jastrzębowski, Zygmunt Kacprowski, Czesław Kalinowski, Edmund Karwański (od 1 VII 55), Tadeusz Kondrat, Tadeusz Kosudarski, August Kowalczyk, Edward Kowalczyk, Kazimierz Koziółkiewicz, Ludosław Kozłowski, Jan Kreczmar, Henryk Kubalski, Jerzy Leszczyński, Zdzisław Lubelski, Marian Łącz, Alfred Łodziński, Wiesław Machowski, Maciej Maciejewski, Lech Madaliński, Józef Maliszewski, Henryk Małkowski, Klemens Mielczrek, Mieczysław Milecki, Konrad Morawski, Adolf Nowosielski, Zbigniew Obuchowski, Bronisław Pawlik (do 31 III 55), Leon Pietraszkiewicz, Rudolf Ratschka, Robert Rogalski, Antoni Różycki, Henryk Rzętkowski, Julian Składanek, Tadeusz Surowa, Edward Szupelak-Gliński, Jan Świdorski (do 31 XII 54), Andrzej Witkowski, Czesław Wołłejko, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz (zm. 18 VI 55), Przemysław Zieliński (do 31 XII 54), Aleksander Żabczyński, Stanisław Żeleński; *w bież. sez.* - Kazimierz Wójcikowski.

## **T e a t r P o l s k i**

### PREMIERY

1. Iwan Turgieniew - *MIESIĄC NA WSI (Miesiac w dieriewnie)*. Komedia w 5 aktach. *Przekł.* Paweł Hertz. *Reż.* Władysław Krzemiński, *dek.* Karol Frycz, *kost.* Karol Frycz i Zofia Węgierkowa.

*Obsada:* Arkadij Siergieicz Isłajew - L. Madaliński; Natalia Pietrowna - N. Andrycz; Kola - xxx; Wieroczka - R. Kossobudzka; Siemionowna - M. Ćwiklińska, J. Macherska; Lizawieta Bogdanowna - M. Żabczyńska; Schaaf - A. Nowosielski, T. Surowa; Michajło Aleksandrowicz Rakitin - A. Żabczyński; Aleksiej Nikołajewicz Bielajew - I. Gogolewski; Afanasij Iwanowicz Bolszincow - K. Dejunowicz, F. Chmurkowski, Ignatij Iljicz Szpigielski - L. Pietraszkiewicz; Matwiej - K. Koziółkiewicz, Z. Obuchowski; Katia - K. Borowicz.

Prem. 17 IV 55, 67 x ogółem.

2. Alfred de Musset - *LORENZACCIO (Lorenzaccio)*. Dramat w 5 aktach. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński, *układ sceniczny i reż.* Edmund Wierciński, *dek. i kost.* Teresa Roszkowska, *muz.* Witold Lutosławski.

*Obsada:* Aleksander de Medici - W. Hańcza; Lorenzo de Medici (Lorenzaccio) - C. Wołłejko; Cosma de Medici - R. Rogalski; Kardynał Cibo - J. Kreczmar; Margrabia Cibo - K. Koziółkiewicz; Signore Maurizio - C. Kalinowski; Kardynał Baccia Valori - S. Żeleński; Julian Salviati - A. Kowalczyk; Filip Strozzi - K. Adwentowicz, G. Buszyński; Piotr Strozzi - M. Milecki; Tomasz Strozzi - S. Burczyk; Leon Strozzi - J. Bratkowski; Palla Rucellai - J.

Maliszewski; Guiccardini - T. Dymek; Nicolini - J. Składanek; Vettori - R. Dereń; Bindo Altoviti - A. Łodziński; Venturi - K. Morawski; Tabaldeo Freccia - M. Maciejewski; Scoronconcolo - T. Kosudarski; Giomo - A. Nowosielski; Maffio - K. Mielczarek; Złotnik - J. Ciecierski, F. Dominiak; Kupiec - K. Dejunowicz; Mieszczanin I - E. Szupelak-Gliński; Mieszczanin II - Z. Lubelski; Oficer niemiecki - M. Danecki; Żołnierz niemiecki - H. Rzętkowski; Student - M. Łącz; Lekarz - R. Ratschka; Banita I - J. Składanek; Banita II - T. Dymek; Kawaler - E. Karwański; Biesiadnik - K. Wójcikowski; Dworzanin - L. Jabłoński; Maria Soderini - Z. Małynicz; Katarzyna Ginori - H. Dunajska; Margrabina Cibo - E. Barszczewska; Luiza Strozzi - A. Łubieńska; Ochmistrzyńni Luizy - T. Czechowska; Dama I - K. Karkowska; Dama II - A. Rolandowa; Żona mieszczanina - E. Drabik-Witkowska.  
Prem. 25 VI 55, 121x ogółem.

#### SZTUKI DOGRYWANE

3. Wyspiański wg Corneille'a - *CYD*. Prem. 8 I 48 (wznów. 3 VII 54); 4. Fredro - *MAŻ I ŻONA*. Prem. 28 X 49 w Teatrze Kameralnym, w sez. 54/55 grane na zmianę na obu scenach Teatru Polskiego; 5. Simonow - *OBCY CIEN*. Prem. 27 I 52; 6. Prus - *LALKA*. Prem. 12 VII 52; 7. Słowacki - *HORSZTYŃSKI*. Prem. 3 X 53; 8. Jurandot - *TAKIE CZASY*. Prem. 28 XI 53 w Teatrze Kameralnym, od 4 XII 54 grane w Teatrze Polskim.

#### **T e a t r K a m e r a l n y**

##### PREMIERY

9. Kazimierz Korcelli - *DOM NA TWARDEJ*. Sztuka w 3 aktach. *Insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *dek. i kost.* Zenobiusz Strzelecki.  
*Obsada:* Jan Korbut - L. Madaliński; Monika, jego córka - E. Krasnodębska; Frankowski - K. Morawski; Adam - I. Gogolewski; Łada - T. Surowa; Antosiowa - J. Munclingrowa; Gustaw - W. Gliński; Sowa - M. Łącz, K. Mielczarek, R. Rogalski; Wroński - S. Żeleński; Bruk - L. Pietraszkiewicz; Klara - L. Castori; Hrabina - J. Gzylewska, S. Kostecka; Zuza - R. Kossobudzka, K. Karkowska; Poraj - F. Chmurkowski, A. Nowosielski; Profesor - J. Maliszewski.  
Prem. 5 IX 54, 60x ogółem.

10. Zofia Nałkowska - *DOM KOBIEC*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Maria Wiercińska, *dek. i kost.* Zofia Węgierkowa.  
*Obsada:* Celina Bełska - M. Dulęba, J. Munclingrowa; Julia Czerwieńska - M. Ćwiklińska, L. Pancewicz-Leszczyńska; Maria Łanowa - S. Broniszówna; Tekla Bełska - Z. Życzkowska; Joanna Nielewiczowa - Z. Lindorfówna, M. Gorczyńska; Róża Byleńska - K. Lubieńska, A. Leszczyńska; Ewa Łasztówna - J. Kreczmarowa; Zofia Sworzeniowa - J. Sokołowska.  
Prem. 11 VI 55, 216x ogółem.

#### SZTUKI DOGRYWANE

11. Fredro - *MAŻ I ŻONA*. Prem. 28 X 49; 12. Czechow - *WUJASZEK WANIA*. Prem. 24 I 53; 13. Jurandot - *TAKIE CZASY*. Prem. 28 XI 53, od 4 XII 54 grane także na scenie Teatru Polskiego; 14. Kruczkowski - *JULIUSZ I ETHEL*. Prem. 9 V 54.

#### **Państwowy Teatr Powszechny**

ul. Zamoyskiego 20

Mieści się w sali dawnego kina "Popularne, adaptowanej dla teatru w 1946, przebudowanej w latach 49-50.

Scen: 1 (ul. Zamoyskiego 20, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd używając nazwy Teatr Powszechny Objazdowy.

## KIEROWNICTWO

Henryk Szletyński *dyr. i kier. art.* (od 1 V 55), Tadeusz Kaźmierski *z-ca dyr.*, Józef Słotwiński *kier. lit.* (do 15 VII 55), Adam Tarn *kier. lit.* (od 1 VI 55).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Danuta Pietraszkiewicz, Karol Borowski; *w bież. sez.* – Jerzy Kreczmar, Mikołaj Wołyńczyk.

*Scenografowie:* *w bież. sez.* – Danuta Pogorzelska, Zofia Węgierkowa, Stanisław Cegielski, Romuald Nowicki.

*Aktorzy:* Helena Bartosikowa, Lucjana Bracka (od 1 I 55), Wanda Chączyńska, Blandyna Chruścielówna, Justyna Czartorzyska, Maria Garbowska, Zofia Grabowska, Urszula Hałacińska, Izabella Hrebnicka, Maria Januszkiewicz, Wanda Jarszewska, Stanisława Kawińska, Manuela Kiernikówna, Teofila Koronkiewicz, Wanda Lipińska, Janina Martini, Janina Nowicka (od 1 I 55), Tamara Paśławska, Eugenia Podborówna (do 31 XII 54), Janina Pollakówna, Urszula Sadowska (od 15 IX 54), Maria Seroczyńska, Irena Stelmachówna, Barbara Stępniaówna, Wanda Szczepańska, Zofia Tymowska (od 1 VII 55), Elżbieta Wieczorkowska, Tadeusz Bartosik, Wojciech Brydziński, Czesław Byszewski, Tadeusz Chmielewski (do 31 XII 54), Tadeusz Czechowski, Teodor Gendera, Stanisław Janowski, Antoni Jurasz (od 1 VI 55), Jan Kochanowicz, Franciszek Lubelski (do 30 VI 55), Juliusz Łuszczewski, Zygmunt Morawski, Eugeniusz Nowakowski (od 30 IV 55), Bronisław Orlicz, Jan Orsza, Aleksander Piotrowski, Zbigniew Plato, Stanisław Prokuratorowski (od 1 X 54), Zbigniew Przeradzki (od 1 III 55), Czesław Roszkowski, Mieczysław Serwiński, Tadeusz Somogi, Bogdan Szymkowski, Jerzy Tkaczyk, Tadeusz Waczkowski, Kazimierz Wilamowski, Edmund Wiśniewski (od 1 V 55), Zygmunt Wojdan (do 28 II 55), Mirosław Wojtulanis, Mikołaj Wołyńczyk, Józef Zejdowski; *w bież. sez.* – Aleksander Dzwonkowski, Jerzy Pichelski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Denis Fonwizin – *SYNALEK SZLACHECKI (Niedorośl)*. *Przekł.* Jerzy Wyszomirski. *Insc. i reż.* Karol Borowski, *scen.* Zofia Węgierkowa, *muz.* Zbigniew Wiszniewski.

*Obsada:* Prostackow – B. Szymkowski; Prostackowa – E. Wieczorkowska; Mitrofan – J. Tkaczyk; Jeremiejowa – S. Kawińska; Prawdin – C. Byszewski; Starodum – M. Serwiński; Zofia – M. Kiernikówna; Milon – T. Czechowski; Bydlakin – S. Janowski; Hulakin – E. Nowakowski, C. Roszkowski; Cyferkin – M. Wołyńczyk; Błagman – A. Piotrowski; Tryszka – F. Lubelski; Służący Prostackowów – Z. Plato; Kamerdyner Staroduma – A. Hlawaty.

Prem. 18 XI 54.

2. George Bernard Shaw – *MILIONERKA (The Millionairess)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Jerzy Kreczmar, scen. Romuald Nowicki, kost. Epifanii H E Lewicka.

*Obsada:* Juliusz Sagamore – K. Wilamowski; Epifania Fitzfassenden – J. Martini; Alastair Fitzfassenden – J. Pichelski; Patrycja Smith – M. Seroczyńska; Adrian Blenderbland – T. Bartosik; Lekarz – A. Dzwonkowski, B. Orlicz; Majster – C. Roszkowski; Majstrowa – W. Szczepańska; Zarządca hotelu – T. Samogi.

Prem. 2 IV 55.

3. Anton Czechow – *LOKATOR (Žilec)*. Przekł. i adapt. Walery Jastrzębiec. Reż. Mikołaj Wołyńczyk, scen. Danuta Pogorzelska.

*Obsada:* Brykowicz – J. Tkaczyk, A. Piotrowski; Chaławkin – M. Wołyńczyk.

Aleksander Fredro – *ŚWIECZKA ZGASŁA*. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, scen. Danuta Pogorzelska.

*Obsada:* Pani – M. Chruściel; Pan – B. Orlicz.

Anton Czechow – *NIEDŹWIEDŹ (Miedwied')*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Danuta Pietraszkiewicz, scen. Danuta Pogorzelska.

*Obsada:* Helena Popowa – J. Czartorzyska, Grigorij Smirnow – M. Wołyńczyk; Łukasz – A. Piotrowski.

Prem. 17 V 55.

4. Jerzy Szaniawski – *MOST*. Reż. Karol Borowski, scen. Stanisław Cegielski.

*Obsada:* Tomasz – Z. Przeradzki; Helena – T. Paśławska; Przewoźnik – M. Serwiński; Janek – T. Gendera; Marysia – U. Hałacińska; Gość – W. Brydziński; Szofer – F. Lubelski.

Prem. 18 VI 55, 79x (45 052).

## SZTUKI DOGRYWANE

5. Goldoni – *NIEZWYKŁA HISTORIA*. Prem. 31 XII 53, *zmiany w obsadzie:* Janina – I. Hrebnicka, J. Nowicka; Monsieur de la Coterie – S. Prokuratorski, B. Szymkowski; Marianna – U. Hałacińska, U. Sadowska; Gaskonia – T. Gendera, Z. Plato, T. Somogi.

## Teatr Syrena - Teatr Satyryków Syrena

ul. Litewska 3

Dawna ujeżdżalnia adaptowna dla teatru w 1948. Od VII 1955 działa pod nazwą Teatr Satyryków Syrena.

Scen: 1 (ul. Litewska 3, miejsc 671).

## KIEROWNICTWO

Stanisław Garczyński *dyr.* (do 31 III 55), Janusz Warnecki *kier. art.* (do 31 III 55), Ludwik Klekow *dyr. i z-ca kier. art.* (od 1 IV 55), Jerzy Jurandot *kier. art.* (od 1 IV 55), Antoni Słonimski *przewodniczący kolegium repertuarowego*, Jan Brzechwa, Jerzy Broszkiewicz, Stefania Grodzieńska, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, Stefan Wiechecki [Wiech] - *członkowie kolegium repertuarowego*.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Stanisława Perzanowska, Kazimierz Rudzki, Janusz Warnecki.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Marian Eile, Janina Ipohorska, Andrzej Sadowski.

*Choreografowie: w bież. sez.* - Leopold Sadurski.

*Aktorzy: w bież. sez.* - Hanna Bielicka (od VII 55), Jadwiga Bukojemska, Maria Chmurkowska (od VII 55), Ewa Frąckiewicz (od VII 55), Halina Głuszkówna (od VII 55), Stefania Górską, Zofia Grabińska, Stefania Grodzieńska (od VII 55), Helena Grossówna, Barbara Halmirska, Alina Janowska, Mirosława Krajewska (Stępień), Irena Kwiatkowska (od VII 55), Irena Malkiewicz, Danuta Mancewicz, Ola (Olimpia) Obarska, Irena Palulis, Hanna Parysiewicz, Maria Pawluśkiewicz, Jadwiga Prolińska (od VII 55), Magdalena Radłowska, Alina Rostkowska, Hanna Runowiecka, Benigna Sojecka, Jadwiga Walewska, Janina Warnecka, Maria Życzkowska, Jerzy Bielenia, Jan Biczycycki, Jacek Brick, Kazimierz Brusikiewicz, Henryk Czyż, Marian Czyżewski, Bronisław Darski (od VII 55), Jerzy Duszyński (od VII 55), Adolf Dymśa, Waclaw Jankowski, Edmund Karwański, Jan Krawczyk, Leszek Mikułowski (od VII 55), Jerzy Michotek, Tadeusz Olsza, Władysław Osto - Suski, Adam Perzyk (od VII 55), Jerzy Pietraszkiewicz (od VII 55), Sylwester Przedwojewski (inspicjent), Kazimierz Rudzki, Ludwik Sempoliński, Gerard Sutarzewicz, Julian Sztatler (od VII 55), Edmund Wiśniewski, Stefan Witas, Stanisław Woliński, Waclaw Zadroziński, Antoni Życki, Saturnin Żórawski (od VII 55); *w bież. sez.* - Janusz Gorzkowski, Kazimierz Janus.

*Tancerze: w bież. sez.* - Halina Dziewięcka, Barbara Fandri, Danuta Kwapiszewska, Anna Matulanka, Janina Ostrowska, Lucyna Paczuska, Zuzanna Pawlikowska, Janina Smoszeńska (Dziewońska), Lidia Zawadzka, Bolesław Prochner, Leopold Sadurski.

*Muzycy: w bież. sez.* - Władysław Nowicki, Stefan Rembowski (fortepian).

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Recytacje poezji Juliana Tuwima. Program składany. *Reż.* Janusz Warnecki.  
Prem. 10 IX 54.

2. Heinar Kipphardt - *SZEKSPIR PILNIE POSZUKIWANY* (*Shakespeare dringend gesucht*).  
*Przekł. i oprac.* Maria Wisłowska i Antoni Marianowicz. *Reż.* Kazimierz Rudzki, *scen.* Andrzej Sadowski.

*Obsada:* Amadeusz Farbel - W. Jankowski; Fridolin - J. Brick; Panna Paula - B. Sojecka; Schnell - G. Sutarzewicz; Eisengrun - J. Gorzkowski; Zaun - K. Janus; Panna Strammchen - O. Obarska; Rehorst - M. Czyżewski; Trio autorsko - aktorsko - wokalne - E. Wiśniewski, L. Sadurski, J. Biczycycki; Monhaupt - W. Zadroziński; Raben - E. Karwański; Anna - M. Życzkowska; Kelner - H. Czyż; Pani Mellin - H. Grossówna; Schulte - S. Wolinski; Redaktorka tygodnika dla matek - H. Runowiecka; Redaktorka tygodnika dla dziatwy - H. Parysiewicz; Majster - E. Wiśniewski; Robotnik - L. Sadurski; Profesor - W. Osto - Suski; Asystenci - A. Rostkowska, I. Palulis, J. Gorzkowski; Reporter - M. Czyżewski; Redaktor - K. Chmielowski. (inspicjent).

Prem. 4 XII 54.

3. *DIABLI NADALI*. Program składany. *Autorzy tekstów:* Jan Brzechwa, Tadeusz Chrzanowski, Zdzisław Gozdawa, Ludwik Górski, Stefania Grodzieńska, Andrzej Jarecki, Vaclav Jelinek, Jerzy Jurandot, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, Janusz Osęka, Jeremi Przybora, Waclaw Stępień, Wiech [Stefan Wiechecki]. *Reż.* Stanisława Perzanowska, *scen.* Marian Eile, *kost.* Janina Ipohorska, *muz.* Jarosław Abramow, V. Fiorino, Zdzisław Gozdawa, Franciszka Leszczyńska, Adam Markiewicz, Jerzy Michotek, Waclaw Stępień, Leon Xanrof,

*oprac. muz.* Adam Markiewicz, *choreogr.* Leopold Sadurski, *asyst. reż.* Jolanta Michalewicz, Jan Biczycycki.

*Obsada:* H. Bielicka, M. Chmurkowska, H. Dziewięcka, B.Fandri, E Frąckiewicz, H. Głuszkówna, S. Górską, B. Halmirska, I. Kwiatkowska, L. Paczuska, J. Prolińska, J.Biczycycki, J. Brick, K.Brusikiewicz, B. Darski, J. Duszyński, A. Dymśa, J. Michotek, L. Mikułowski, W. Osto-Suski; A. Perzyk, J Pietraszkiewicz, L Sadurski, J. Sztatler, S. Żórawski. *Konferansjerzy:* J. Duszyński, S. Grodzieńska, J. Pietraszkiewicz. *Przy fortepianach:* W. Nowicki i S. Rembowski.

Prem. 10 VII 55.

## **Teatr Satyryków - Teatr Satyryków Syrena**

ul. Konopnickiej 6

Teatr mieści się w sali teatralnej budynku MDK (dawniej YMCA). VII 1955 połączony z T. Syrena.

Scen: 1 (ul. Konopnickiej 6).

### **KIEROWNICTWO**

Jerzy Jurandot *dyr. i kier. art.* (do VII 55), Ludwik Klekow *kier. adm* (do VII 55), Adam Markiewicz *kier. muz.*, Antoni Słonimski *przewodniczący kolegium repertuarowego*, Stafania Grodzieńska, Jan Brzechwa, Jerzy Jurandot, Ludwik Klekow, Antoni Marianowicz, Adam Markiewicz, Janusz Minkiewicz, Wiech [Stefan Wiechecki] - *członkowie kolegium repertuarowego*.

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Tadeusz Muskat.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Marian Eile, Janina Ipohorska.

*Aktorzy: w bież. sez.* - Halina Głuszkówna, Ewa Frąckiewicz, Irena Kwiatkowska, Marta Mirska, Natalia Lerska, Bronisław Darski, Witold Długokęcki, Tadeusz Fijewski, Joachim Lamża, Jerzy Michotek, Adam Perzyk, Jerzy Pietraszkiewicz, Julian Sztatler, Saturnin Żórawski.

*Muzycy: w bież. sez.* - Jerzy Abratowski, Adam Markiewicz.

### **PREMIERY**

1. *PSYCHICZNA ZADRA*. Program składany. *Autorzy tekstów:* Henryk Gaworski, Zdzisław Gozdawa, Stefania Grodzieńska, Jerzy Jurandot, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz (*słowa polskie numeru "Kochani warszawianie"*), Janusz Osęka, Waclaw Stępień, Jerzy Waldorff, Wiech, *tekst "Wynalazca" wg pomysłu Barbary Korzeniowskiej, tekst "Człowiek za burtą" wg Władimira Dychawicznego i Moryca Słobodskiego, tekst "Wszystko dla Nowej Huty" wg Vaclava Jelinka. Reż.* Tadeusz Muskat, *dek.* Marian Eile, *kost.* Janina Ipohorska, *muz.:* Isaac Albeniz, Izaak Dunajewski, F. Gilbert, Zdzisław Gozdawa, T. Kuliew, Franciszka Leszczyńska, Waclaw Stępień, Julian Sztatler, Wawrzyniec Żuławski, *kier. muz.* Adam Markiewicz.

*Obsada:* E. Frąckiewicz, H. Głuszkówna, I. Kwiatkowska, M. Mirska, N. Lerska, B. Darski, W. Długokęcki, T. Fijewski, J. Lamża, J. Michotek, A. Perzyk, J. Pietraszkiewicz, J. Sztatler, S.

Żórawski oraz Z. Gozdawa i W. Stępień. *Zapowiadają*: H. Głuszkówna, Z. Gozdawa i W. Stępień. Przy fortepianach: J. Abratowski i A. Markiewicz.  
Prem. 1 XII 54.

## **Teatr Współczesny**

ul. Mokotowska 13

Na jesieni 1949, kiedy upaństwowiono wszystkie teatry, zespół Teatru Kameralnego Domu Żołnierza w Łodzi z Michałem Meliną i Erwinem Axerem na czele przeniesiono do Warszawy. Nową siedzibą zespołu została część budynku przy ul. Mokotowskiej 13 (z adaptowaną w 1948 r. do potrzeb teatru salą parafialną kościoła Zbawiciela), w której działał dotąd Teatr Klasyczny pod dyrekcją Marii Gorczyńskiej.

W styczniu 1955 roku powstała unia personalna Teatru Narodowego z Teatrem Współczesnym. W ciągu trzech sezonów teatralnych: 1954/55, 1955/56 i 1956/57 Teatr Narodowy działał pod wspólnym z Teatrem Współczesnym kierownictwem Erwina Axera i miał jeden zespół artystyczny.

Scen: 2 (Teatr Współczesny, ul. Mokotowska 13, miejsc ok. 390; Teatr Narodowy, pl. Teatralny 3, miejsc 899).

Zob. Warszawa, Teatr Narodowy.

### **KIEROWNICTWO**

Erwin Axer *dyr. i kier.art.*, Jerzy Kreczmar *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Michał Melina, Zygmunt Hübner (PWST), Bronisław Pawlik (PWST).

*Scenografowie: Mikołaj Portus; w bież. sez.* - Jan Kosiński, Irena Nowicka, Romuald Nowicki.

*Aktorzy występujący na scenie Teatru Współczesnego:* Hanna Bielicka (do 31 XII 54), Halina Czengery (do 31 XII 54), Barbara Drapińska, Irena Eichlerówna, Irena Horecka, Halina Kossobudzka, Jadwiga Kossocka (do 31 XII 54), Irena Krasnowiecka, Helena Kowalczykowa, Zofia Mrozowska, Danuta Miecikówna, Janina Niczewska (do 31 XII 54), Stanisława Perzanowska, Krystyna Possart, Danuta Szaflarska, Aleksandra Ślaska, Danuta Wodyńska, Szczepan Baczyński (do 31 XII 54), Tadeusz Białoszczyński (do 31 XII 54), Jerzy Duszyński (do 31.XII.54), Tadeusz Fijewski (od 1955), Edmund Fidler, Marian Friedmann, Stanisław Jaśkiewicz (do 31 XII 54), Zygmunt Kęstowicz, Józef Kostecki (do 31 XII 54), Władysław Krasnowiecki, Stanisław Kwaskowski (do 31 XII 54), Edward Kowalczyk (do 31 XII 54), Karol Leszczyński (do 31 XII 54), Andrzej Łapicki, Tadeusz Łomnicki, Miłosz Maszyński, Michał Melina, Bogdan Niewinowski (do 31 XII 54), Lech Ordon (do 31 XII 54), Mieczysław Pawlikowski, Jerzy Pietraszkiewicz (do 31 XII 54), Zdzisław Szymański, Andrzej Witkowski; *w bież. sez.* - Barbara Fijewska, Lucyna Winnicka, Stanisław Bieliński, Aleksander Długosz, Jerzy Dobrowolski, Edward Fertner, Rudolf Gołębiowski, Jerzy Kawka, Waclaw Rybczyński, Andrzej Żardecki.

### **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Prosper Mérimée - *TEATR KLARY GAZUL (Le Théâtre de Clara Gazul, comédienne espagnole)*: *KOBIETA JEST DIABŁEM (Une femme est un diable ou la Tenation de Saint Antoine)*; *NIEBO I PIEKŁO (Le Ciel et l'enfer)*; *KAROCA (La Carrosse de Saint Sacrament)*. Przekł. Joanna Guze. Reż. Michał Melina, dek. Jan Kosiński, kost. Irena Nowicka i Jan Kosiński, muz. Zbigniew Turski, asyst. reż. Aleksander Długosz, asyst. scen. Henryka Głowacka, Andrzej Kurkowski (ASP).

*Obsada*: Prolog - M. Melina; *KOBIETA JEST DIABŁEM*: Fray Antonio - T. Łomnicki, S. Bieliński, J. Roland; Fray Rafael - E. Fertner, K. Pągowski; Fray Domingo - M. Pawlikowski; Mariquita - I. Krasnowiecka; Pisarz Trybunału - J. Roland, A. Długosz; *NIEBO I PIEKŁO*: Don Pablo Romero - J. Żardecki; Fray Bartolomeo - W. Krasnowiecki; Dona Uracca de Pimentel - Z. Mrozowska, L. Winnicka; *KAROCA*: Don Andres de Ribera - M. Melina; Biskup Limy - S. Jaśkiewicz, M. Pawlikowski; Licencjat Tomasz d'Esquivel - L. Ordon; Martinez - A. Łapicki; Baltazar - R. Gołębiowski, M. Friedmann; Kamila Perichole, aktorka - I. Eichlerówna.

Praprem. polska 11 III 55, 166 x (80 634) ogółem.

2. Sean O'Casey - *CIEŃ BOHATERA (The Shadow of a Gunman)*. Przekł. Zygmunt Hübner i Bronisław Pawlik, przekł. wierszy Juliusz Żuławski. Reż. Zygmunt Hübner i Bronisław Pawlik, dek. Romuald Nowicki, kost. Irena Nowicka.

*Obsada*: Donal Davoren - A. Łapicki; Seumas Shields - T. Fijewski; Tommy Owens - Z. Kęstowicz; Adolf Grigson - M. Pawlikowski; Pani Grigson - J. Kossocka; Minnie Powell - I. Krasnowiecka, Mulligan - K. Leszczyński; Maguire, żołnierz I.R.A. - J. Dobrowolski; Pani Henderson - D. Wodyńska; Pan Galloagher - Z. Szymański; Żołnierz Brytyjskiego Korpusu - J. Kawka, W. Rybczyński.

Praprem. polska 20 VII 55, 78 x (29 874) ogółem.

## SZTUKI DOGRYWANE

3. wg Prusa - *PENSJA PANI LATTER*. Prem. 5 VI 54.

## Teatr Lalek "Baj"

ul. Jagiellońska 28

Sala w budynku wzniesionym w 1914 jako "Wychowawczy Gmach Warszawskiej Gminy Starozakonnych im. Michała Bergsona", w l. 1948-50 przebudowanym wg proj. Eleonory Sekreckiej dla Teatru Żydowskiego.

Scen: 1 (ul. Jagiellońska 28, miejsc 216).

## KIEROWNICTWO

Jerzy Dargiel *dyr. i kier. art.*, Kazimiera Jeżewska *kier. lit.*, Ali Bunsch *kier. plast.*

## ZRESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy*: Jerzy Dargiel, Bohdan Radkowski.

*Scenografowie*: Ali Bunsch; *w bież. sez.* - Jan i Kamilla Golusowie, Eugeniusz Kulesza.

*Aktorzy*: Anna Arcimowicz, Zofia Bułat-Zalewska, Zenobia Dębicka, Halina Fidler, Sabina Małek, Wanda Piotrowska, Danuta Zawierucha, Janusz Antoszewski, Stanisław Batorski,

Zenon Chojnowski, Tadeusz Kaczorowski, Andrzej Kozarzewski, Andrzej Mrozik, Roman Ordeński, Wojciech Turowski.

*Muzycy:* Janina Wilkosz-Piazza, Jan Pyjor, Jerzy Sandecki, Kazimierz Skrzypkowski.

## **REPERTUAR**

### **PREMIERY**

1. Piotr Malarewski - *ASZAR-KARI (Cudowny skarb)*. *Przekł. i adapt.* Jerzy Dargiel, *teksty piosenek* Kazimiera Jeżewska. *Reż.* Bohdan Radkowski, *scen.* Ali Bunsch, *oprac. muz.* Jerzy Dargiel.

*Obsada:* Bair - Z. Chojnowski, A. Mrozik; Gałsan - J. Pyjor; Żona Gałsana - S. Małek, W. Piotrowska; Janżima - Z. Dębicka, D. Zawierucha; Ceren - A. Kozarzewski; Dorżi - T. Kaczorowski, J. Antoszewski; Wędrowiec - S. Batorski; a także Z. Bułat-Zalewska, H. Fidler, W. Turowski oraz zespół muzyczny w składzie: J. Pyjor, J. Sandecki, K. Skrzypkowski.

Prem. 15 III 55; grano do 30 VI 56, 154x (22 062).

2. Lucyna Krzemieniecka - *BAŚŃ O SKĄPCU SZCZĘDZIMUSZE*. *Reż.* Bohdan Radkowski, *scen.* Eugeniusz Kulesza, *muz.* Jerzy Dargiel.

*Obsada:* Bajdula, Kuma – Z. Bułat-Zalewska; Szczędzimucha – A. Kozarzewski; Żona, Ptak Pluszcz – H. Fidler; Zosia, Marysia – Z. Dębicka; Kum, Kogut, Pies – J. Pyjor; Kura, Marcinka, Kozica – W. Piotrowska; Chłopiec z pieszczakami, Bartoszek, Góral, Kot – Z. Chojnowski; oraz J. Sandecki (akompaniament).

Praprem. 4 VI 55; grano do 30 IX 56, 143x (36 851).

3. Halina Auderska - *ZACZAROWANA ZATOKA (O Fiku, Miku i Królowie Fali)*. *Reż.* Jerzy Dargiel, *scen.* Jan i Kamilla Golusowie, *muz.* Zbigniew Wiszniewski.

*Obsada:* Babunia, Foka – S. Małek; Fik – A. Mrozik; Mik – J. Antoszewski; Król Morza, Wierny pies – R. Ordeński; Królowa Fala – D. Zawierucha; Wielki Krab – S. Batorski; Mewa-Smieszka – A. Arcimowicz, Z. Dębicka; oraz J. Wilkosz-Piazza (akompaniament).

Praprem. 2 VII 55; łącznie 135x (24 771).

## **Teatr Lalek “Guliwer”**

ul. Różana 16

Budynek z salą adaptowaną dla teatru w 1954 dzierżawiony od Spółdzielni “Społem”.

Scen: 1 (ul. Różana 16).

### **KIEROWNICTWO**

Franciszek Jutkiewicz *dyr.*, Zbigniew Kopalko *kier. art.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Zbigniew Kopalko.

*Scenografowie:* w bież. sez. – Mieczysław Antuszczyk, Marian Bogusz.

*Aktorzy:* Waleria Zacharska, Roman Ordeński i in.

*Muzycy:* Franciszek Szpakowski.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Zofia Nawrocka - *BASŃ O SZKLARZU I CESARZU*. Reż. Zbigniew Kopalko, scen. Marian Bogusz, mu. Stanisław Prószyński.  
Praprem. 2 IX 54.

2. G. Landau - *JAK SIĘ MAŁA HANIA Z MISIEM DOGADAŁA (Maszeńka i niedźwiedź)*.  
Przekł. Alfred Ryl-Krystianowski, adapt. Jan Dorman. Reż. zespół, scen. Mieczysław Antusiewicz, muz. Stanisław Prószyński.  
Prem. 21 XII 54.

## Teatr Lalek "Lalka"

Pałac Kultury i Nauki

Teatr korzysta z różnych scen, m.in. gra w sali przy al. Świerczewskiego 76 (późniejszy Teatr Satyryków STS). 22 VII 55 inauguracja siedziby w gmachu Pałacu Kultury i Nauki (prawe skrzydło).

Scen: 1 (PKiN, miejsc 284).

### KIEROWNICTWO

Stanisława Bojar *dyr.*, Jan Wilkowski *kier. art.*, Adam Kilian *kier. plast.*, Jerzy Dobrzański *kier. muz.*

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Janina Kilian-Stanisławska, Jan Wilkowski.

*Scenografowie:* Adam Kilian, Zofia Stanisławska-Howurkowa.

*Aktorzy:* Janina Brzozowska, Anna Czarnocka (od 15 XI 54), Gustawa Geller-Grabowska (od 25 V do 30 VI 55), Kazimiera Janecka, Teresa Karasińska, Halina Karbowniczak, Janina Keszowska (od 15 IV 55), Czesława Sadurzanka, L. Samborska, Eleonora Staniecka, Maria Wieteska, Hanna Wołkowińska, Danuta Wysiekińska (do 31 XII 54), Maria Zborowska, Marek Damski (od 15 IX 54), Stanisław Dobrzyński, R. Dulnicz, Wojciech Koksztys (od 15 do 31 III 55), Maciej Koleśnik (do 15 IX 54), Romuła Malkowski, Zbigniew Olszewski, Eugeniusz Pach, Władysław Pękalski, Jan Pękała, Mirosław Szłacki.

*Muzycy:* Maria Karbowski, Sergiusz Bojar oraz 5 innych muzyków.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Aleksander Puszkina - *BAJKA O RYBAKU I RYBCE*. Oprac. tekstu i reż. Janina Kilian-Stanisławska, dek. Adam Kilian, lalki Zofia Stanisławska-Howurkowa, muz. Jerzy Dobrzański.  
Prem. 14 XII 54.

2. K. Czerny - *JABŁONECZKA*. *Przekł.* Jerzy Zaborowski, *adapt. i piosenki* Jan Wilkowski. *Insc.* Jan Wilkowski, *reż. zespół*, *scen.* Adam Kilian, *muz.* Jerzy Dobrzański.  
*Obsada:* T. Karasińska, E. Staniecka, Cz. Sadurzanka, M. Zborowska, L. Samborska, R. Dulinicz, W. Pękalski, J. Pękała oraz S. Bojar.  
Prem. 8 III 55.

3. Hans Christian Andersen - *KRZESIWO*. *Adapt.* Hanna Januszewska. *Reż.* Jan Wilkowski, *dek.* Adam Kilian, *lalki* Zofia Stanisławska-Howurkowa, *muz.* Jerzy Dobrzański, *choreogr.* Władysław Pękalski.  
*Obsada:* Żołnierz - R. Malkowski, S. Dobrzyński, Z. Olszewski, M. Szałacki; Poeta, Strażnik II - E. Pach; Dziewczynka z kwiatami - Cz. Sadurzanka; Wiedźma - J. Brzozowska, E. Staniecka; Właściciel domu - W. Pękalski; Pies I - J. Pękała, R. Dulinicz; Pies II - Z. Olszewski, E. Pach; Pies III - W. Pękalski, M. Damski; Król - M. Szałacki, Z. Olszewski; Królowa - H. Wołkowińska; Księżniczka - H. Karbowniczak; Pani Rasmussen - E. Staniecka; Pani Knapp - K. Janecka; Strażnik I - J. Pękała; Marszałek dworu - S. Dobrzyński oraz A. Czarnocka, T. Karasińska.  
Praprem. 22 VII 55.

## Wrocław

### Opera

ul. Stalingradzka 35

Gmach wybudowany w latach 1865-41 wg projektu Langhansa młodszego. Przebudowywany w roku 1865 po pożarze i 1871 (wg projektu K. Schmidta). W sezonie 1950/51 remontowany. Od III 1955 na scenie Opery odbywają się także spektakle Operetki Dolnośląskiej.  
Scen: 1 (ul. Stalingradzka 35, miejsc 850).

### KIEROWNICTWO

Jerzy Sillich *dyr. i kier. art.*, Lucyna Dosekocka *wicedyr.*, Marian Kościelniak *wicedyr.*, Włodzimierz Globisz *wicedyr.*, Jan Orzech *kier. działu estrady*, Maksymilian Mróz *kier. baletu*, Tadeusz Markowski *kier. chóru*.

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Dyrygenci:* Kazimierz Bończa-Tomaszewski, Adam Kopyciński (do 31 X 54), Edwin Kowalski, Jerzy Sillich.

*Reżyserzy:* Jan Popiel; *w bież. sez.-* Antoni Majak, Artur Młodnicki, Jan Romejko.

*Scenografowie:* Kazimierz Gac, Stefan Janasik, Stanisław Jarocki.

*Choreografowie:* *w bież. sez.-* Maksymilian Mróz, Zygmunt Patkowski.

*Soliści śpiewacy:* Salomea Bilińska, Wiktoria Buczacka, Magdalena Dal, Donata Gołkowska, Halina Halska, Wanda Jakubowska, Krystyna Jamroz, Ludwika Kaczkowska, Janina Kozoń, Jadwiga Myszkowska, Łucja Nazari-Sillich, Krystyna Pakulska, Weronika Pelczar, Mirosława (Mira) Przybylska, Wanda Roessler-Stokowska, Krystyna Rucka, Halina Szczegłowska-Butkiewicz, Wanda Szczepanik, Helena Welterówna, Zofia Zaleska, Helena Zawierska, Franciszek Arno, Jerzy Bekierski, Zygmunt Biliński, Alfred Czopek, Adam Dachtera, Adam Duliński, Włodzimierz Filipowski, Piotr Ikowski, Maciej Kański, Stanisław Kolada, Kazimierz Król, Aleksander Majewski, Ludwik Mika, Władysław Niedzielski,

Bernard Nowacki, Tadeusz Ordon-Romański, Henryk Paciejewski, Waław Pomorski, Stanisław Romański, Jan Romejko, Eugeniusz Stawierski, Antoni Szczurowski, Władysław Szeptycki, Stanisław Szuflet, Stefan Szurko, Roman Wasilewski, Józef Widera, Waław Wronecki.

*Artyści chóru występujący w partiach solowych:* Zdzisława Garstka, Czesława Kańska, Helena Magiera, Halina Niedzielska, Urszula Sillich, Nina Stark, Hilary Chmura, Czesław Czarniecki, Jan Kozicki, Aleksander Lisowski, Władysław Niedzielski, Jan Pynka, Stanisław Szymański, Tadeusz Wojnarowicz.

*Soliści baletu:* Irena Basiukówna, Krystyna Dąbrowska, Klara Kmitto (I tancerka), Maria Mrozowa, Henryka Stankiewiczówna (I tancerka), Eryka (Erika) Tomaszewska (I tancerka), Bogdan Bulder (I tancerz), Klemens Nowicki, Leszek Panowicz, Henryk Tomaszewski (I tancerz), Franciszek Warliński, Jacek Zelent.

*Artyści baletu występujący w partiach solowych:* Irena Borowska, Donata Bufnał, Lidia Cichocka, Kamila Cichoń (Temnicka), Róża Goldfarb, Jadwiga Gonerska, Kunegunda Górczyńska, Ała Laskowska, Zenona Matuszczyk, Sonia Netter, Krystyna Pilarzówna, Krystyna Płachecka, Ilza Rakówna, Urszula Rybkówna, Helena Sarapata, Zdzisława Slesarow, Stefania Stopczyńska, Ruta Syldorf, Maria Świtalska, Lidia Tomaszewska, Zbigniew Bańdo, Jerzy Figacz, Władysław Kołodziejczyk, Roman Łubnicki, Eugeniusz Marchewka, Jan Poderwanik, Michał Półtorak, Zdzisław Rakoczy, Tadeusz Rasiński, Henryk Sawicki, Zygfryd Timm, Jan Uryga, Alfons Wanoth, Marian Wawrzynek, René Zgadżaj.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Piotr Czajkowski – *EUGENIUSZ ONIEGIN (Jewgienij Oniegin)*. *Libr.* Modest Czajkowski wg poematu Aleksandra Puszkina. *Kier. muz.* Adam Kopyciński, *reż.* Jan Popiel, *scen.* Stefan Janasik, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

*Obsada:* Łarina – Ł. Nazari, J. Kozoń; Tatiana – K. Jamroz, W. Jakubowska; Olga – H. Szczegłowska, W. Szczepanik; Filipiwna – W. Roessler-Stokowska, W. Buczacka; Eugeniusz Oniegin – B. Nowacki, S. Szuflet; Włodzimierz Leński – J. Bekierski, L. Mika; Księżę Gremin – Z. Biliński, R. Wasilewski; Zarecki – K. Król, E. Stawierski; Kapitan – E. Stawierski, S. Szurko; Triquet – A. Czopek, W. Szeptycki; Wieśniak – A. Duliński, T. Ordon; Guillot – W. Filipowski, W. Pomorski.

Prem. 7 XI 54, 46x do 18 XII 58.

2. Gaetano Donizetti – *DON PASQUALE (Don Pasquale)*. *Libr.* Gaetano Donizetti wg komedii Angelo Anelli. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* zespołowa pod kier. Jerzego Sillicha, *scen.* Kazimierz Gac.

*Obsada:* Don Pasquale – Z. Biliński, A. Szczurowski; Ernesto – L. Mika, A. Duliński, J. Bekierski; Norina – K. Pakulska, H. Halska; Dr Malatesta – J. Romejko, B. Nowacki, A. Majewski; Służba – Z. Garstka, C. Kańska, H. Magiera, H. Niedzielska, U. Sillich, N. Stark, H. Chmura, C. Czarniecki, J. Kozicki, A. Lisowski, W. Niedzielski, J. Pynka, S. Szymański, T. Wojnarowicz.

Prem. 31 XII 54, 59x do 16 VI 57.

3. Antoni Dvořák – *RUSAŁKA (Rusalka)*. *Libr.* Jaroslav Kvapil, *przekł.* Milian Zuna. *Kier. muz.* Edwin Kowalski, *insc. i reż.* Antoni Majak, *scen.* Stefan Janasik, *choreogr.* Maksymilian Mróz.

*Obsada:* Książę – A. Dachtera, S. Romański; Księżna – D. Gołkowska, K. Rucka; Rusałka – J. Myszkowska, W. Pelczar; Wodnik – P. Ikowski, A. Szczurowski; Czarownica – Ł. Nazari, H. Szczegłowska; Gajowy – A. Majewski, E. Stawierski; Kuchcik – J. Kozoń, M. Przybylska, H. Welterówna; Łowczy – A. Duliński, T. Ordon; Elfy – M. Dal, L. Kaczkowska, W. Szczepanik, H. Welterówna, Z. Zaleska.

Prem. 23 I 55, 50x do 23 I 58.

4. Ludomir Różycki – *EROS I PSYCHE*. *Libr.* Jerzy Żuławski. *Kier. muz.* Edwin Kowalski, *reż.* Artur Młodnicki, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Maksymilian Mróz.

*Obsada:* Obraz I – *ARKADIA:* Psyche – K. Jamroz, W. Jakubowska, W. Pelczar; Arete – Ł. Nazari, W. Szczepanik; Hagne – Ł. Nazari, W. Szczepanik; Hedone – M. Dal, L. Kaczkowska, M. Przybylska; Blaks, parobek – A. Majewski, J. Romejko; Eros – A. Dachtera, S. Romański; Hermes – W. Wronecki, E. Stawierski; Obraz II – *RZYM:* Blaks, prefekt rzymski – A. Majewski, J. Romejko; Arystos – A. Dachtera, S. Romański; Charmion – B. Nowacki, E. Stawierski; Stary Grek – A. Szczurowski; Rycerz rzymski – M. Kański, E. Stawierski; Laida – Ł. Nazari, K. Rucka; Psyche, wędrowna śpiewaczka – K. Jamroz, W. Jakubowska, W. Pelczar; Stary niewolnik – R. Wasilewski; Obraz III – *POD KRZYŻEM:* Matka przełożona – W. Roessler-Stokowska, Z. Zaleska, Psyche, siostra zakonna – K. Jamroz, W. Jakubowska, W. Pelczar; Siostra furtianka – Ł. Nazari, W. Szczepanik; Hanna – M. Dal, M. Przybylska; Kapelan – R. Wasilewski, A. Szczurowski; Blaks, biskup – A. Majewski, J. Romejko; Błędny Rycerz Słońca – A. Dachtera, S. Romański; Obraz IV – *PRZEZ KREW:* Gospodarz – W. Wronecki, E. Stawierski; Psyche, kelnerka – K. Jamroz, W. Jakubowska, W. Pelczar; De la Roche – A. Dachtera, S. Romański; Gość I – A. Duliński, W. Niedzielski; Gość II – M. Kański, K. Król; Młody człowiek – A. Duliński, S. Kolada; Blaks, rzeźnik – A. Majewski, J. Romejko; Obraz V – *DZIEN DZISIEJSZY:* Baron Blaks, bankier – A. Majewski, J. Romejko; Psyche, jego kochanka – K. Jamroz, W. Jakubowska, W. Pelczar; Alfred – A. Duliński, S. Kolada; Hugo – R. Wasilewski, A. Szczurowski; Paweł – W. Wronecki, E. Stawierski; Toto – W. Niedzielski, W. Szeptycki; Stefan – A. Dachtera, S. Romański; Lokaj – M. Kański, K. Król.

Prem. 8 V 55, 16x do 4 V 57.

5. Georges Bizet – *POŁAWIACZE PEREL* (*Les pêcheurs de perles*). *Libr.* Michel Carré, Pierre Etienne Cormon. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *reż.* Jan Romejko, *scen.* Kazimierz Gac, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

*Obsada:* Nadir – J. Bekierski, L. Mika; Zurga – P. Ikowski, S. Szuflet; Nourabad – R. Wasilewski, W. Wronecki; Leila – M. Dal, H. Halska.

Prem. 19 VI 55, 97x do 16 I 65.

6. a) Stanisław Moniuszko – *FLIS*. *Libr.* Stanisław Bogusławski, *kier. muz.* Jerzy Sillich, *insc. i reż.* Jan Popiel, *dek. i kost.* Stanisław Jarocki.

*Obsada:* Zosia – L. Kaczkowska, S. Bilińska; Antoni – Z. Biliński, K. Król, W. Wronecki; Franek – S. Kolada, A. Duliński; Szostak – M. Kański, R. Wasilewski; Jakub – A. Majewski, A. Szczurowski; Feliks – W. Niedzielski.

b) Stanisław Moniuszko – *WSPOMNIENIE*. *Libr.* Maksymilian Mróz, Jarosław Halewicz, *kier. muz.* Jerzy Sillich, *choreogr.* Maksymilian Mróz, *dek. i kost.* Stefan Janasik.

*Obsada:* Książę – F. Warliński, A. Wanoth; Księżna – L. Tomaszewska, Z. Matuszczyk; Jadwiga – K. Kmitto, K. Dąbrowska, M. Mrozowa; Guwernantka – E. Tomaszewska, H. Stankiewiczówna, I. Basiukówna; Władysław – B. Bulder, K. Nowicki; Margrabia – H. Tomaszewski, L. Panowicz; Wojciech – M. Wawrzynek, J. Uryga; Lokaj Księcia – T. Rasiński; Rzeźbiarz pałacowy – Z. Timm; Kuchcik – M. Półtorak; Lokaj Margrabiego – J. Poderwanik; Rycerze – A. Wanoth, R. Zgadziej; Świta Margrabiego – Z. Rakoczy, W. Kołodziejczyk, J.

Figacz, E. Marchewka, Goście na balu – R. Syldorf, L. Cichocka, K. Górzyńska, R. Łubnicki, Z. Bańdo, E. Marchewka, I. Borowska, Z. Slesarow, R. Goldfarb, A. Laskowska, U. Rybkówna, K. Płachecka, D. Bufnał, H. Sarapata, S. Netter, S. Stopczyńska, M. Świtalska, J. Gonerska, K. Pilarzówna, K. Cichoń, H. Sawicki, J. Zelent.

Prem. 9 VII 55, *FLIS* 6x do 25 IX 55, *BAJKA-WSPOMNIENIE* 7x do 23 X 55.

## **Wojewódzka Operetka Dolnośląska - Dolnośląska Operetka**

ul. Stalingradzka 35

Teatr nie posiada własnej siedziby ani zespołu. Działalność sceny zainaugurowano w gmachu Opery Wrocławskiej, w oparciu o jej zespół artystyczny i techniczny oraz aktorów Teatrów Dramatycznych we Wrocławiu. Pierwszej premierze patronowała Sekcja Muzyczno-Estradowa Wojewódzkiego Klubu TPPR. Przedsiębiorstwo państwowe pod nazwą Dolnośląska Operetka we Wrocławiu powołano do życia 1 VII 1955.

### **KIEROWNICTWO**

Stanisław Romański *dyr. i kier. art.* (od 20 VII 55).

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy: w bież. sez.* - Szymon Szurmiej.

*Scenografowie: w bież. sez.* - Kazimierz Gac.

*Choreografowie: w bież. sez.* - Zygmunt Patkowski.

*Dyrygenci: w bież. sez.* - Tadeusz Seredyński.

*Śpiewacy-aktorzy: w bież. sez.* - Irena Brzozowska, Wanda Jakubowska, Irena Kantorowicz, Danuta Majgier, Janina (Nina) Orlicz, Mira Przybylska, Maria Świtalska, Maria Wałcerz, Juliusz Berger, Bronisław Broński, Alfred Czopek, Adolf Ćwiczkowski, Stanisław Kamberski, Leon Langer, Stanisław Romański, Eugeniusz Stawierski, Antoni Szczurowski, Władysław Szeptycki, Wincenty Zastawnik.

*Balet: w bież. sez.* - Lidia Cichocka, Krystyna Dąbrowska, Maria Mrozowa, Maria Popecka, Ilza Rakówna, Lidia Tomaszewska, Władysław Kołodziejczyk, Romuald Rękawek, Henryk Sawicki, Janusz Sewastjanowicz, Jacek Zelent.

### **REPERTUAR**

#### **PREMIERY**

1. Jan Strauss – *ZEMSTA NIETOPERZA (Die Fledermaus)*. *Libr.* Karl Haffner, Richard Genée, *oprac.* Julian Tuwim. *Reż.* Szymon Szurmiej, *kier. muz.* Edwin Kowalski, *scen.* Kazimierz Gac, *choreogr.* Zygmunt Patkowski, *asyst. reż.* Władysław Szeptycki, *dyrygent* Tadeusz Seredyński. *Obsada:* Eisensten – S. Romański, A. Ćwiczkowski; Rozalinda – I. Kantorowicz, I. Brzozowska, W. Jakubowska, N. Orlicz; Frank – B. Broński; Gigi – J. Berger, S. Kamberski; Alfred – W. Szeptycki, A. Ćwiczkowski; Falke – E. Stawierski, L. Langer; Adela – M. Przybylska, M. Wałcerz, D. Majgier; Frosz – W. Zastawnik; Ida – M. Świtalska; Mizzi – D. Majgier; Listonosz – A. Czopek; Dr Blind – A. Szczurowski; balet – L. Cichocka, M. Mrozowa, K. Dąbrowska, L. Tomaszewska, I. Rakówna, M. Popecka, H. Sawicki, J. Zelent, W. Kołodziejczyk, J. Sewastjanowicz, R. Rękawek.

Prem. 21 III 55, 210x ogółem.

## Państwowe Teatry Dramatyczne

ul. G. Zapolskiej 3

Gmach teatru wybudowano w 1906 wg projektu Waltera Häntschla i Hermana Wahlicha. Schauspielhaus był siedzibą operetki, w czasie wojny zniszczona została widownia i scena. Po wojnie w budynku mieściły się warsztaty remontowe i magazyny. Wyremontowany wg projektu inż. Frydeckiego budynek Teatru Polskiego oddano do użytku 20 XII 1950.

Scen: 2 ( Teatr Polski, ul. G. Zapolskiej 3, miejsc 1397; Scena Kameralna, ul. Stalingradzka 23, miejsc 475).

### KIEROWNICTWO

Antoni Biliczak *dyr* (do XI 54), Zdzisław Grywałd *dyr.* (od XII 54), Jakub Rotbaum *kier. art.*, Józef Gruda *kier. lit.* (od XII 54).

### ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Leonia Jabłonkówna, Ludwik Benoit, Andrzej Dobrowolski, Jakub Rotbaum, Jerzy Ukleja, Wilam Horzyca (do 30 VI 55), *w bież. sez.* - Józef Gruda, Szymon Szurmiej.

*Scenografowie:* Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Marcin Wenzel, *w bież. sez.* - Irena Skoczeń, Jerzy Ukleja.

*Aktorzy:* Julia Arnoldt, Łucja Burzyńska, Halina Buyno, Anna Chmielewska, Halina Dobrowolska, Antonina Dunajewska, Halina Dzieduszycka, Renata Fiałkowska, Jadwiga Gibczyńska, Jadwiga Hańska, Barbara Jakubowska, Zofia Komorowska, Danuta Korycka, Alina Kulikówna, Małgorzata Lorentowicz, Janina Martynowska, Zdzisława Młodnicka, Irena Netto, Magdalena Nowakowska, Barbara Pijarowska, Halina Romanowska, Maria Staszewska, Ewa Szumańska, Irena Szymkiewicz, Sabina Wiśniewska, Halina Wolff, Maria Wnorowska, Maria Zbyszewska - Benoit, Jerzy Adamczak, Ludwik Benoit, Juliusz Berger, Bogusław Danielewski, Mieczysław Dembowski, Władysław Dewoyno, Jerzy Fornal, Kazimierz Herba, Henryk Hunko, Stanisław Igar, Stanisław Jasiukiewicz, Witold Kuczyński, Ignacy Machowski, Janusz Łoza, Mieczysław Łoza, Ryszard Michalak, Bernard Michalski, Artur Młodnicki, Mieczysław Nawrocki, Aleksander Ołędzki, Władysław Pawłowicz, Józef Pieracki, Andrzej Polkowski, Igor Przegrodzki, Cyryl Przybył, Józef Sikora, Tadeusz Skorulski, Zbigniew Wójcik, Ludwik Wytysiński, Jerzy Żułkwa.

### REPERTUAR

#### Teatr Polski

#### PREMIERY

1. Aleksander Ostrowski - *I KOŃ SIĘ POTKNIE*. *Przekł.* Jerzy Andrzejewicz. *Reż.* Jakub Rotbaum, *scen.* Aleksander Jędrzejewski.

*Obsada:* Jegor Dymitrycz Głumow - I. Przegrodzki; Głafira Klimowna Głumowa - I. Netto, J. Hańska; Nił Fiedosiewicz Mamajew - A.Ołędzki; Kleopatra Lwowna Mamajewa - J. Martynowska, S. Wiśniewska; Kruticki - S. Igar; Iwan Iwanycz Gorodulin - J. Adamczak; Zofia Ignatiwna Turusina - J. Arnoldt; Maszeńka - B. Jakubowska; Jegor Wasilicz Kurczajew - C. Przybył; Gołutwin - L. Wytysiński; Maniefa - M. Wnorowska; I Rezydentka - A.

Chmielewska; II Rezydentka - H. Romanowska; Służący Mamajewa - K. Herba; Służący Krutickiego - +++; Grigorij - M. Nawrocki.

Prem. 7 XI 54, 84 x (70 847).

2. Aleksander Afinogenow - *MASZEŃKA*. *Przekł.* Ksymana Lewicka. *Reż.* Szymon Szurmiej, *scen.* Marcin Wenzel.

*Obsada:* Okajemow Bazyli Iwanowicz - A. Młodnicki; Masza - I. Szymkiewicz; Tumański Paweł Iwanowicz - M. Dembowski; Wiktor - J. Berger, Nina Aleksandrowna - Z. Młodnicka; Leonid Borysowicz - S. Jasiukiewicz, T. Skorulski; Motia - A. Dunajewska; Wiera Michajłowna - R. Fiałkowska, D. Korycka; Lola - M. Nowakowska; Wasia - J. Fornal; Hala - A. Kulikówna.

Prem. 22 XII 54, 45 x (32 029).

3. N. Bazylewski - *TRAGEDIA AMERYKAŃSKA - PRAWO LIKURGA* wg Teodora Dreisera. *Przekł., reż.* Jakub Rotbaum, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, *asyst. reż.* Zbigniew Wójcik, *asyst. scen.* Irena Skoczeń.

*Obsada:* Artur Kinsella - S. Jasiukiewicz; Retter - J. Żółkwa; Clyde Griffiths - B. Michalski; Samuel Griffiths - S. Igar; Gilbert - B. Danielewski; Myra - H. Dzieduszycka; Stella Tremble - E. Szumańska; Sondra Finschley - M. Lorentowicz; Bertina Krenston - B. Pijarowska; Roberta Alden - J. Gibczyńska, Z. Komorowska; Eryk Pretter - C. Przybył; Kelner - J. Łoza; Stuart Finschley - A. Olędzki; Orwil Mason - J. Pieracki; Fred King - Z. Wójcik; Crosby - J. Żółkwa; Frank Gerriet - J. Fornal; Policjant Starszy - R. Michalak; Policjant Młodszy -- J. Sikora, Lokaj - +++.

Praprem. 27 III 55, 60 x (43 662).

4. Juliusz Słowacki - *MARIA STUART*. *Reż.* Ludwik Benoit, *scen.* Jadwiga Przeradzka, *oprac. muz.* Ryszard Bukowski.

*Obsada:* Maria Stuart - R. Fiałkowska, M. Nowakowska, M. Zbyszewska – Benoit; Henryk Darnlej - I. Przegrodzki; Morton - M. Dembowski, J. Żółkwa; Rizzio - A. Polkowski; Botwel - L. Benoit; Douglas - J. Adamczak; Lindsay - J. Berger; Paż Marii Stuart - A. Kulikówna, Z. Młodnicka, I. Szymkiewicz; Nick - I. Machowski; Asrrrtrolog - A. Młodnicki.

Prem. 7 V 55, 49 x (26 624).

5. Józef Kuśmierek - *ROK 1944*. *Reż., scen.* Jerzy Ukleja, *muz.* Ryszard Schreiter.

*Obsada:* Ola - D. Korycka; Bogdan - S. Jasiukiewicz; Zosia - B. Jakubowska; Waldek - J. Fornal; Doktor - J. Pieracki; Starosta - W. Dewoyno; Woźny Michałak - A. Olędzki; Woxna - I. Netto; Major Grom - S. Igar; Skrzetuski - Z. Wójcik; Kapitan Sergiej Michajłowicz - J. Żółkwa; Cebulak - B. Danielewski; Porucznik AK - B. Michalski; Piorun - W. Pawłowicz; Płomień - R. Michalak; Tygrys - J. Łoza; Chmura - T. Skorulski; Dąb - R. Sikora; Jeleń - H. Hunko; Mściciel - C. Przybył; Kolejarz - L. Wytysiński; Chłop - +++; Chłopka - M. Staszewska; Dyżurny Milicjant - W. Kuczyński; Podoficer niemiecki - B. Danielewski; Żołnierz niemiecki - R. Michalak; Plutonowy - M. Łoza.

Prem. 18 VI 55, 15 x (10 326).

6. Konstanty Ildefons Gałczyński - *ESTRADA POETYCKA*. *Reż.* Józef Gruda, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, *oprac. muz.* Piotr Łoboz, *słowo wstępne* Tadeusz Lutogniński.

*Obsada:* Część I : *Ojczyzna* - W. Dewoyno; *Polowanie z sokołami* - Z. Komorowska, S. Jasiukiewicz; *O naszym gospodarstwie* - *Wizyta* - A. Polkowski; *Prośba o wyspy szczęśliwe* - M. Nowakowska; *Inge Bartsch* - W. Dewoyno; *Pieśń o żołnierzach z Westerplatte* - T. Skorulski; *List jeńca* - A. Polkowski; *Na śmierć Esterony przez hitlerowców zamordowanej*

*Wenecjanki* - H. Dzieduszycka; *Kolczyki Izoldy* - S. Jasiukiewicz, Z. Wójcik; *Sylwester Marosz* - B. Jakubowska, T. Skorulski; *Przez świat idące wołanie* - B. Jakubowska, M. Nowakowska; *Rozmowa z matką* - W. Dewoyno; *Przed zapaleniem choinki* - S. Jasiukiewicz; *Wielkanoc Jana Sebastiana Bacha* - W. Dewoyno.

Część II: *Zaczarowana dorożka* - S. Jasiukiewicz; *Słońce i osioł* - Z. Wójcik; *Bajka o 7 kwiatach głupich* - Z. Komorowska; *Satyra na bożą krówkę* - M. Nowakowska; *Bajka o słowikach* - B. Jakubowska; *Klient wymarzony* - Z. Komorowska; *Listy z fiołkiem* - L. Benoit; *Dyrektor i pomnik* - T. Skorulski; *Teatrzyk Zielona Gęś: prolog, Intermedium farsy* - L. Benoit; *Babcia i wnuczek czyli noc cudów* - A. Polkowski, T. Skorulski, Z. Wójcik; *Hamlet* - L. Benoit; Z. Wójcik; *Hymn do Apollina* - T. Skorulski; *Romancero* - H. Dzieduszycka; A. Polkowski; *Piosenka o Wicie Stwoszu* - W. Dewoyno; *Piesni* – Zespół.

Prem. 1 VII 55, 3 x (556).

7. Gabriela Zapolska - *PANNA MALICZEWSKA*. Reż. Józef Gruda, scen. Marcin Wenzel, asyst. reż. Józef Pieracki.

*Obsada*: Panna Maliczewska - J. Gibczyńska, A. Kulikówna; Daumowa - S. Wiśniewska; Hiszowska - H. Wolff; Żelazna - A. Dunajewska, M. Wnorowska; Michasiowa - A. Chmielewska, M. Zbyszewska; Daum - J. Pieracki; Filo - A. Polkowski; Edek - C. Przybył; Bogucki - J. Adamczak; Sekwestратор - M. Dembowski; Pierwszy Kolega - J. Fornal; Koledzy - +++.

Prem. 19 VII 55, 68 x (28 278).

8. Piotr Arystydes Breal - *HUZARZY* Przekł. Wojciech Natanson. Reż. Andrzej Dobrowolski, scen. Irena Skoczeń.

*Obsada*: Józef Lippi - A. Odrowąż; Maria Lippi - H. Buyno; Pietr - B. Danielewski; Eliza - I. Szymkiewicz; Cosima - H. Dobrowolska; Rafael - T. Skorulski; Giacomo - C. Przybył; Pani Baglione - M. Staszewska; La Gouce - R. Michalak; Flicot - Z. Wójcik; Kapitan - J. Adamczak; Kancelista wojskowy - L. Wytysiński.

Prem. 18 VIII 55, 49 x (23 798).

## **Teatr Kameralny**

### **PREMIERY**

9. Pierre de Marivaux - *IGRASZKI TRAFU I MIŁOŚCI*. Przekł. Tadeusz Boy Żeleński. Reż. Leonia Jabłonkówna, scen. Jadwiga Przeradzka.

*Obsada*: Pan Orgon - W. Dewoyno; Mario - B. Michalski; Sylwia - Z. Komorowska, B. Jakubowska; Dorant - B. Danielewski, W. Pawłowicz; Lizetta - M. Lorentowicz, Ł. Burzyńska; Paskin - R. Michalak.

Prem. 8 XI 54, 112 x (46 869).

10. Janusz Warmiński – *CHWASTY*. Reż. Andrzej Dobrowolski, scen. Marcin Wenzel.

*Obsada*: Anna Sadowska - H. Romanowska; Andrzej Bartczak - T. Skorulski; Michał Bartczak - W. Kuczyński; Wiśniewski - W. Dewoyno; Ryszczuk - L. Wytysiński; Jaworski - M. Łoza; Szymański - W. Pawłowicz; Zawada - M. Bogusławski; Królak - H. Hunko.

Prem. 19 II 55, 39 x (14 920).

## **Państwowy Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej**

ul. Stalingradzka 31

Od V 1950 siedziba połączonych zespołów łódzkiego i wrocławskiego mieści się w Łodzi, w sezonie 1954/55 przeniesiona do Wrocławia.

Scen: 1 (ul. Stalingradzka 31, miejsc 475).

## KIEROWNICTWO

Zob. Łódź.

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Ida Kamińska, Chewel Buzgan, Natan Meisler, Marian Melman.

*Scenografowie: w bież. sez. -* Jadwiga Przeradzka, Ewa Sobolowa, Aleksander Jędrzejewski, Edward Grajewski, Józef Rachwański.

*Kompozytorzy: w bież. sez. -* Albin Wolus.

*Choreografowie:* Sylwia Swen.

*Aktorzy:* Anna Białkiewicz, Ketty Efron, Sara Grynhaus, Hadasa Kestin, Estera Kowalska, Miriam Lancman, Betty Latowicz, Ela Lotenberg, Regina Rynek, Luba Stolarska, M Szandler, Zofia Szeftel, L. Szlanger, Rachela Szpan, Rywka Szyler-Buzgan, Ruth Taru-Kowalska, Izrael Białkiewicz, Chewel Buzgan, Grzegorz Cwajg, Baruch Czerwiec, Izaak Grudberg-Turkow, Michał Grynsztajn, Mojżesz Lancman, Karol Latowicz, Herman Lercher, Henryk Lewensztajn, Natan Meisler, Marian Melman, Arnold Paluszak, Mieczysław Spektor, Józef Retik, Mojsze Szwejlch, Józef Widecki, *w bież. sez. -* Ida Kamińska, Marian Melman.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Karol Gutzkow - *URIEL AKOSTA*. *Reż.* Chewel Buzgan, Natan Meisler, *dekor.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *muz.* Albin Wolus.

*Obsada:* Uriel Akosta – Ch. Buzgan, I. Białkiewicz; De Silwa – M. Melman; Ester Akosta – R. Szyler, Zofia Szeftel; Reb Ben-Akiba – N. Meisler; Jehudis – K. Efron, Sara Grynhaus; De Santos – B. Czerwiec; Menasze van der Straten – H. Lewensztajn, I. Białkiewicz; Ruwen – M. Grynsztajn, M. Szwejlch; Joel – J. Retik; Sługa bóżnicy – M. Lancman; Ben Jochaj – I. Grudberg-Turkow, M. Grynsztajn; Szymon, Sługa Menazy – H. Lercher; Sługa De Silwy – G. Cwajg; Przyjaciółki Jehudis – E. Lotenberg, R. Rynek.

Prem. X 54.

2. Uzeir Hadżibekow - *AŁSZYN MAŁ – AŁAN*. *Przekł., insc., reż.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski, *muz.* Albin Wolus, *dyryg.* W. Rojtentelerchoreogr. Sylwia Swen.

*Obsada:* Askier – M. Spektor; Dżachan – R. Taru-Kowalska, B. Latowicz; Sulejman – A. Paluszak; Weli – K. Latowicz; Sułtanek – J. Widecki; Gjulczochna – M. Szandler; Asja – L. Szlanger; Telli – R. Szpan.

Praprem. XI 54.

3. Dawid Berg - *MATKA RYWA*. *Przekł., insc.* Ida Kamińska, *scen.* Edward Grajewski.

*Obsada:* Beni Mendelson – M. Melman; Julisz Mendelson – H. Grynsztajn; Rywa Mendelson – I. Kamińska; Branmach – Z. Szeftel; Gejmur Mendelson – M. Spektor; Klara Froman - E. Lotenberg; Sem Froman – B. Czerwiec; i in.

Prem. 14 V 55.

4. Dawid Bergelson - *MŁYN. Insc., reż. Natan Meisler, scen. Ewa Sobolowa, Józef Rachwalski, muz. Albin Wolus, choreogr. Sylwia Swen.*

*Obsada:* Szymon Byk – I. Grudberg-Turkow; Jego żona – B. Latowicz; Mendel – M. Grynsztein; Głuchy – J. Widecki; Estera – S. Grynhaus; Szulc – M. Spektor; Josele Bobcies – M. Szweilich; Jojlik – J. Retik; Lejka – L. Szlanger; Nadzyratel – I. Białkowicz; Reb Ber – H. Lewensztejn; Reb Cudyk – M. Lancman; Reb Całe – G. Cwaig; Żona Szamesa – M. Lancman; Dama – A. Białkowicz; Fejga - R. Rynek; Beniamin – H. Lercher; Chaskiel – A. Paluszak; Biedaczki: I – E. Kowalska; II – E. Lotenberg; Biedacy: I – A. Paluszak; II – J. Retik; III – H. Lercher.

Prem VII 55.

5. Friedrich Wolf - *PROFESOR MAMLOK. Przekł. Ida Kamińska, reż. Marian Melman, scen. Edward Grajewski.*

*Obsada:* Prof. Mamlok – Ch. Buzgan; Jego dzieci – K. Latowicz, H. Kestin; Żyd, sanitariusz – B. Czerwiec; Lekarka – L. Stolarska; Robotnik – N. Meisler; Dr Seidel – I. Grudberg-Turkow; Dr Carlsen – I. Białkowicz; Dr Hirsch – M. Grynsztein; Dr Hellpach – M. Melman.

Prem. 18 XI 55.

6. Jakub Gordin - *MIREŁE EFROS. Reż. Ida Kamińska, scen. Edward Grajewski*

Prem. 1955.

## **Teatr Młodego Widza**

ul. Rzeźnicza 12

Budynek teatru został zbudowany w 1929 wg projektu architekta Maxa Tauberta jako teatr variété z widownią na 450 miejsc, od końca 1929 pełnił funkcję Domu Parafialnego Parafii Ewangelicko-Reformowanej we Wrocławiu.

Scen: 1 ( Rzeźnicza 12, miejsc 285).

Teatr prowadzi objazd.

### **KIEROWNICTWO**

Adolf Chronicki *dyr nac., kier. art.*, Janusz Pławiński *z-ca dyr.*, Tadeusz Zelenay *kier. lit.*

### **ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY**

*Reżyserzy:* Lidia Hornicka, Elżbieta Kalinowicz, Zuzanna Łozińska, Stanisława Zbyszewska, Bronisław Broński, Adolf Chronicki, Lucjan Dembiński, Eliaz Kuziemski, Tadeusz Kalinowski, Janusz Obidowicz.

*Scenografowie:* Barbara Gutekunst, Zbigniew Klimczyk, *w bież. sez.-* Jadwiga Przeradzka, Ryszard Krajewski.

*Kompozytorzy:* *w bież. sez.-* Jadwiga Szajna-Lewandowska, Piotr Łoboz, Stanisław Prószyński, Feliks Rybicki, Albin Wolus.

*Choreografowie:* *w bież. sez.-* Elwira Wojnaralska, Lucjan Dembiński, Zygmunt Patkowski.

*Aktorzy:* Józefina Bolska – Zdanowiczowa, Maria Buck, Anna Chodakowska, Jadwiga Czerwińska, Zuzanna Dach – Helska, Maryla Dzikowska, Alicja Frąckiewicz, Jadwiga Halkiewiczowa, Lidia Hornicka, Elżbieta Kalinowicz, Jadwiga Kukulska, Zuzanna Łozińska, Wanda Łobodzińska, Krystyna Łubieńska, Daniela Makulska, Krystyna Mazurkiewicz, Halina

Niedźwiedzka, Zyta Nowacka, Ina Nowiczówna (Halina Nowicz – Brońska), Lola (Lea) Reich Janina Skałacka, Fryda Szafer, Marina Szmak – Konarska, Alicja Willman (do XI 54), Grażyna Zahajkiewicz, Janina Zakrzewska (od I 55), Stanisława Zbyszewska, Bronisław Broński, Stanisław Buchta, Stanisław Bursiewicz, Adolf Chronicki, Zdzisław Chęć, Jan Cybulski, Stanisław Dąbrowski, Lucjan Dembiński, Ludwik Dzieńiewicz, Stanisław Gałła, Mieczysław Gałęcki, Wiktor Grotowicz, Wiesław Ilnicki, Tadeusz Kalinowski, Stanisław Kamberski, Tadeusz Kamberski, Wiesław Kowalczyk, Jerzy Kozłowski, Jarosław Kuszewski, Eliasz Kuziemski, Michał Mroczo, Albert Narkiewicz (do I 55), Janusz Obidowicz, Antoni Odrowąż – Felczyński, Antoni Polarczyk, Miłosz Roszkowski, Jan Szulc (od I 55), Włodzimierz Wilkosz, Waław Zdanowicz, Lucjan Zitrig; *adept Sceny Lalkowej*: Ryszard Garstecki.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Fryderyk Schiller - *INTRYGA I MIŁOŚĆ* (*Kabale und Liebe*). *Przekł.* Artur Maria Swinarski. *Insc.* Maria Wiercińska, *reż.* Zuzanna Łozińska, *dek.* Jadwiga Przeradzka, *kost.* Zbigniew Klimczyk, *asyst. reż.* Wiktor Grotowicz.

*Obsada:* Prezydent von Walter – W. Grotowicz, Ferdynand – A. Chronicki, Von Kalb – E. Kuziemski, Lady Milford – Z. Łozińska, Wurm – J. Obidowicz, Miller – W. Zdanowicz, Jego żona – Józefina Bolska, Luiza – J. Czerwińska, Pokojówka Zofia – Marina Szmak – Konarska, Kamerdyner ksiecia – Ludwik Dzieńiewicz, Kamerdyner Lady Milford – M. Gałęcki.  
Prem. 19 VIII 54.

2. *NA WŁASNYCH SMIECIACH.* *Reż.* Bronisław Broński, *scen.* Zbigniew Klimczyk, *oprac. muz.* Piotr Łoboz, *choreogr.* Elwira Wojnaralska

*Kawiarnia teatralna* tekst Bronisław Broński, wyk: A. Chodakowska, W. Grotowicz, S.

Dąbrowski; *Pochwała Wrocławia* tekst Tadeusz Zelenay, wyk. D. Makulska; *Piosenka wrocławska* tekst Bronisław Broński muzyka Jerzy Pakulski

wyk. K. Mazurkiewicz, M. Szmak - Komarska, T. Kalinowski

*Hydraulik*, monolog, tekst: W. Gozdawa, W. Stępień, wyk. W. Zdanowicz

*Krytyka miłości* tekst: Marian Załucki, muzyka: L. Rzewuski, wyk. T. Kamberski

*Znachor* monolog tekst Z. Kuniński i Zenon Wiktorczyk

wyk. A. Chodakowska

*Wizerunki ludzi genialnych* tekst : Bronisław Broński

wyk. I. Nowiczówna, A. Chodakowska, D. Makulska, T. Kalinowski, W. Grotowicz, S. Dąbrowski, T. Kamberski, B. Broński

*Piosenki odrzańskie* tekst: Roman Długosz i in., muzyka: Albin Wolus i in.

wyk. M. Szmak - Konarska, K. Mazurkiewicz

*Przydział mieszkaniowy*, tekst: Bronisław Broński, wyk. I. Nowiczówna, W. Zdanowicz

*Temat i twórczość* tekst: Witold Zachenter, wyk. T. Kalinowski

*U naszych przyjaciół* wyk. M. Szmak - Konarska, K. Mazurkiewicz *Wiatr* tekst : Janusz Odrowąż, wyk. A. Chodakowska

*Elektryczny rolnik* tekst : Witold Zachenter, wyk. W. Grotowicz, S. Dąbrowski

*Impresja deszczowa* tekst i muzyka : J. Langer, wyk. T. Kalinowski

*Na placu Nankiera* tekst : Karol Szpalski, wyk. I. Nowiczówna, D. Makulska

*Informator turystyczny* tekst i opracowanie: Bronisław Broński

wyk. W. Zdanowicz, W. Grotowicz, T. Kalinowski

*Nasze melodie* wyk. M. Szmak - Konarska, K. Mazurkiewicz

*Final* tekst: Bronisław Broński  
Prem. 12 X 54, 24x.

3. Konstantin Simonow- *CHŁOPIEC Z NASZEGO MIASTA (Pareń iz naszewo goroda)*.  
*Przekł.* Irena Bychowska. *Reż.* Janusz Obidowicz, *scen.* Ryszard Krajewski, *oprac. muz.* Albin Wolus, *konsult. wojsk. mjr* Tadeusz Sawicki, *asyst. reż.* Fryda Szafer.

*Obsada:* Siergiej Łukonin – A. Chronicki; Arkadij Burmin – J. Obidowicz; Waria, jego siostra – J. Skalaćka; Pietka, ich kuzyn – J. Kuszewski; Anna Iwanowna, ciotka Burmina – Z. Łozińska; Żenia, praktykantka w Klinice Burmina – Z. Dach - Helska, J. Kukulska; Wołodia Gulajew – S. Kamberski; Aleksiej Piotrowicz Wasniecowa, d-ca Szkoły Broni Pancerniej – L. Dzieńiewicz; Guliaszwilli – W. Kowalczyk; Sewastianow – E. Kuziemski; Safonow, szofer – M. Gałeccki; Polina Francówna Sully – F. Szafer; Lekarz – A. Willman; Dowódca kompanii – A. Odrowąż; Telefonista – M. Mroczo; Łącznik – J. Kozłowski; Oficer – L. Zitrig; Tłumacz – J. Kozłowski.  
Prem. 7 XI 54.

4. Zdzisław Skowroński, Józef Słotwiński - *IMIENINY PANA DYREKTORA*. *Reż.* Wacław Zdanowicz, *scen.* Zbigniew Klimczyk.

*Obsada :* Leon Puchalski, dyrektor f-ki płyt gramofonowych - W. Zdanowicz; Maria Puchalska – J. Bolska; Magda, ich córka – J. Czerwińska, D. Makulska; Poldek, kuzyn dyrektora – W. Kowalczyk; Andrzej Rachwał, narzeczony Magdy – T. Kamberski; Hipolit Dobek, nacz. wydziału – A. Chronicki; Zuzia, sekretarka dyrektora – K. Łubieńska; Lubowiecki, starszy radca – L. Zitrig; Karwowska, urzędniczka – Z. Łozińska, F. Szafer; Naczelnik – M. Gałeccki; Urzędniczka – H. Niedźwiecka; Więckowski, woźny – J. Obidowicz; Naczelnny Dyrektor – B. Broński; Dębicki, st.inspektor – L. Dzieńiewicz; Kalita, inspektor – S. Kamberski  
Prem. 19 XII 54.

5. Irena Jurgielewicz - *KŁOPOT Z MĘŻCZYZNAMI*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Barbara Gutekunst.

*Obsada:* Dr Roman Kasprzak – T. Kamberski; Barbara, jego żona – Z. Łozińska; Jurek, ich syn – E. Kuziemski, J. Kuszewski; Antek Hareża – S. Dąbrowski, J. Kozłowski; Panna Janina – A. Chodakowski; Maryna Warasówna – D. Makulska, M. Szmak – Konarska; Agnieszka Warasowa – S. Zbyszewska; Fela – Z. Dach – Helska.  
Prem. 28 I 55.

6. Zdzisław Skowroński - *MATURZYŚCI*. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Barbara Gutekunst.

*Obsada:* Wolski, dyrektor Liceum ogólnokształcącego – J. Obidowicz; Paluszkiewicz, nauczyciel – A. Chronicki; Bujak, nauczyciel – M. Gałeccki; Woźniakówna, nauczycielka – I. Nowiczówna; Orliński, nauczyciel – W. Zdanowicz; Domańska, nauczycielka – J. Czerwińska; Antoni Wójcik, Przew. Komitetu Rodzicielskiego – B. Broński; Zofia, jego żona – J. Bolska; Kazek, ich syn, uczeń klasy maturalnej – W. Kowalczyk; Leszek Biernacki, uczeń klasy maturalnej – J. Kozłowski; Hanka Dobrzańska uczennica klasy maturalnej – K. Łubieńska; Karol Jurkiewicz, uczeń klasy maturalnej – S. Kamberski, W. Wilkosz; Jerzy Zawada, uczeń klasy maturalnej – J. Kuszewski.  
Praprem. 1 V 55.

7. Evan MacColl - *POCIĄG MOOŻNA ZATRZYMAĆ (The Travellers)*.

*Przekł.* Maria Szletyńska, Tadeusz Żeromski. *Reż.* Adolf Chronicki, *scen.* Zbigniew Klimczyk.

*Obsada:* Mehring – A.Chronicki; Paweł Lorenz – T. Kalinowski; Katherine Lorenz – A. Chodakowska, J. Czerwińska; Goriano – E. Kuziemski; Karin Nielsen – J. Kukulska, J. Skalacka, M. Szmak – Konarska; Gerda Auerbach – Z. Dach - Helska, K. Mazurkiewicz; Anna Wójcik – Z. Łozińska; Stevens – T. Kamberski; Eckert – W. Grotowicz; Mac Lean – W. Wilkosz; Maillard – S. Dąbrowski; Kontroler – L. Zitrig; Głos ostrzegawczy – A. Chronicki.  
Prem. 22 VIII 55.

8. Aniela Szatara - *KAWALERSKIE ZALOTY*. Reż. Tadeusz Kalinowski, Eliaz Kuziemski, scen. Zbigniew Klimczyk.  
*Obsada:* K. Łubieńska, D. Makulska, Z. Helska, T. Kamberski, T. Kalinowski, E. Kuziemski.  
Prem. VIII 55.

### **scena lalkowa**

9. Kazimiera Jeżewska - *SŁAWA MISTRZA TWARDOWSKIEGO*. Reż. Lidia Hornicka, scen. Barbara Gutekunst, muz. Feliks Rybicki, choreogr. Lucjan Dembiński, dyryg. Michał Onufriew.

*Obsada:* Mistrz Twardowski – W. Ilnicki; Maciek – W. Łobodzińska; Diabeł Rokitka – Z. Nowacka; Pani Twardowska – M. Buck; Szlachcic Gruby – L. Dembiński; Szlachcic Chudy – Z. Chęć; Przekupka Marcjanna – E. Kalinowicz; Przekupka Katarzyna – Z. Nowacka; Przekupień zabawek – R. Garstecki; Uczony – J. Kozłowski, M. Roszkowski; Stara kobieta – E. Kalinowicz; Agata – L. Reich; Kot Mruczek – Z. Chęć; Sowa – A. Frąckiewicz; Niedźwiedź – J. Kozłowski, M. Roszkowski; Zając Wojak – R. Garstecki; Szczur Karczmarz – L. Dembiński; Wiewiórki Karczmarki – E. Kalinowicz, M. Buck.  
Prem. 14 XI 54.

10. Marszak, Biełyszew - *KOTEK UPARCIUSZEK*. Reż. Elżbieta Kalinowicz, scen. Barbara Gutekunst, muz. Stanisław Prószyński.  
Prem. XII 54 [I 55].

11. Zofia Lorentz - *JASŃ I MAŁGOSIA*. Reż. Lucjan Dembiński, scen. Barbara Gutekunst.  
Praprem. XII 54.

12. Charles Perrault - *KOT W BUTACH*. Oprac. sceniczne G. Władyczyna, przekł. i reż. Elżbieta Kalinowicz, przekł. piosenek Tadeusz Zelenay, scen. Barbara Gutekunst, muz. Jadwiga Szajna Lewandowska.

*Obsada:* M. Buck, Z. Chęć, L. Dembiński, R. Garstecki, W. Ilnicki, W. Łobodzińska, Z. Nowacka, L. Reich, M. Roszkowski.  
Prem. 29 V 55.

## **Zielona Góra**

### **Teatr Ziemi Lubuskiej**

al. Niepodległości 3/5.

Teatr wybudowano w 1928. 1 I 1955 teatr upaństwowiono, pn. Państwowy Teatr Ziemi Lubuskiej.

Scen: 1 (al. Niepodległości 3/5, miejsc 497).

Teatr prowadzi objazd.

## KIEROWNICTWO

Zbigniew Koczanowicz *dyr, kier. art.*, Andrzej Romańczak *z-ca dyr. ds adm.*, Stanisław Hebanowski *kier. lit.* (do 31 XII 53), Zdzisław Giżejowski *kier. lit.* (od 1 I 55).

## ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

*Reżyserzy:* Stefan Drewicz, Zbigniew Koczanowicz; *w bież. sez.* - Irena Ładosiówna, Stanisław Miłski, Stanisław Jaśkiewicz.

*Scenografowie:* Adam Stańkowski, Antoni Bystron (od I 55); *w bież. sez.* - Waldemar Jodkowski, Klem Flechnerowski, Witold Nowicki, Ryszard Krajewski.

*Aktorzy:* Stefania Błońska, Dorota Dworżyńska, Zofia Friedrich, Romana Kamińska, Hanna Kozłowska, Barbara Lewandowicz, Halina Lubicz, Irena Lubicz-Łozińska, Zofia Mirska, Kazimiera Nogajówna, Ludwina Nowicka - Krajewska, Elżbieta Pasierbówna, Aniela Szymańska, Teresa Watras, Wanda Werdyńska, Jadwiga Wrońska, Wiesława Żelichowska, Bolesław Andrzejczyk, Robert Azderball, Tomasz Brzeziński, Jan Cybulski, Stanisław Cynarski, Jan Dębski, Stefan Drewicz, Bronisław Gałęcki, Zdzisław Giżejowski (Jacek Żak), Roland Głowacki, Karol Hruby, Zbigniew Koczanowicz, Adam Krajewicz, Adam Kurczyna, Eugeniusz Kwieciński, Sławomir Łasisz, Stanisław Marya Masłowski, Józef Michalcewicz, Zdzisław Nowicki, Zbigniew Pieczul, Medard Plewacki, Józef Powojewski, Eugeniusz Szatkowski, Zdzisław Tymke, Józef Wyszyński.

## REPERTUAR

### PREMIERY

1. Irena Jurgielewiczowa - *KŁOPOT Z MĘŻCZYZNAMI*. *Oprac. dram.* Stanisław Hebanowski. *Reż.* Irena Ładosiówna, *scen.* Waldemar Jodkowski.

*Obsada:* Kasprzakowa - D. Dworżyńska; Maryna - E. Pasierbówna; Malarka - Z. Mirska; Fela - K. Nogajówna, R. Kamińska; Warasowa - I. Lubicz-Łozińska; Kasprzak - K. Hruby; Jurek - B. Andrzejczyk; Antek - E. Szatkowski.

*Praprem.* 17 IX 54.

2. Howard Fast - *TRZYDZIEŚCI SREBRNIKÓW*. *Przekł.* Ryszard Ordyński. *Oprac. dram., reż.* Stefan Drewicz, *scen.* Klem Felchnerowski, Witold Nowicki, *asyst. reż.* Kazimiera Nogajówna.

*Obsada:* Graham - Z. Nowicki; Jane - W. Żelichowska; Fuller - S. Drewicz, T. Brzeziński; Mildred - Z. Friedrich, Carmichael - S. Cynarski; Selwin - Z. Pieczul; Sara - K. Nogajówna; Grace - +++; Lory - +++.

*Prem.* 24 X 54.

3. Aleksander Kornijczuk [Oleksandr Kornijczuk] - *CHIRURG (Platon Krecziet)*. *Przekł.* Jan Nepomucen Miller. *Reż.* Zbigniew Koczanowicz, *kost.* Antoni Bystron, *dek.* Adam Stańkowski, *asyst. reż.* Teresa Watras.

*Obsada:* Paweł Iwanowicz Krieczet - Z. Koczanowicz; Lida - T. Watras; Stefan - S. M. Masłowski; Wala - R. Kamińska; Terencjusz Bublik - J. Powojewski; Arkadiusz Pawłowicz - B. Andrzejczyk; Maria Krieczet - A. Szymańska; Paweł Berest - K. Hruby, E. Kwieciński; Maja - E. Pasierbówna; Christina Archipowna - I. Lubicz-Łozińska; Boczkariewa - D.

Dworzyńska, H. Kozłowska; Wasia – R. Arderball, J. Michalcewicz; Ola – B. Lewandowicz; Sekretarz Komitetu Partyjnego – S. Łasisz; Doktor – J. Michalcewicz, R. Głowacki.  
Prem. 7 XI 54.

4. Molière - *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy – Żeleński. Reż. Stefan Drewicz, kost. Władysław Daszewski (wykonano w pracowniach Państwowego Teatru Narodowego w Warszawie), dek. Klem Felchnerowski, Witold Nowicki, asyst. reż. Kazimiera Nogajówna.  
*Obsada:* Pani Pernelle – J. Wrońska; Orgon – S. Cynarski; Elwira – L. Nowicka; Dannis – J. Wyszynski; Marianna – W. Żelichowska; Walery – Z. Pieczul; Kleant – Z. J. Nowicki; Tartuffe – J. Cybulski; Doryna – K. Nogajówna; Pan Zgoda – T. Brzeziński; Oficer Gwardii – A. Kurczyna; Flipota - +++.  
Prem. 11 XII 54.

5. Charles Dickens - *ŚWIERSZCZ ZA KOMINEM (The cricket on the hearth)*. Przekł. Janina Morawska, oprac. dram. Stanisław Hebanowski. Insc., reż. Zbigniew Koczanowicz, scen. Antoni Bystron, asyst. reż. Karol Hruby.  
*Obsada:* John Peerybingle – K. Hruby; Kropeczka – E. Pasierbówna; Kaleb Plummer – J. Powojewski; Berta Plummer – T. Watras; Tackelton – E. Kwieciński; Edward Plummer – R. Głowacki; May – R. Kamińska; Pani Fielding – A. Szymańska; Tilly Slowboy – Z. Mirska, Z. Friedrich; Służący Tackeltona – S. Łasisz; Lektor – Z. Koczanowicz, B. Andrzejczyk, Z. Giżewski.  
Prem. 8 I 55

6. George Bernard Shaw - *ŻOŁNIERZ I BOHATER (Arms and the mom)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Stefan Wroncki, scen. Antoni Bystron, asyst. reż. Józef Wyszynski.  
*Obsada:* Major – S. Cynarski; Katarzyna – H. Lubicz; Raisa – K. Nogajówna; Sergiusz – J. Cybulski; Blunschli – Z. J. Nowicki; Łuka – L. Nowicka; Mikołaj – T. Brzeziński; Oficer – J. Wyszynski.  
Prem. 4 II 55, 72 x.

7. Aleksander Fredro – *GWAŁTU, CO SIĘ DZIEJE*. Reż. Stanisław Mikulski, scen. Adam Stańkowski, asyst. reż. Karol Hruby.  
*Obsada:* Urszula – J. Wrońska; Tobiasz – J. Dębski; Barbara – A. Szymańska; Kasper – J. Powojewski; Kasia – W. Werdyńska, T. Watras; Agata – Z. Friedrich; Błażej – J. Michalcewicz; Filip Grzegorzółka – E. Szatkowski; Jan Kanty Doręba – R. Głowacki; Dyzma Bekiesz – Z. Tymke; Makary – K. Hruby, J. Michalcewicz.  
Prem. 9 III 55.

8. Borys Gorbатов - *MŁODOŚĆ OJCÓW (Junost ojcow)*. Przekł. Mieczysław Niewiarowski. Insc., reż. Stanisław Milski, scen. Antoni Bystron, asyst. reż. Stefania Błońska.  
*Obsada:* Stefan Riabinin – A. Kurczyna; Anton – Z. Giżejewski; Oczkar – A. Krajewicz; Dasza – S. Błońska; Fiedia – J. Wyszynski; Borys – S. Łasisz; Jefimczyk – S. Masłowski; Marusia – R. Kamińska; Antyp – T. Brzeziński; Natasza – K. Nogajówna; Łoginow – Z. J. Nowicki; Madame Okruch – Z. Mirska, H. Lubicz; Szoroch – J. Powojewski; Walek Sosnowski – M. Plewacki; Boryba - +++; Pasza - +++.  
Prem. 1 V 55.

9. Jerzy Szaniawski - *ŻEGLARZ*. Reż. Zbigniew Koczanowicz, scen. Antoni Bystron.  
*Obsada:* Rzeźbiarz - Z. Tymke; Med – T. Watras; Rektor – J. Dębski; Przewodniczący – J. Cybulski; Admirał – S. Cynarski; Jan – R. Głowacki; Stary marynarz - B. Gałęcki; Wydawca –

E. Szatkowski; Pawł Szmidt – Z. Koczanowicz; Doktorowa – J. Wrońska; Felicja – A. Kozłowska; Iza – S. Błońska; Kapelmistrz – J. Michalcewicz; Pan z komitetu - +++; Student - +++.

Prem. 15 VI 55.

10. Kazimierz Barnaś - *POGOTOWIE SERCA*. Reż. Stanisław Jaśkiewicz, scen. Ryszard Krajewski, asyst. reż. Adam Krajewicz.

*Obsada:* Kierowniczką – H. Lubicz; Zofia – Z. Błońska; Przełożona – Z. Friedrich; Matylda – K. Nogajówna; Teresa – R. Kamińska; Witeczak – E. Kwieciński; Anna – Z. Mirska; Gustaw – Z. Nowicki; Tamara – A. Krajewicz; Halszka - +++; Milicjant – S. Masłowski

Praprem. 27 VII 55

## Szkolnictwo



## KATOWICE

### **Studium Dramatyczne przy Państwowym Teatrze Śląskim im. S. Wyspiańskiego**

Rynek 2

Powołane zarządzeniem MKiS nr 207 z dn. 23 XI 1955 z mocą obowiązującą od 1 I 1955. Faktyczny początek działalności 15 X 54. Status szkoły niejasny, nie wymagano matury.

*Kierownik* - Wilhelm Szewczyk

*Sekretarz* - Bolesław Wawros

*Wykładowcy*: zob. sez. 1956/57

*Sluchacze*: 27 (promowano 21)

*Sluchacze* - zob. sez. 1956/57

## KRAKÓW

### **Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska - Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska im. Ludwika Solskiego - Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego**

ul. Szpitalna 40, ul. Warszawska 5, ul. Bohaterów Stalingradu 3/5 (przedtem: Starowiślna 3/5)

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 17 X 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 4), oparta o statut i program Szkół Dramatycznych z dn. 14 VIII 1946. Decyzją MKiS z dn. 20 XII 1948 (Dz.U. MKiS 1948 nr 11/12) z dniem 1 I 1949 PSD zostaje przekształcona w czteroletnią szkołę wyższą pn. PWSA. Zarządzeniem MKiS od 22 XII 1954 zmiana nazwy na PWSA im. Ludwika Solskiego. Zarządzeniem MKiS z dn od 11 VII 1955 utworzono Oddział Lalkarski (trzyletni) i zmieniono nazwę na PWST im. Ludwika Solskiego.

*Rektor* - Tadeusz Burnatowicz

*Prorektor* - Władysław Tęcza

*Dziekan Wydziału Aktorskiego* - Władysław Woźnik

*Kierownik Oddziału Lalkarskiego* - Eugeniusz Fulde

*Rada Wydziałowa p.o. Senatu PWSA*: rektor, prorektor, dziekan, Władysław Dobrowolski, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Józef Karbowski, ppłk. Jan Bal (Studium Wojskowe).

*Wykładowcy*: Maria Bieńkowska, Eleonora Bocheńska, Jerzy Ronard Bujański, Tadeusz Burnatowicz, Władysław Józef Dobrowolski, Edward Dobrzański, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Jerzy Kaliszewski, Józef Karbowski, Maria Kościałkowska, Mieczysław Kotlarczyk, Zbigniew Krawczykowski, Władysław Krzemiński, Waław Kubacki, Kazimierz Meyerhold, Zdzisław Mrożewski, Waław Nowakowski, Stanisław Sołtan, Romana Stojakowska, Stefan Stojakowski, Wanda Szczuka, Władysław Tęcza, Juliusz Wolski, Władysław Woźnik.

*Akompaniator*: Franciszek Wojnarowicz

Lektor: Stanisław Dustanowski

Dyrektor adm. - Bolesław Szlosek

## LICZBA STUDENTÓW

a) Wydział Aktorski I-IV rok, brak danych

b) Oddział Lalkarski I rok, brak danych

*Absolwenci Wydziału Aktorskiego w roku 1955:* Jerzy Bączek, Teresa Bielińska, Maria Ciesielska, Halina Dobrowolska, Wanda Elbińska, Andrzej Gazdeczka, Jerzy Grotowski, Zofia Kalińska, Tadeusz Krasnodębski, Zofia Kucówna, Zdzisław Kuxniar, Jan Mayzel, Katarzyna Meyer, Stanisław Michalski, Alina Obidiak, Wanda Siemaszko, Janusz Sykutera, Krzysztof Wieczorek.

## PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

1. Friderik Schiller - *INTYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Leibe)*. Przekł. Artur Maria Świnarski. Reż. Władysław Krzemiński, scen. Jerzy Jeleński, asyst. reż. Jerzy Grotowski.

*Obsada:* Baron von Walter - J. Bączek; Ferdynand - S. Michalski, J. Sykutera; Kalb - J. Mayzel; Lay Milford - H. Dobrowolska; Wurm - A. Gazdeczka, K. Wieczorek; Miller - T. Krasnodębski; Jego żona - W. Elbińska; Luiza - M. Ciesielska; Zofia - T. Bielińska; Kamerdyner - Z. Kuźniar; Kamerdyner Prezydenta - Janusz Marzec (III rok); Kamerdyner Lady Milford - Wiktor Zatwarski (III rok); Strażnik I - Stanisław Chmieloch (III rok); Strażnik II - Kazimierz Kurek (III rok).

Prem. 17 I 55.

2. Maksym Gorki - *MIESZCZANIE*. Przekł. Anna Kamińska i Jan Śpiewak. Reż. Józef Karbowski, scen. Stanisław Tenerowicz.

*Obsada:* Beziemionow - Z. Kuźniar; Akulina - T. Bielińska, W. Siemaszko; Piotr - J. Grotowski; Piotr - K. Meyer; Nił - A. Gazdeczka; Pierzychin - K. Wieczorek; Pola - Z. Kucówna; Helena Kriwcowa - Z. Kalińska; Tietierew - J. Bączek; Szyszkin - J. Mayzel; Cwietajewa - W. Elbińska; Lekarz - T. Krasnodębski; Stiepanida - A. Obidniak.

Prem. 27 V 55.

## ŁÓDŹ

**Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska - Państwowa Wyższa Szkoła Aktorska im. Leona Schillera - Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Leona Schillera**

ul. Gdańska 32

Powołana z dn. 1 IX 1949 zarządzeniem Ministra Kultury i Sztuki nr 40 z dn. 22 VIII 49 (Dz.U. MKiS 1949 nr 3). Powstała ze studentów I i II roku Wydziału Aktorskiego i I roku Kursu Instruktorskiego PWST po jej przeniesieniu do Warszawy. Od 1 I 1950 uczelnia jednowydziałowa. Zarządzeniem MKiS 1 X 1954 utworzono Wydział Reżyserów Teatrów Niezawodowych. Od 1 I 1955 zarządzeniem MKiS nosi imię Leona Schillera, zmienioną z dn. 11 VII 1955 na PWST im. Leona Schillera.

*Wydziały:* Aktorski, Reżyserów Teatrów Niezawodowych

Rektor - p.o. Janina Mieczczyńska  
Prorektorzy - Adam Daniewicz

Dziekan Wydziału Aktorskiego - Hanna Małkowska  
Dziekan Wydziału Reżyserii Teatrów Niezawodowych - Roman Sykała

Senat: Emil Chaberski, Adam Daniewicz, Hanna Małkowska, Roman Sykała, Regina Elkan, Władysław Elkan, Janina Mieczczyńska.

Wykładowcy: Jerzy Antczak, Emil Chaberski, Zbigniew Ciekliński, Adam Daniewicz, Kazimierz Dejmek, L. Jarecka, Stanisław Jaśkiewicz, Maria Kaniewska, Jacek Kondracki, Antoni Lewek, Wanda Lipiec, Bogdana Majda, Hanna Małkowska, Sławomir Matczak, Jerzy Merunowicz, Janina Mieczczyńska, Marek Okopiński, Halina Pawłowicz, Włodzimierz Potemski, Juliusz Saloni, Winograd Silin, Karol Stromenger, Roman Sykała, Józef Urbański, Szymon Weksler, Irena Wojutycka, Irena Wolfeld, Ewa Zdieszzyńska-Sykała, Zygmunt Zintel, Henryk Żuchowski, Edward Żuk.

Dyrektor adm. - Władysław Elkan  
Dyrektor biblioteki - Jadwiga Sokołowska  
Kwestor - Stanisława Starkiewicz

## LICZBA STUDENTÓW

Wydział Aktorski:

rok I - 24  
rok II - 17  
rok III - 16  
rok IV - 14  
razem: 71

Wydział Reżyserii Teatrów Niezawodowych:

rok I - 21

ogółem studentów Szkoły: 92

*Absolwenci Wydziału Aktorskiego w roku 1955:* Andrzej Chmielarczyk, Wanda Chwiałkowska, Krystyna Froelich, Zdzisław Józwiak, Danuta Kłopocka, Leopold Matuszczak, Bogdan Ludwik Mikuć, Wanda Ostrowska, Bogdan Sobiesiak, Jadwiga Siennicka, Zbigniew Szpecht, Janina Wachowiak-Jaroszyńska, Ryszard Zieliński, Henryk Żuchowski.

## PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE NA WYDZIALE AKTORSKIM:

1. Herman Heijermans - *NADZIEJA (Op Hoop Van Zegen)*. Przekł. Jan Kasprowicz. Reż. Roman Sykała, scen. Jerzy Kondracki, układ tańców Janina Mieczczyńska, asyst. reż. Jerzy Antczak.

*Obsada:* Kniertje - J. Wachowiak-Jaroszyńska; Geert - B. Mikuć; Barent - Z. Józwiak; Jo - D. Kłopocka; Kobus - Z. Szpecht; Daantje - A. Chmielarczyk; Truska - W. Chwiałkowska, W. Ostrowska; Szymon - B. Sobiesiak; Marjetje - W. Chwiałkowska, W. Ostrowska; Mees - Z. Józwiak, R. Zieliński; Boss - H. Żuchowski; Kaps - L. Matuszczak; Klementyna - E. Jagielska,

J. Siennicka; Żandarmi - Ryszard Ronczewski (III rok), Lech Wojciechowski (III rok); Jelle, żebrak - \*\*\*; Dziewczyny - J. Siennicka, K. Froelich, E. Jagielska, W. Jabłońska, Sidonia Błasińska (III rok), Maria Kłębowska (III rok).

Prem. 19 XI 54 w T. Młodego Widza.

2. Juliusz Słowacki - *BALLADYNA*. *Insc. i reż.* Jerzy Merunowicz, *scen.* Barbara Michalewicz, *muz.* Waclaw Geiger.

*Obsada:* Pustelnik, Popiel III, wygnany - Z. Szpecht, H. Żuchowski; Kirkor - B. Mikuć; Matka, wdowa - W. Jabłońska; Balladyna - J. Siennicka, J. Wachowiak-Jaroszyńska; Alina - E. Jagielska, W. Ostrowska; Filon - A. Chmielarczyk, Z. Józwiak; Grabiec - B. Sobiesiak, R. Zieliński; Von Kostryn - L. Matuszczak; Gralon - Z. Szpecht, H. Żuchowski; Kanclerz - B. Sobiesiak, R. Zieliński; Paź - E. Jagielska, W. Ostrowska; Poseł ze stolicy - Stanisław Brodacki (III rok); Goplana - K. Froelich; Chochlik - D. Kłopocka; Skierka - W. Chwiałkowska oraz studenci III roku jako rycerze, służba i widma.

Prem. III 55 w T. Młodego Widza.

3. Jerzy Szaniawski - *ŻEGLARZ*. *Reż.* Roman Sykała, *scen.* Jerzy Kondracki, *muz.* Edward Żuk, *asyst. reż.* Jerzy Antczak.

*Obsada:* Jan - B. Mikuć; Med - E. Jagielska; Rzeźbierz - Z. Józwiak; Przewodniczący - H. Żuchowski; Rektor - Z. Szpecht, A. Chmielarczyk; Admirał - L. Matuszczak; Paweł Szmidt - B. Sobiesiak; Stary marynarz - R. Zieliński, Lech Wojciechowski (III rok); Wydawca - A. Chmielarczyk, R. Zieliński; Doktorowa - J. Wachowiak-Jaroszyńska; Felcia - J. Siennicka; Kapelmistrz - Eugeniusz Kamiński (III rok); Pan z komitetu - Ryszard Ronczewski (III rok); Studenci - Jerzy Gliński (III rok), Bogusław Mach (III rok), Jerzy Jasiński (III rok).

Prem. V 55 w T. Młodego Widza.

## **WARSZAWA**

### **Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna**

ul. Reja 9, ul. Miodowa 22/24

Scena szkolna: Teatr Nowej Warszawy, Marszałkowska 8

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 5 VII 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) jako PWST w Warszawie z tymczasową siedzibą w Łodzi. Przeniesiona do Warszawy we wrześniu 1949. 1 I 1950 zarządzeniem MKiS z dn. 15 XII 1949 (Dz.U. MKiS 1950 nr 1) połączona z PWSA. Od r.a. 1953/54 istnieje Wydział Estradowy. Zarządzeniem MKiS w r.a. 1954/55 utworzono Wydział Choreograficzny (faktycznie rozpoczął działalność w r.a. 1955/56).

*Wydziały:* Aktorski, Reżyserski, Estradowy (ul. Reja 9, ul. Miodowa 22/24); Choreograficzny (Dział Baletmistrzowski i Dział Pedagogiczny - ul. Moliera 2)

*Rektor* - Jan Kreczmar

*Prorektorzy* - Janina Ludawska, Szczepan Baczyński, Kazimierz Rudzki

*Dziekan Wydziału Aktorskiego* - Marian Wyrzykowski

*Dziekan Wydziału Reżyserskiego* - Erwin Axer

*Dziekan Wydziału Estradowego* - Kazimierz Rudzki

*Dziekan Wydziału Choreograficznego* - Arnold Szyfman (od 1 XII 54 do 31 I 55)

*Senat:* Rektor Honorowy Aleksander Zelwerowicz, rektor, prorektorzy, dziekani, Szymon Kalenberg, Andrzej Łapicki, Tadeusz Sivert, Rena Tomaszewska, przedstawiciel POP, Roman Nowicki, kierownik Studium Wojskowego Ludwik Pilecki, dyr. adm. Jan Berliński, przedstawiciel studentów.

*Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy, nauczyciele przedmiotów pomocniczych:* Erwin Axer, Szczepan Baczyński, Aleksander Bardini, Jan Białostocki, Jerzy Bielecki, Hanna Bielicka, Henryk Borowski, Mieczysław Brahmer, Stanisław Dąbrowski, Teresa Dobrowolska-Paderewska, Halina Drohocka, Władysław Hańcza, Szymon Kalenberg, Bohdan Korzeniewski, Władysław Krasnowiecki, Jan Kreczmar, Jerzy Kreczmar, [Stanisław Kryński], Mieczysław Krzyński, Irena Kwiatkowska, Maksymilian Lang, Sławomir Lindner, Janina Ludawska, Włodzimierz Lwow, Andrzej Łapicki, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Aleksander Michałowski, Janina Mieczysława, Wiktor Milewski, Maria Mokrzycka, Roman Nowicki, Konstanty Pągowski, Ludwik Pilecki, Franciszek Popiół, Jerzy Rakowiecki, Janina Romanówna, Katarzyna Rudnicka, Kazimierz Rudzki, Ludwik Sempoliński, Jadwiga Siekierska, Tadeusz Sivert, Janusz Strasburger, Karol Stromenger, Zenobiusz Strzelecki, Jan Świdorski, Rena Tomaszewska, Maria Wieman, Maria Wiercińska, Karyna Wierzbicka, Marian Wyrzykowski, Aleksander Zelwerowicz (zm. 18 VI 55); wg innych źródeł także: Antoni Bohdziewicz, Zygmunt Chmielewski, Stanisław Daczyński, Andrzej Markowski, Janusz Warnecki.

*Asystenci:* Jan Bratkowski, Stanisław Bugajski, Wieńczysław Gliński (od 1 XI 55), Ryszarda Hanin, Danuta Kuczyk, Andrzej Łapicki, Halina Mikołajska, Zdzisław Maklakiewicz, Jadwiga Olkowska, Edward Pałyga, Andrzej Szczepkowski, Zdzisław Tobiasz, Elwira Turska, Izabella Wilczyńska.

*Lektor:* Larysa Kowalenko.

*Dyrektor adm.* - Jan Berliński

*Kierownik biblioteki* - Helena Łysakowska

*Księgowa* - Krystyna Roman

## LICZBA STUDENTÓW

Wydział Aktorski

rok I - 23

rok II - 17

rok III - 22

rok IV - 16

razem: 78

Wydział Estradowy

rok I - 17

rok II - 16

razem: 33

Wydział Reżyserii

rok O - 3

rok I - 5

rok II - 4

rok III - 4

rok IV - 4

razem: 20

ogółem studentów Szkoły: 131

#### ABSOLWENCI W ROKU 1955:

a) *Wydziału Aktorskiego*: Mariusz Dmochowski, Mieczysław Gajda, Teresa Gniewkowska, Tadeusz Grabowski, Barbara Kołodziejska-Grzybowa, Zygmunt Listkiewicz, Katarzyna Łaniewska, Maria Milwiw, Janina Mrazek-Maszyńska, Ludwik Pak, Alicja Pawlicka, Zenon Rek, Władysław Staniszewski, Stanisław Stojko, Jerzy Radwan-Wojtczak, Stanisław Wyszyński, Tomasz Zaliwski.

b) *Wydziału Reżyserii*: Andrzej Makarewicz oraz Stanisław Bieliński, Konrad Swinarski, Przemysław Zieliński - bez dyplomów. Dyplom obronili absolwenci roku poprzedniego Olga Koszutska-Listkiewicz i Jerzy Krasowski.

#### PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

##### a) *Wydział Aktorski*:

1. Leon Kruczkowski - *NIEMCY*. Reż. Jerzy Rakowiecki, scen. Anna Lecewicz, asyst. reż. Izabella Wilczyńska.

*Obsada*: Profesor Sonnenbruch - M. Dmochowski; Berta - A. Pawlicka; Ruth - T. Gniewkowska, M. Milwiw; Willi - T. Zaliwski; Lisel - J. Mrazek; Joachim Peters - Z. Listkiewicz; Hoppe - T. Grabowski; Schulz - M. Gajda; Juryś - W. Staniszewski, S. Stojko; Pani Soerensen - B. Grzybowa; Marika - Aleksandra Krawczyk (III rok); Tourterelle - L. Pak; Fanchette - K. Łaniewska; Oficer Wermachtu - J. Wojtczak; Bennecke - S. Wyszyński; Gefreiter - W. Staniszewski, S. Stojko; Antoni - Jerzy Glapa (III rok); Urzędnicy policyjni - Z. Rek, Bogdan Trukan (III rok).

Prem. 29 XII 54 w T. Nowej Warszawy.

2. Maksym Gorki - *NA DNIE*. Przekł. Anna Kamińska i Jan Śpiewak. Reż. Jan Świdorski, scen. Wojciech Sיעiński, asyst. reż. Zdzisław Tobiasz.

*Obsada*: Kostylew - T. Grabowski; Wasylisa Karpowna - M. Milwiw; Natasza - T. Gniewkowska; Miedwiediew - M. Dmochowski; Kleszcz - W. Staniszewski; Anna - B. Grzybowa; Waska Popieł - T. Zaliwski; Nastia - K. Łaniewska; Kwasznia - J. Mrazek, A. Pawlicka; Bubnow - Z. Rek; Satin - Z. Listkiewicz; Aktor - L. Pak; Baron - S. Wyszyński; Łuka - S. Stojko; Aloszka - M. Gajda; Krzywa Szyjka - J. Wojtczak; Tatar - Andrzej Żarnecki (III rok); Dziewczyna - J. Mrazek, A. Pawlicka; Dziewczyna II - Aleksandra Darkowska (III rok); Chłopak - Zbigniew Zapasiewicz (III rok); Rewirowy - Andrzej Madej (III rok).

Prem. 18 II 55 w T. Nowej Warszawy.

3. Pierre August Beaumarchais - *WESELE FIGARA (Le mariage de Figaro)*. Przekł. Tadeusz Boy Żeleński. Reż. Janina Romanówna, scen. Ewa Malczewska (ASP), Zofia Pietrusińska (ASP), choreogr. Teresa Dobrowolska, asyst. reż. Andrzej Szczepkowski.

*Obsada*: Hrabia Almawiwa - M. Dmochowski; Hrabina - J. Mrazek; Figaro - M. Gajda, J. Wojtczak; Zuzanna - A. Pawlicka; Marcelina - K. Łaniewska, M. Milwiw; Antonio - L. Pak; Franusia - Teresa Kaczyńska (II rok), K. Łaniewska; Cherubin - B. Grzybowa-Kołodziejska; Bartolo - S. Wyszyński; Bazyljo - Z. rek; Don Guzman Gąska - Z. Listkiewicz; Łapowy - S. Stojko; Woźny sądowy - T. Grabowski; Słoneczko - W. Staniszewski; Pastereczka - T.

Gniewkowska; Pedrillo - T. Zaliwski; Odźwierny, Sędziowie, Domownicy Hrabiego, Wieśniacy i Wieśniaczki - studenci III roku. Przy fortepianie Jerzy Kościelny.  
Prem. 18 V 55 w T. Kameralnym.

b) *Wydział Reżyserii:*

Jerzy K r a s o w s k i – *WILKI W NOCY* Rittnera, Państwowy Teatr Ziemi Opolskiej, prem. 22 II 55.

Jan M a c i e j o w s k i – *ZATRZYMAĆ POCIĄG* Mac Colla, Lublin, 1 V 55.

Andrzej M a k a r e w i c z – *DAMY I HUZARY* Fredry, Toruń, Państwowy Teatr Ziemi Pomorskiej, prem. 26 III 55.

Krystyna W y d r z y ń s k a - *WSPÓŁWINNI* Goethego, Olsztyn, PT. im. S. Jaracza, prem. 21 VIII 55.

Przemysław Z i e l i ń s k i - *ŻOŁNIERZ I BOHATER* Shawa, Koszalin, Bałtycki Teatr Dramatyczny, prem. 23 I 55.

#### **EGZAMINY EKSTERNISTYCZNE**

Zob. *Almanach sceny polskiej 1958/59.*